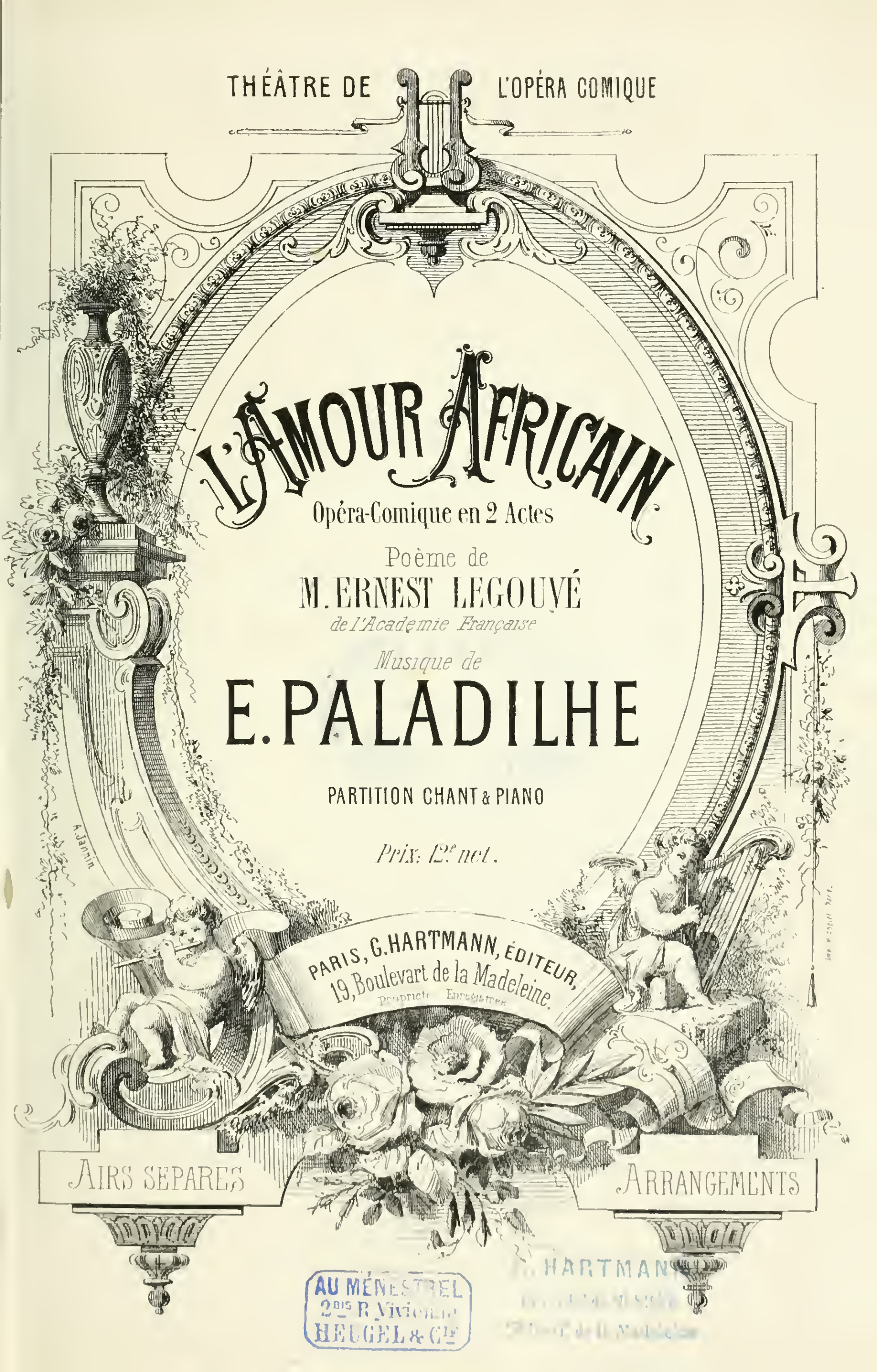

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918717 5


THÉÂTRE DE L'OPÉRA COMIQUE
L'AMOUR AFRICAIN
Opéra-Comique en 2 Actes
Poème de
M. ERNEST LEGOUVÉ
de l'Académie Française
Musique de
E. PALADILHE
PARTITION CHANT & PIANO
Prix: 12f net.
A. Jannin
PARIS, G. HARTMANN, ÉDITEUR,
19, Boulevart de la Madeleine.
Propriété Enregistrée
AIRS SEPARES
ARRANGEMENTS
AU MÉNESTREL
2bis R. Vivienne
HEUGEL & Cie


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

L'AMOUR AFRICAIN

OPÉRA COMIQUE EN DEUX ACTES.

La mise en Scène de Mr Charles Ponchard.

PERSONNAGES.			*ARTISTES.*
MARGARITA ...... (Moïana)	Soprano	*Mmes.*	*DALTI.*
LA COMTESSE	,, ...	,,	*DUCASSE.*
PAUL .... (Nouman)	Ténor	*MM.*	*NICOT.*
RAYMOND .... (Zeïn)	Baryton	,,	*MELCHISSÉDEC.*
LE COMTE .... (Mustapha)	Baryton ou Basse chantante	,,	*ISMAEL.*

—CHŒURS.—

CATALOGUE DES MORCEAUX.

Pour la Partition, les Parties d'orchestre et la mise en scène, s'adresser à l'Editeur propriétaire

G. HARTMANN 19 Boul^d. de la Madeleine.
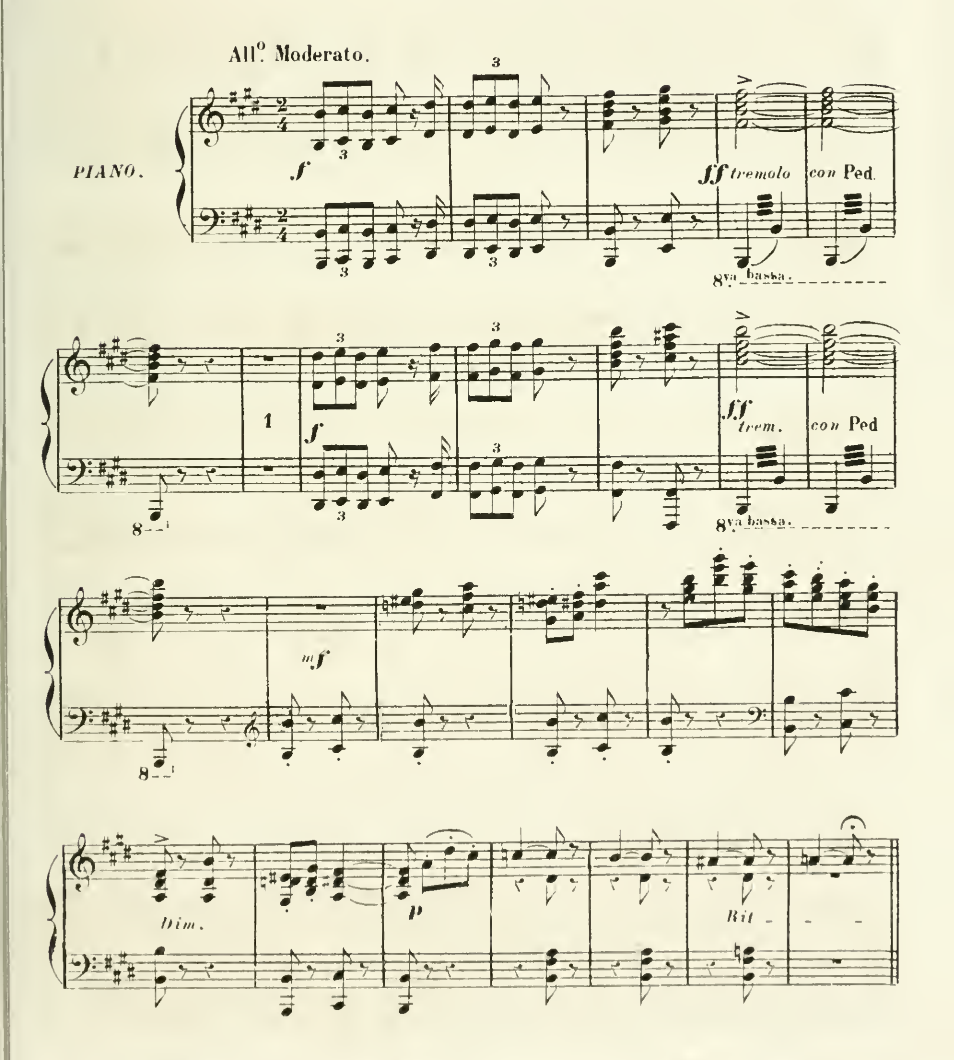
L'AMOUR AFRICAIN

OPÉRA-COMIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
ERNEST LEGOUVÉ.
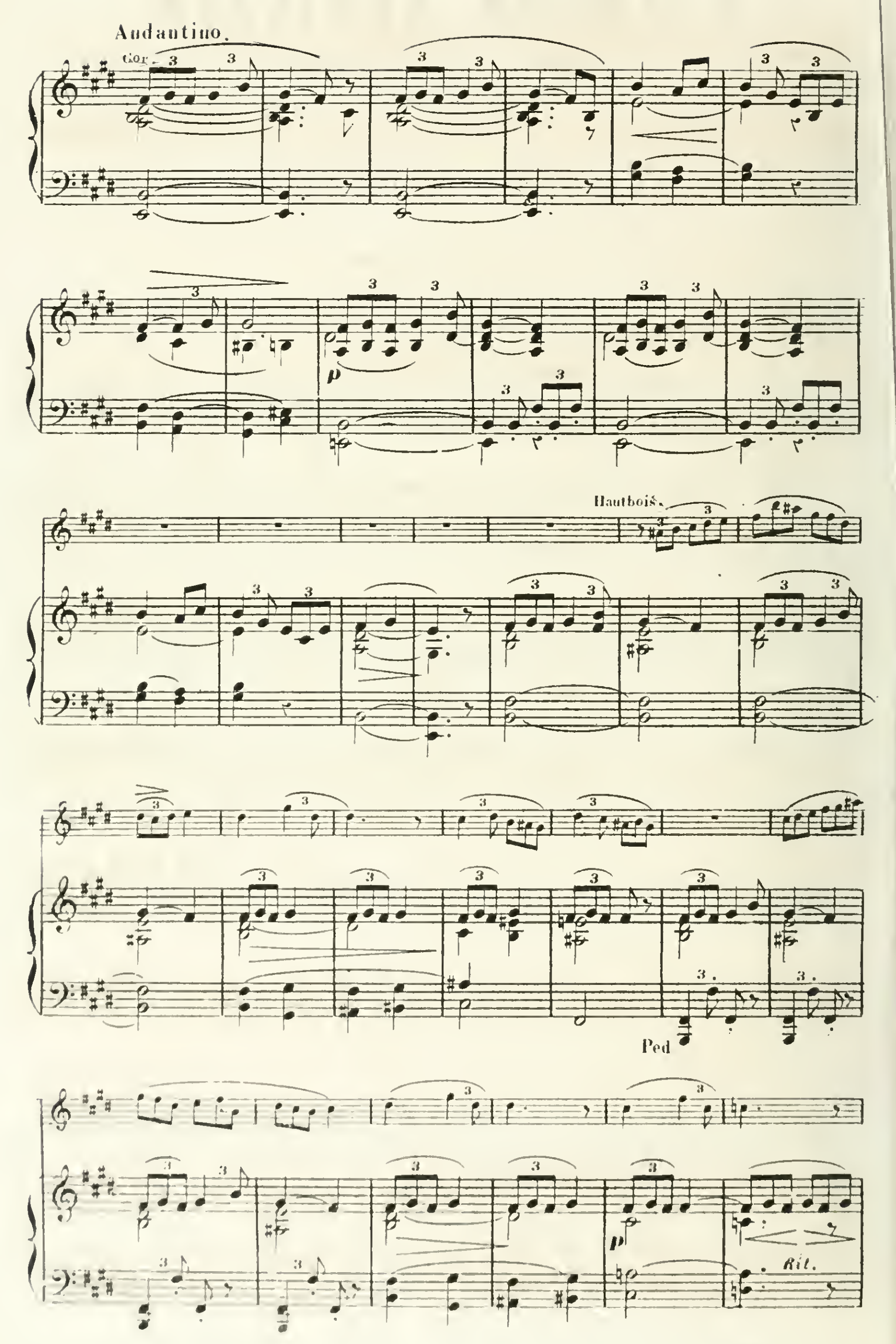
Musique de
E. PALADILHE.
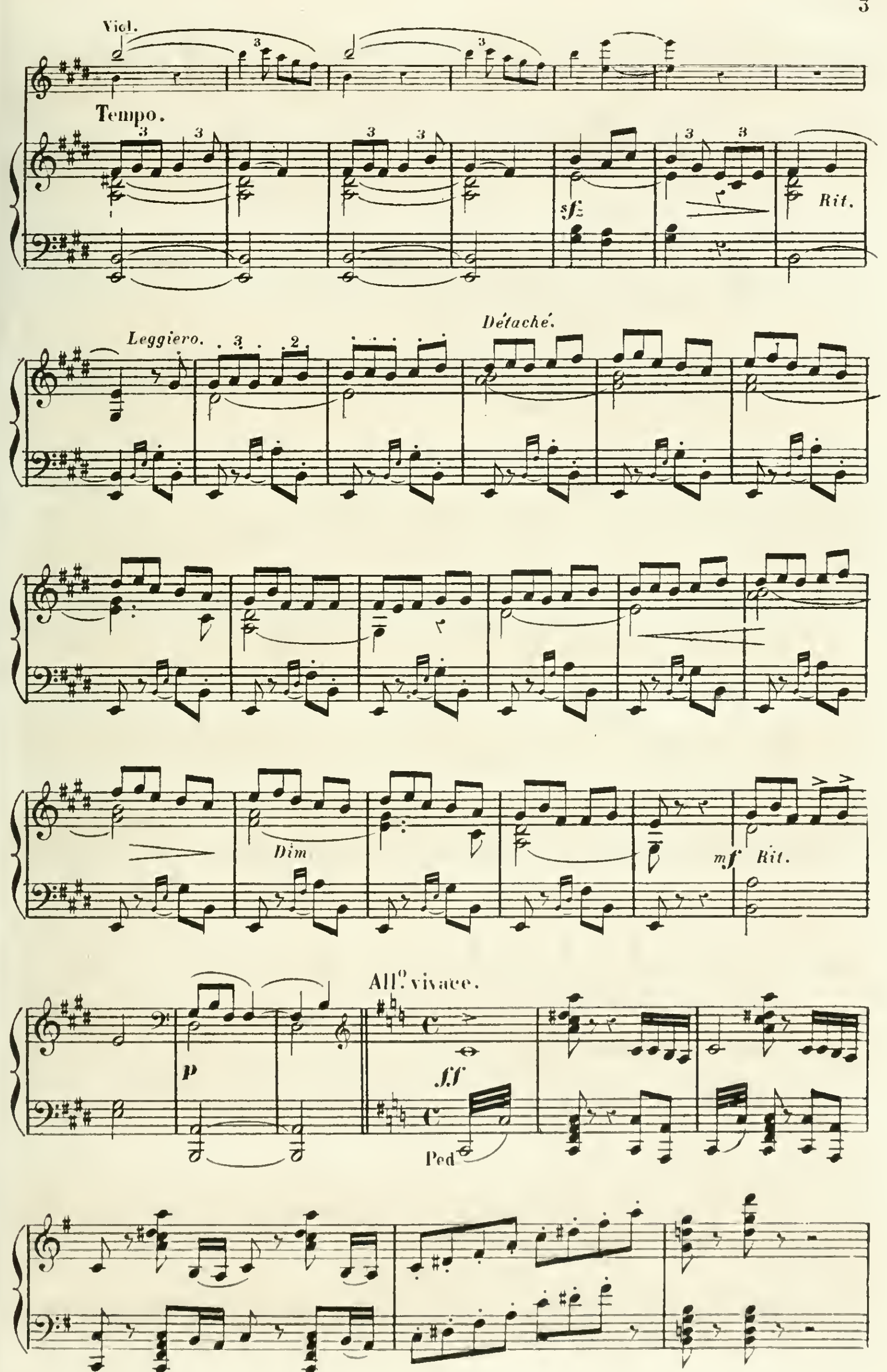
OUVERTURE.
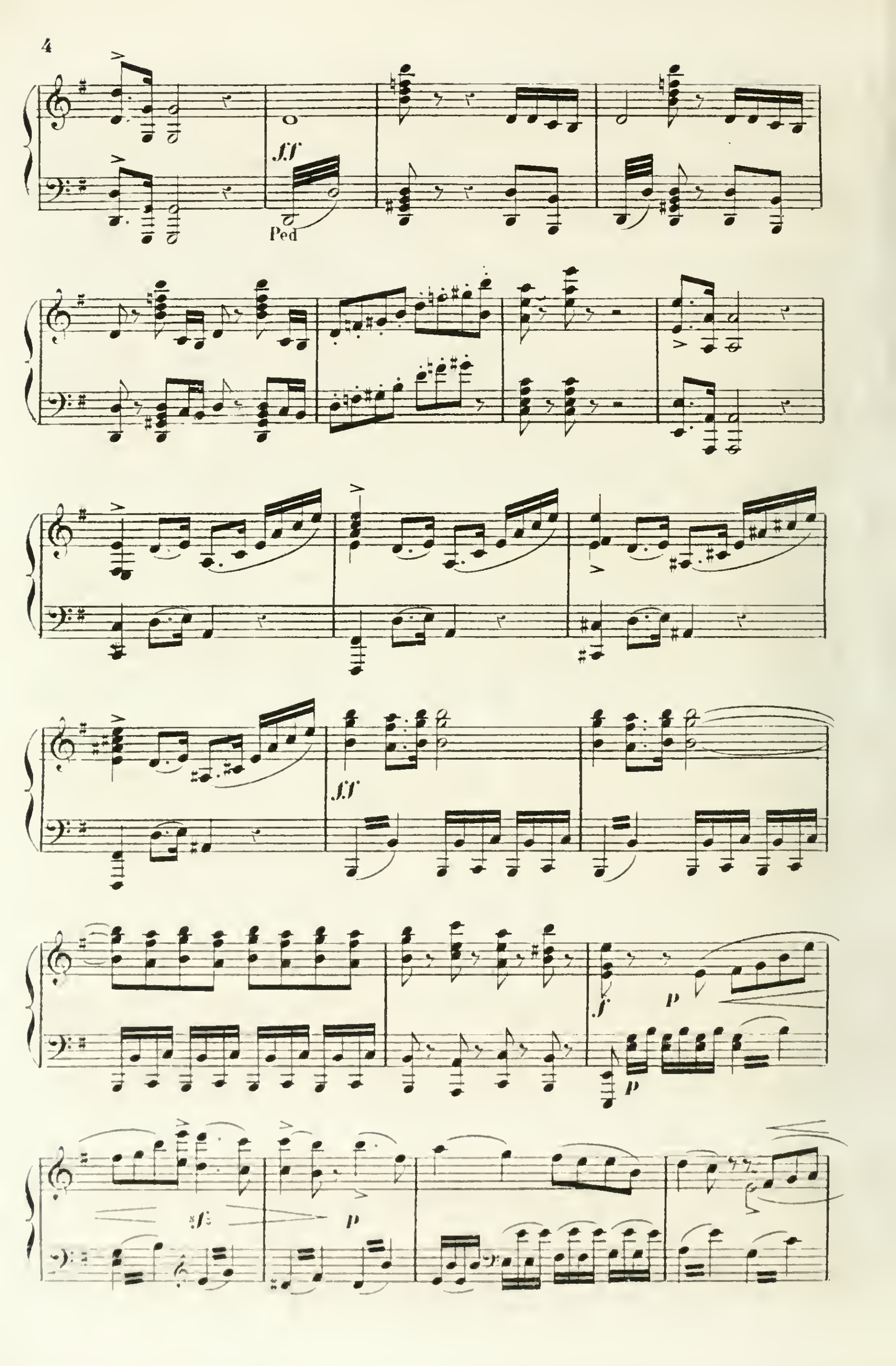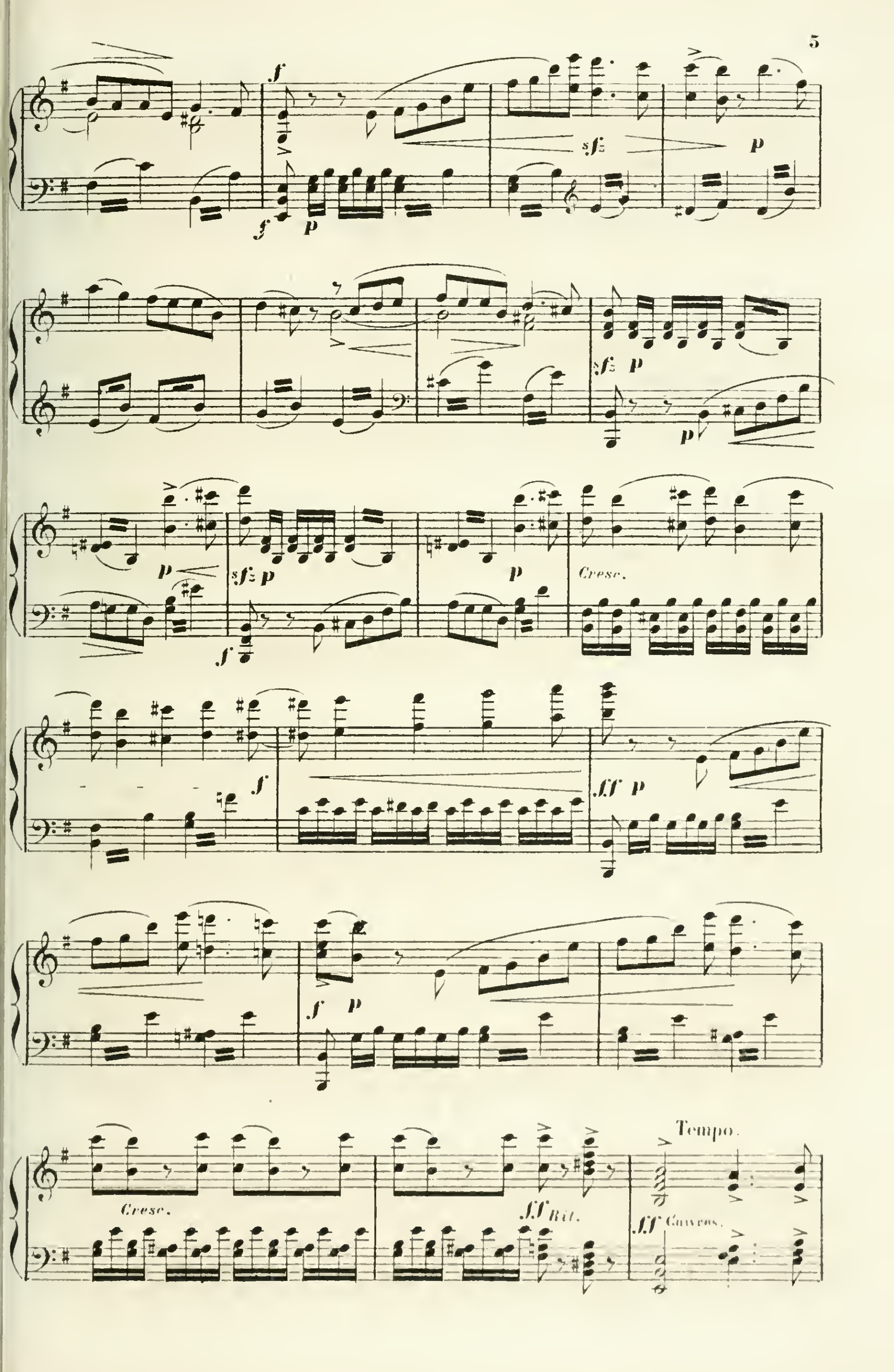


Paris, G. HARTMANN Ed: 19 Boul! de la Madeleine.
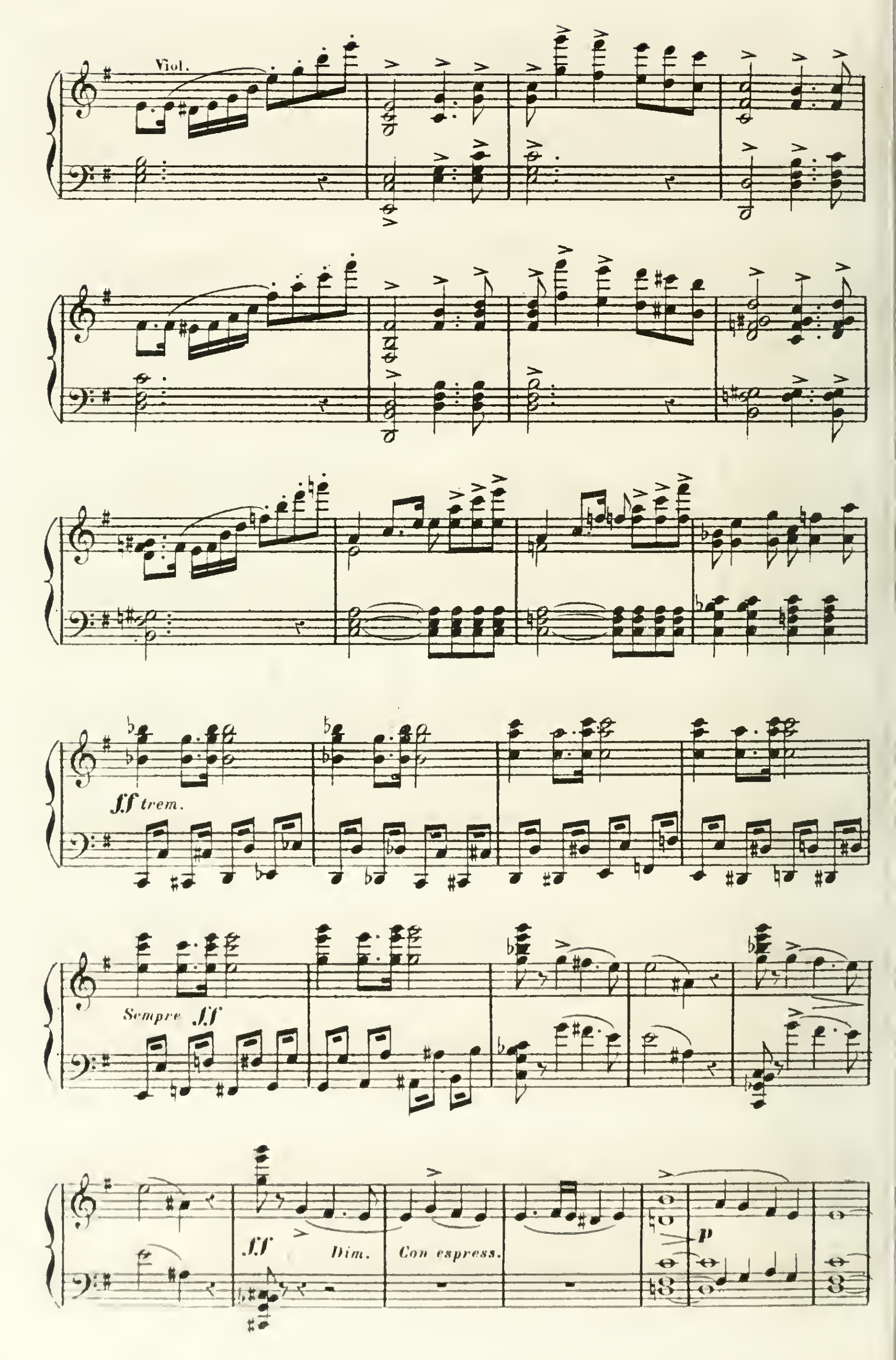
Imp: Michelet rue du Hasard
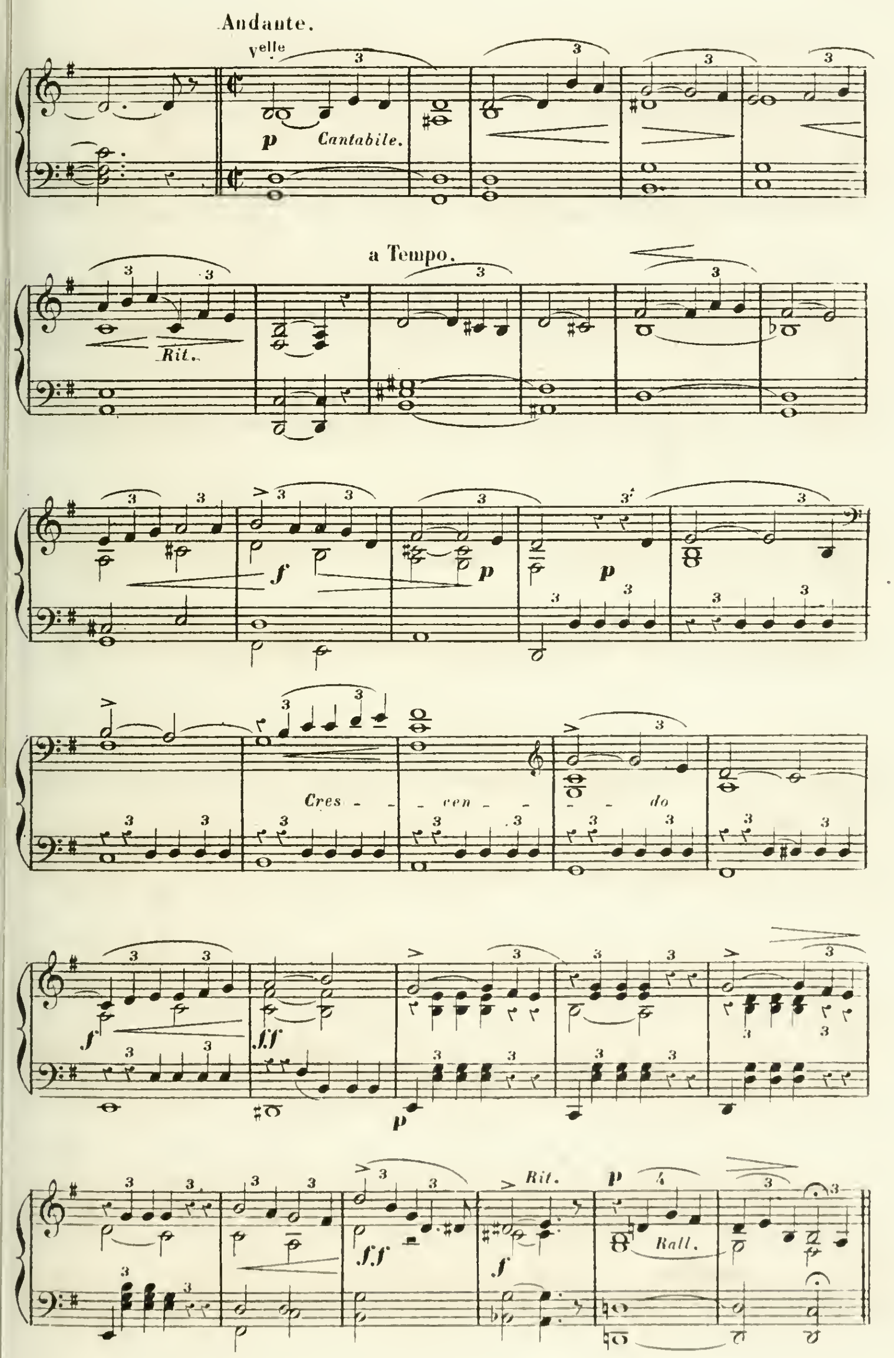

Andantino.
Cor.
Hautbois.
Ped
Rit.
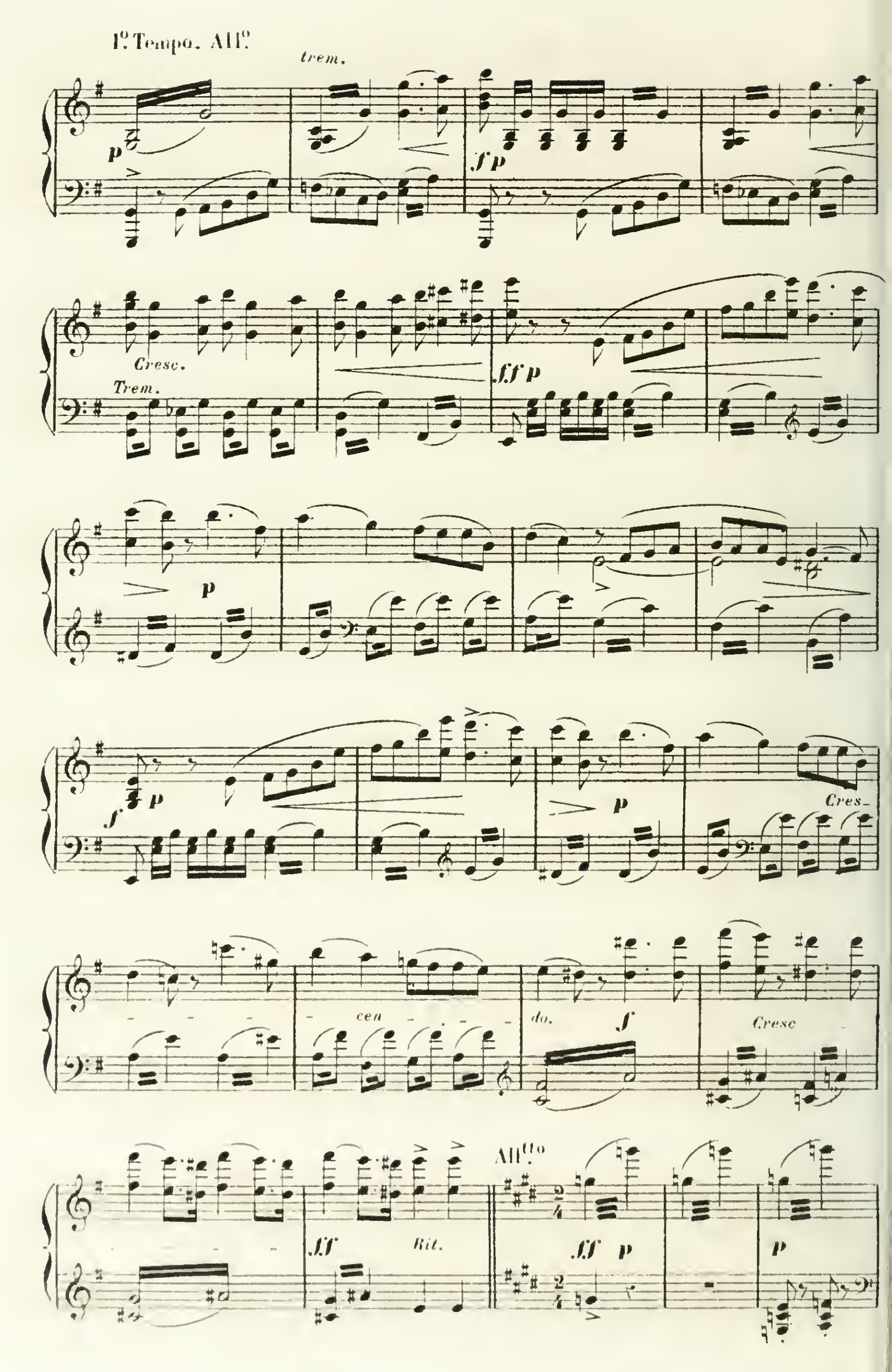

Viol.
Tempo.
sf
Rit.
Leggiero.
Détaché.
Dim
mf
Rit.
p
Allº vivace.
ff
Ped
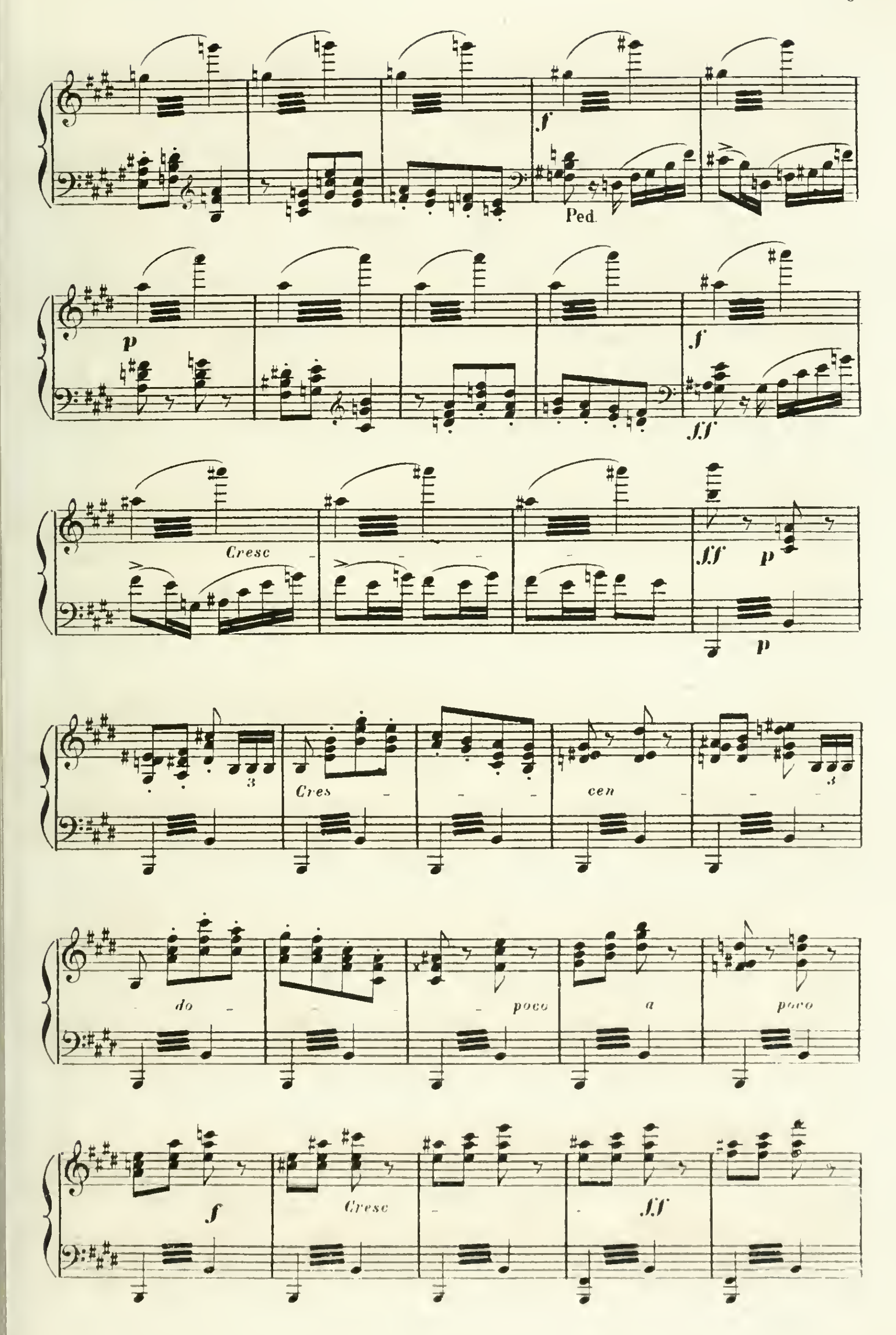

ff
Ped
ff
f
p
p
sf
p


Cresc.
Cresc.
Rit.
Tempo.
Canvas.
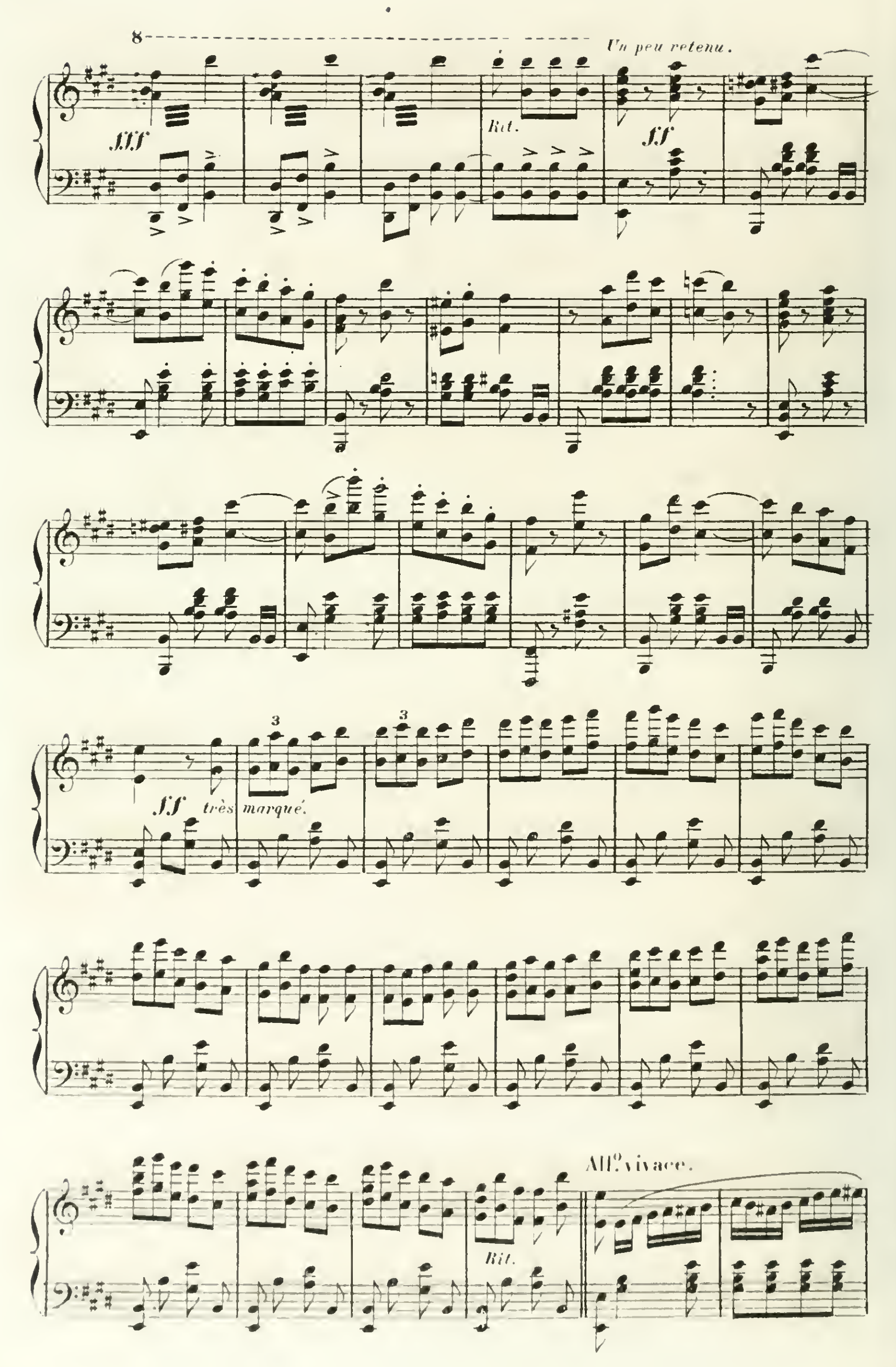

Viol.
ff trem.
Sempre ff
ff
Dim.
Con espress.
p
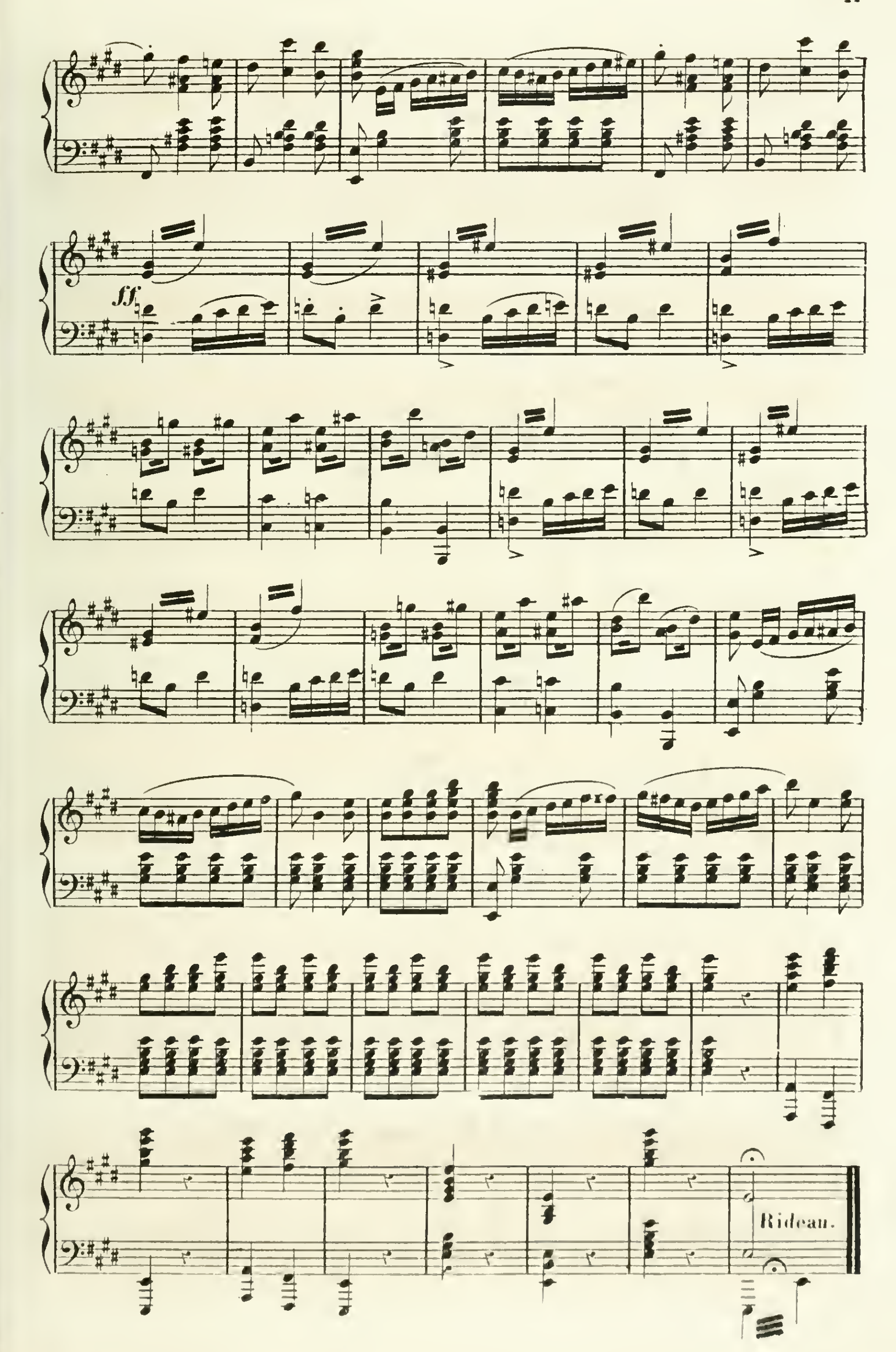

Andante.
velle
p
Cantabile.
Rit.
a Tempo.
f
p
p
Cres - - - cen - - - do
f
ff
p
ff
Rit.
f
p
Rall.


1º Tempo. Allº
trem.
p
fp
Cresc.
Trem.
fff p
p
f p
p
Cres_
cen
do.
f
Cresc
fff
Rit.
Allºtto
fff p
p
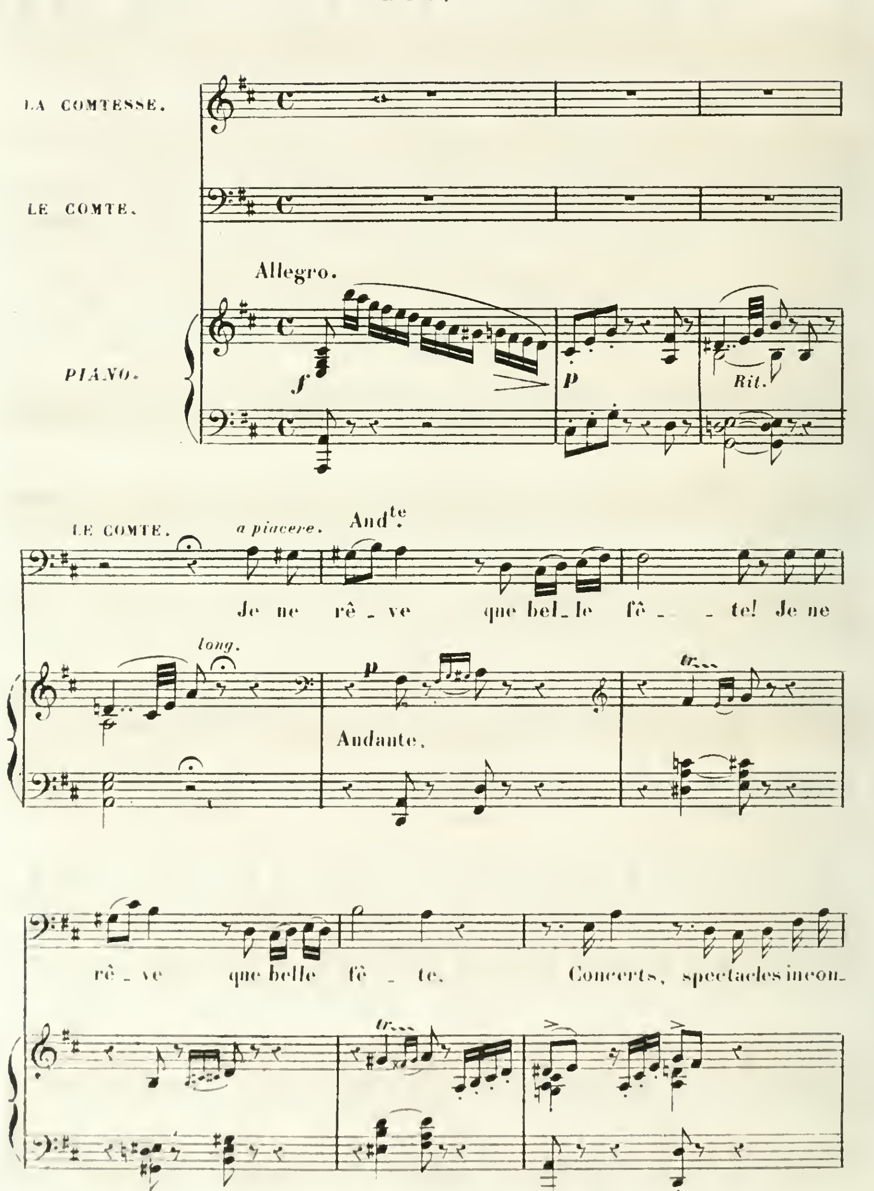


f
Ped.
p
f
ff
Cresc
ff
p
p
3
Cres
cen
3
do
poco
a
poco
f
Cresc
ff
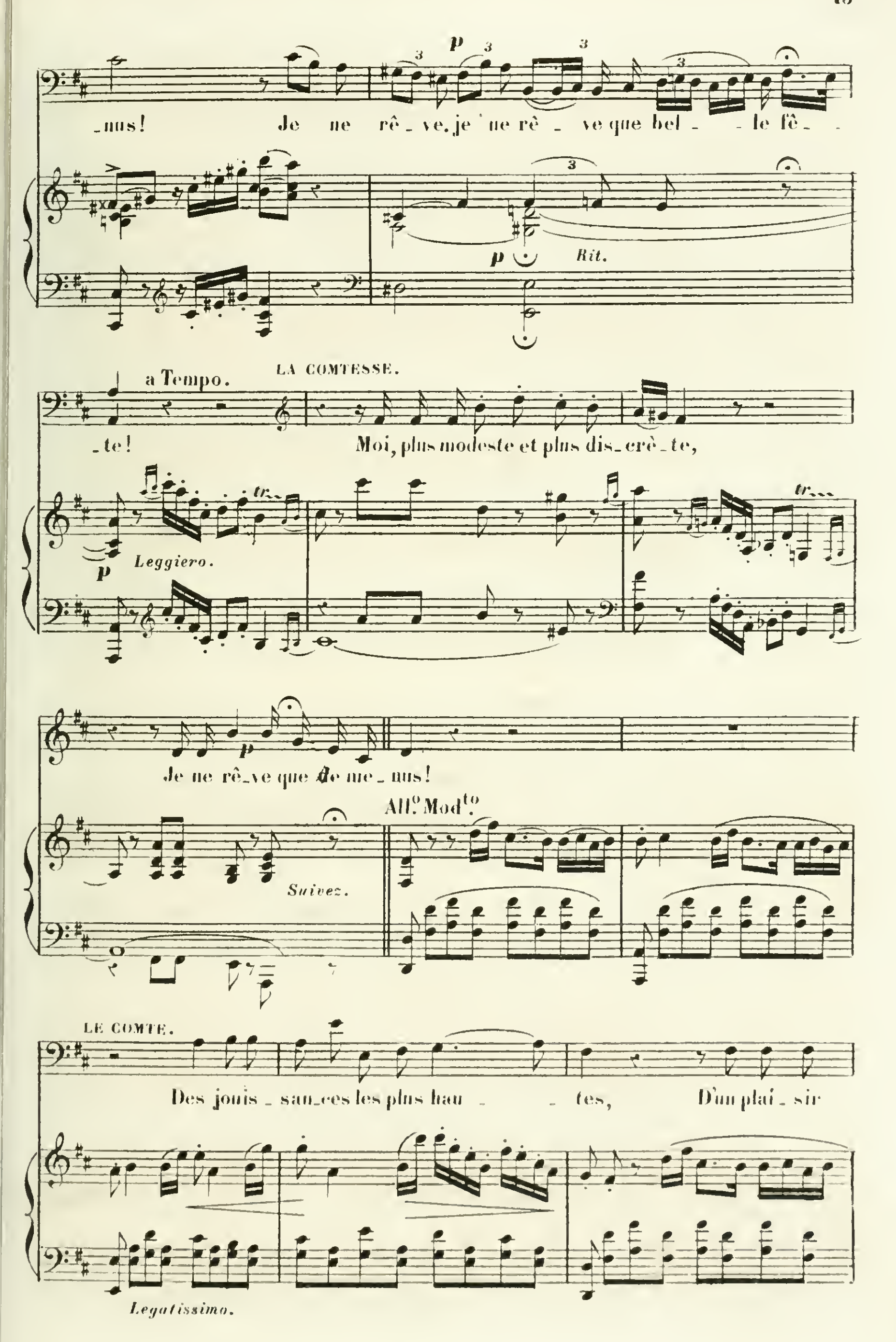

8
Un peu retenu.
fff
Rit.
ff
ff
très marqué.
Rit.
All.o vivace.


ff
Rideau.
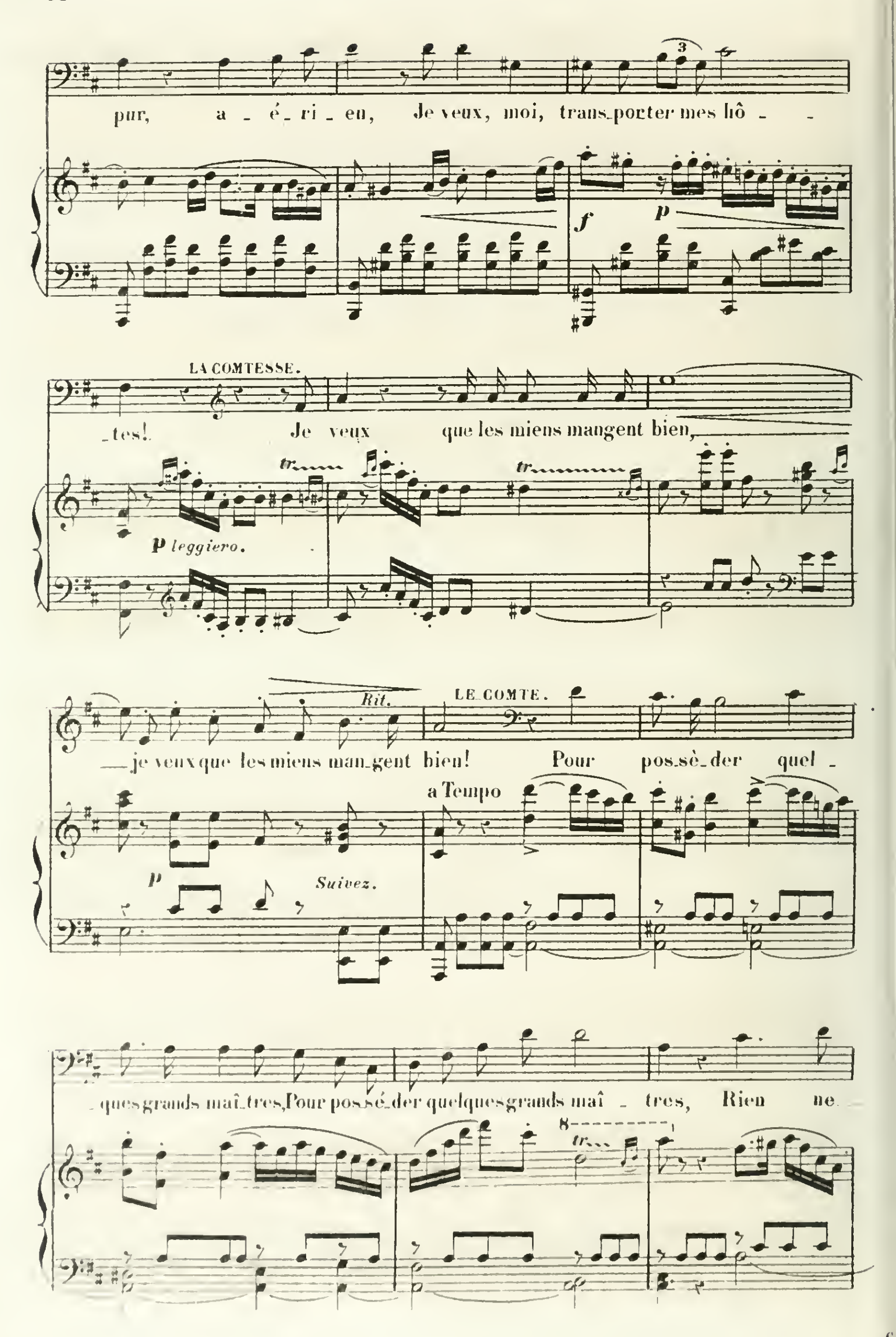
Rép: Bon, le voilà parti !
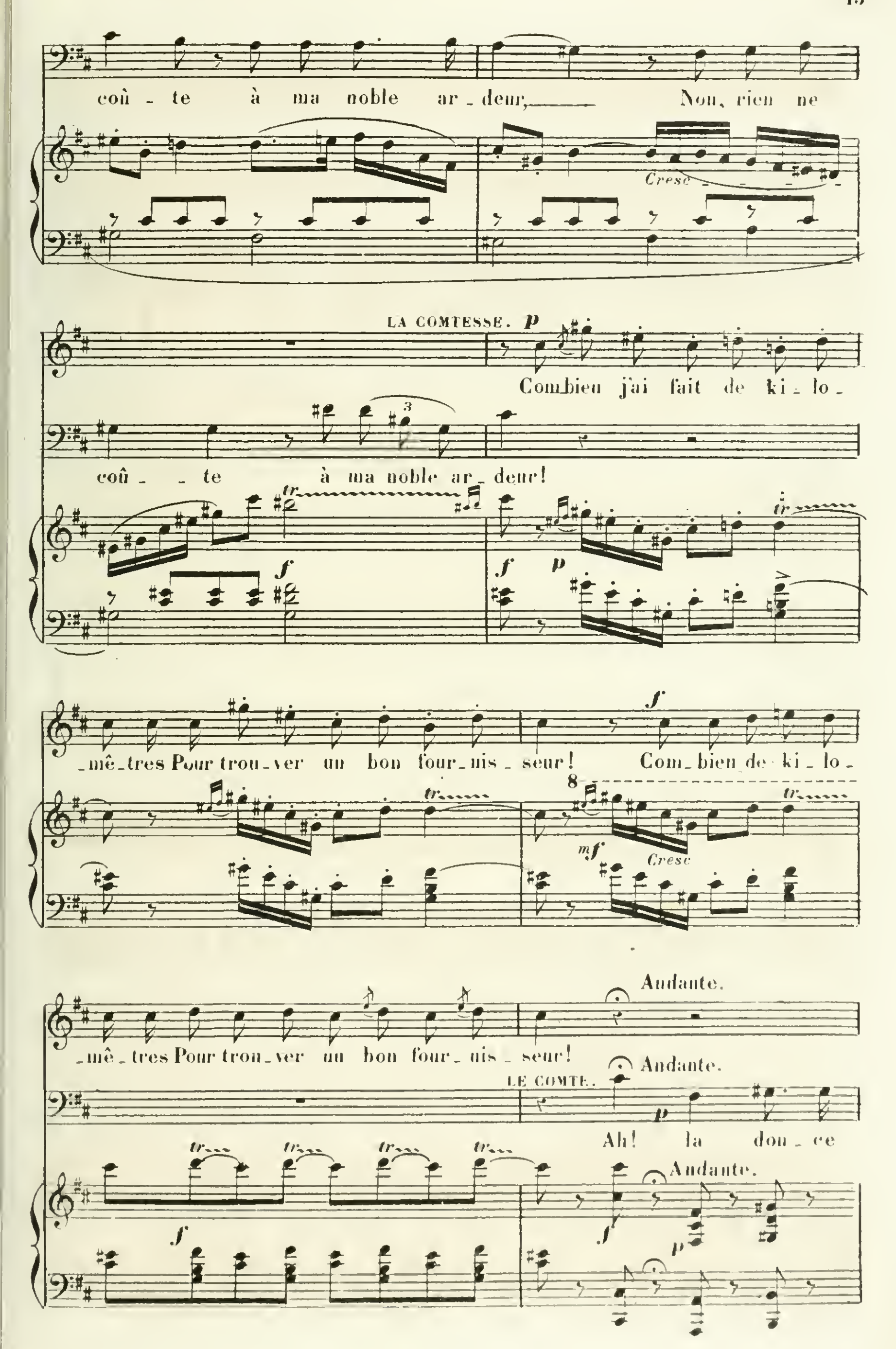
N° 1.
DUO.
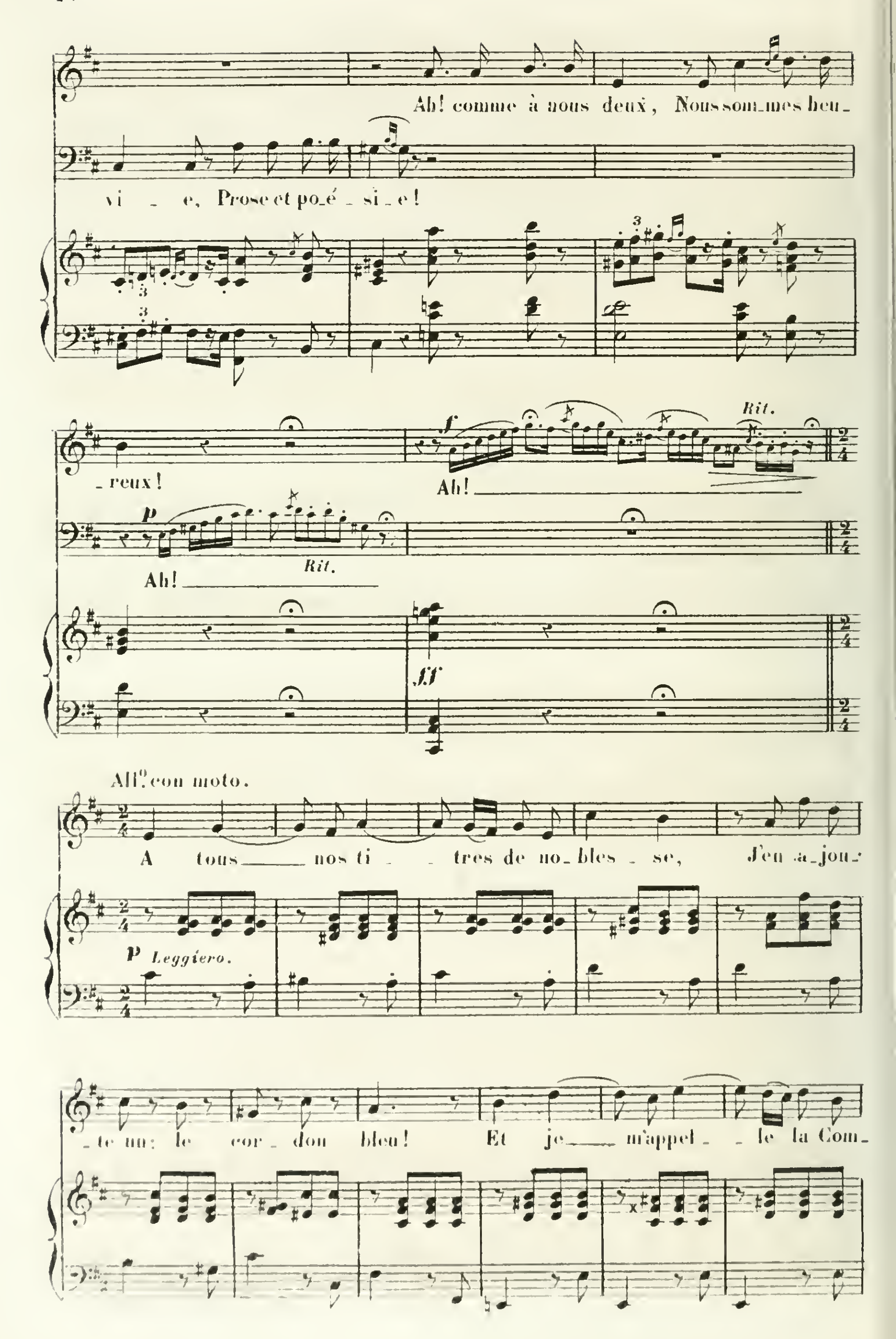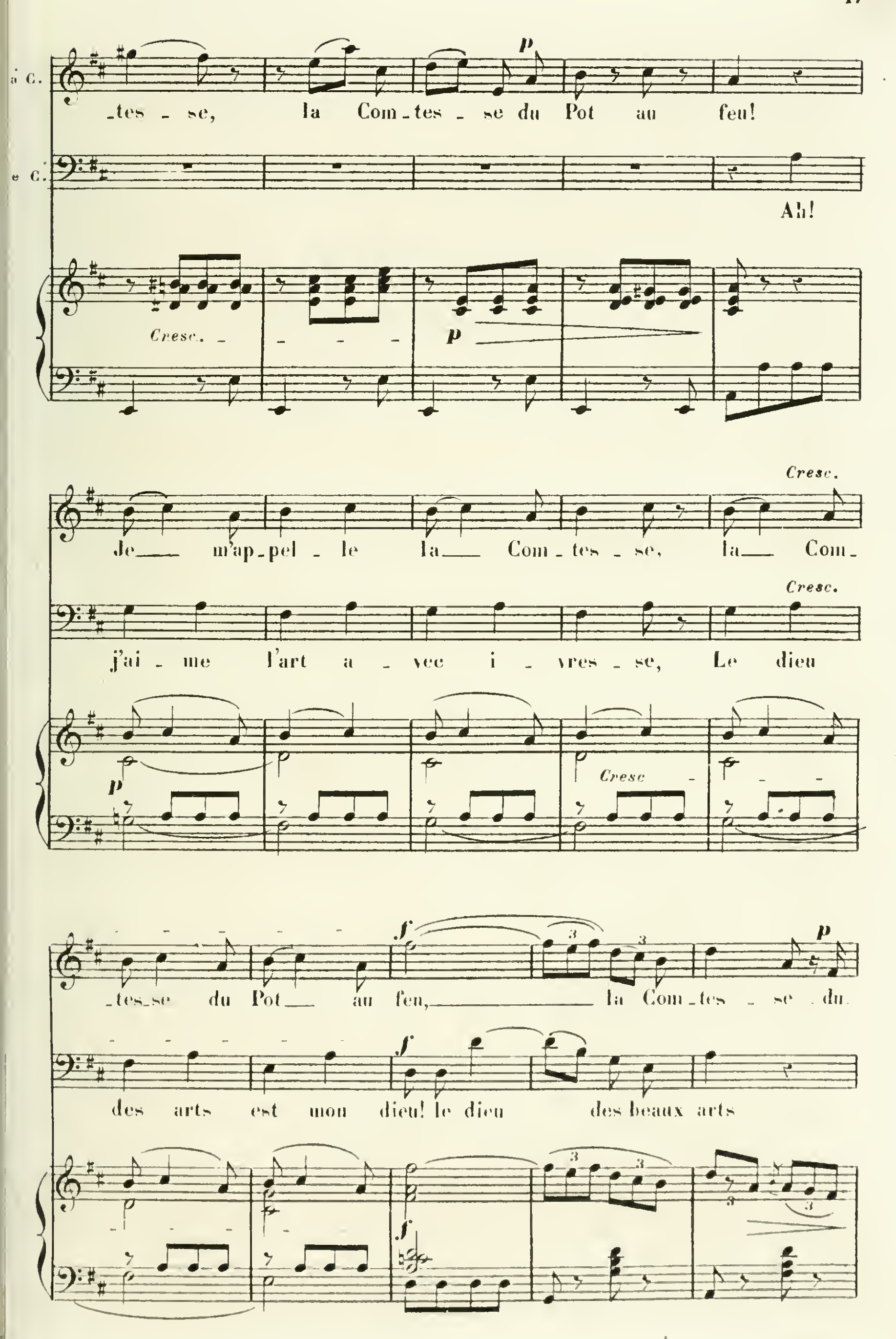




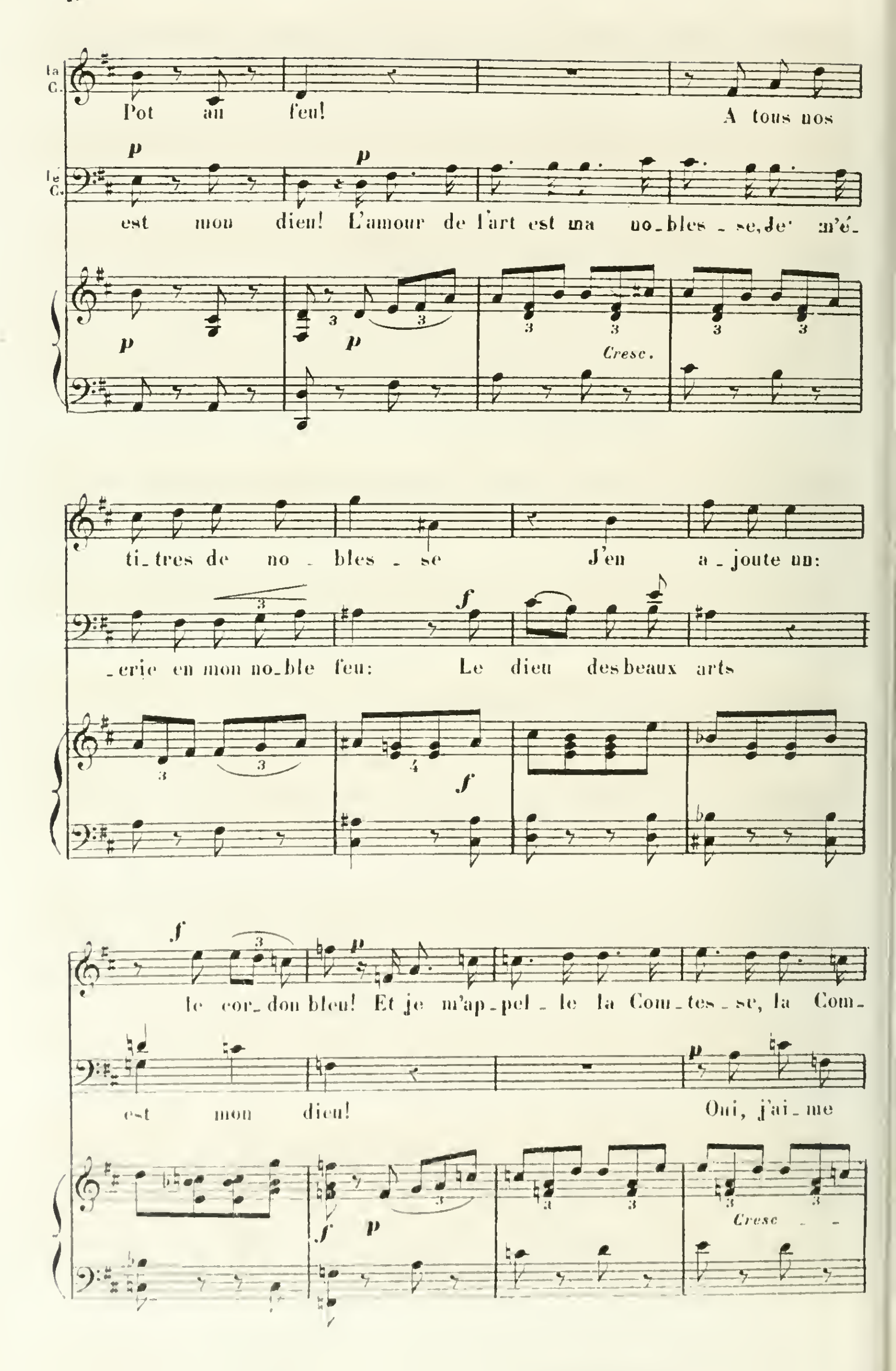
p
p
Rit.
_nus! Je ne rê _ ve, je ne rê _ ve que bel _ _ le fê _
a Tempo.
LA COMTESSE.
_ te! Moi, plus modeste et plus dis_crè_te,
p
Leggiero.
tr.
Je ne rê_ve que de me_nus!
All.o Mod.to
Suivez.
LE COMTE.
Des jouis _ san_ces les plus hau _ _ tes, D'un plai _ sir
Legatissimo.
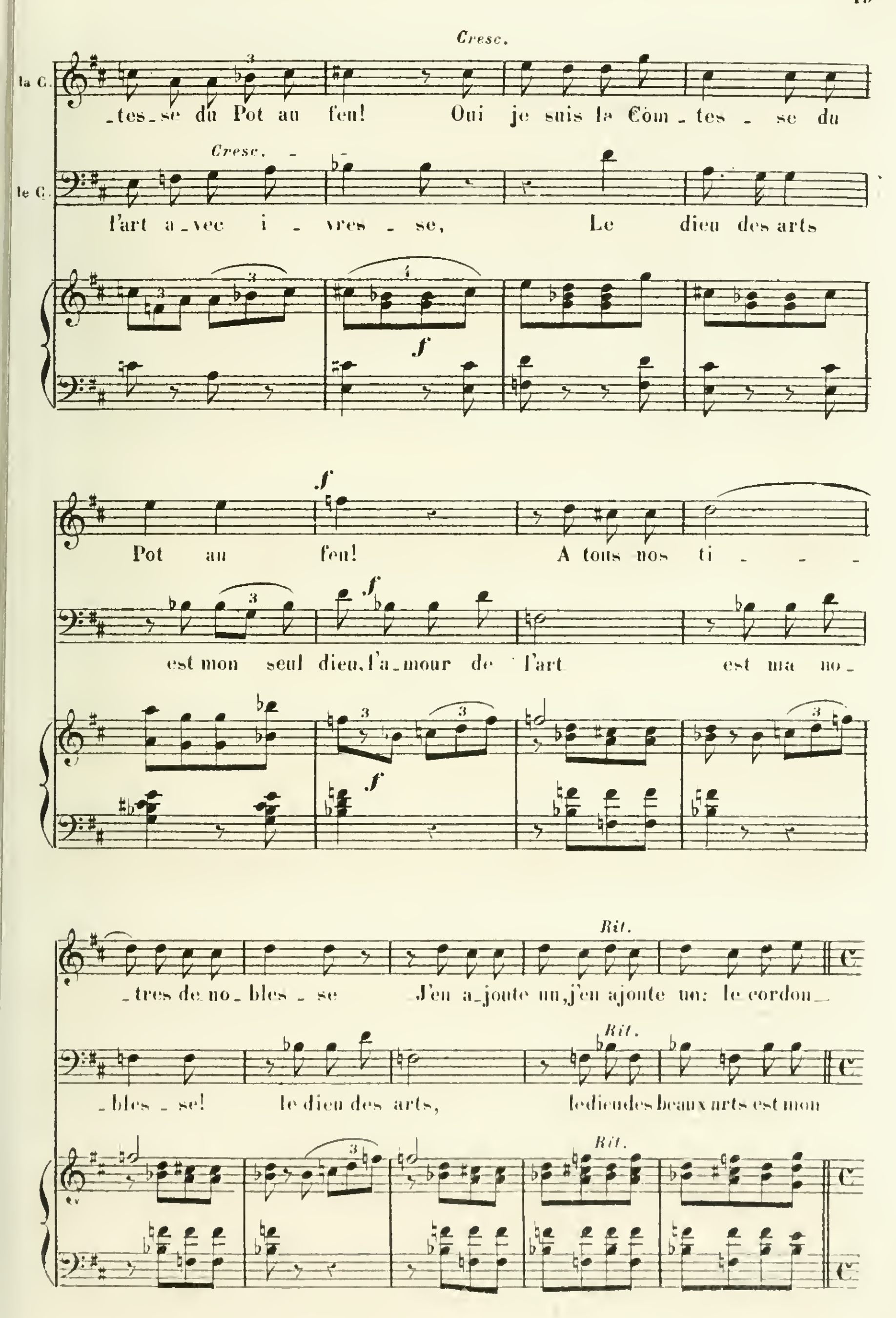

pur, a - é - ri - en, Je veux, moi, trans-porter mes hô - -
f
p
LA COMTESSE.
-tes! Je veux que les miens mangent bien,
p leggiero.
tr
-je veux que les miens man-gent bien!
Rit.
LE COMTE.
Pour pos-sè-der quel -
a Tempo
p
Suivez.
-ques grands maî-tres, Pour pos-sé-der quelques grands maî - tres, Rien ne -
tr
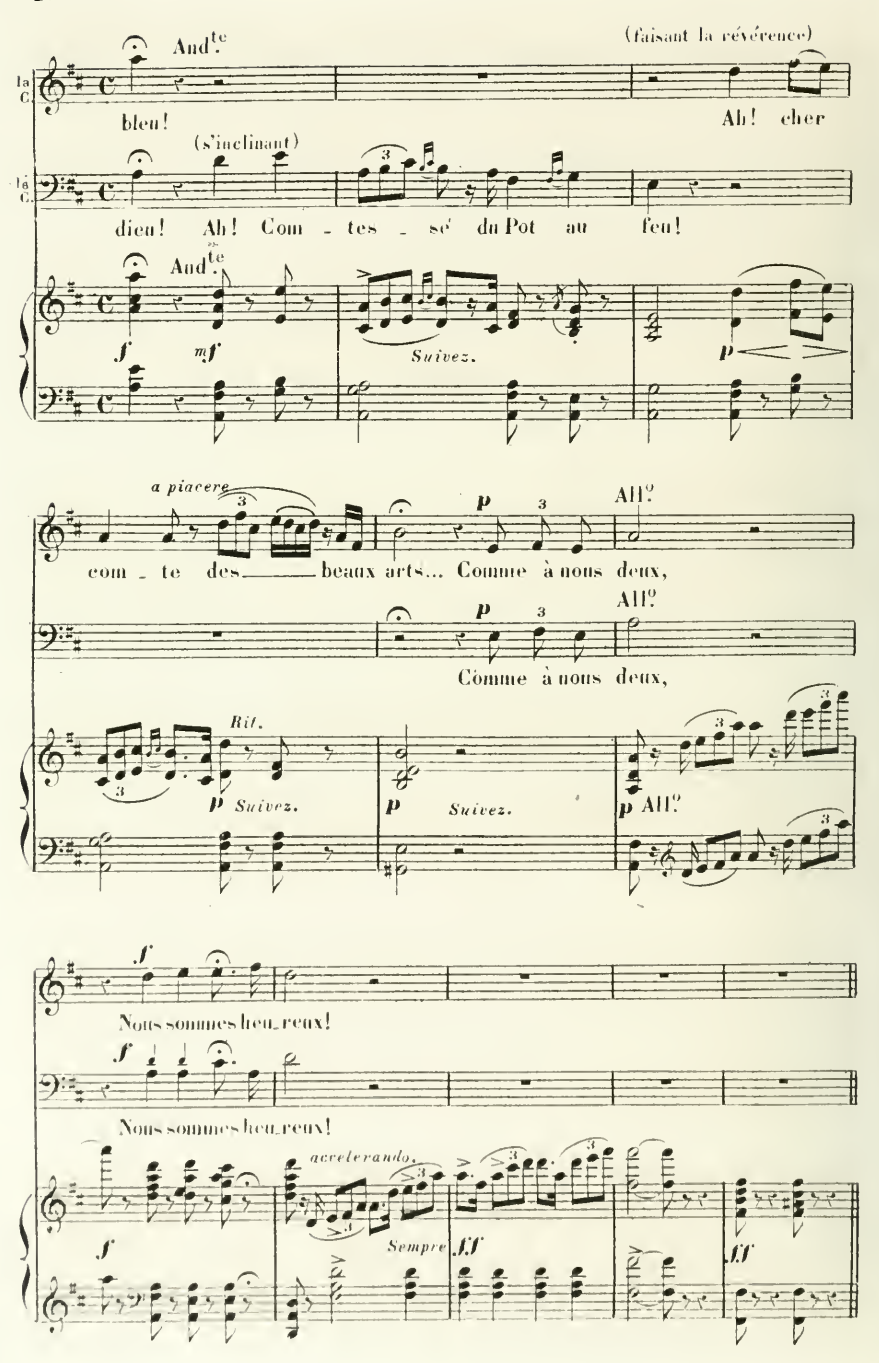

coû - te à ma noble ar - deur, Non, rien ne
Cresc
LA COMTESSE. p
Combien j'ai fait de ki - lo -
coû - - te à ma noble ar - deur!
tr
f
f p
tr
_mê_tres Pour trou_ver un bon four_nis - seur! Com_bien de ki - lo -
f
8
tr
mf
Cresc
_mê - tres Pour trou_ver un bon four - nis - seur!
Andante.
LE COMTE.
Andante.
p
Ah! la dou - ce
Andante.
f
p
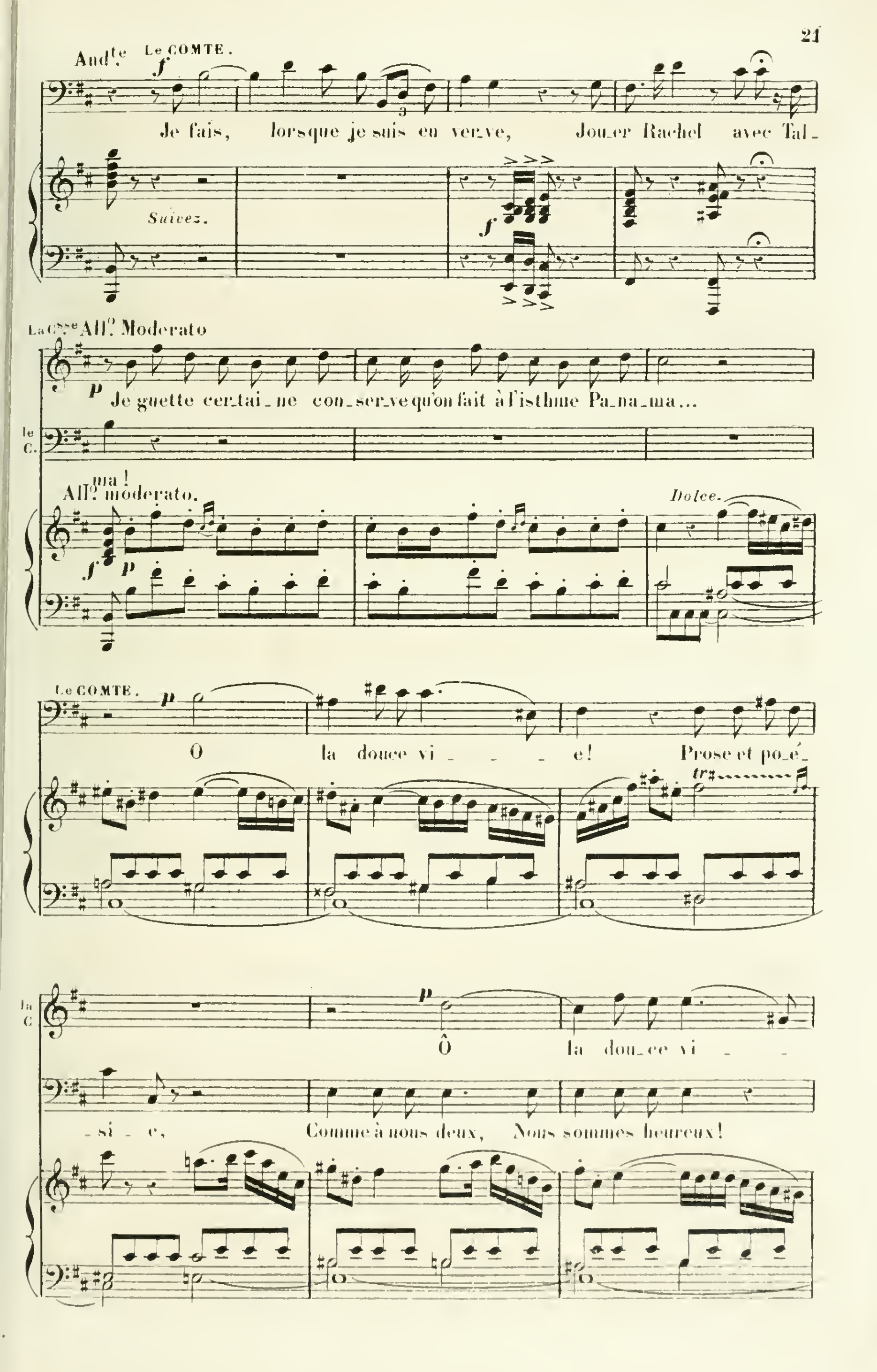

Ah! comme à nous deux, Nous som_mes heu_
vi _ e, Prose et po_é _ si _ e!
_reux!
Ah!
Ah!
Rit.
Rit.
p
f
ff
Allº con moto.
A tous nos ti _ _ tres de no_bles _ se, J'en a_jou_
p Leggiero.
_te un: le cor _ don bleu! Et je m'appel _ _ le la Com_
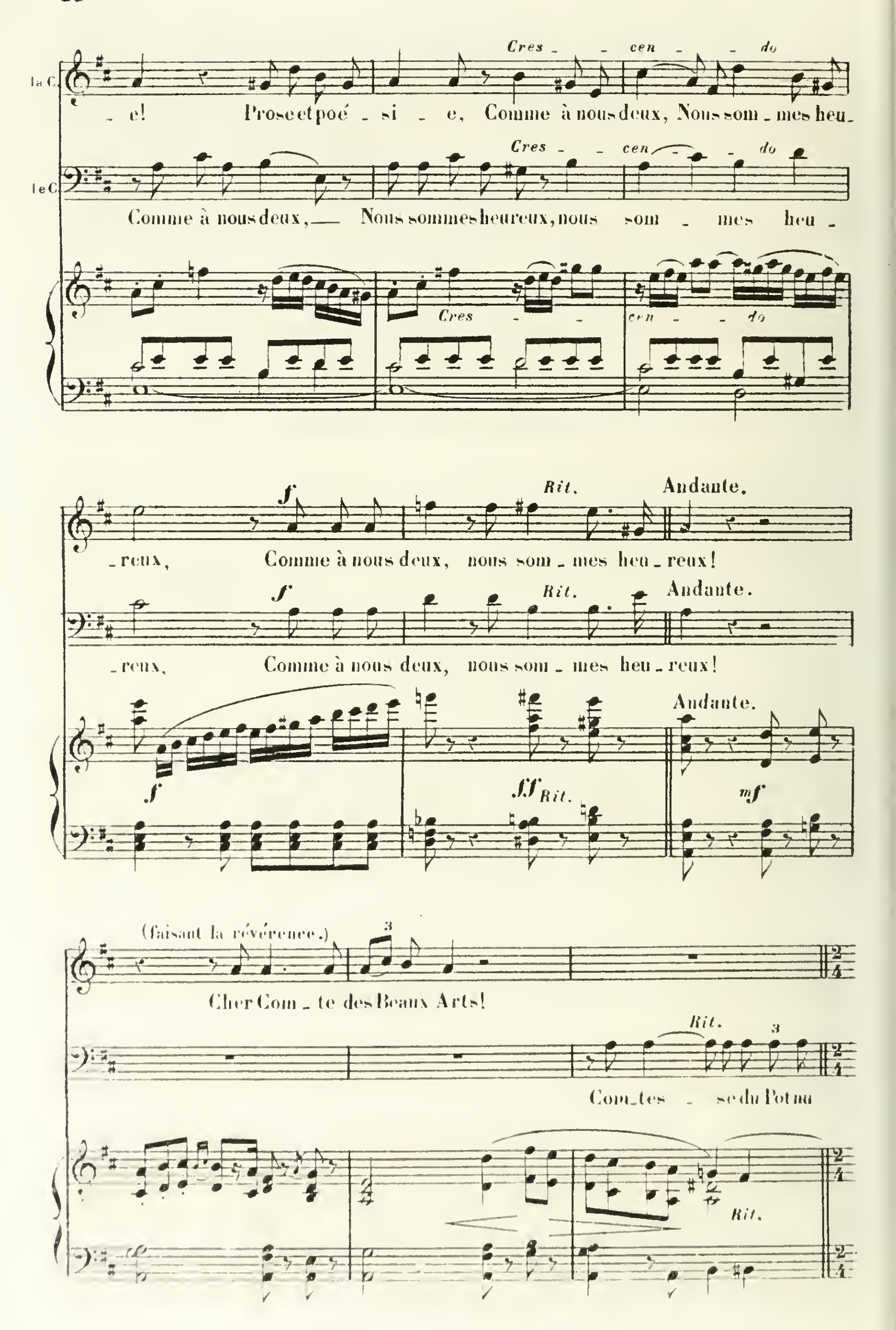

ā C.
e C.
_tes _ se, la Com_tes _ se du Pot au feu!
Ah!
Cresc. _
p
Cresc.
Je m'ap_pel _ le la Com _ tes _ se, la Com_
Cresc.
j'ai _ me l'art a _ vec i _ vres _ se, Le dieu
p
Cresc
_tes_se du Pot au feu, la Com _ tes _ se _ du
f
des arts est mon dieu! le dieu des beaux arts
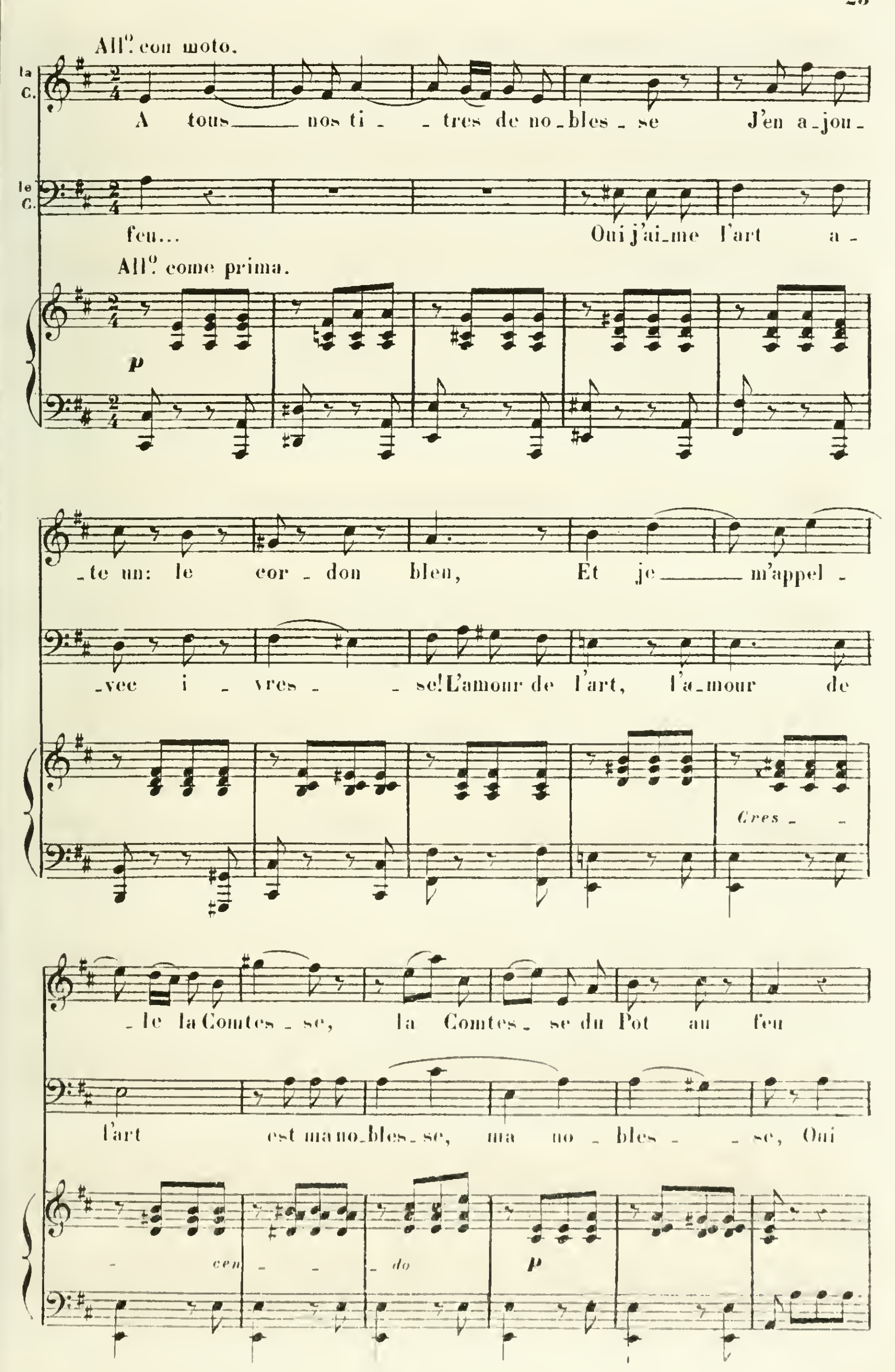

la C.
Pot au feu! A tous nos
le C.
est mon dieu! L'amour de l'art est ma no_bles_se, je m'é_
Cresc.
ti_tres de no_bles_se J'en a_joute un:
_crie en mon no_ble feu: Le dieu des beaux arts
le cor_don bleu! Et je m'ap_pel_le la Com_tes_se, la Com_
est mon dieu! Oui, j'ai_me
Cresc

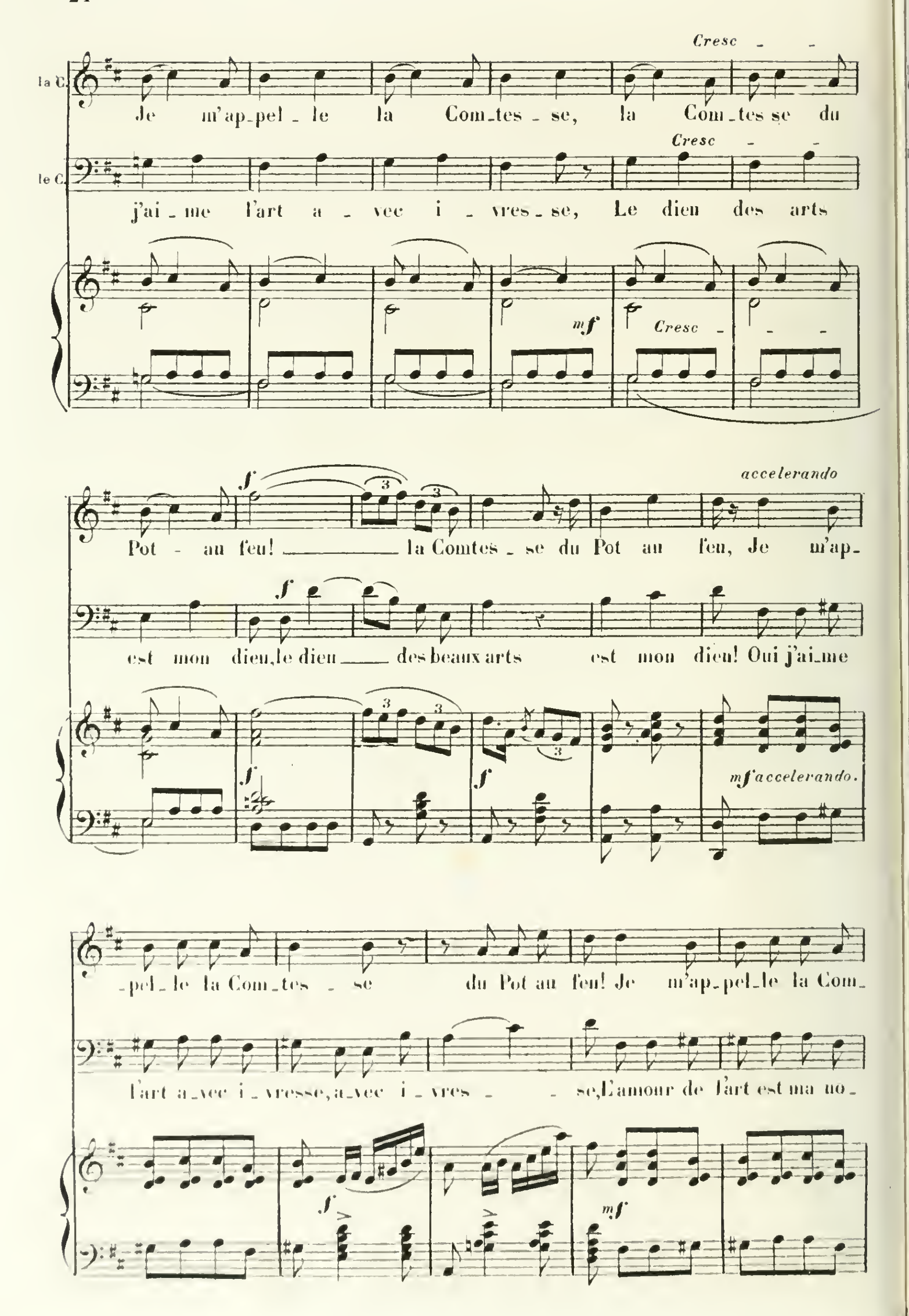

Cresc.
la C.
_tes_se du Pot au feu! Oui je suis la Com_tes_se du
Cresc.
le C.
l'art a_vec i_vres_se, Le dieu des arts
f
f
Pot au feu! A tous nos ti_
f
est mon seul dieu, l'a_mour de l'art est ma no_
f
Rit.
_tres de no_bles_se J'en a_joute un, j'en ajoute un: le cordon_
Rit.
_bles_se! le dieu des arts, le dieu des beaux arts est mon
Rit.


Andte
(faisant la révérence)
la C.
bleu!
Ah! cher
(s'inclinant)
lé C.
dieu! Ah! Com - tes - sé du Pot au feu!
Andte
f
mf
Suivez.
p
a piacere
com - te des beaux arts... Comme à nous deux,
p
All°
Comme à nous deux,
Rit.
p Suivez.
p Suivez.
p All°
f
Nous sommes heu-reux!
Nous sommes heu-reux!
accelerando.
Sempre
ff
ff
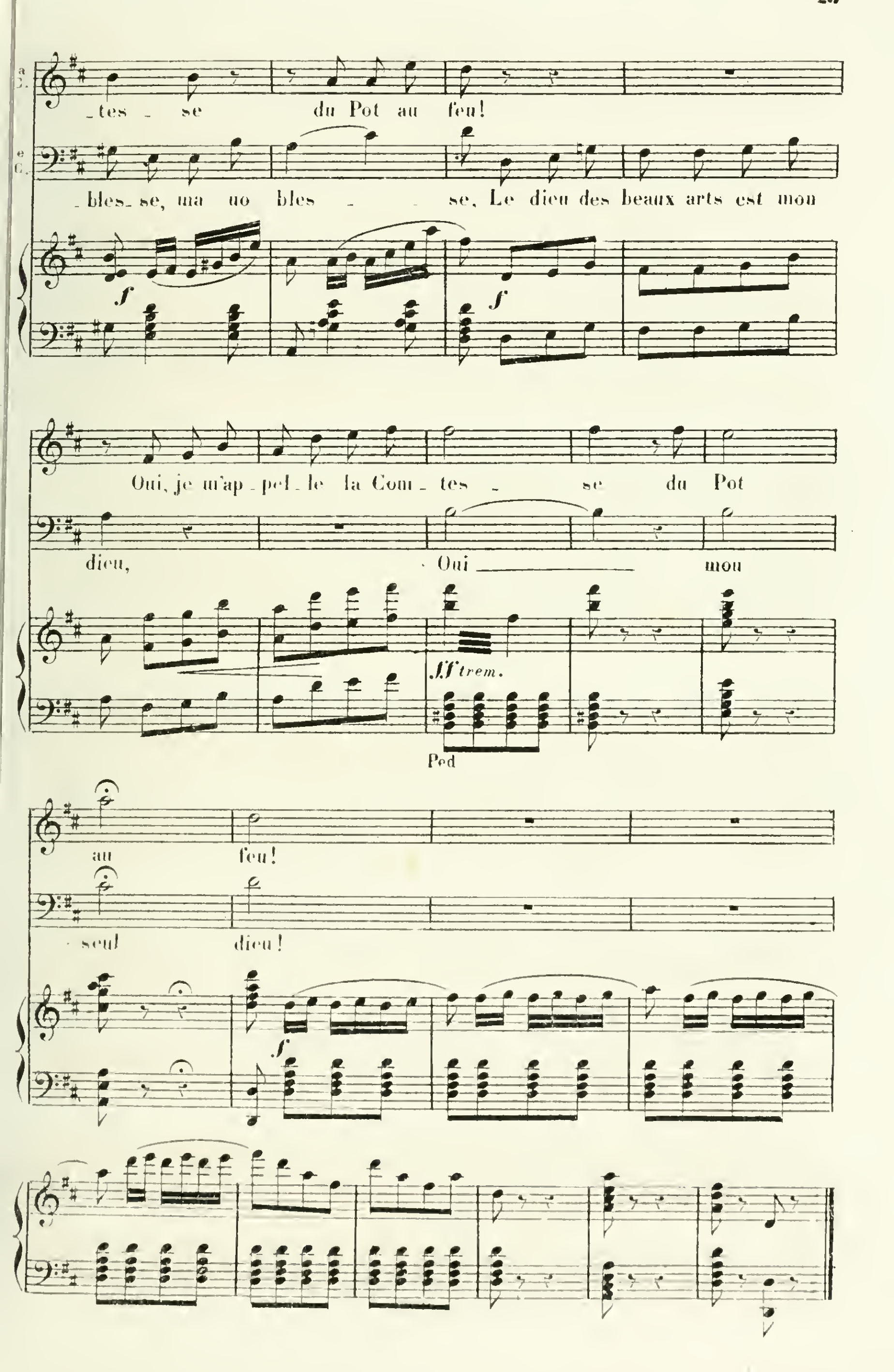

And^te Le COMTE.
Je fais, lorsque je suis en ver_ve, Jou_er Rachel avec Tal_
Suivez.
La C^sse All^o Moderato
Je guette cer_tai_ne con_ser_ve qu'on fait à l'isthme Pa_na_ma...
le C.
ma!
All^o moderato.
Dolce.
Le COMTE.
O la douce vi _ _ _ e! Prose et po_é_
la C
Ô la dou_ce vi _ _
_si _ e, Comme à nous deux, Nous sommes heureux!


la C.
le C.
Cres - - cen - - do
- e! Prose et poé - si - e, Comme à nous deux, Nous som - mes heu -
Cres - - cen - - do
Comme à nous deux, Nous sommes heureux, nous som - mes heu -
Cres - - cen - - do
f Rit. Andante.
- reux, Comme à nous deux, nous som - mes heu - reux!
f Rit. Andante.
- reux, Comme à nous deux, nous som - mes heu - reux!
Andante.
f
ff Rit.
mf
(faisant la révérence.)
Cher Com - te des Beaux Arts!
Rit.
Com - tes - se du Pot au
Rit.


All°. con moto.
la C.
A tous nos ti_ _tres de no_bles_se J'en a_jou_
le C.
feu... Oui j'ai_me l'art a_
All°. come prima.
p
_te un: le cor_don bleu, Et je m'appel_
_vec i_vres_ _se! L'amour de l'art, l'a_mour de
Cres_
_le la Comtes_se, la Comtes_se du Pot au feu
l'art est ma no_bles_se, ma no_bles_ _se, Oui
cen_ _do
p
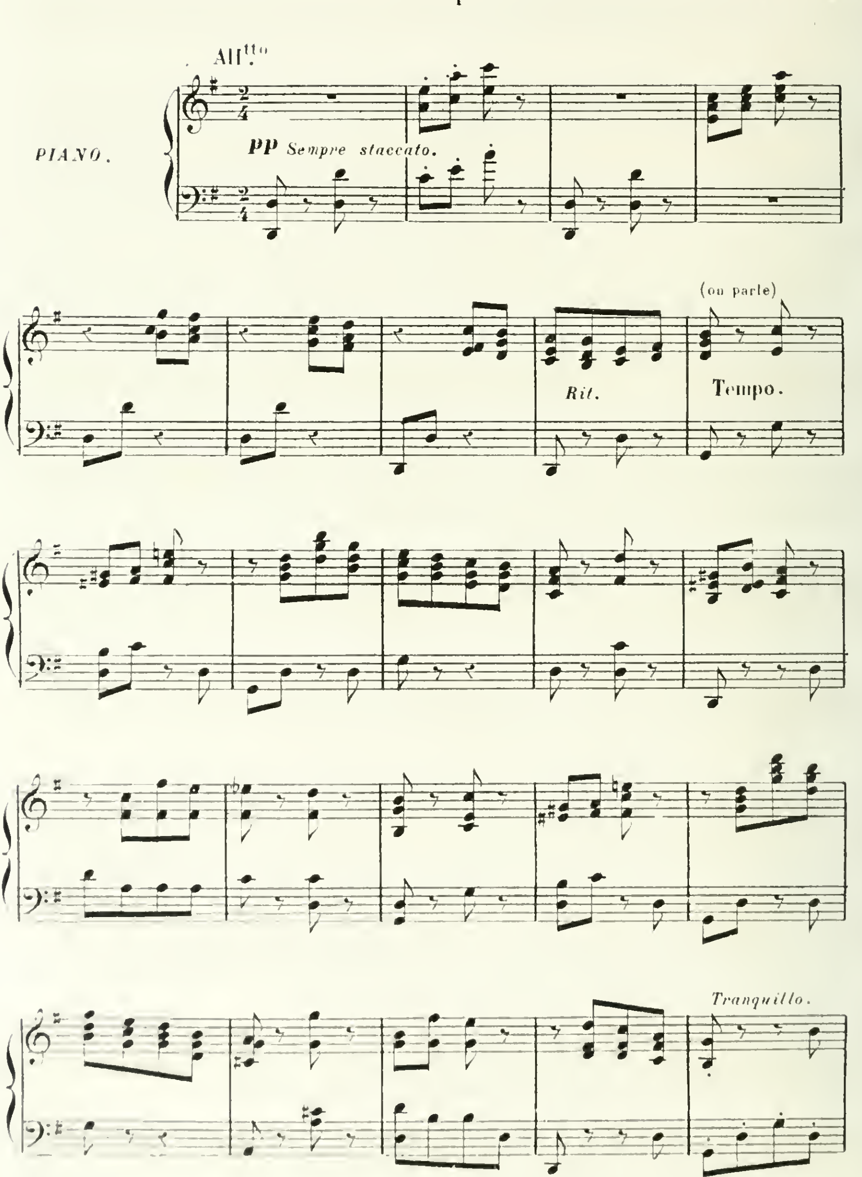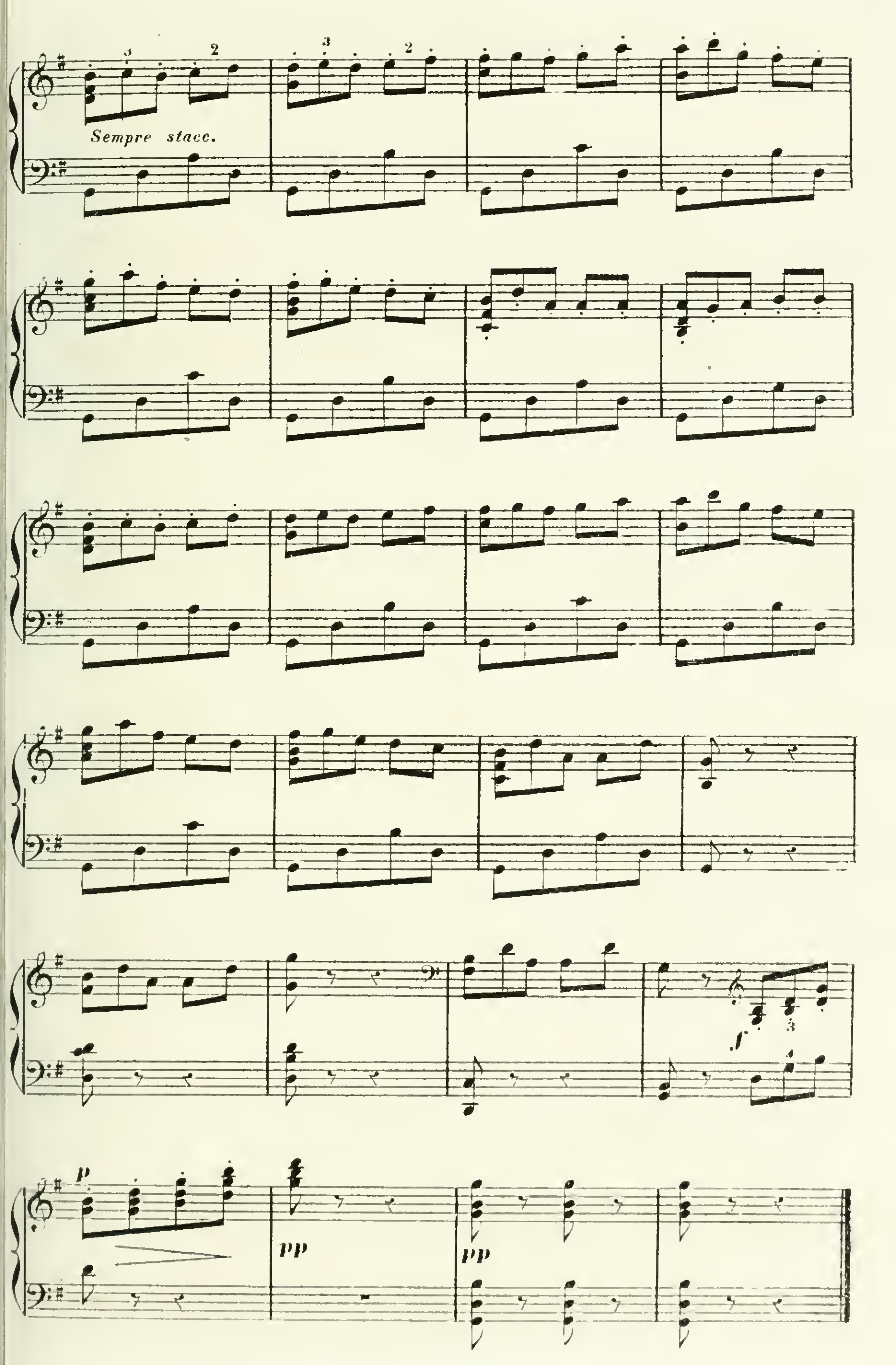


Cresc
la C.
Je m'ap_pel _ le la Com_tes _ se, la Com_tes se du
Cresc
le C.
j'ai _ me l'art a _ vec i _ vres _ se, Le dieu des arts
mf
Cresc
f
accelerando
Pot - au feu! la Comtes _ se du Pot au feu, Je m'ap_
f
est mon dieu, le dieu des beaux arts est mon dieu! Oui j'ai_me
f
f
mf accelerando.
_pel_le la Com_tes _ se du Pot au feu! Je m'ap_pel_le la Com_
l'art a_vec i_vresse, a_vec i _ vres _ _ se, L'amour de l'art est ma no_
f
mf


_tes _ se du Pot au feu!
bles se, ma no bles _ _ se, Le dieu des beaux arts est mon
Oui, je m'ap _ pel _ le la Com _ tes _ se du Pot
dieu, Oui mon
ff trem.
Ped
au feu!
seul dieu!

Nº 1 bis.
MÉLODRAME.

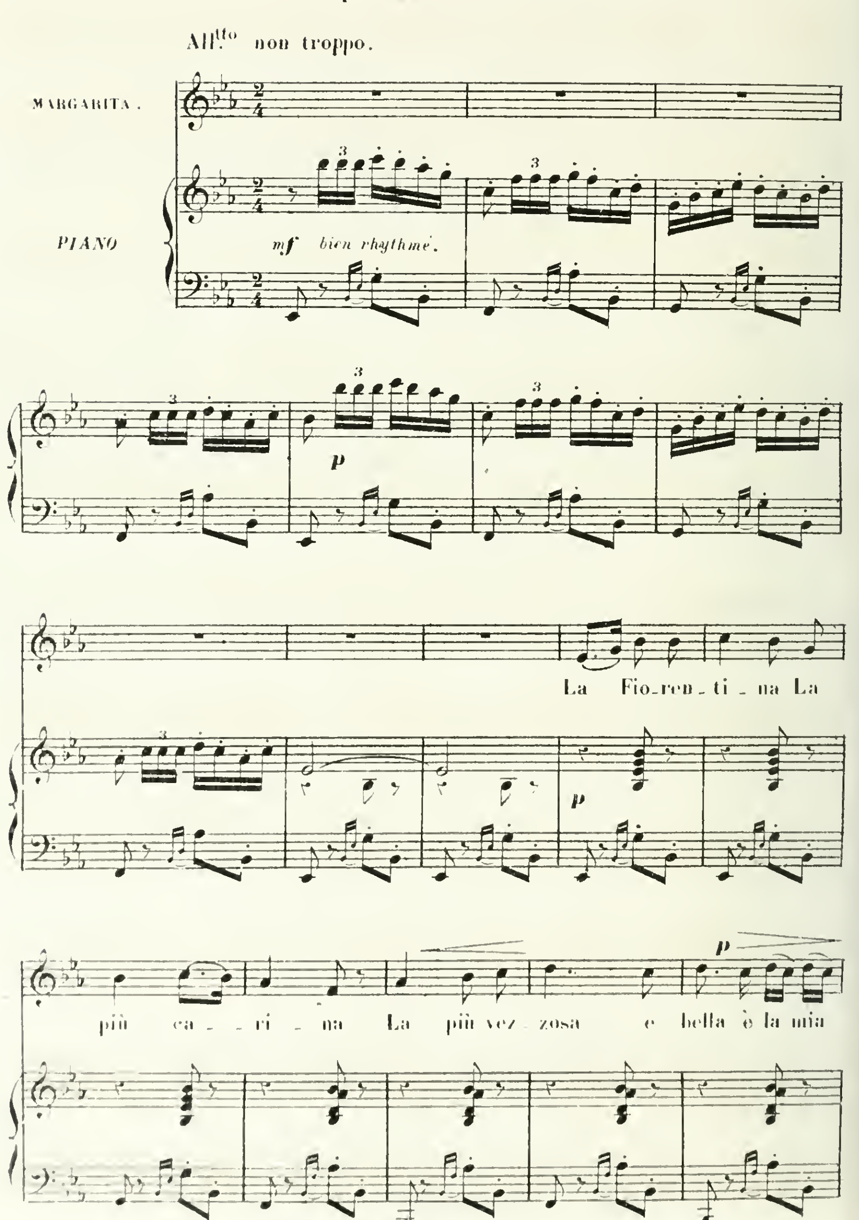
Rép: Il sera l'étoile de notre soirée.
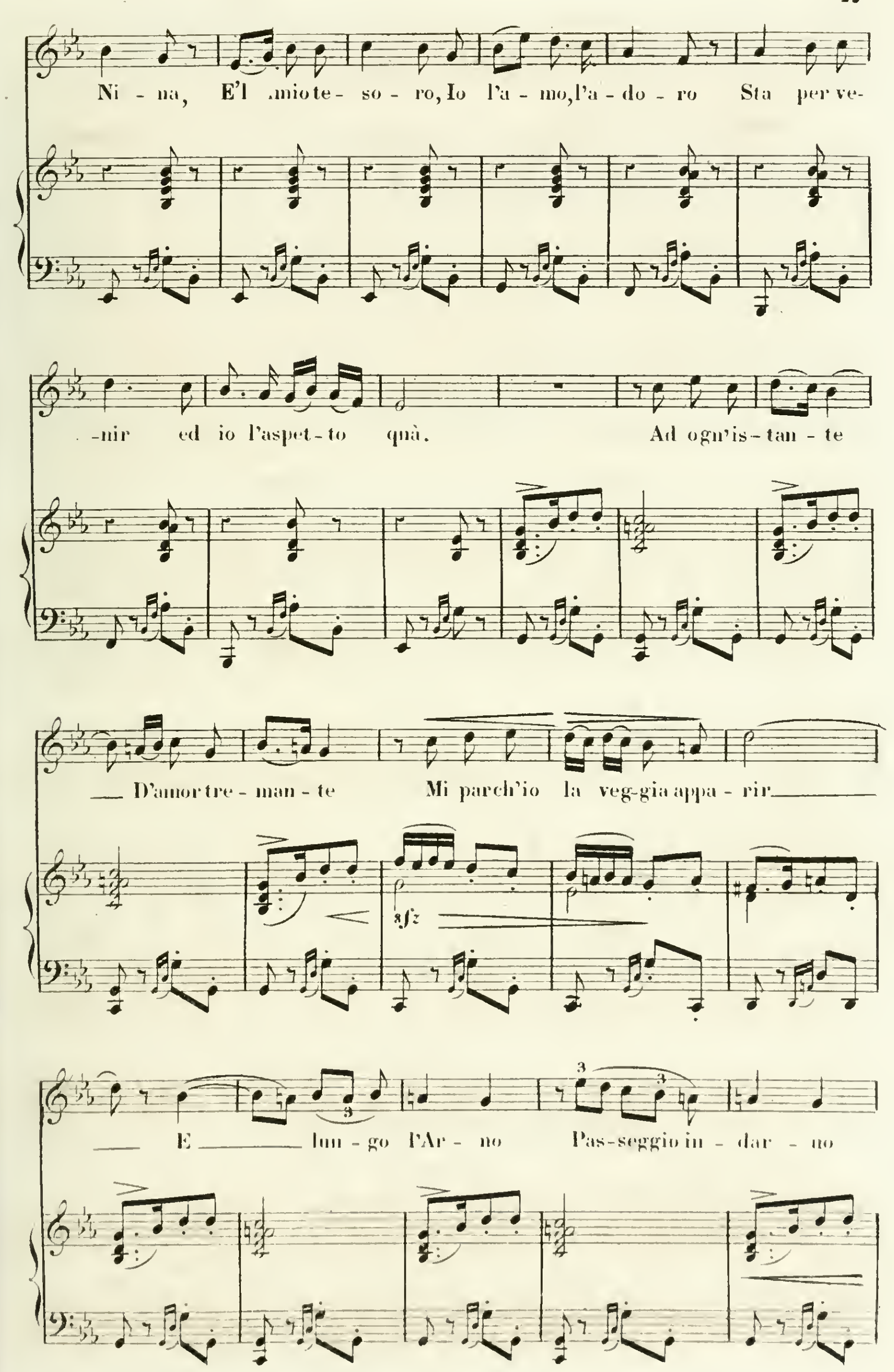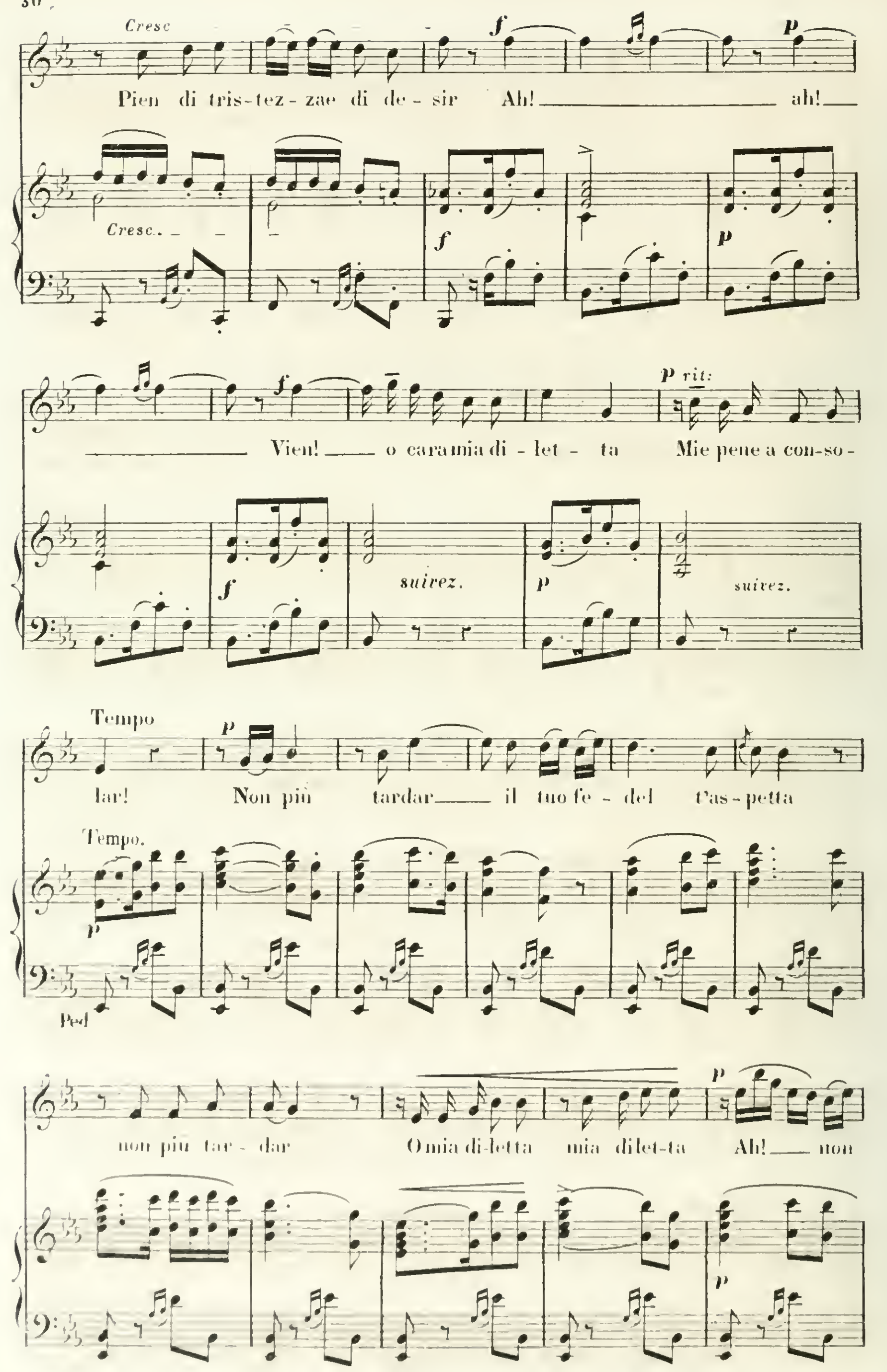



Sempre stacc.
p
pp
pp
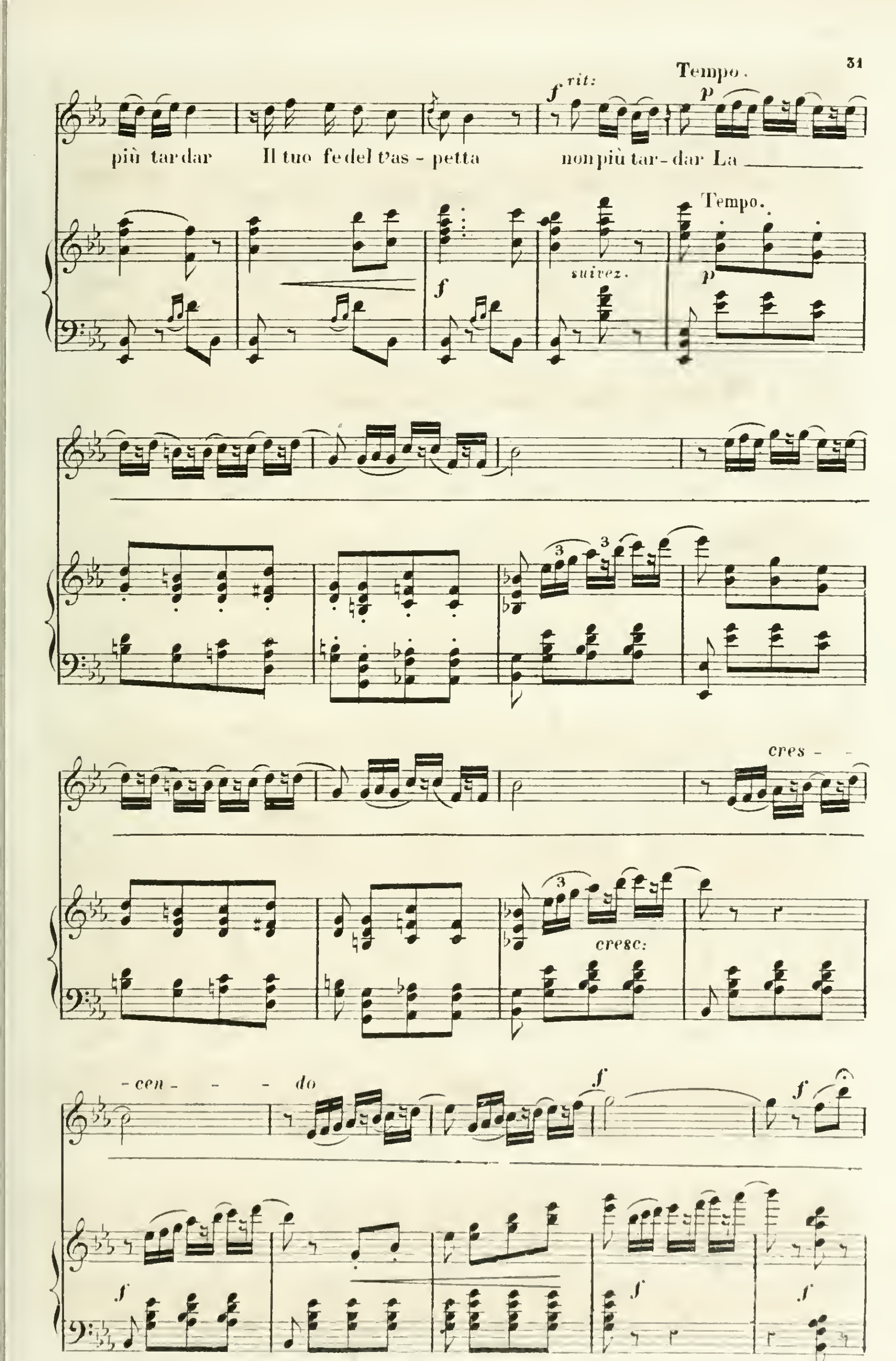
N° 2.
CHANSON ITALIENNE.
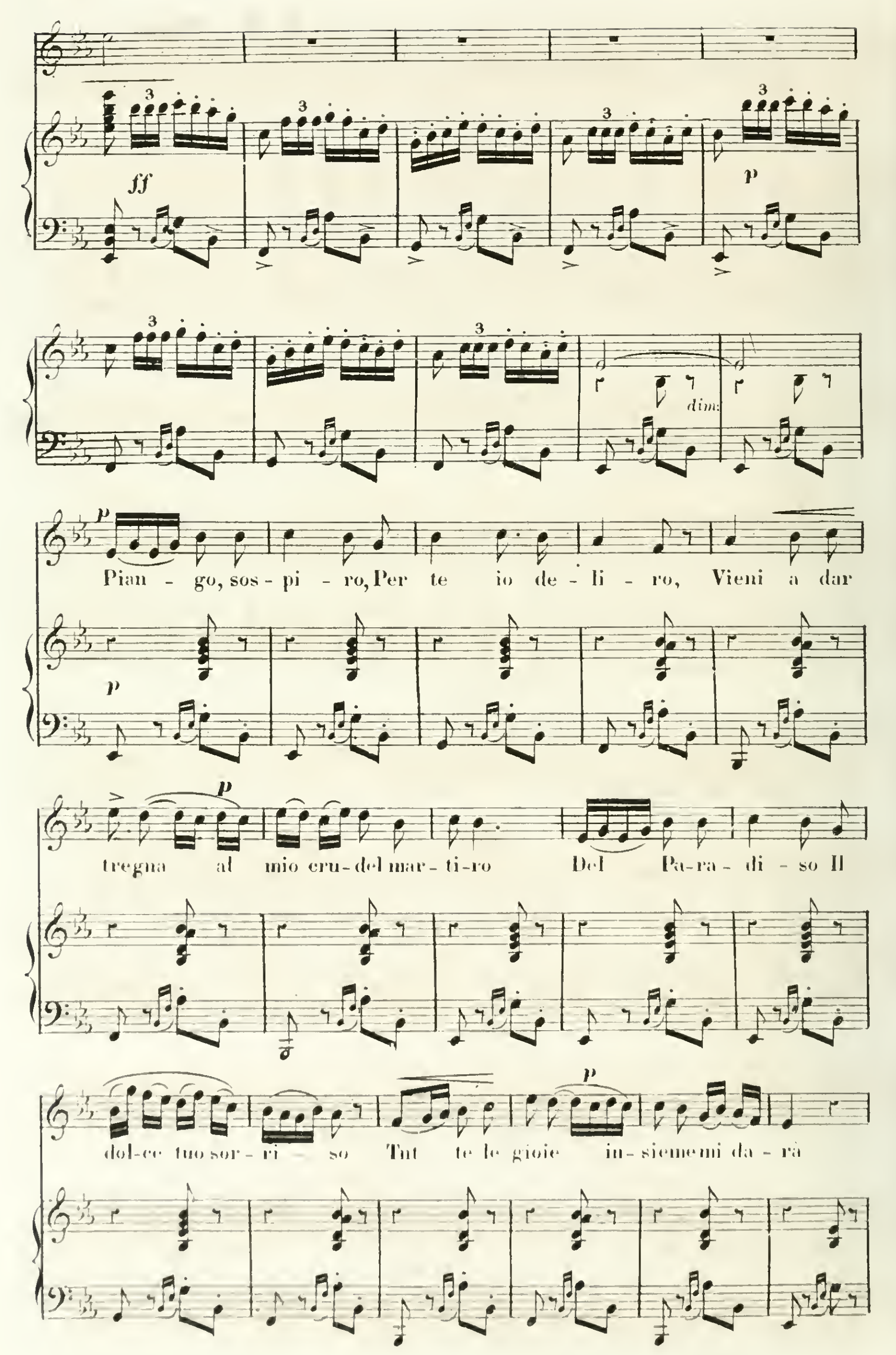
Rép: Permettez-moi seulement de donner un ordre.

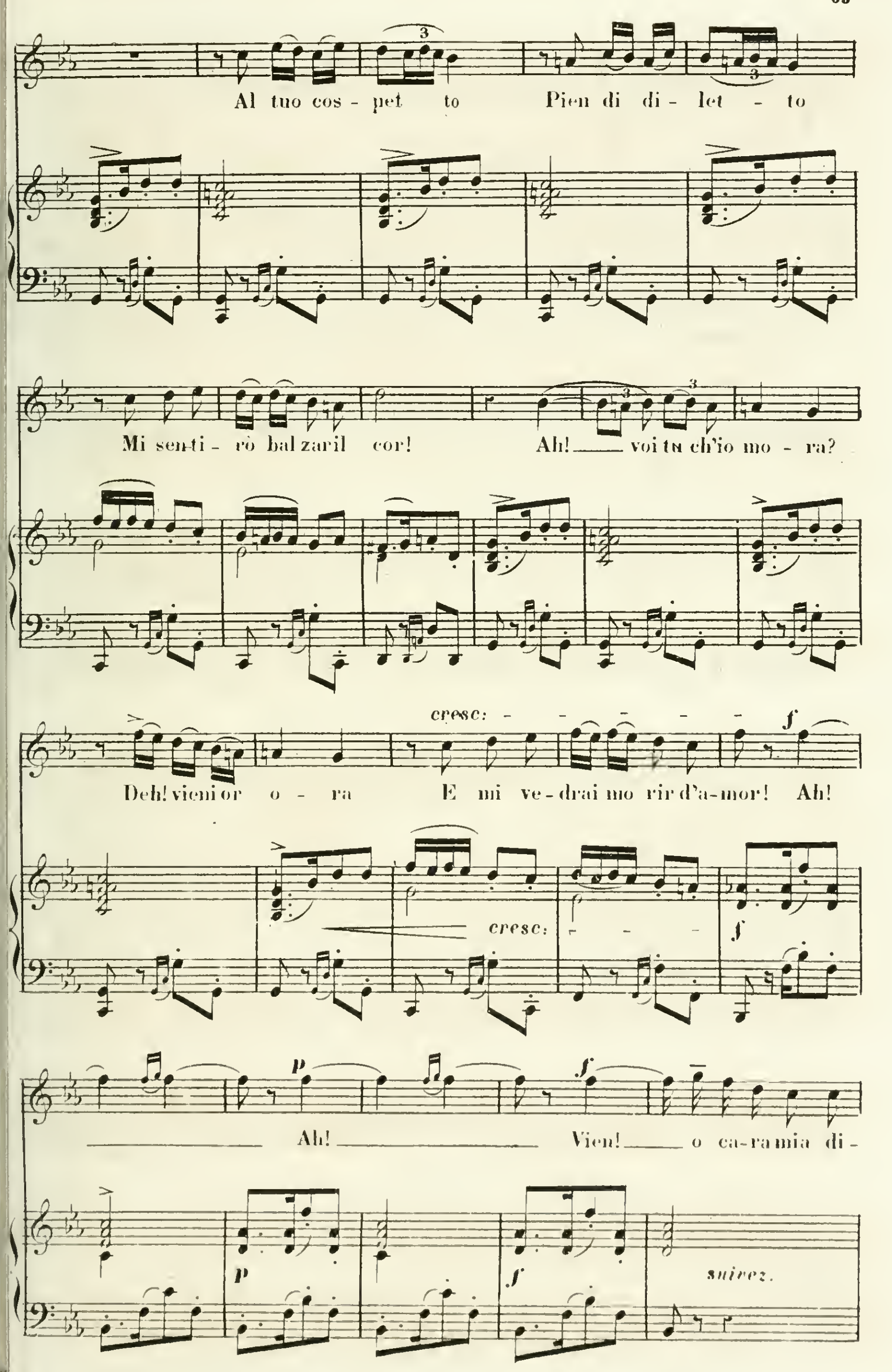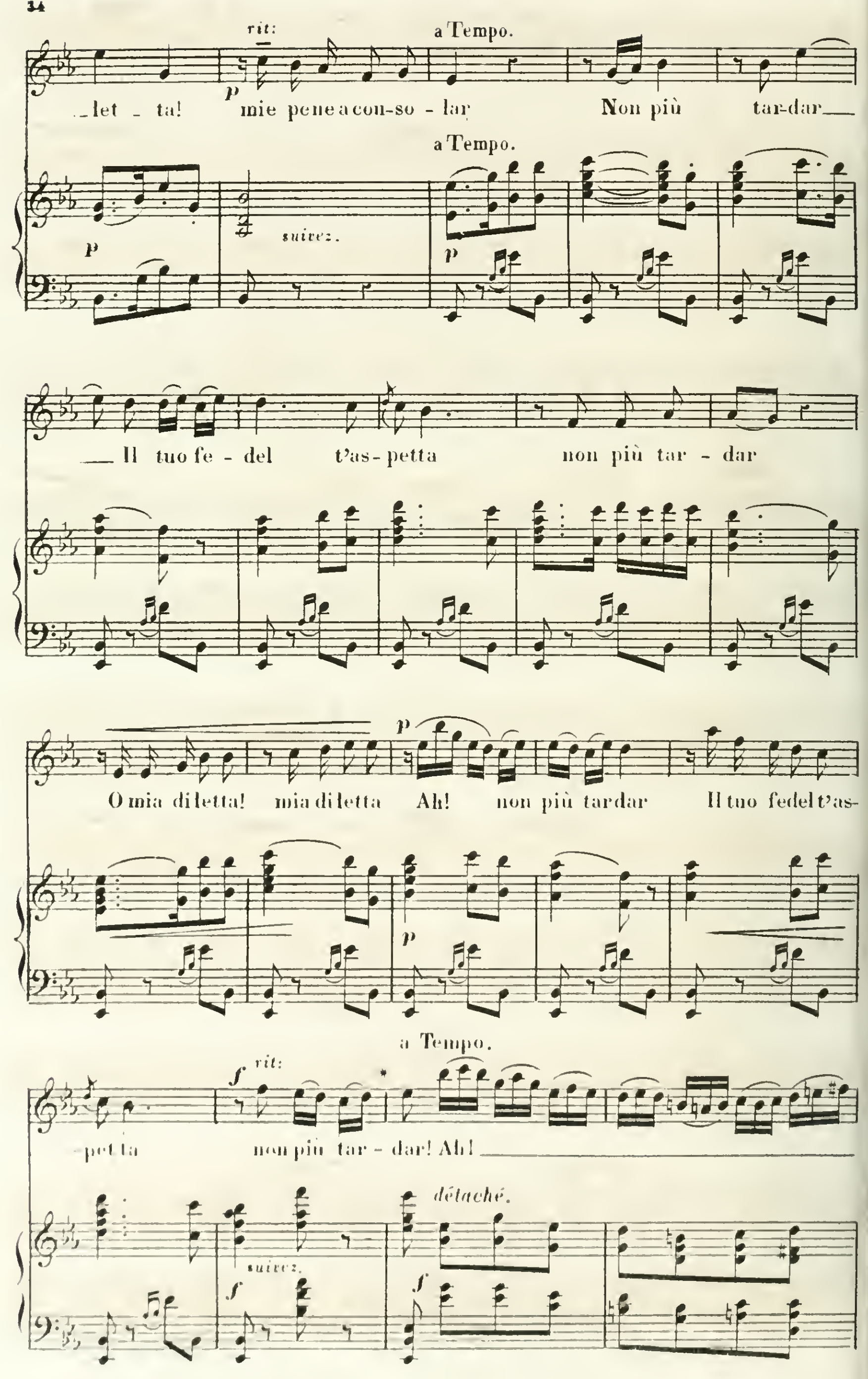



Ni - na, E'l mio te - so - ro, Io l'a - mo, l'a - do - ro Sta per ve-
-nir ed io l'aspet - to quà. Ad ogn'is - tan - te
D'amor tre - man - te Mi parch'io la veg-gia appa - rir
sfz
E lun - go l'Ar - no Pas-seggio in - dar - no


Cresc
Pien di tris-tez-zae di de-sir Ah! ah!
Cresc..
Vien! o cara mia di-let-ta Mie pene a con-so-
p rit:
suivez.
suivez.
Tempo
lar! Non più tardar il tuo fe-del t'as-petta
Tempo.
Ped
non più tar-dar O mia di-letta mia dilet-ta Ah! non
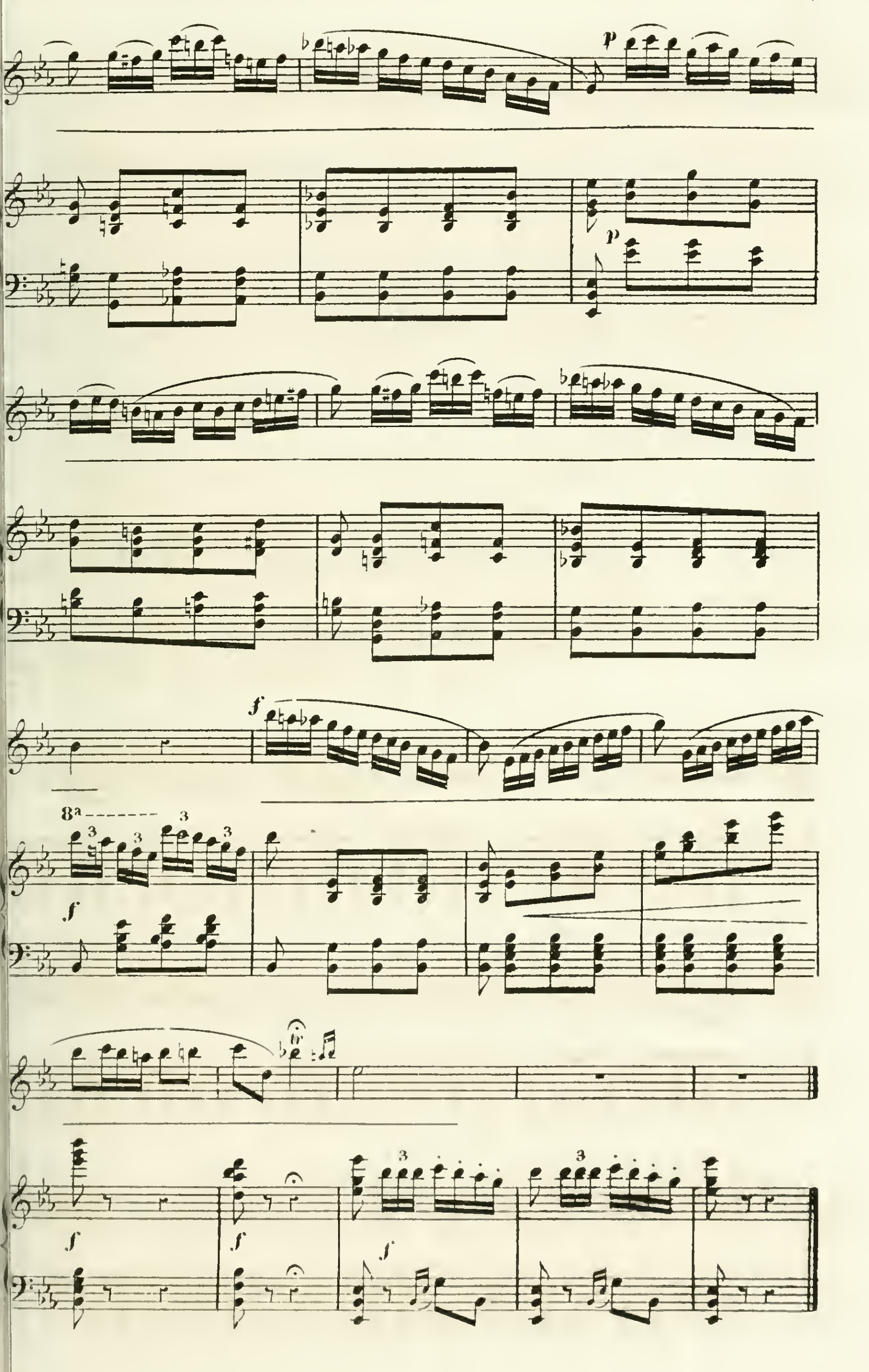

rit:
Tempo.
più tar dar Il tuo fe del t'as - petta non più tar - dar La
Tempo.
suivez.
cres -
cresc:
- cen - - - do


ff
p
dim.
p
Pian - go, sos - pi - ro, Per te io de - li - ro, Vieni a dar
p
p
tregna al mio cru - del mar - ti - ro Del Pa - ra - di - so Il
p
dol - ce tuo sor - ri - so Tut te le gioie in - sieme mi da - rà


Al tuo cos - pet to Pien di di - let - to
Mi sen-ti - rò bal zaril cor! Ah! voi tu ch'io mo - ra?
Deh! vieni or o - ra E mi ve - drai mo rir d'a-mor! Ah!
Ah! Vien! o ca-ra mia di -
cresc:
f
p
suivez.
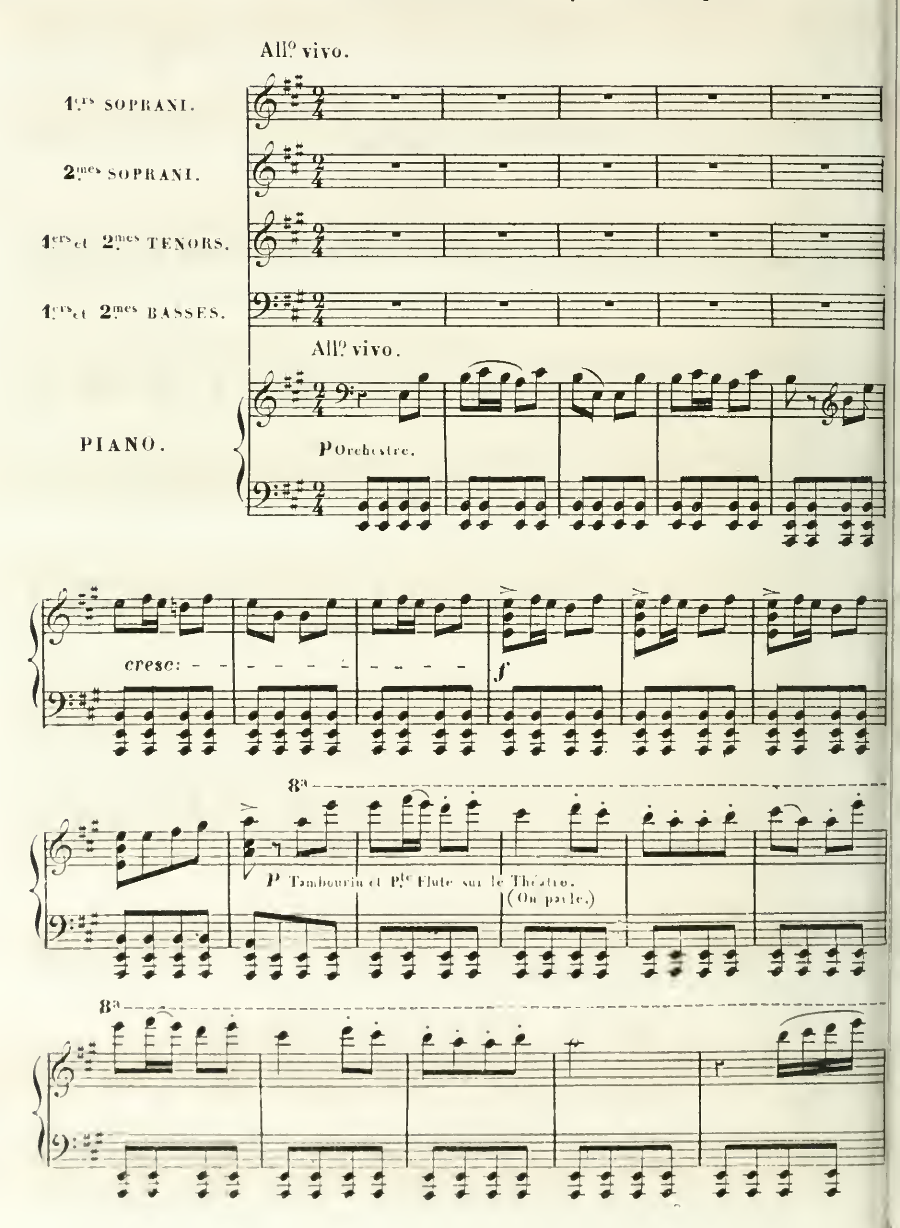


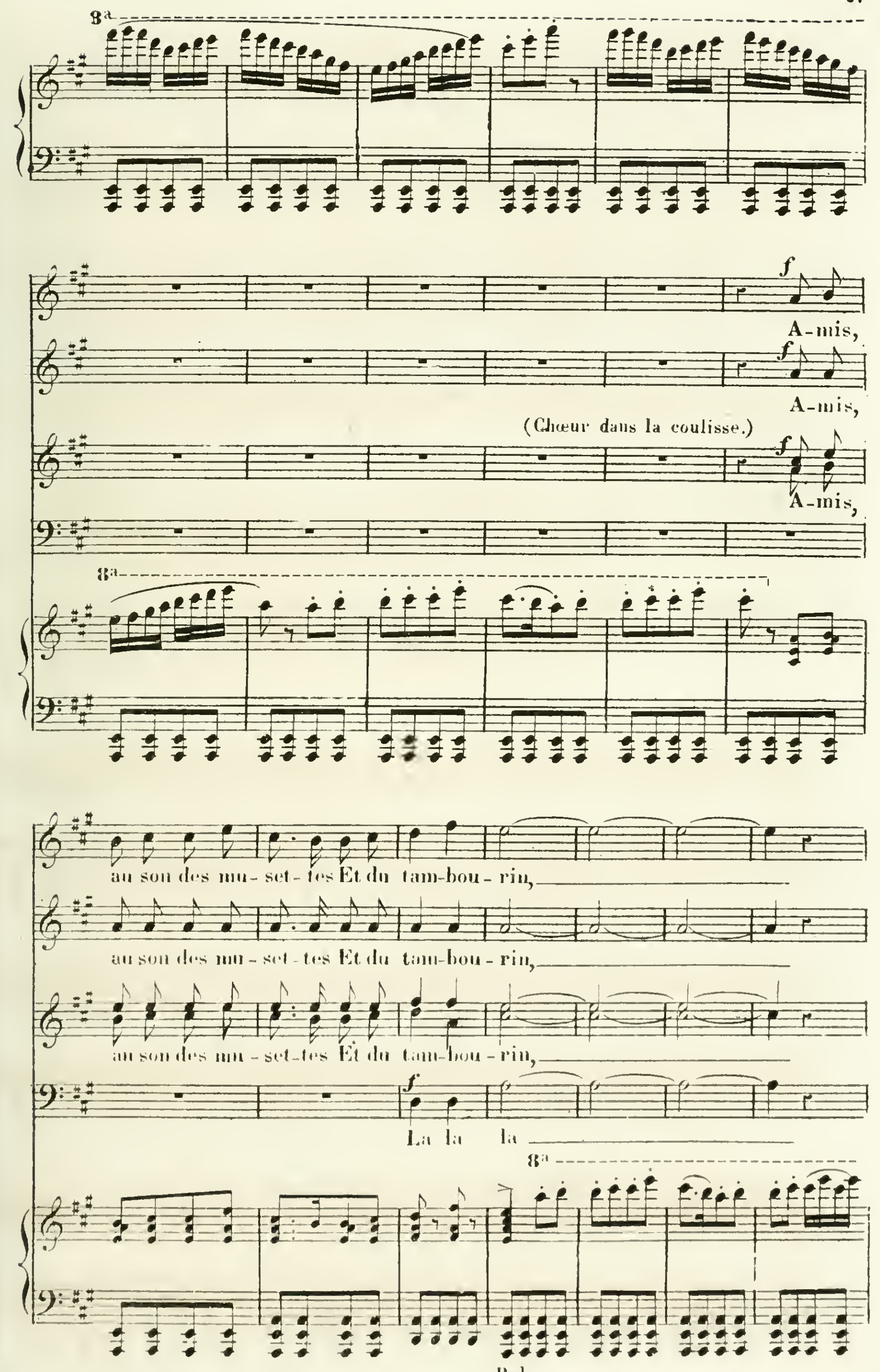
* On peut finir comme le 1er couplet.
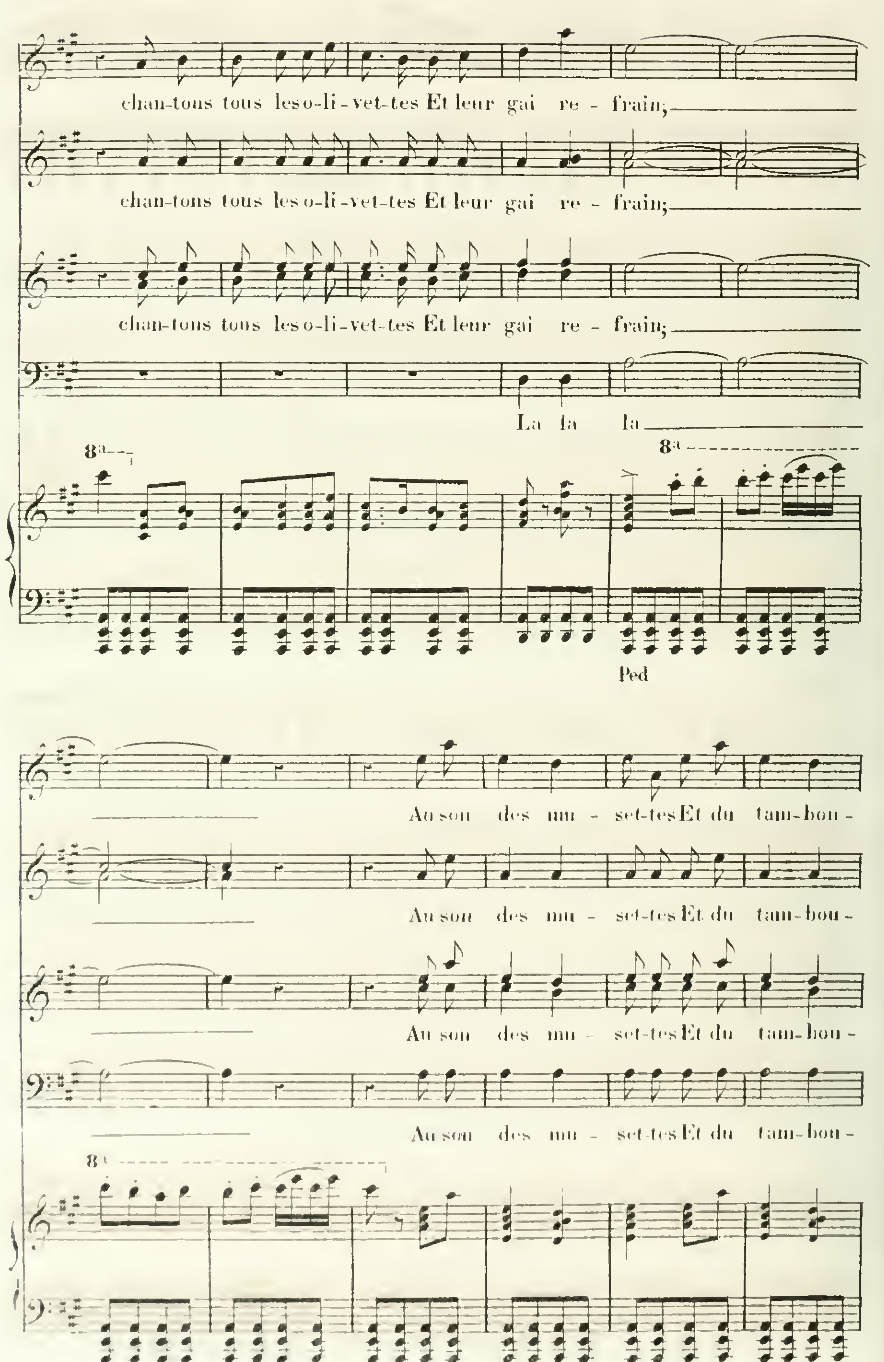

p
p
f
8a
3
3
3
3
f
f
f
f
f
3
3
tr
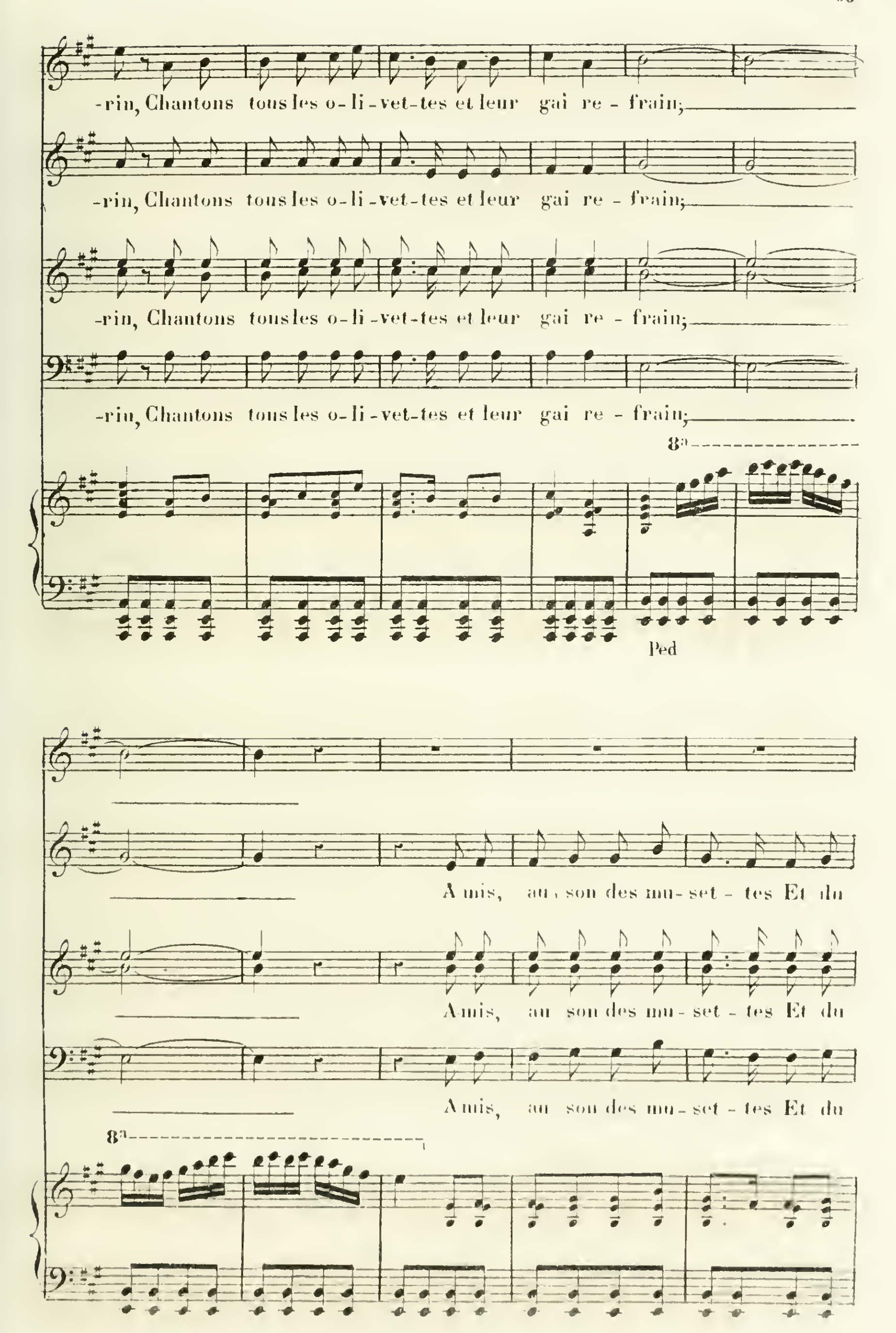
№ 3.
CHŒUR DES OLIVETTES.
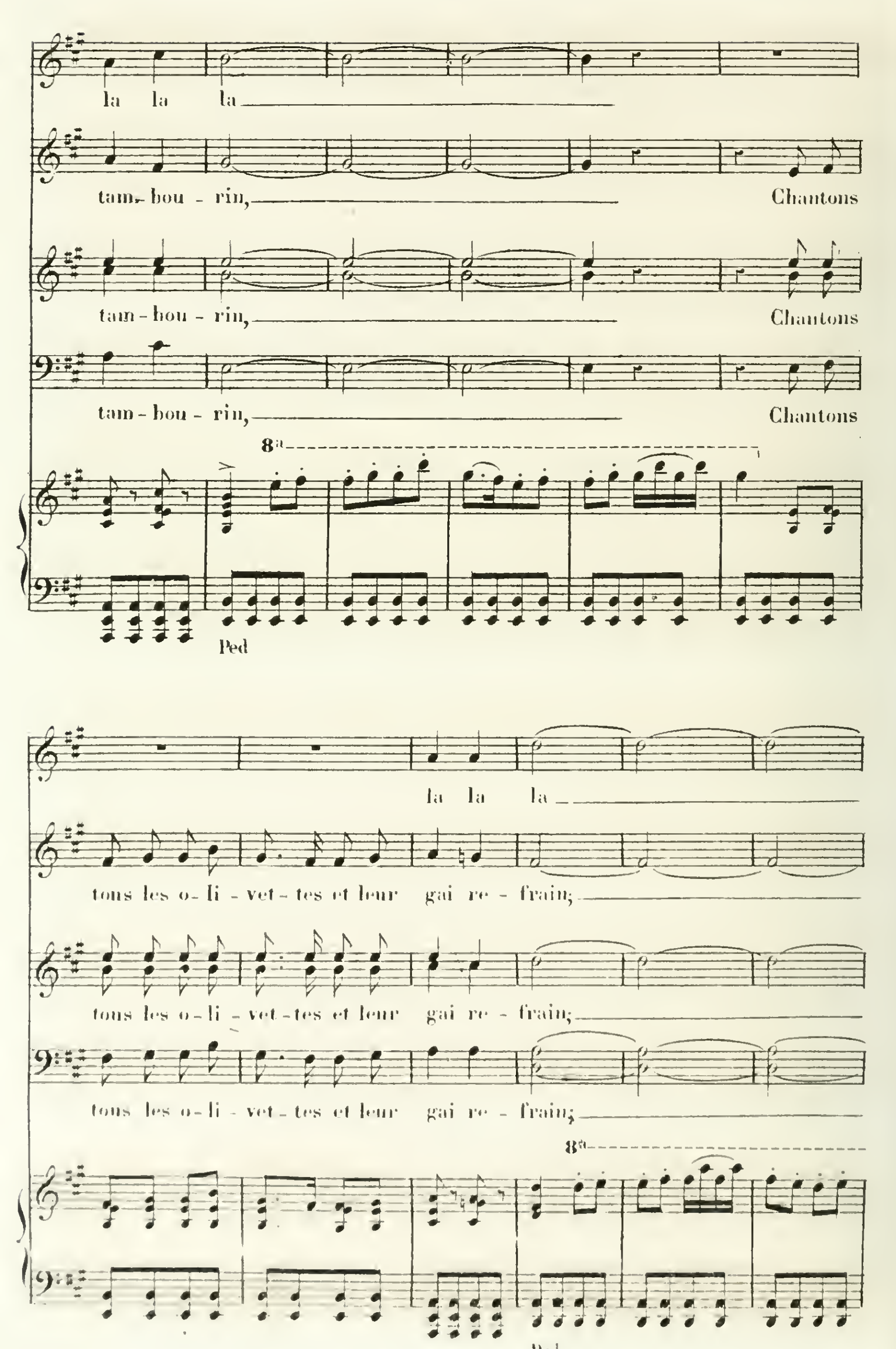
Rép: Elle est pour nourrir.
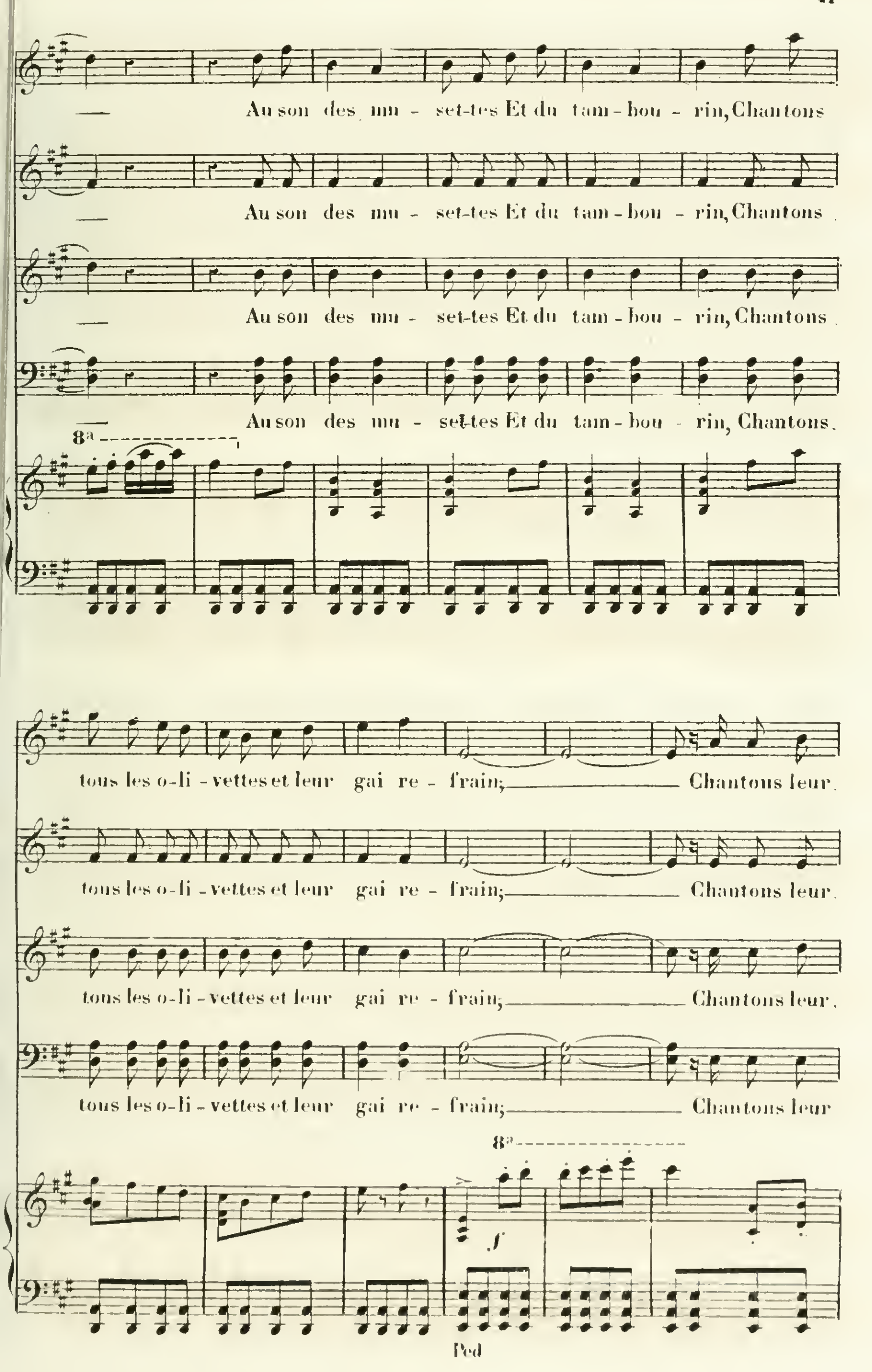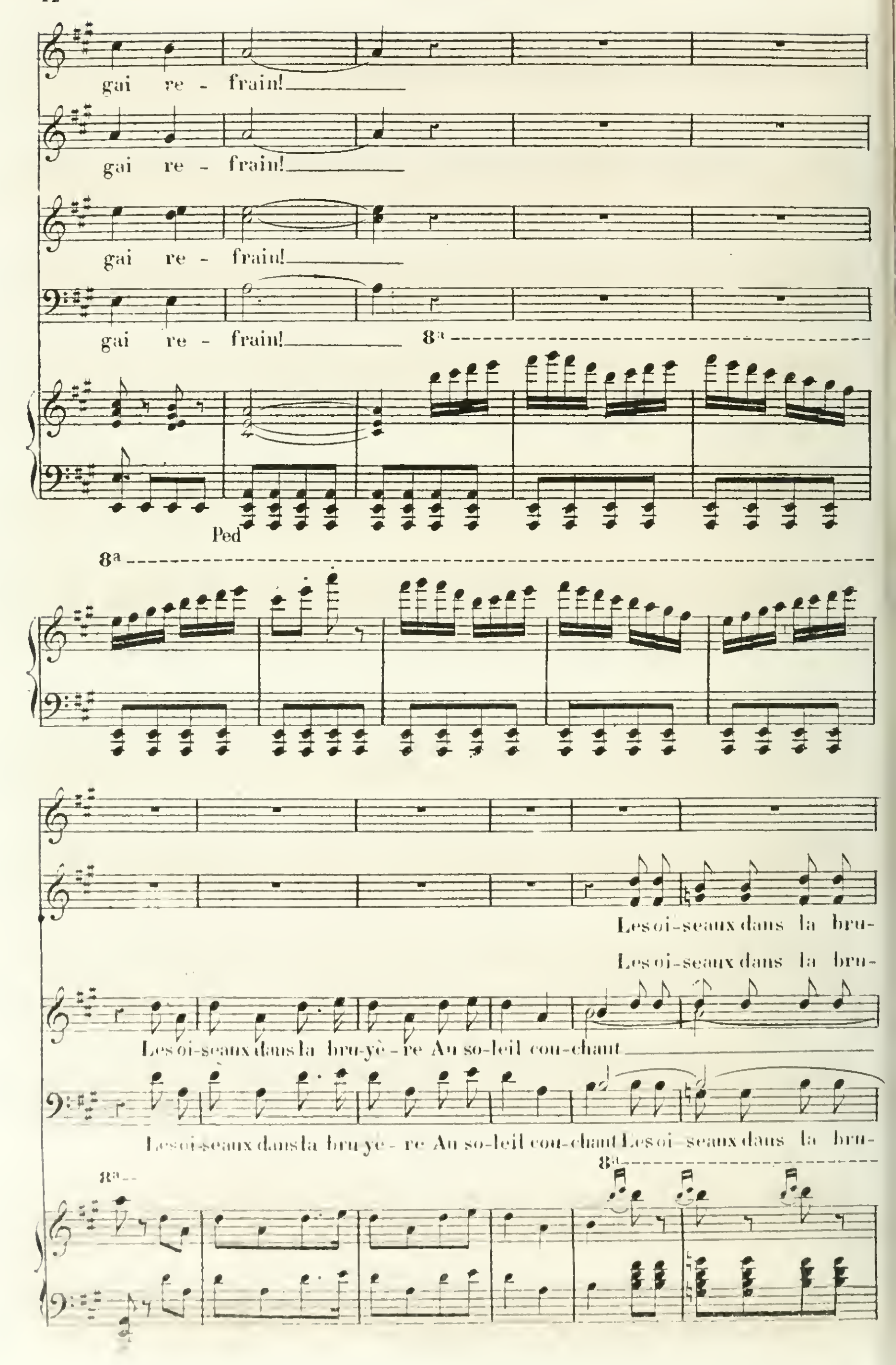



8a
A-mis,
A-mis,
(Chœur dans la coulisse.)
A-mis,
8a
au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin,
au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin,
au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin,
La la la
8a
Ped
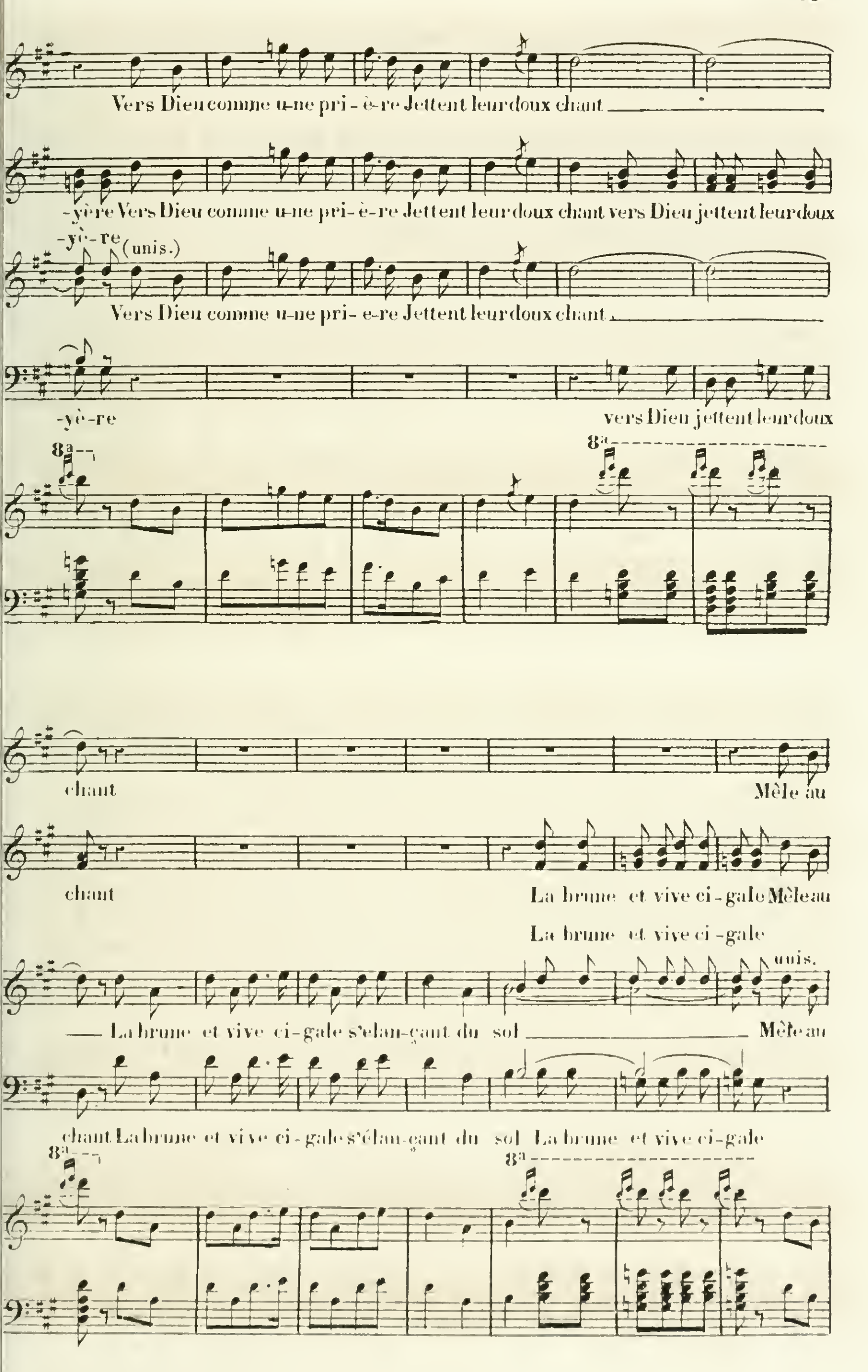

chan-tons tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;
chan-tons tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;
chan-tons tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;
La la la
8a
8a
Ped
Au son des mu - set-tes Et du tam-bou -
Au son des mu - set-tes Et du tam-bou -
Au son des mu - set-tes Et du tam-bou -
Au son des mu - set-tes Et du tam-bou -
8a

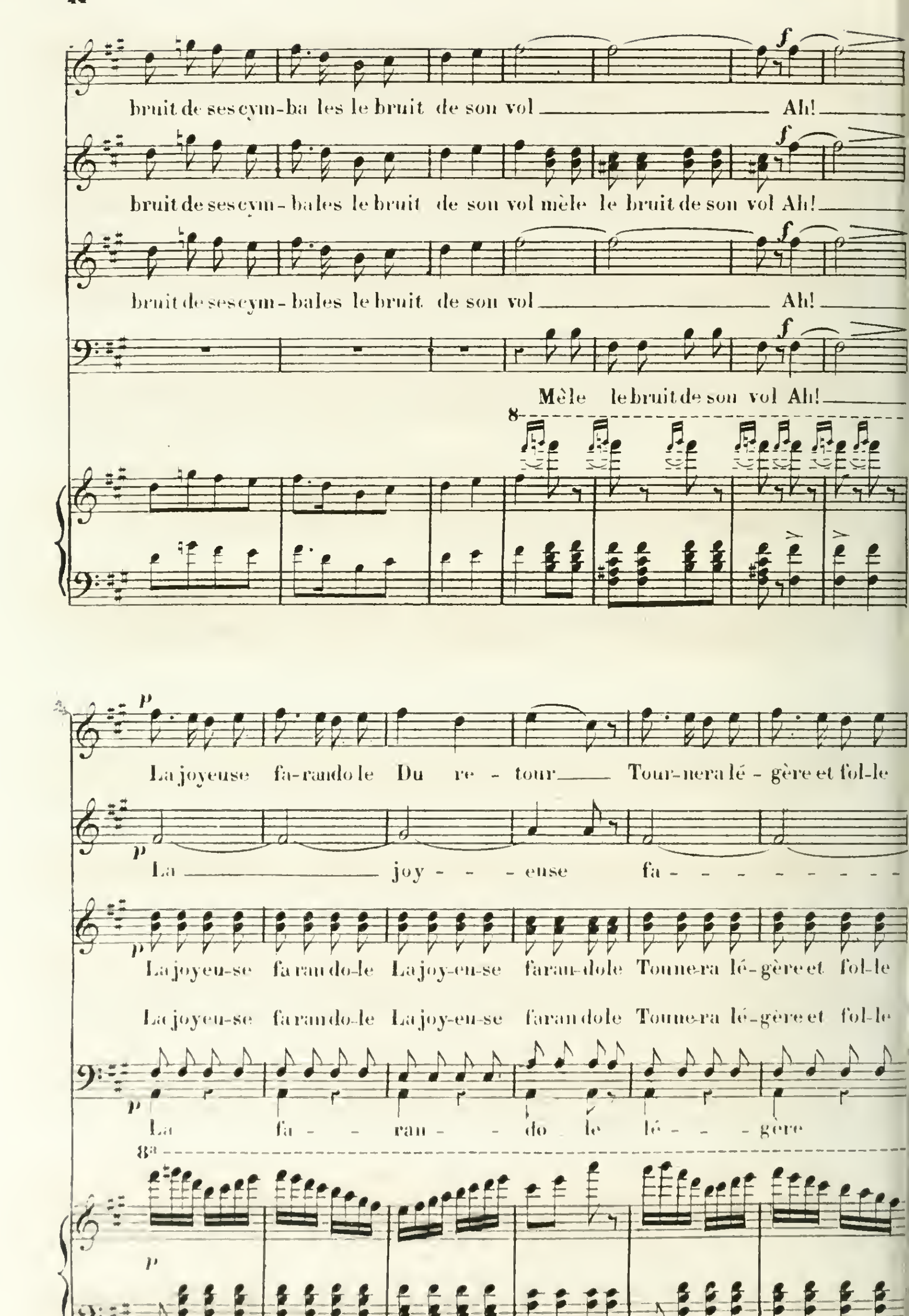

-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
8a
Ped
Amis, au son des mu-set-tes Et du
Amis, au son des mu-set-tes Et du
Amis, au son des mu-set-tes Et du
8a
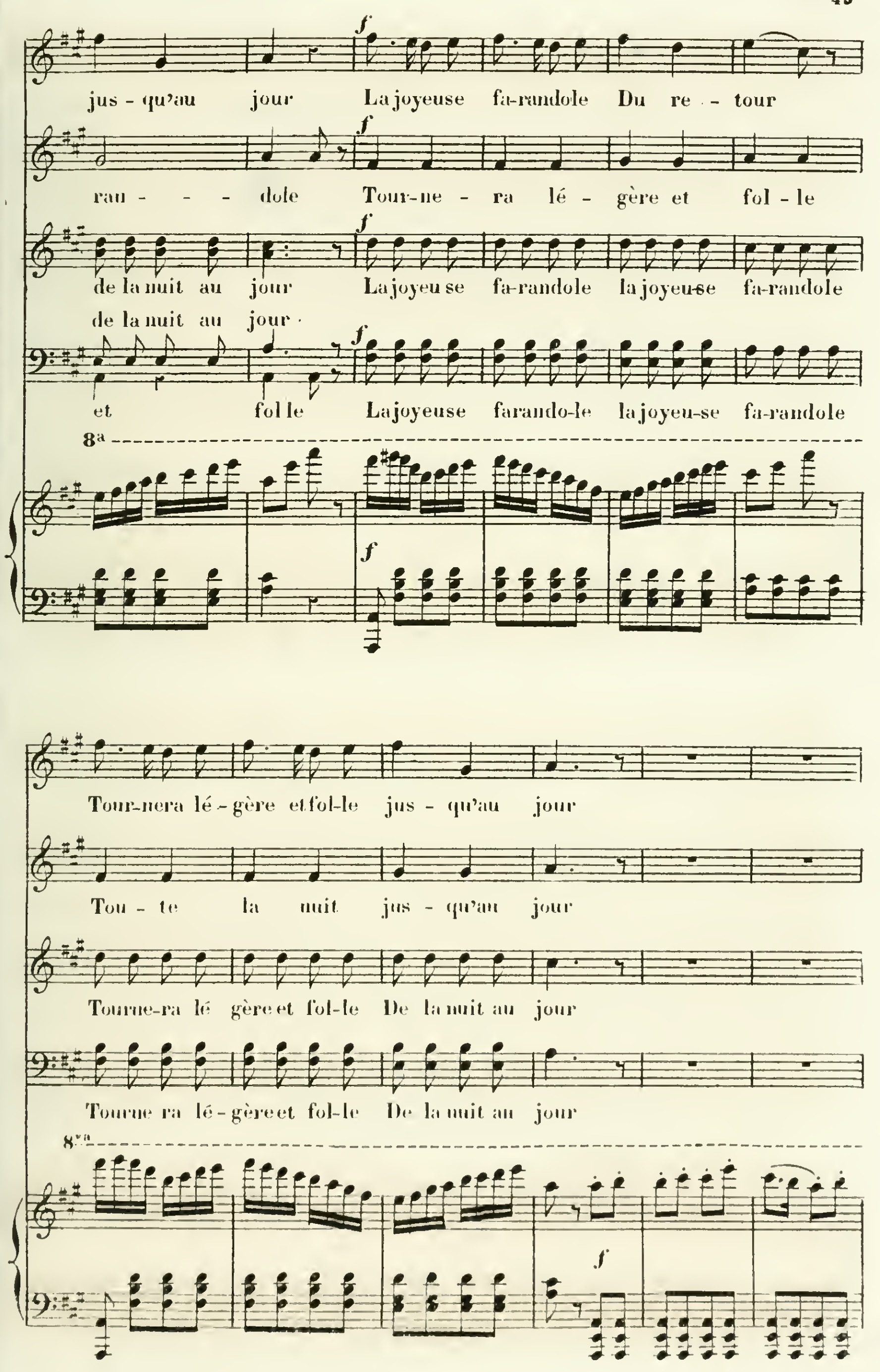

la la la
tam-bou-rin,
Chantons
tam-bou-rin,
Chantons
tam-bou-rin,
Chantons
8a
Ped
la la la
tons les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
tons les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
tons les o-li-vet-tes et leur gai re-frain;
8a
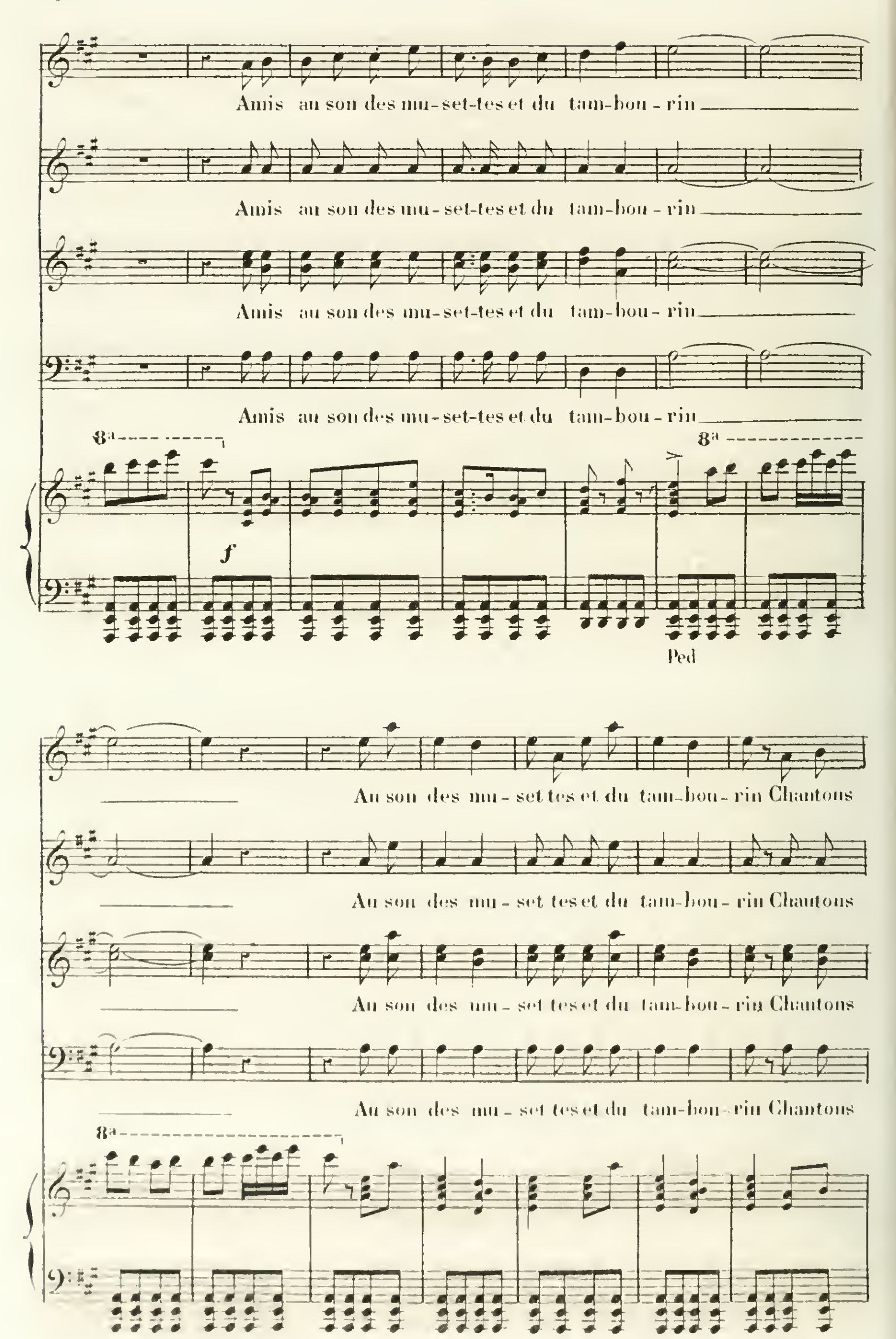

Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons
Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons
Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons
Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons.
8a
tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur.
tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur.
tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur.
tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur
8a
f
Ped
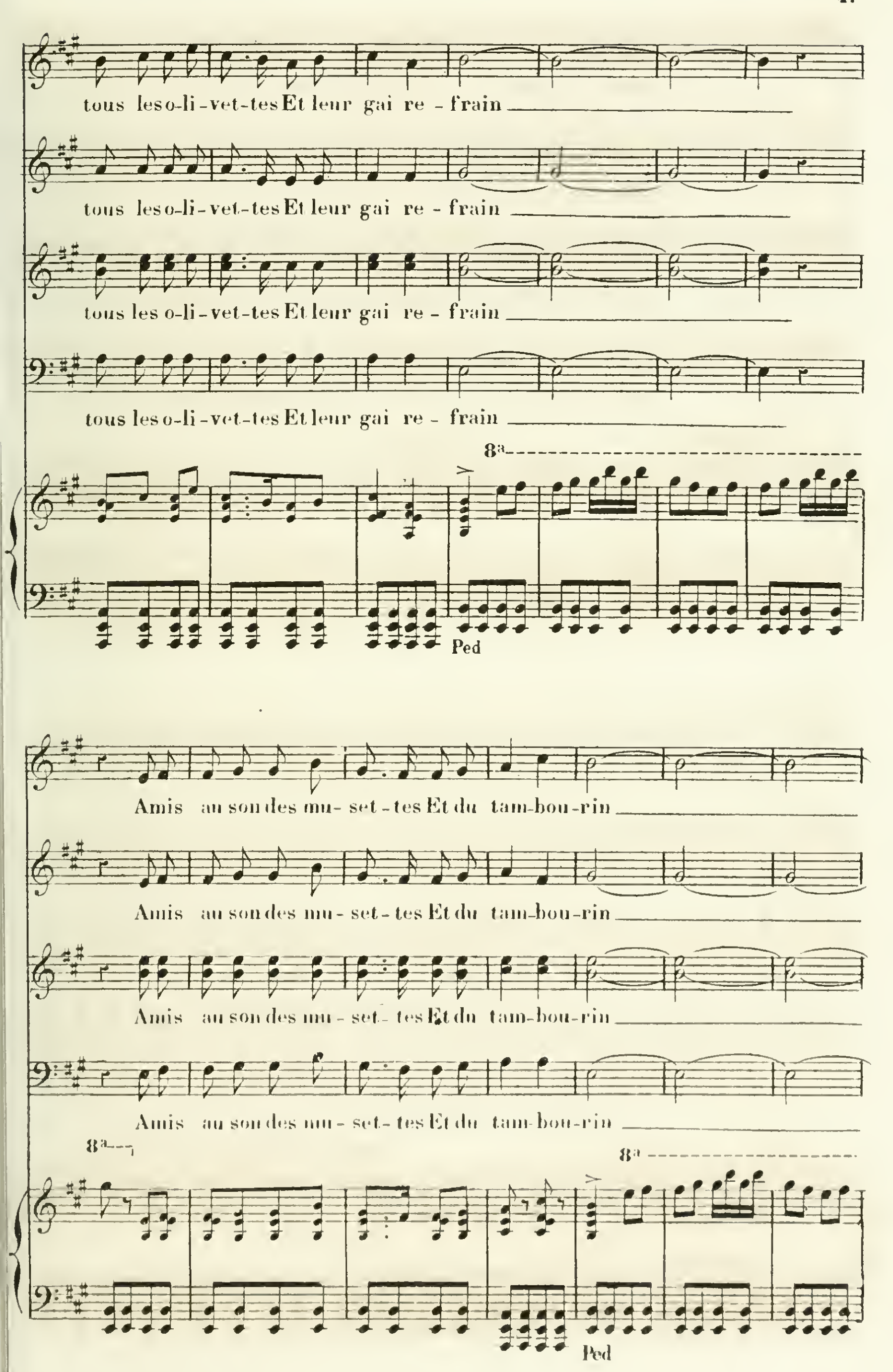

gai re - frain!
gai re - frain!
gai re - frain!
gai re - frain!
8a
Ped
8a
Les oi-seaux dans la bru-
Les oi-seaux dans la bru-
Les oi-seaux dans la bru-yè - re Au so-leil cou-chant
Les oi-seaux dans la bru-yè - re Au so-leil cou-chant Les oi - seaux dans la bru-
8a
8a

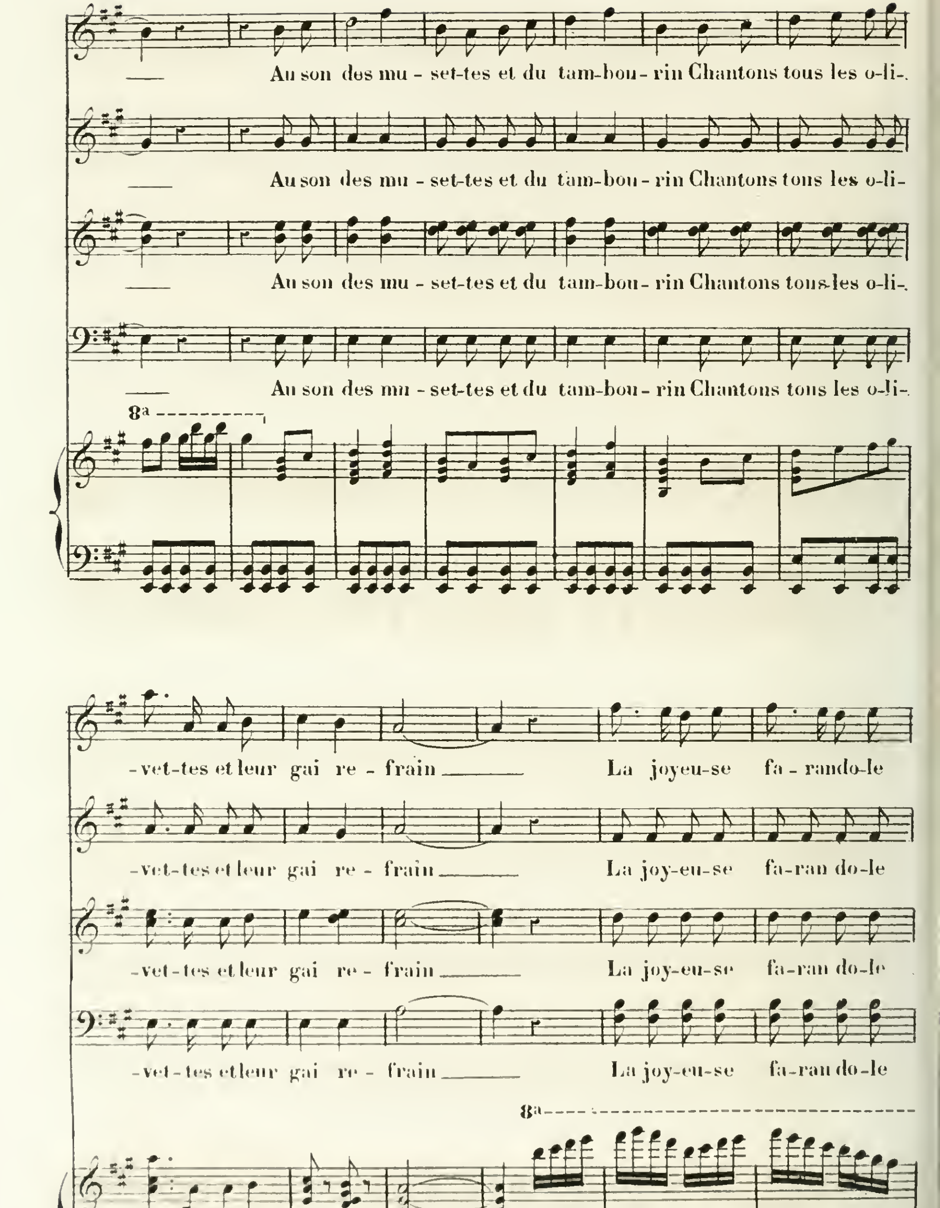

Vers Dieu comme u-ne pri - è-re Jettent leur doux chant
-yère Vers Dieu comme u-ne pri- è-re Jettent leur doux chant vers Dieu jettent leur doux
-yè-re
(unis.)
Vers Dieu comme u-ne pri- e-re Jettent leur doux chant
-yè-re
vers Dieu jettent leur doux
8a
chant
Mêle au
chant
La brune et vive ci-gale Mêle au
La brune et vive ci-gale
unis.
La brune et vive ci-gale s'élan-çant du sol
Mêle au
chant La brune et vive ci-gale s'élan-çant du sol La brune et vive ci-gale
8a
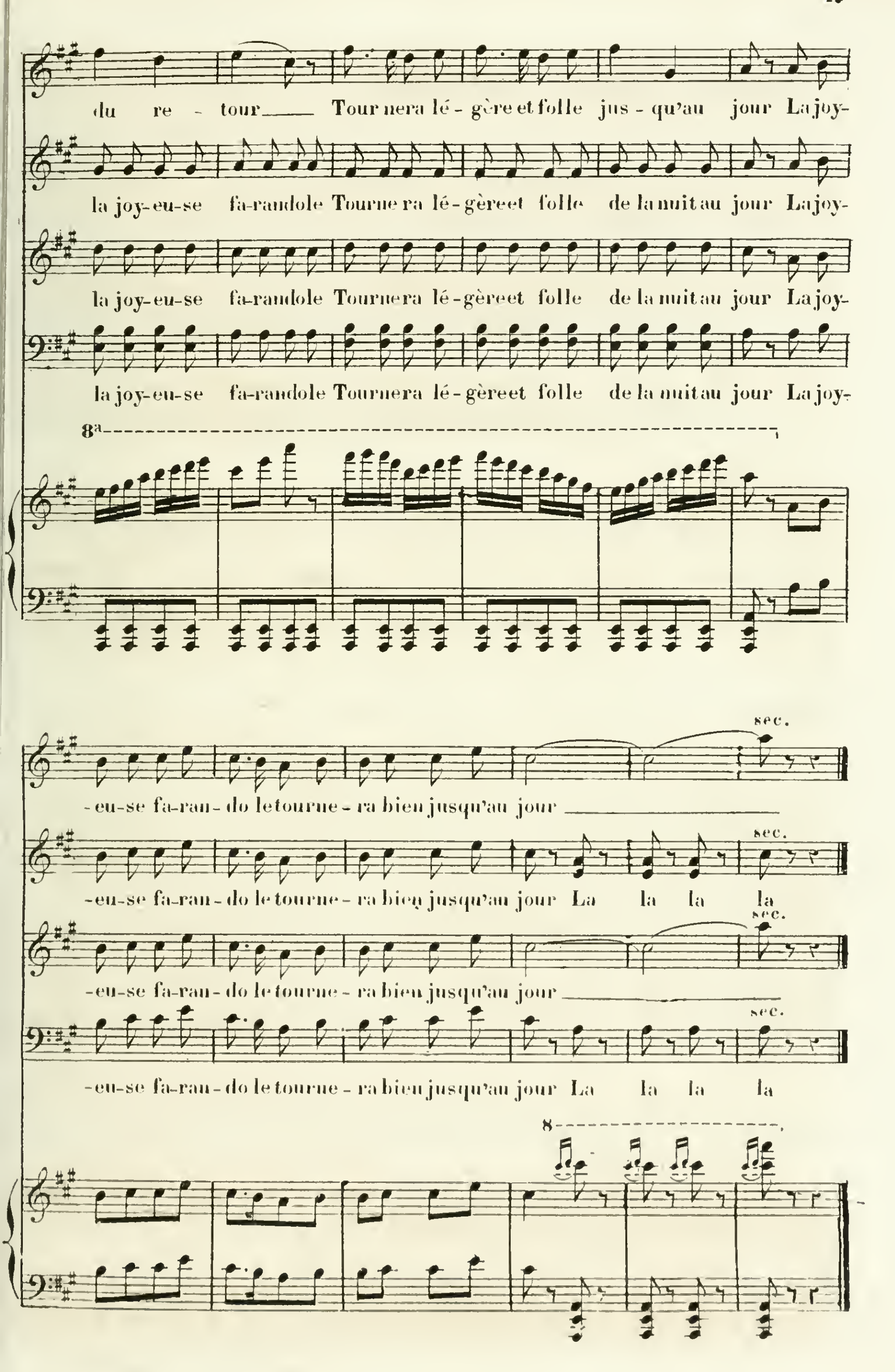

bruit de ses cym-ba les le bruit de son vol Ah!
bruit de ses cym - bales le bruit de son vol mèle le bruit de son vol Ah!
bruit de ses cym - bales le bruit de son vol Ah!
Mèle le bruit de son vol Ah!
La joyeuse fa-rando le Du re - tour Tour-nera lé - gère et fol-le
La joy - - - euse fa - - - - - - -
La joyeu-se fa ran do-le La joy-eu-se faran-dole Toune-ra lé-gère et fol-le
La joyeu-se fa ran do-le La joy-eu-se faran dole Toune-ra lé-gère et fol-le
La fa - - ran - - do le lé - - - gère
Ped


f
jus - qu'au jour La joyeuse fa-randole Du re - tour
rau - - - dole Tour-ne - ra lé - gère et fol - le
de la nuit au jour La joyeu se fa-randole la joyeu-se fa-randole
de la nuit au jour
et fol le La joyeuse farando-le la joyeu-se fa-randole
8a
Tour-nera lé - gère et fol-le jus - qu'au jour
Tou - te la nuit jus - qu'au jour
Tourne-ra lé gère et fol-le De la nuit au jour
Tourne ra lé - gère et fol-le De la nuit au jour
8va


Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin
Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin
Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin
Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin
8a
f
8a
Ped
Au son des mu-set tes et du tam-bou-rin Chantons
Au son des mu-set tes et du tam-bou-rin Chantons
Au son des mu-set tes et du tam-bou-rin Chantons
Au son des mu-set tes et du tam-bou-rin Chantons
8a


tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain
tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain
tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain
tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain
8a
Ped
Amis au son des mu- set - tes Et du tam-bou-rin
Amis au son des mu- set - tes Et du tam-bou-rin
Amis au son des mu - set - tes Et du tam-bou-rin
Amis au son des mu - set - tes Et du tam-bou-rin
8a
8a
Ped
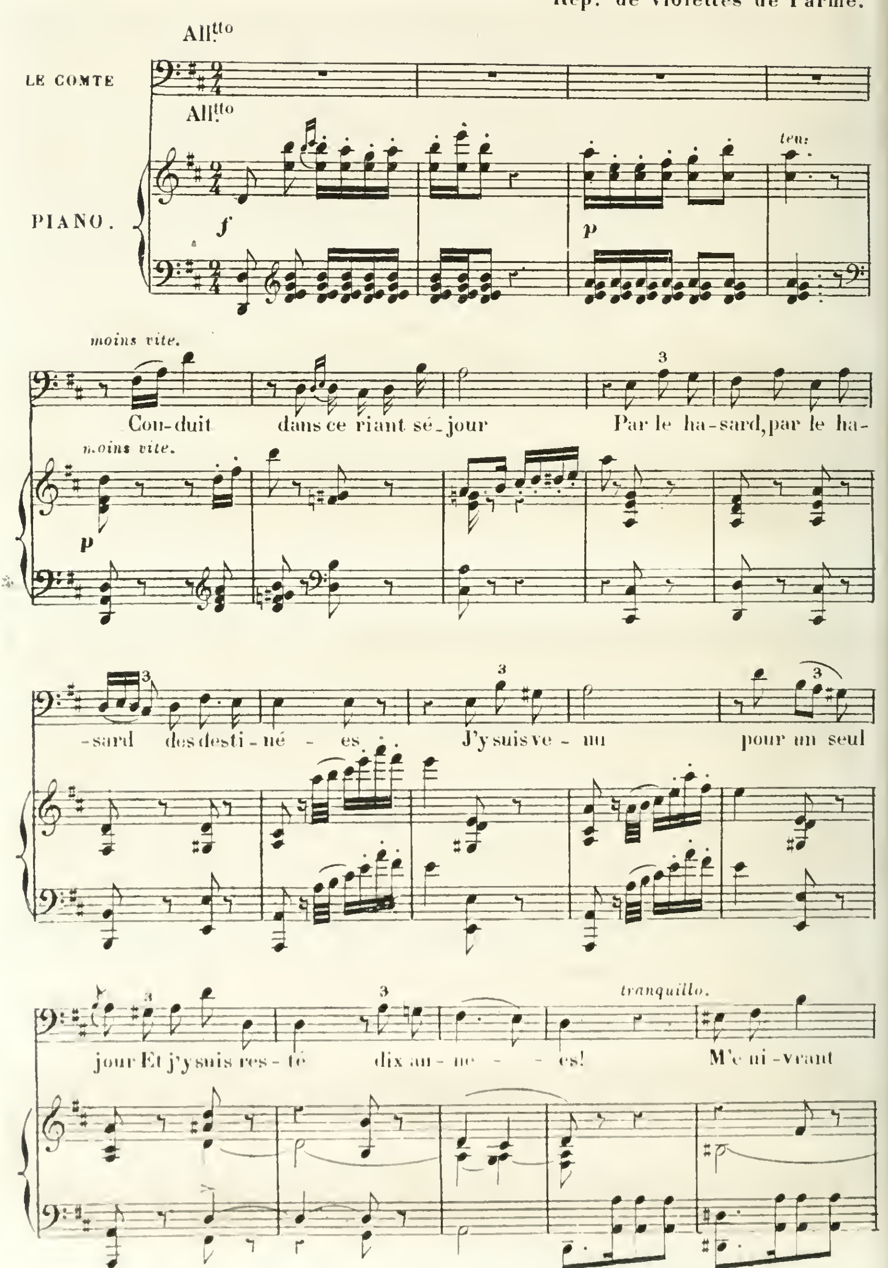

Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
8a
-vet-tes et leur gai re - frain La joyeu-se fa - rando-le
-vet-tes et leur gai re - frain La joy-eu-se fa-ran do-le
-vet-tes et leur gai re - frain La joy-eu-se fa-ran do-le
-vet-tes et leur gai re - frain La joy-eu-se fa-ran do-le
8a
accelerando.
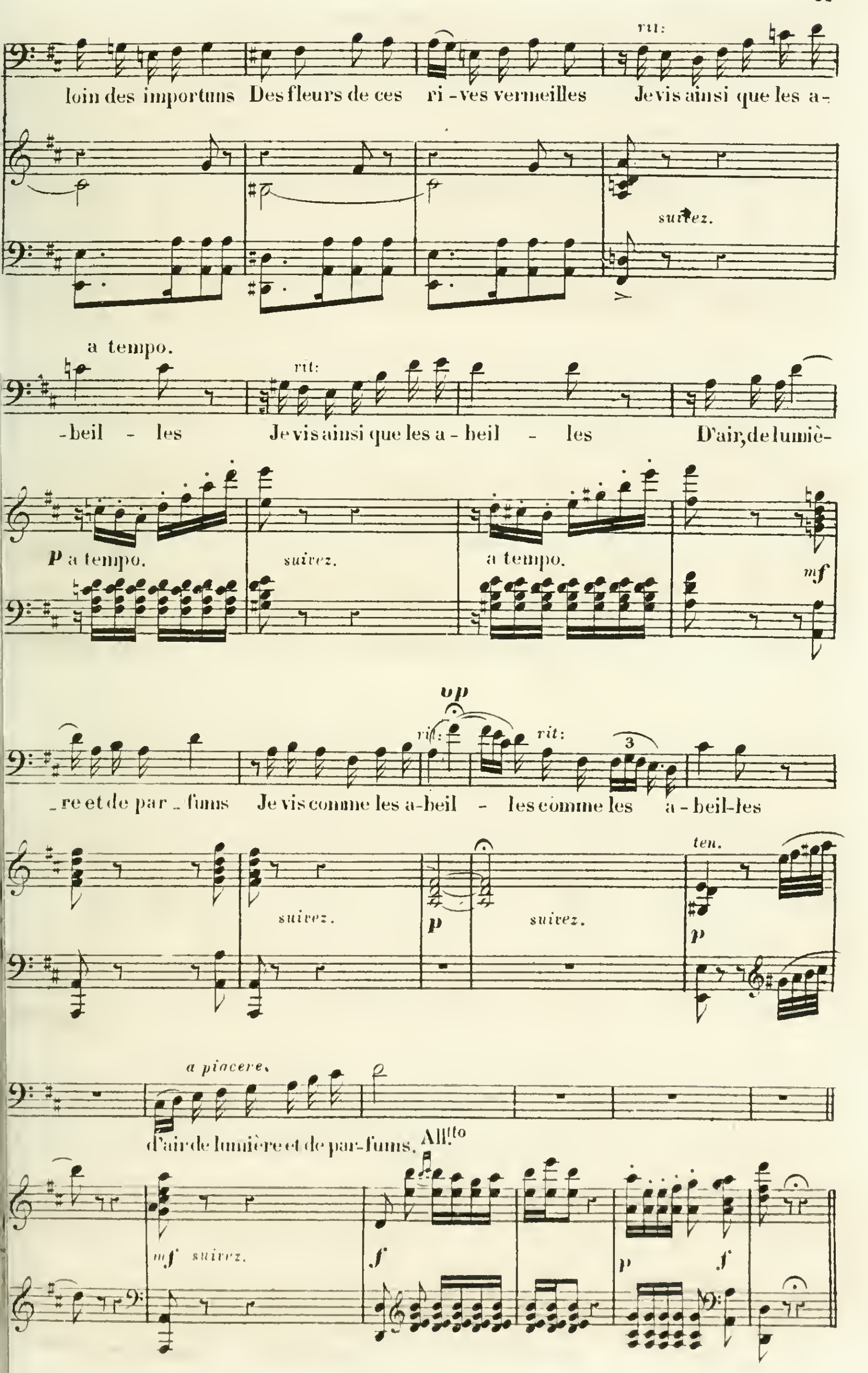

du re - tour Tour nera lé - gère et folle jus - qu'au jour La joy-
la joy-eu-se fa-randole Tourne ra lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-
la joy-eu-se fa-randole Tournera lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-
la joy-eu-se fa-randole Tournera lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-
8a
sec.
- eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour
sec.
-eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour La la la la
sec.
-eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour
sec.
-eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour La la la la
8

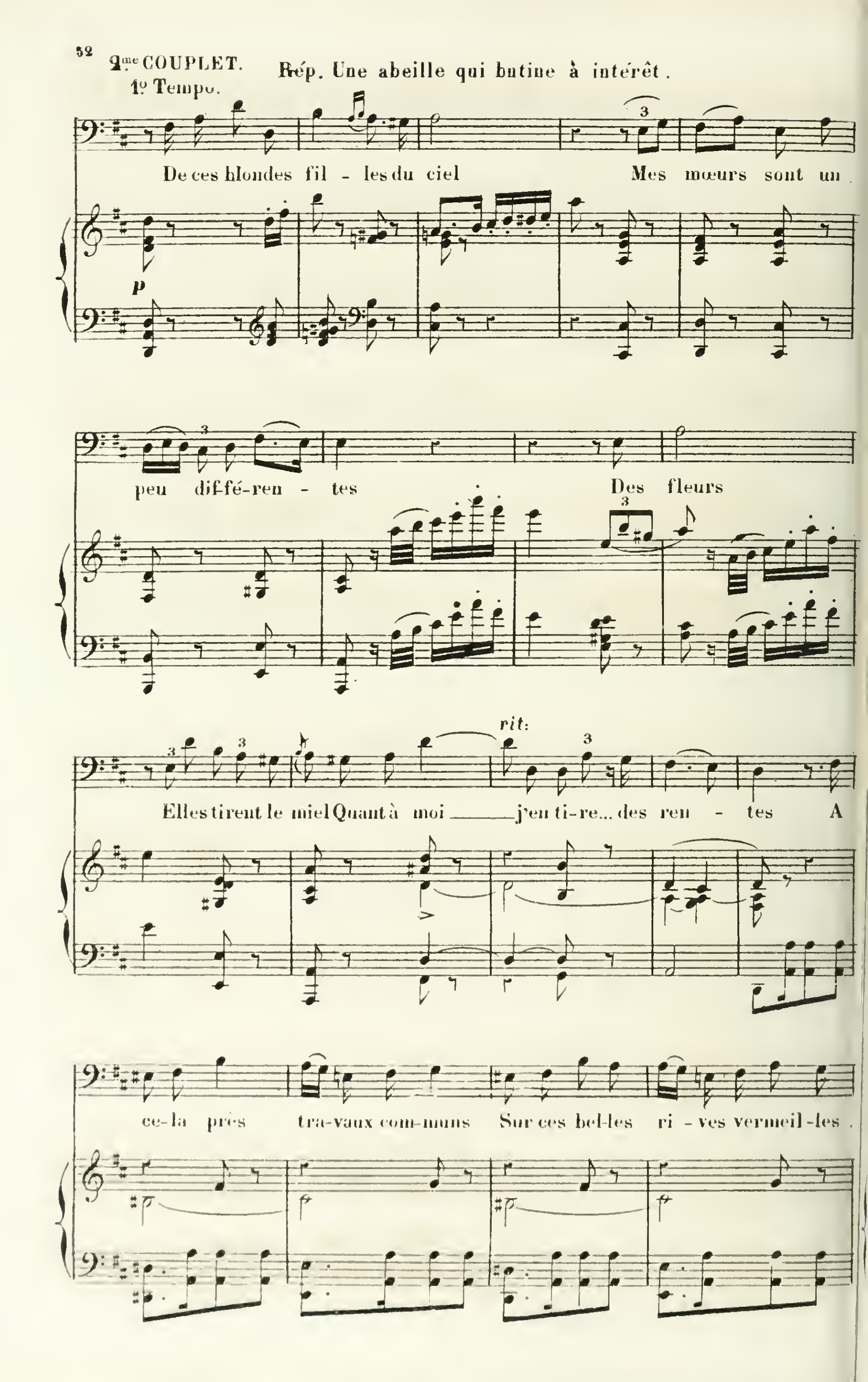
Nº 4.

COUPLETS.

Rép: de violettes de Parme.




rit:
loin des importuns Des fleurs de ces ri-ves vermeilles Je vis ainsi que les a-
suivez.
a tempo.
rit:
-beil - les Je vis ainsi que les a-beil - les D'air, de lumiè-
p a tempo.
suivez.
a tempo.
mf
rit:
rit:
-re et de par-fums Je vis comme les a-beil - les comme les a-beil-les
suivez.
p
suivez.
ten.
p
a piacere.
d'air de lumière et de par-fums.
All!to
mf suivez.
f
p
f


2me COUPLET.
1º Tempo.
Rép. Une abeille qui butine à intérêt.
De ces blondes fil - les du ciel Mes mœurs sont un peu dif-fé-ren - tes Des fleurs
p
Elles tirent le miel Quant à moi j'en ti-re... des ren - tes A
rit:
ce-la près tra-vaux com-muns Sur ces bel-les ri - ves vermeil-les.



a piacere. *rit:* *pp*

Et je vis com me les a - beil - les Et je vis com me les a-

suivez. *p* a tempo. *suivez.*

a tempo. *f* *a piacere.* *p*

-beil - les D'air de lumiè - re et de parfums Je vis comme les a -

a tempo. *mf* *suivez.*

pp *rit:* 3

-beil les Oui Je vis com-me les a - beil-les

p *suivez.* *p*
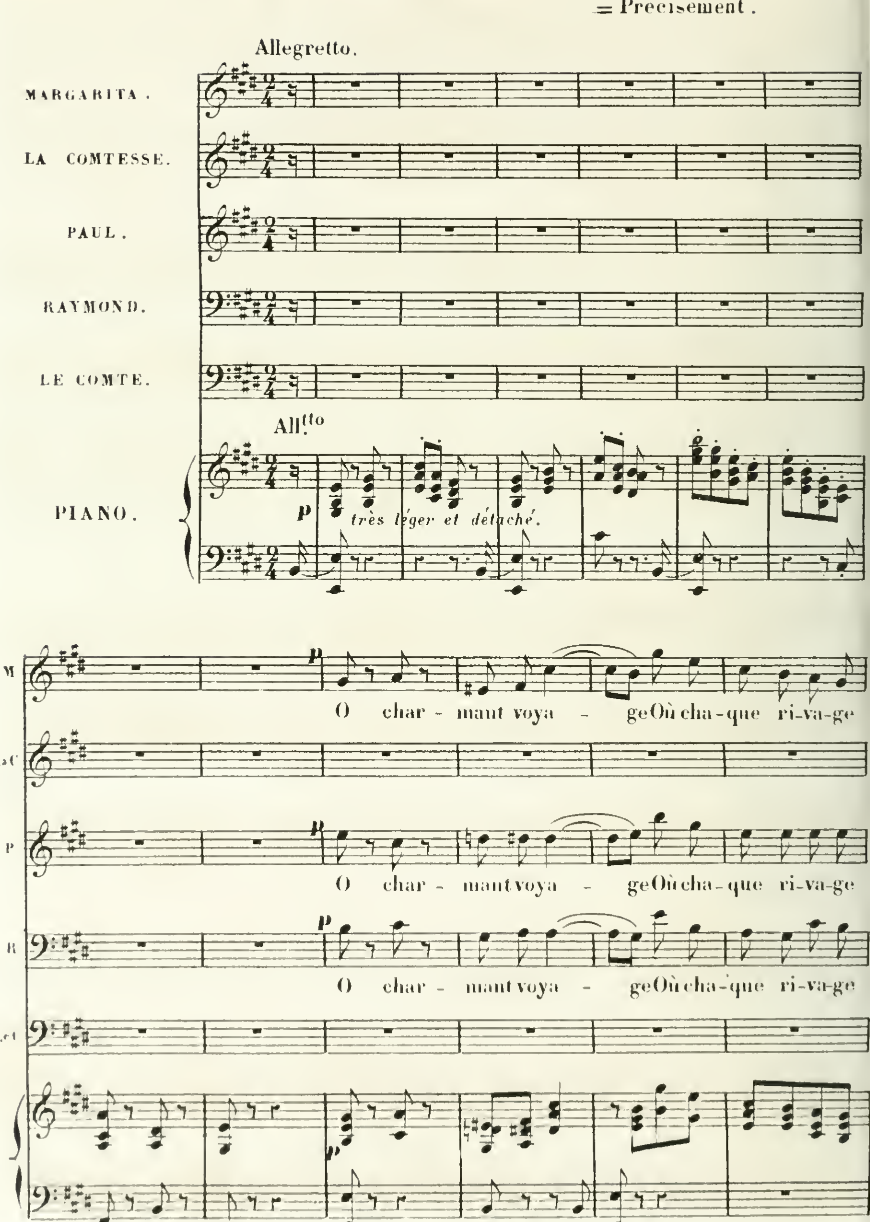
rit: *p*
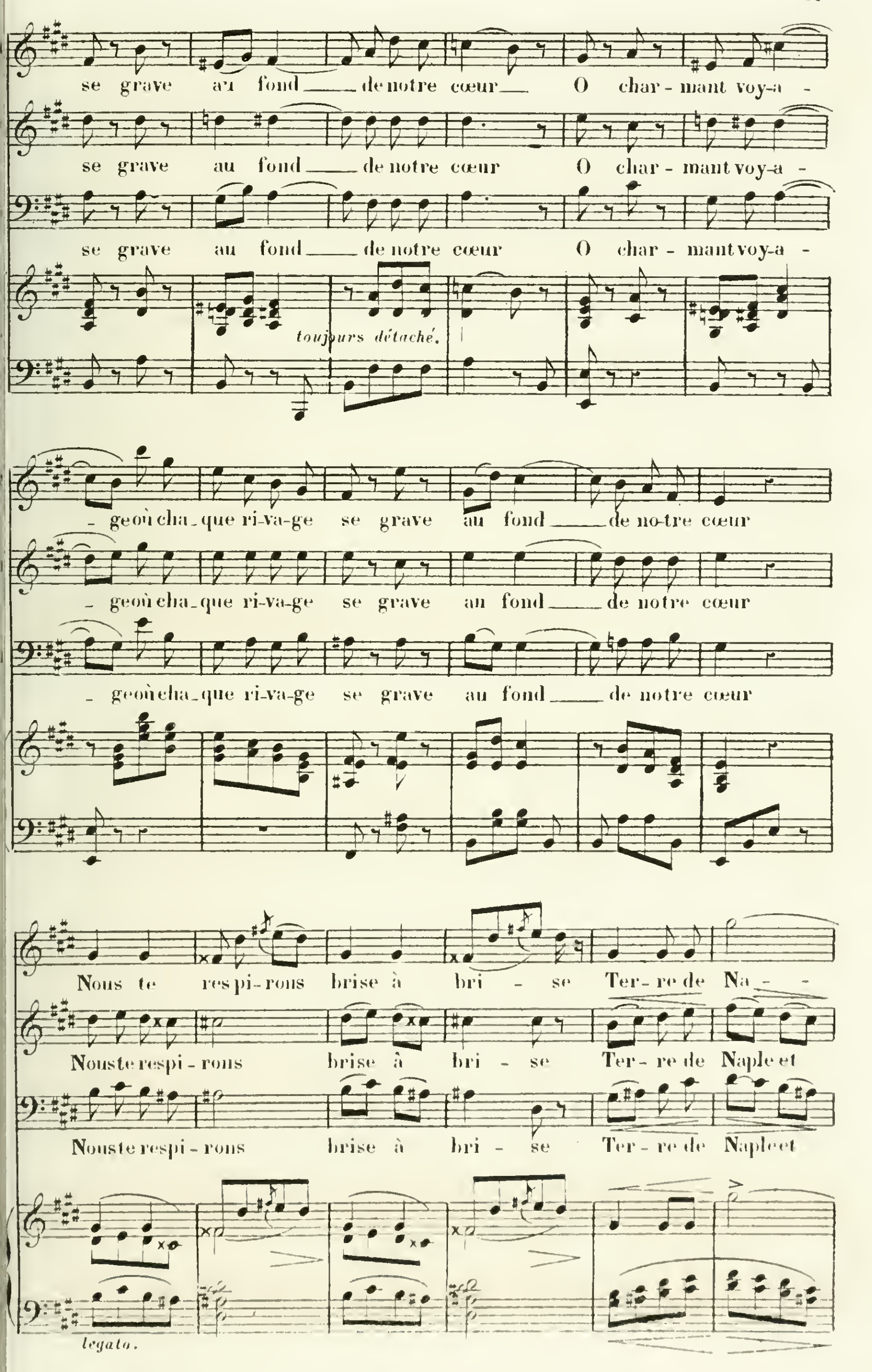
ff D'air, de lumiere et de par-fums. All.tto

mf *f* *p* *f*

Nº 5.
QUINTETTE.

Rép. En voiturin?
= Précisément.




se grave au fond de notre cœur O char - mant voy-a -
se grave au fond de notre cœur O char - mant voy-a -
se grave au fond de notre cœur O char - mant voy-a -
toujours détaché.
- ge où cha - que ri-va-ge se grave au fond de no-tre cœur
- ge où cha - que ri-va-ge se grave au fond de notre cœur
- ge où cha - que ri-va-ge se grave au fond de notre cœur
Nous te respi-rons brise à bri - se Ter-re de Na -
Nous te respi - rons brise à bri - se Ter - re de Naple et
Nous te respi - rons brise à bri - se Ter - re de Naple et
legato.



M - pleet de Ve - ni - se Et nous t'aspi-rons fleur à fleur

P de Ve - ni - se Et nous t'aspi-rons fleur à fleur

R de Ve - ni - se Et nous t'aspi rons brise à bri - se

M brise à bri - se *pp* fleur à *rit:* fleur a tempo. O char - mant voya -

P brise à bri - se *pp* fleur à fleur O char - mant voya -

R brise à bri - se *pp* fleur à *rit:* fleur O char - mant voya -
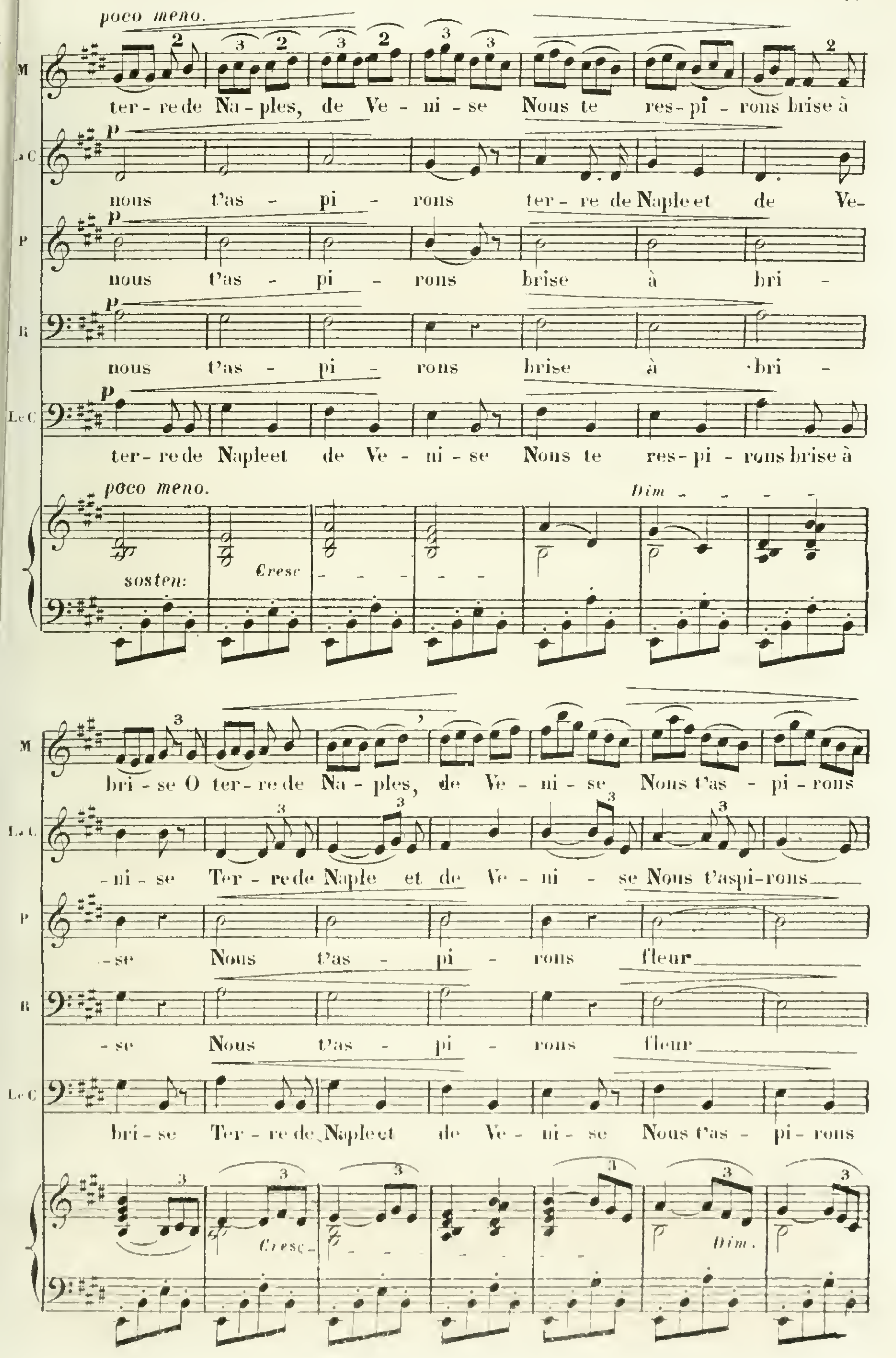
pp *rit:* *suivez.* a tempo. *p* *Détaché.*

M - ge Où cha - que ri-va-ge se grave au fond *rit.* de notre cœur O

P - ge Où cha - que ri-va-ge se grave au fond *rit.* de notre cœur

R - ge Où cha - que ri-va-ge se grave au fond *rit.* de notre cœur

rit. *più tranquillo*


poco meno.
M
ter - re de Na - ples, de Ve - ni - se Nous te res - pi - rons brise à
p
La C
nous t'as - pi - rons ter - re de Naple et de Ve-
p
P
nous t'as - pi - rons brise à bri -
p
B
nous t'as - pi - rons brise à bri -
p
Le C
ter - re de Napleet de Ve - ni - se Nous te res - pi - rons brise à
poco meno.
Dim
sosten:
Cresc
M
bri - se O ter - re de Na - ples, de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons
La C
- ni - se Ter - re de Naple et de Ve - ni - se Nous t'aspi-rons
P
- se Nous t'as - pi - rons fleur
B
- se Nous t'as - pi - rons fleur
Le C
bri - se Ter - re de Naple et de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons
Cresc
Dim.

Cédez.

M fleur à fleur Nous t'as - pi - rons

Cédez.

LaC fleur à fleur Nous t'as - pi - rons

Cédez.

P à fleur Nous t'as - pi - rons

Cédez.

R à fleur Nous t'as - pi - rons

LeC fleur à fleur

Tempo.

Cédez.

p

M fleur à fleur nous t'as - pi - rons fleur à fleur

LaC fleur à fleur nous t'as - pi - rons fleur à fleur

P fleur à fleur nous t'as - pi - rons fleur à fleur

R fleur a fleur fleur à fleur

LeC fleur à fleur

p p f

1º Tempo.

R

RAYMOND.

un peu moins vite.

Passe u - ne

R

no - ce de vil - la - - ge Avec eux nous dan - sons!

MARGARITA.

M
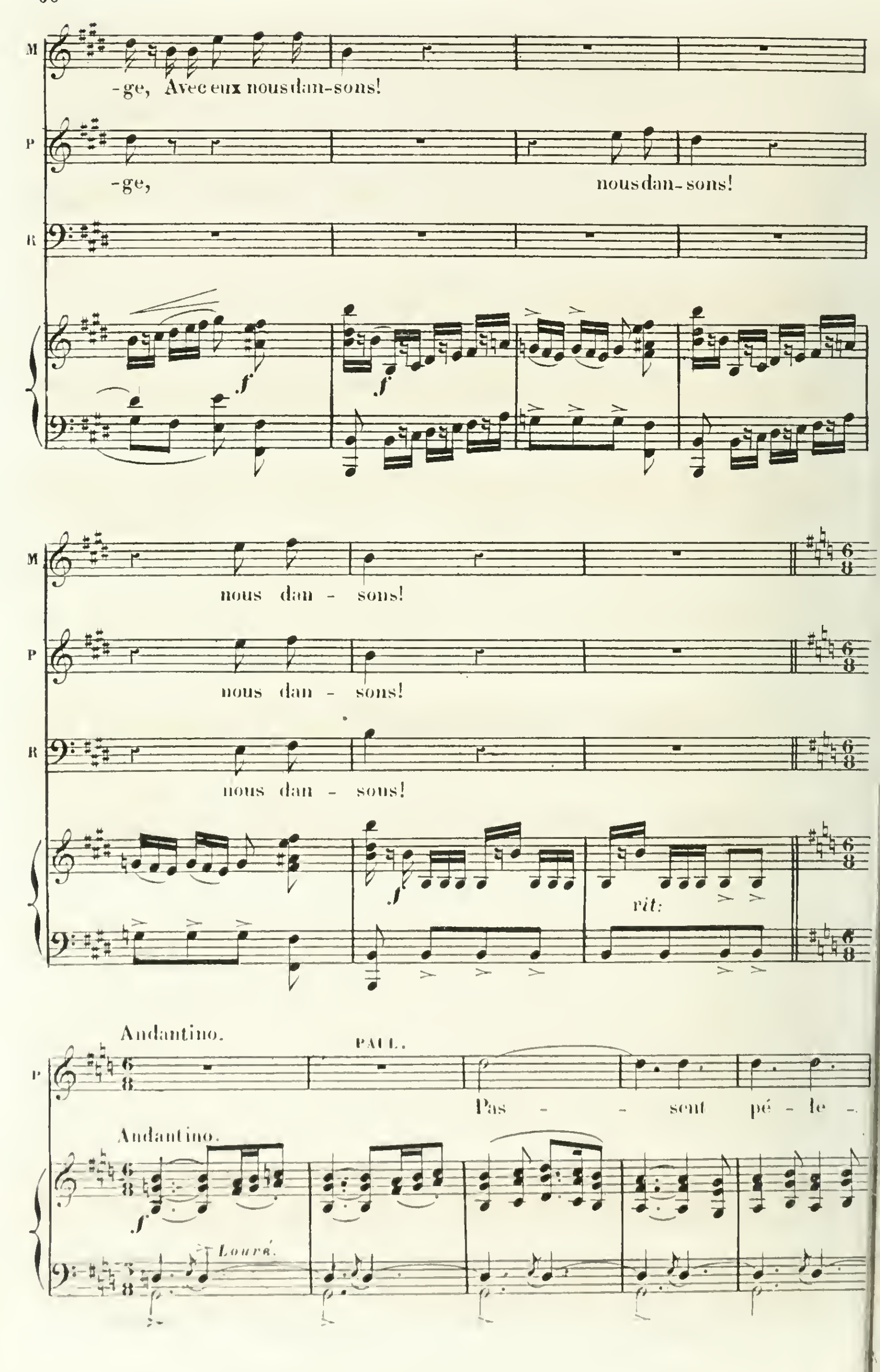
Passe u - ne no - ce de vil - la - -
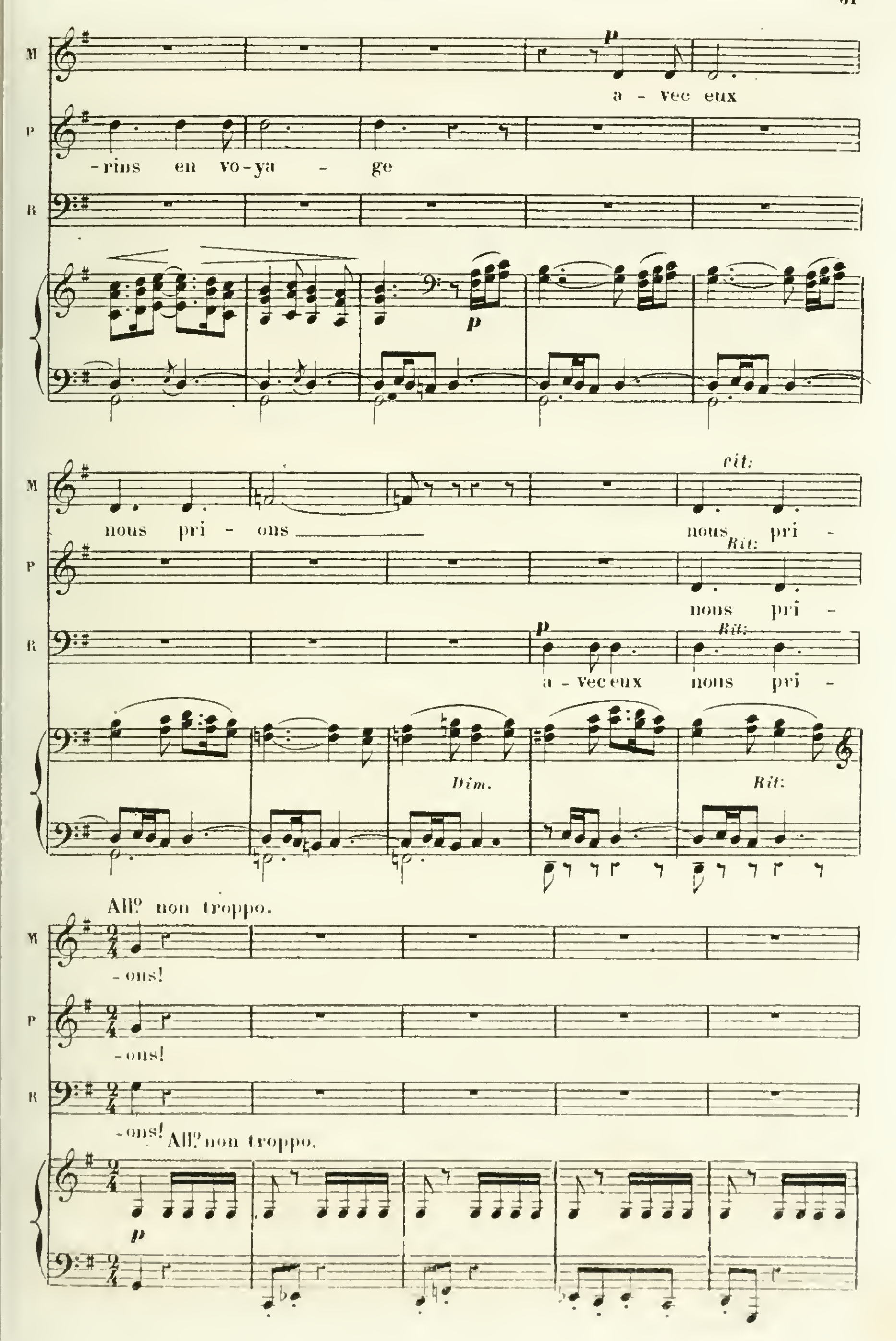
PAUL.
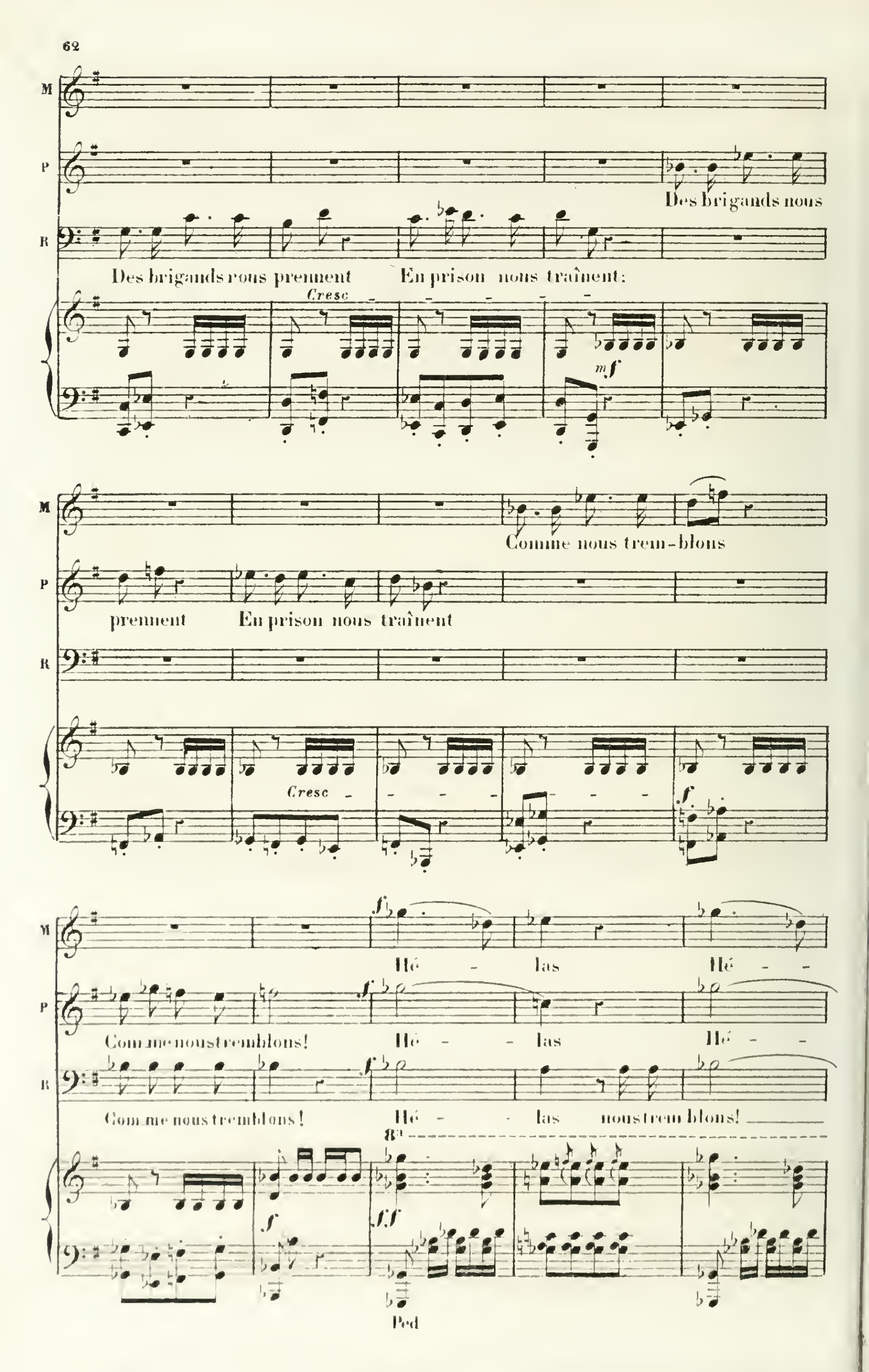
P
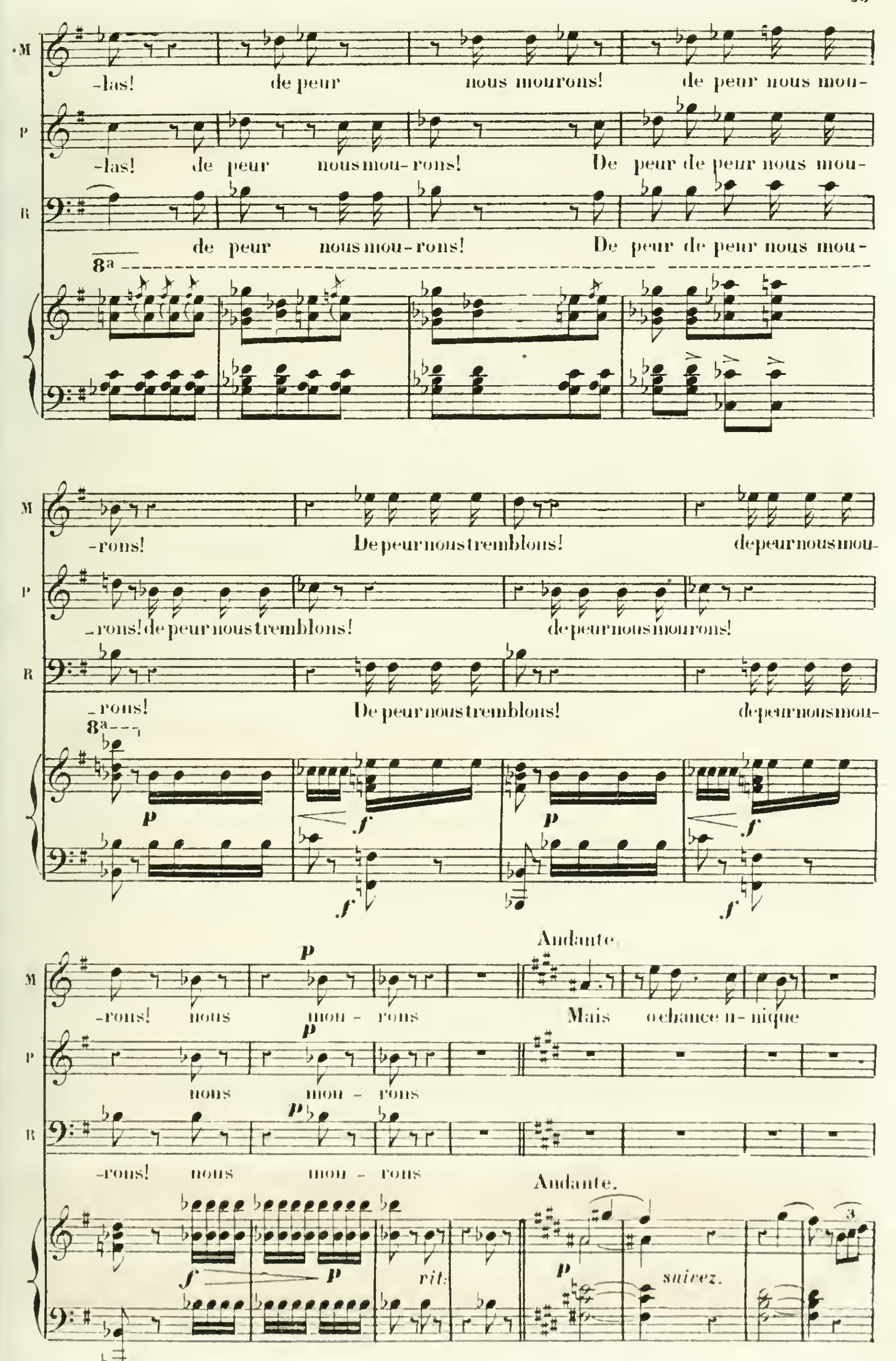
Passe u - ne no - ce de vil - la - -
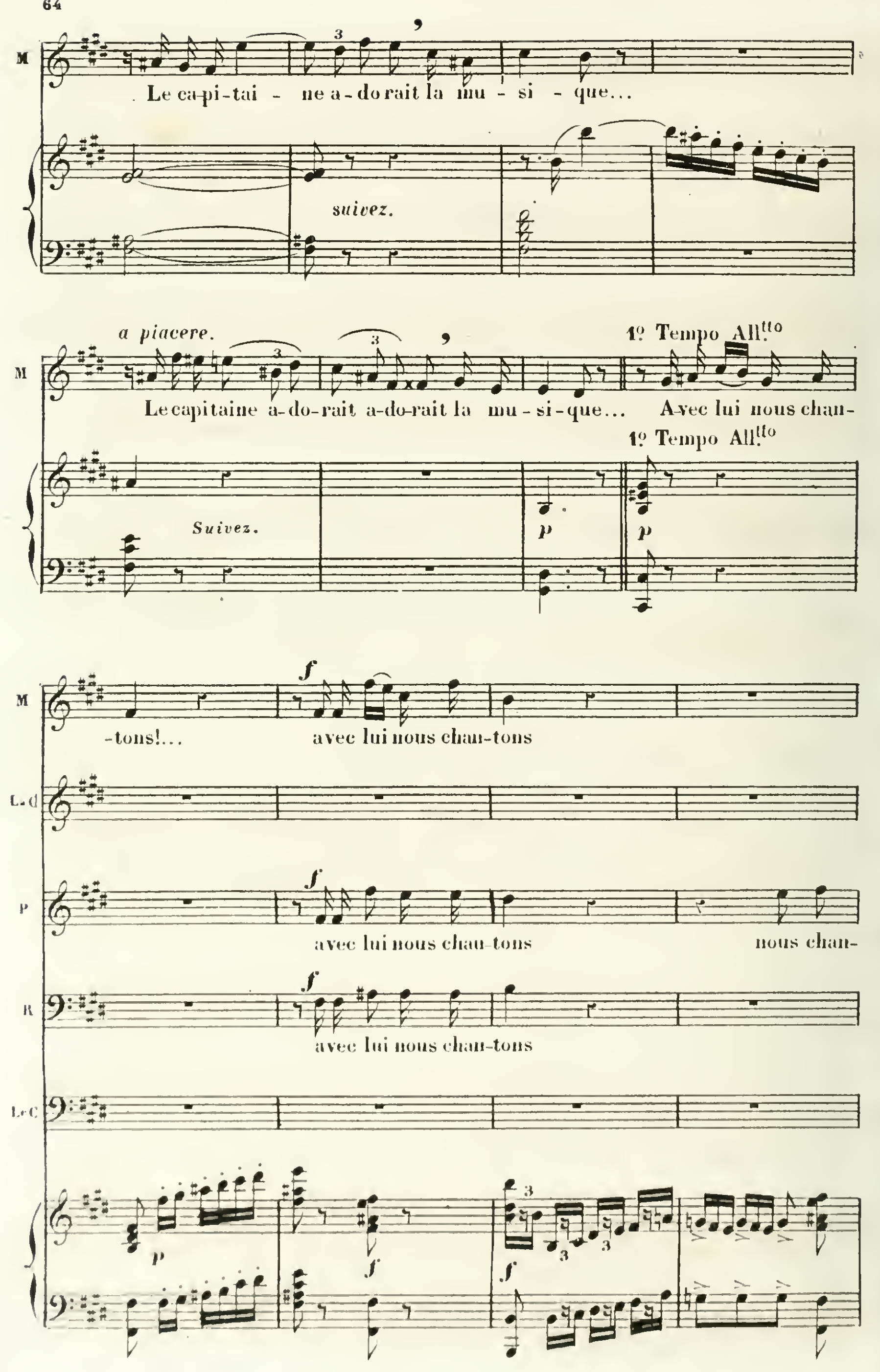
R

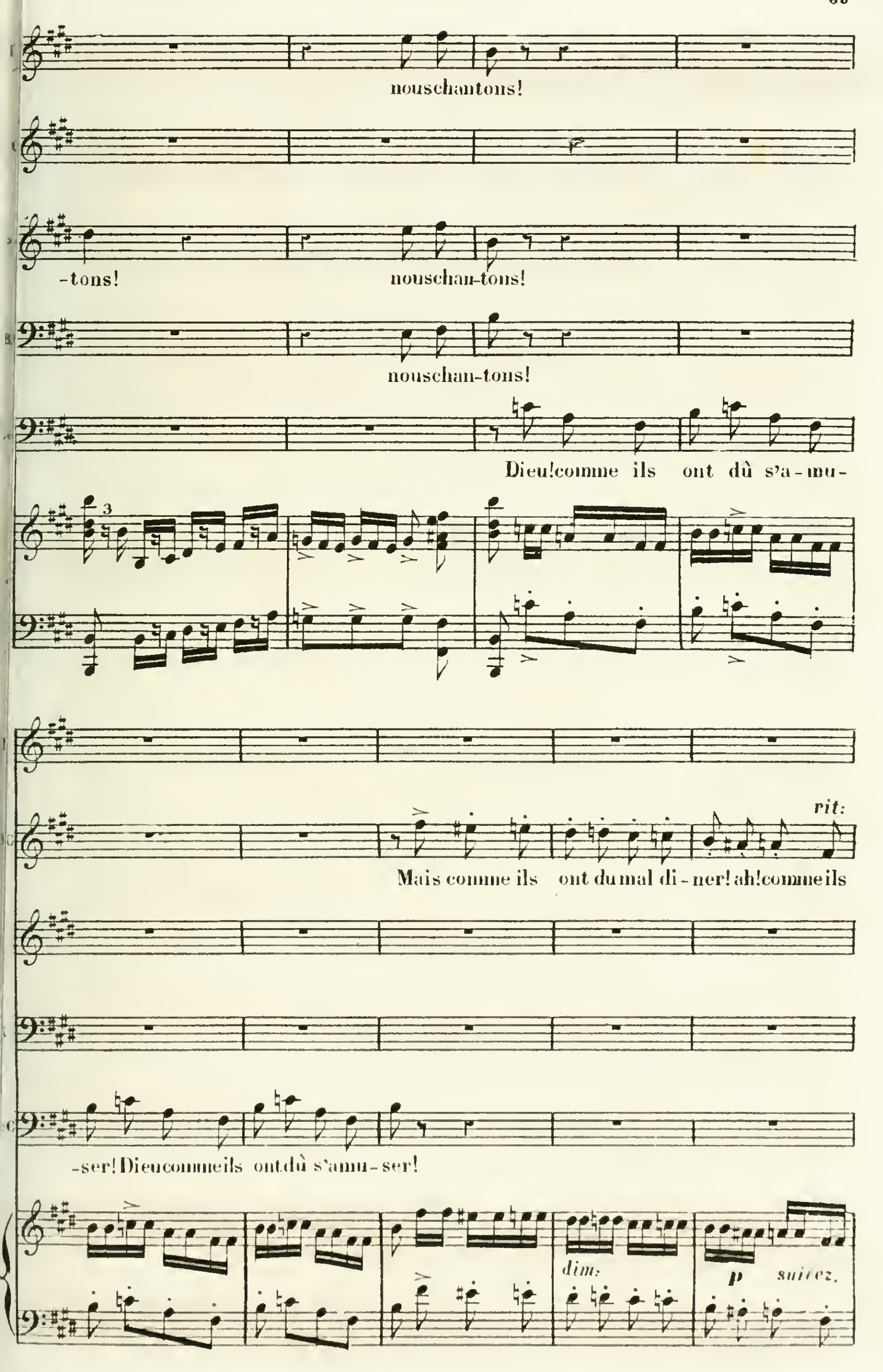

M
-ge, Avec eux nous dan-sons!
P
-ge,
nous dan-sons!
R
M
nous dan - sons!
P
nous dan - sons!
R
nous dan - sons!
rit:
Andantino.
PAUL.
P
Pas - - sent pé - le -
Andantino.
Lourd.

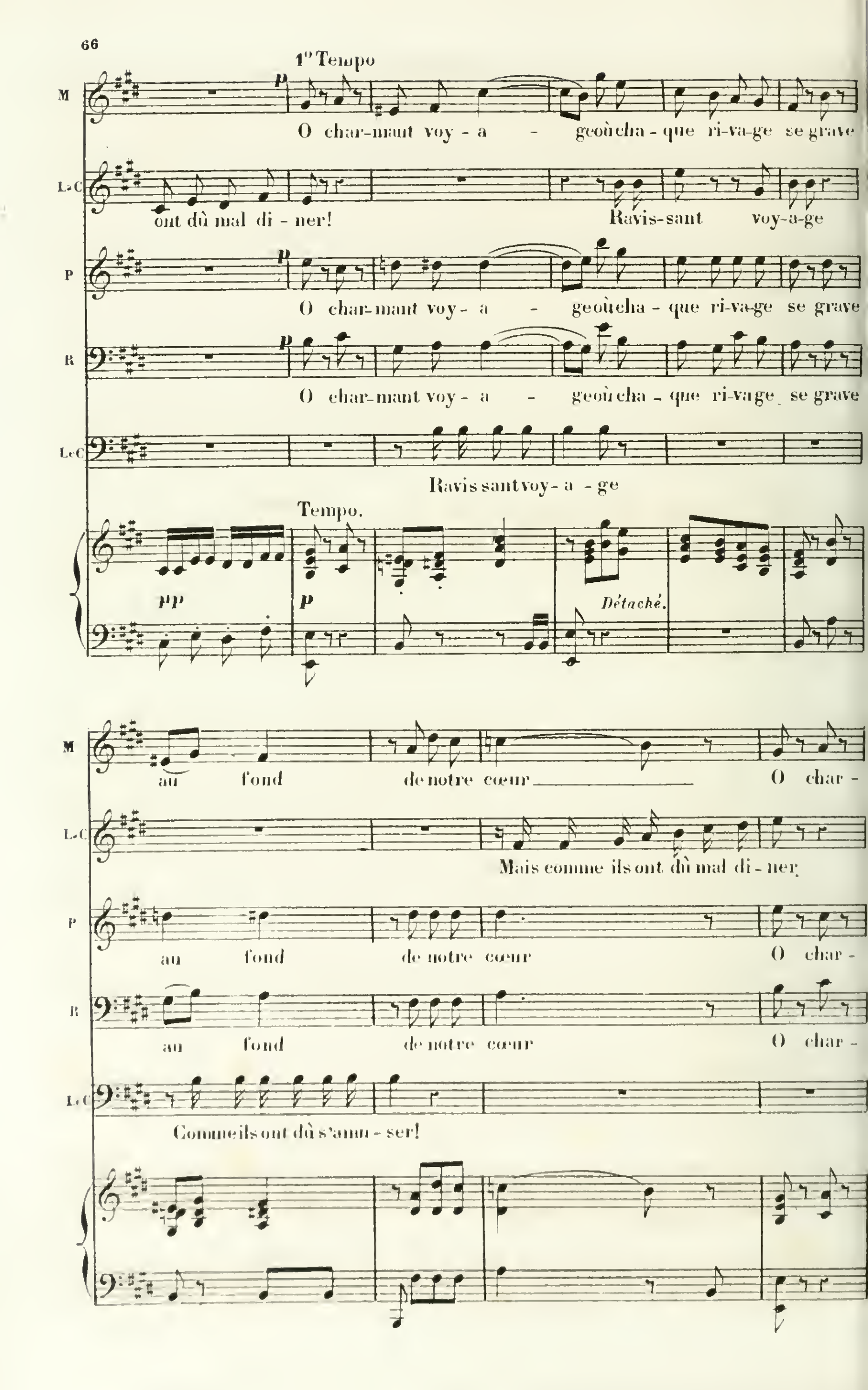

M
P
R
a - vec eux
-rins en vo-ya - ge
nous pri - ons
rit:
nous pri -
Rit:
nous pri -
p
a - vec eux
Rit:
nous pri -
Dim.
Rit:
All? non troppo.
-ons!
-ons!
-ons!
All? non troppo.

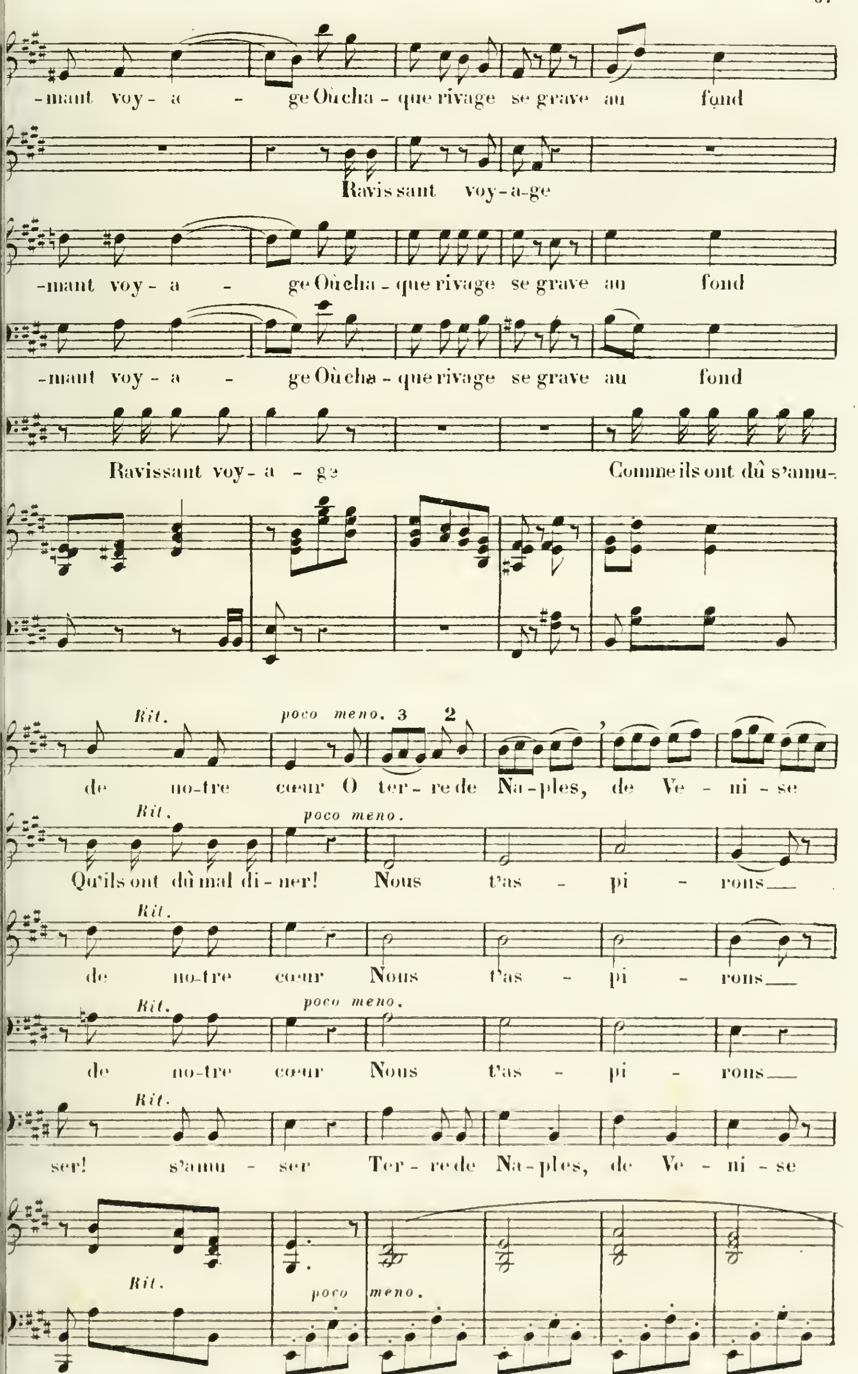

M
P
R
Des brigands nous
Des brigands rous prennent En prison nous traînent:
Cresc
mf
Comme nous trem-blons
prennent En prison nous traînent
Cresc
f
Hé - las Hé -
Com me nous tremblons! Hé - las Hé -
Com me nous tremblons! Hé - las nous trem blons!
8a
ff
Ped

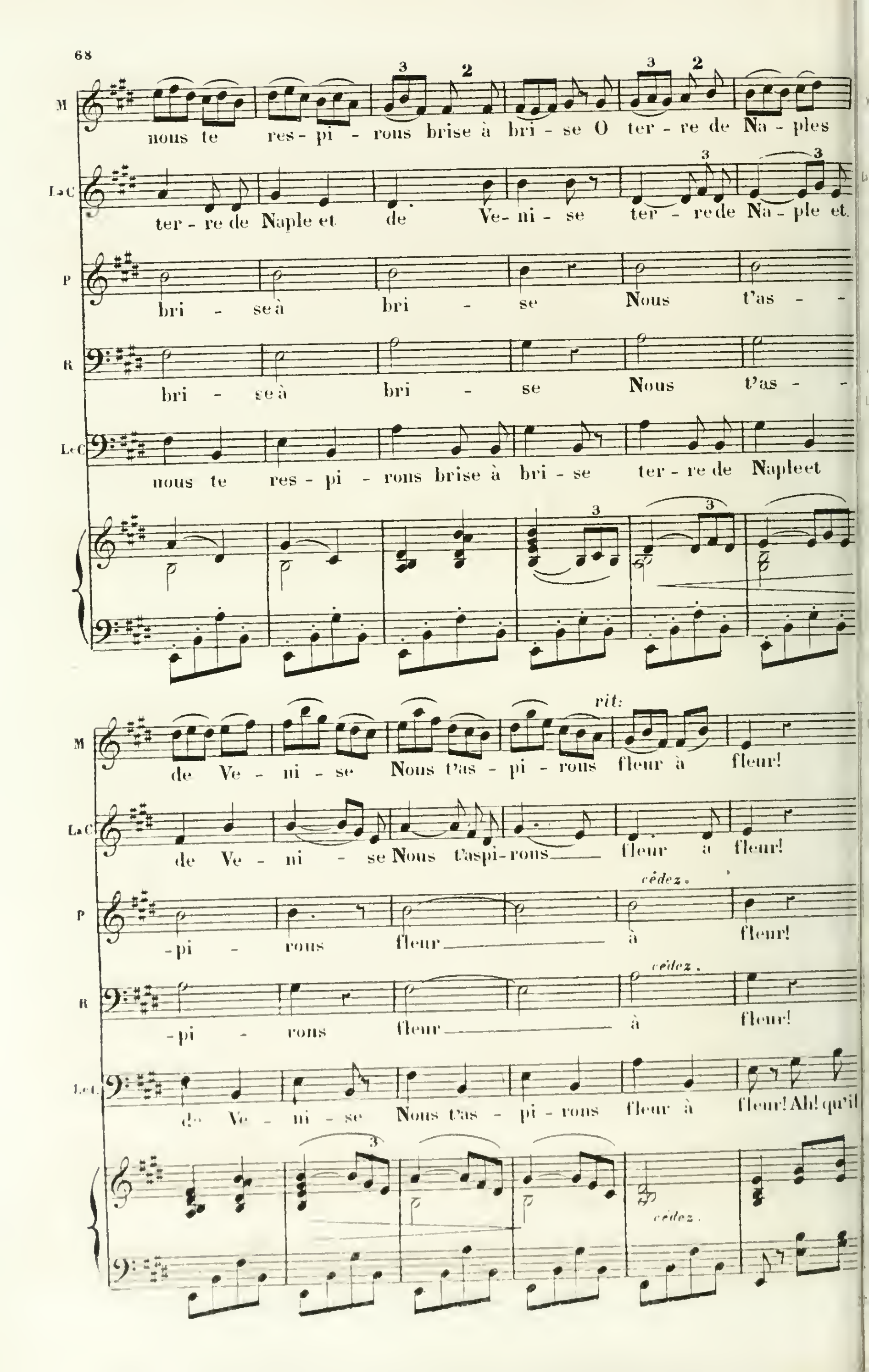

M
-las! de peur nous mourons! de peur nous mou-
P
-las! de peur nous mou- rons! De peur de peur nous mou-
R
de peur nous mou- rons! De peur de peur nous mou-
8a
M
-rons! De peur nous tremblons! de peur nous mou-
P
-rons! de peur nous tremblons! de peur nous mourons!
R
-rons! De peur nous tremblons! de peur nous mou-
8a
p
f
Andante
M
-rons! nous mou - rons Mais o chance u- nique
P
nous mou - rons
R
-rons! nous mou - rons
Andante.
f
p
rit:
suivez.

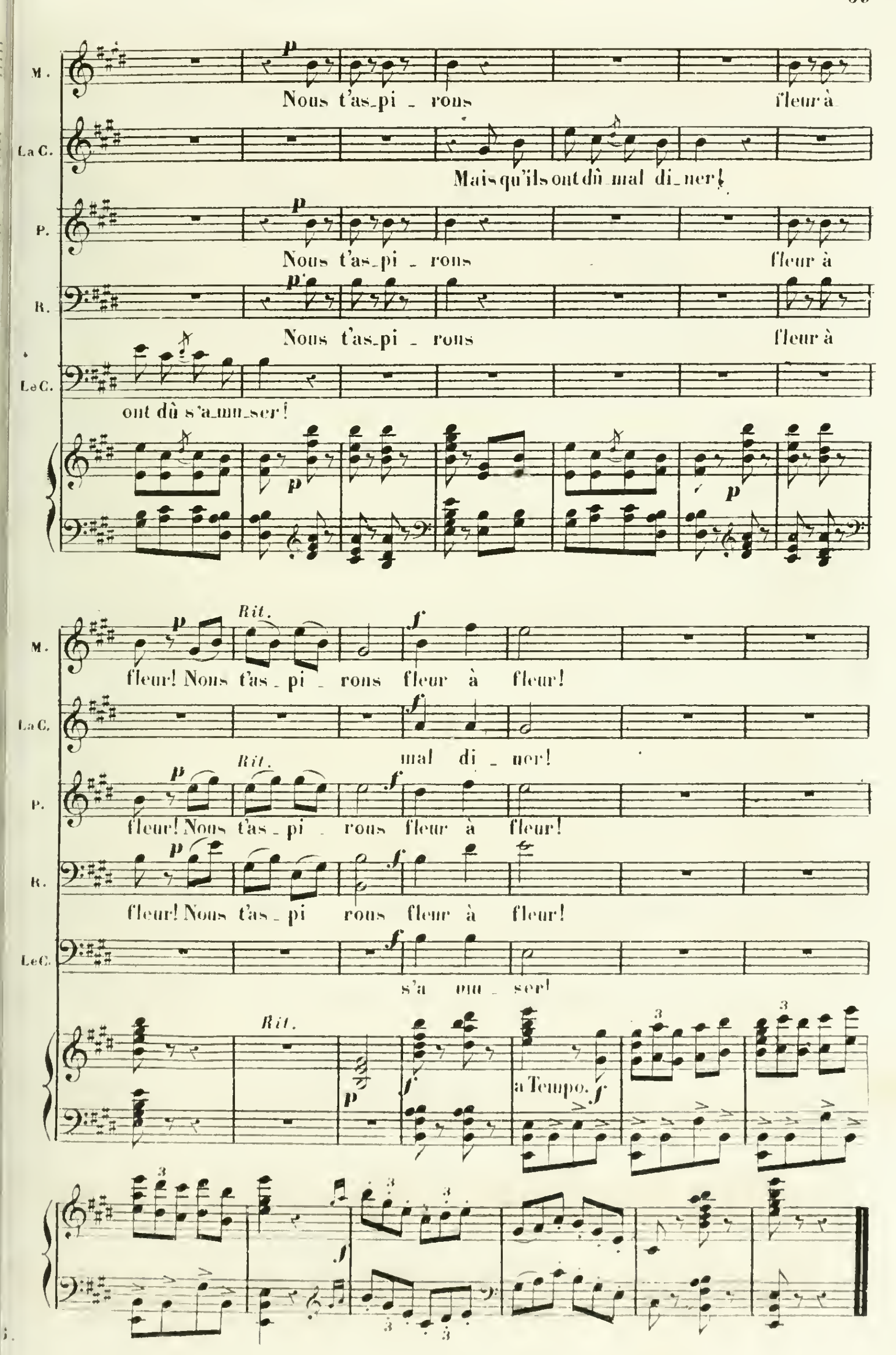

M
Le ca-pi-tai - ne a-do rait la mu - si - que...
suivez.
a piacere.
1º Tempo All.tto
Le capitaine a-do-rait a-do-rait la mu-si-que... A-vec lui nous chan-
1º Tempo All.tto
Suivez.
-tons!... avec lui nous chan-tons
L. d
P
avec lui nous chan-tons nous chan-
R
avec lui nous chan-tons
Le C


nouschantons!
-tons!
nouschan-tons!
nouschan-tons!
Dieu!comme ils ont dû s'a-mu-
rit:
Mais comme ils ont du mal di-ner! ah!comme ils
-ser! Dieucommeils ontdû s'amu-ser!
dim:
p
suivez.


1° Tempo
M
O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave
L.C
ont dû mal di - ner!
Ravis-sant voy-a-ge
P
O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave
R
O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave
L.C
Ravis sant voy - a - ge
Tempo.
pp
p
Détaché.
M
au fond de notre cœur
O char -
L.C
Mais comme ils ont dû mal di - ner,
P
au fond de notre cœur
O char -
R
au fond de notre cœur
O char -
L.C
Comme ils ont dû s'amu - ser!
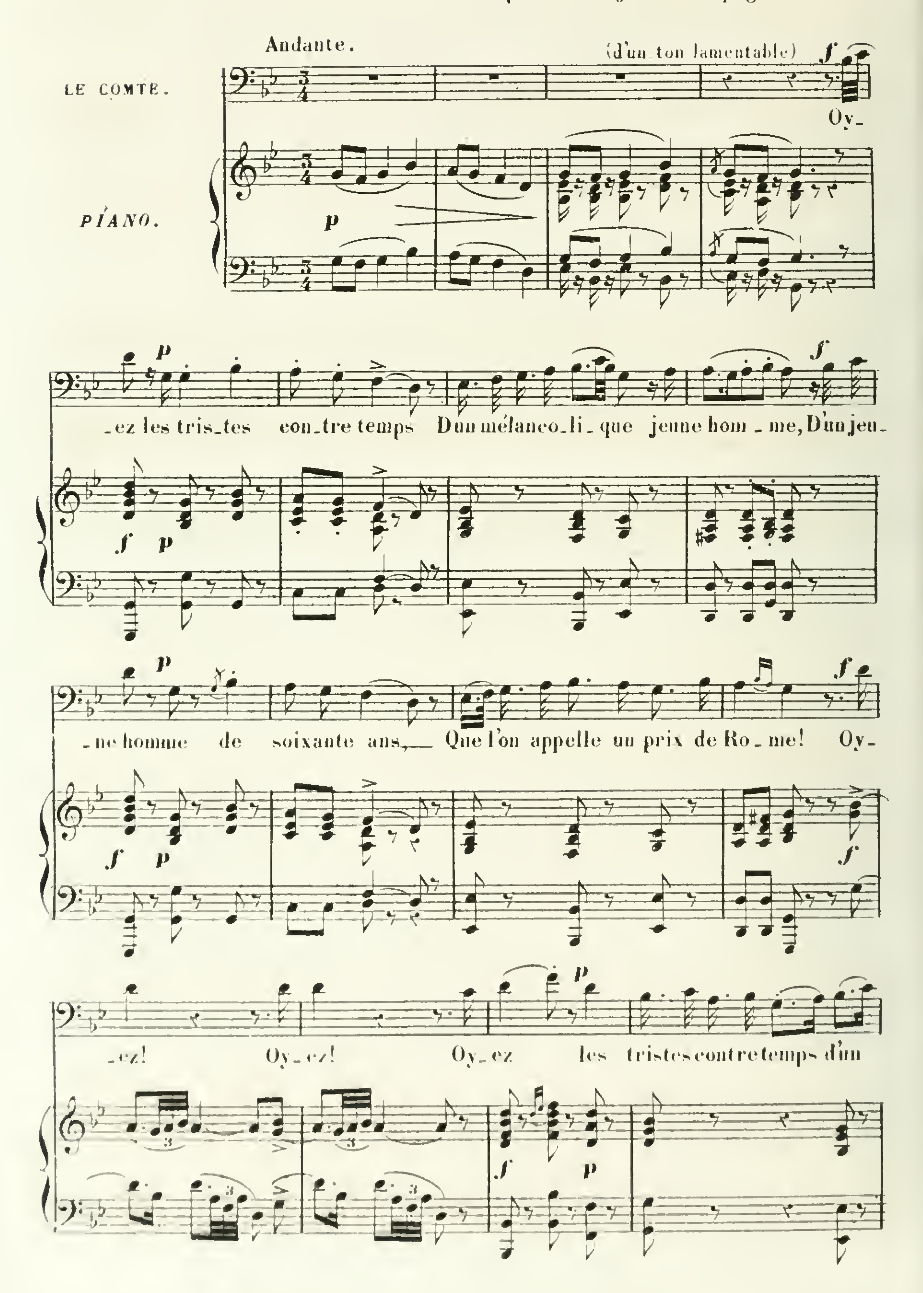

-mant voy - a - ge Où cha - que rivage se grave au fond
Ravis sant voy-a-ge
-mant voy - a - ge Où cha - que rivage se grave au fond
-mant voy - a - ge Où cha - que rivage se grave au fond
Ravissant voy - a - ge
Comme ils ont dû s'amu-
Rit.
poco meno.
de no-tre cœur O ter - re de Na-ples, de Ve - ni - se
Qu'ils ont dû mal di - ner! Nous t'as - pi - rons
de no-tre cœur Nous t'as - pi - rons
de no-tre cœur Nous t'as - pi - rons
ser! s'amu - ser Ter - re de Na-ples, de Ve - ni - se
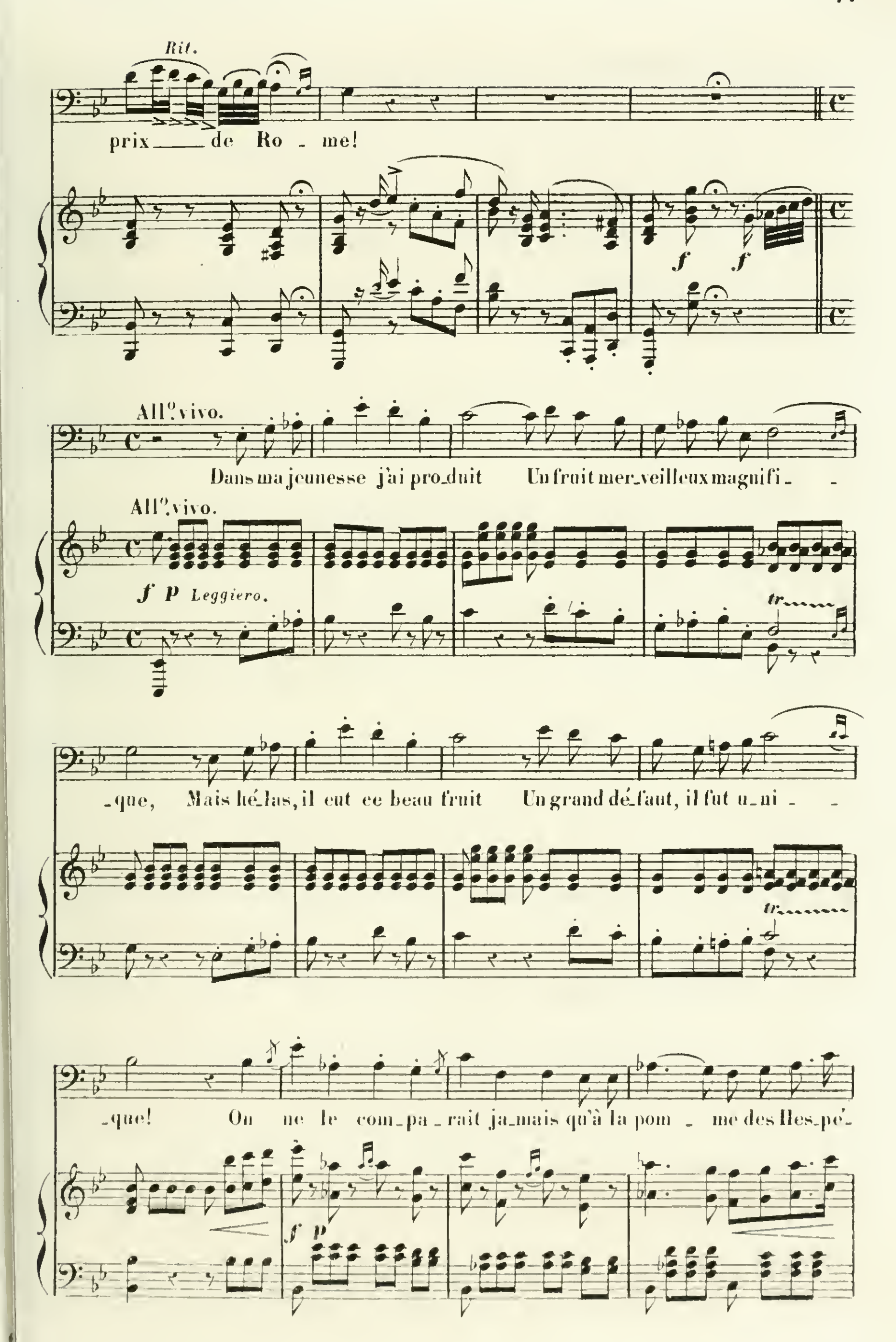

M
nous te res-pi-rons brise à bri-se O ter-re de Na-ples
La C
ter-re de Naple et de Ve-ni-se ter-re de Na-ple et
P
bri-se à bri-se Nous t'as-
R
bri-se à bri-se Nous t'as-
Le C
nous te res-pi-rons brise à bri-se ter-re de Naple et
M
de Ve-ni-se Nous t'as-pi-rons fleur à fleur!
rit:
La C
de Ve-ni-se Nous t'aspi-rons fleur à fleur!
P
cédez.
-pi-rons fleur à fleur!
R
cédez.
-pi-rons fleur à fleur!
Le C
de Ve-ni-se Nous t'as-pi-rons fleur à fleur! Ah! qu'il
cédez.
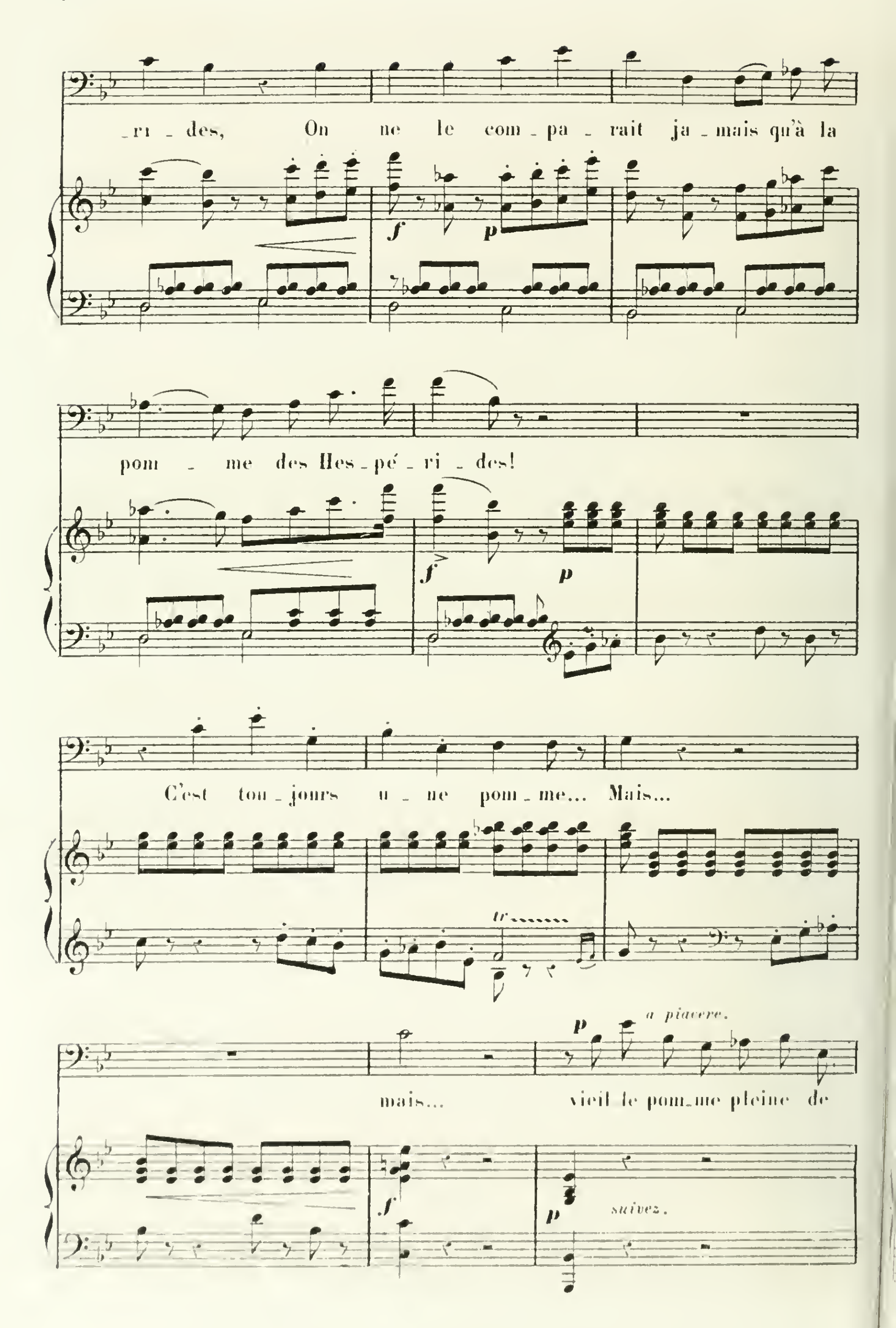

M.
La C.
P.
R.
Le C.
Nous t'as_pi _ rons fleur à
Mais qu'ils ont dû mal di_ner!
Nous t'as_pi _ rons fleur à
Nous t'as_pi _ rons fleur à
ont dû s'a_mu_ser!
fleur! Nous t'as _ pi _ rons fleur à fleur!
mal di _ ner!
fleur! Nous t'as _ pi _ rons fleur à fleur!
fleur! Nous t'as _ pi rons fleur à fleur!
s'a mu _ ser!
Rit.
a Tempo.
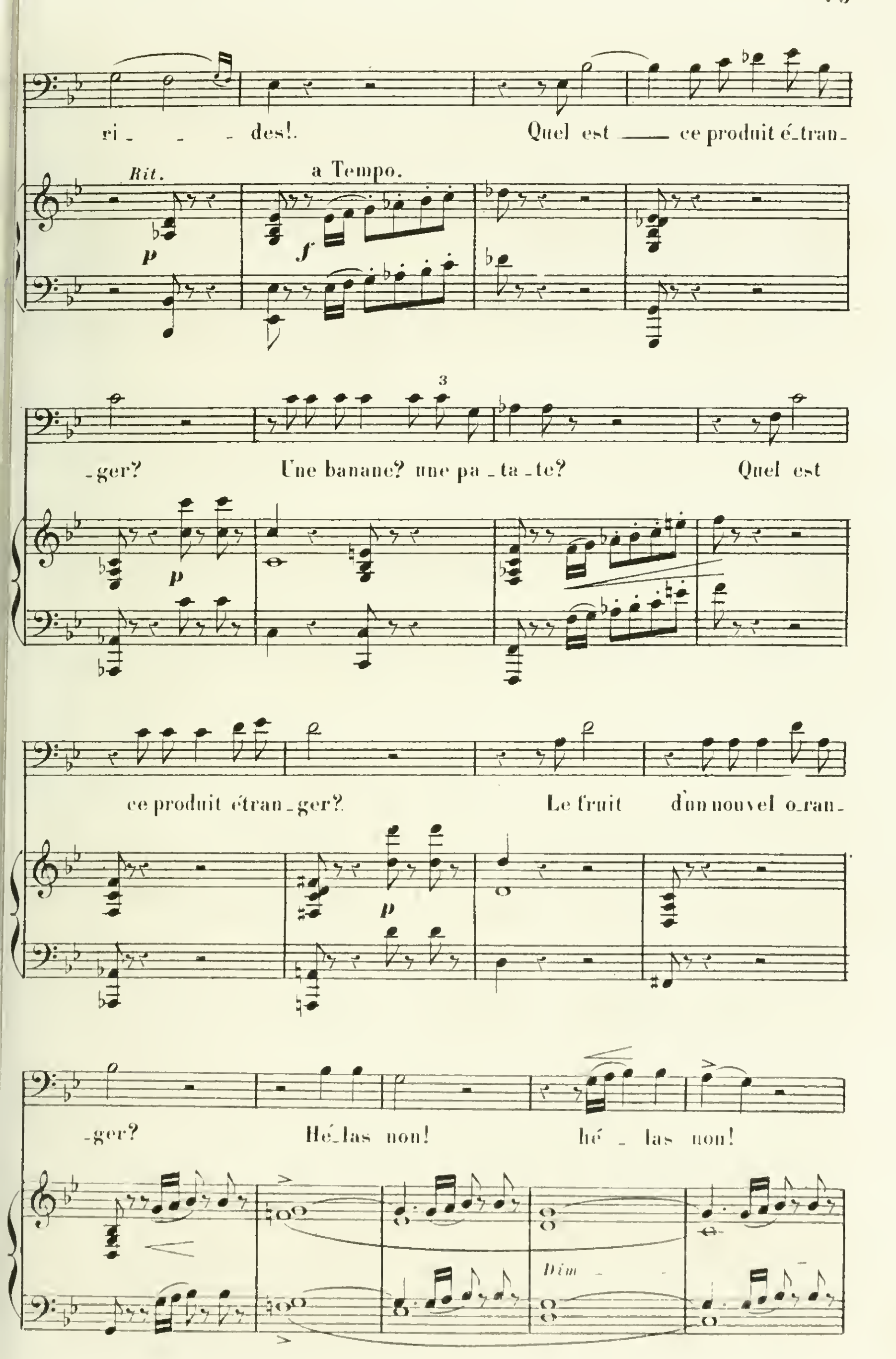
Nº 6.
COMPLAINTE DU PRIX DE ROME.
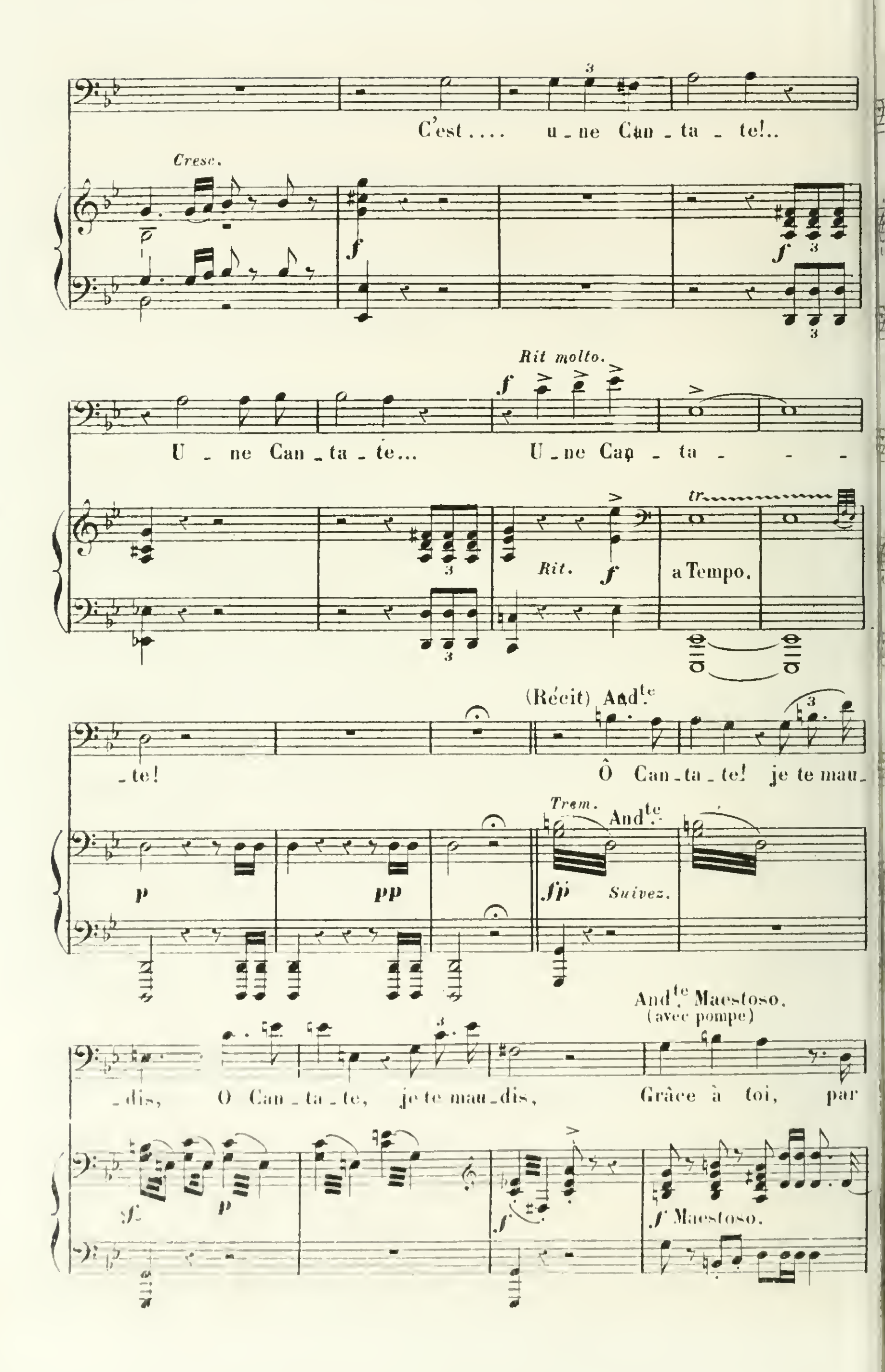
Rép: et moi je l'accompagne

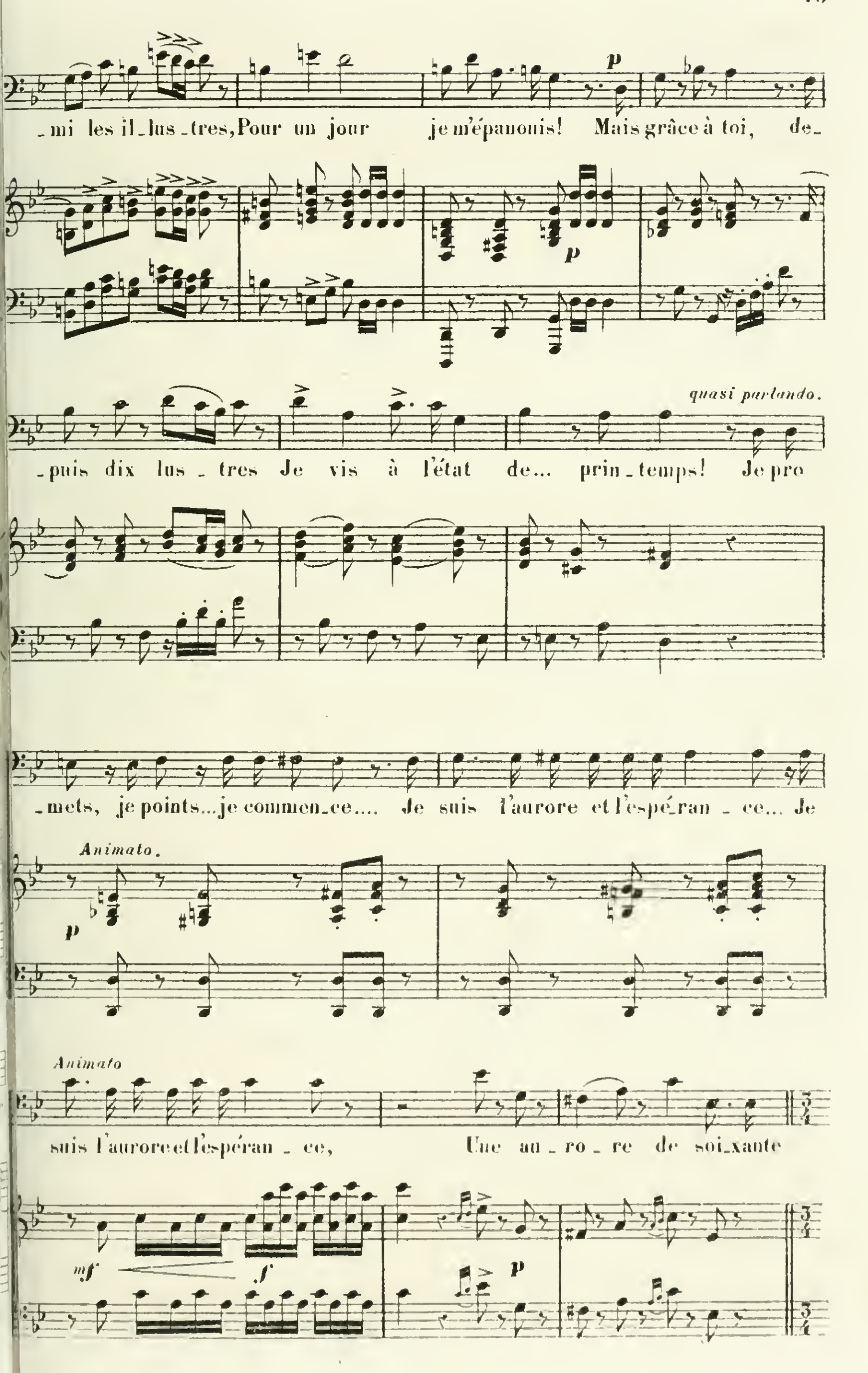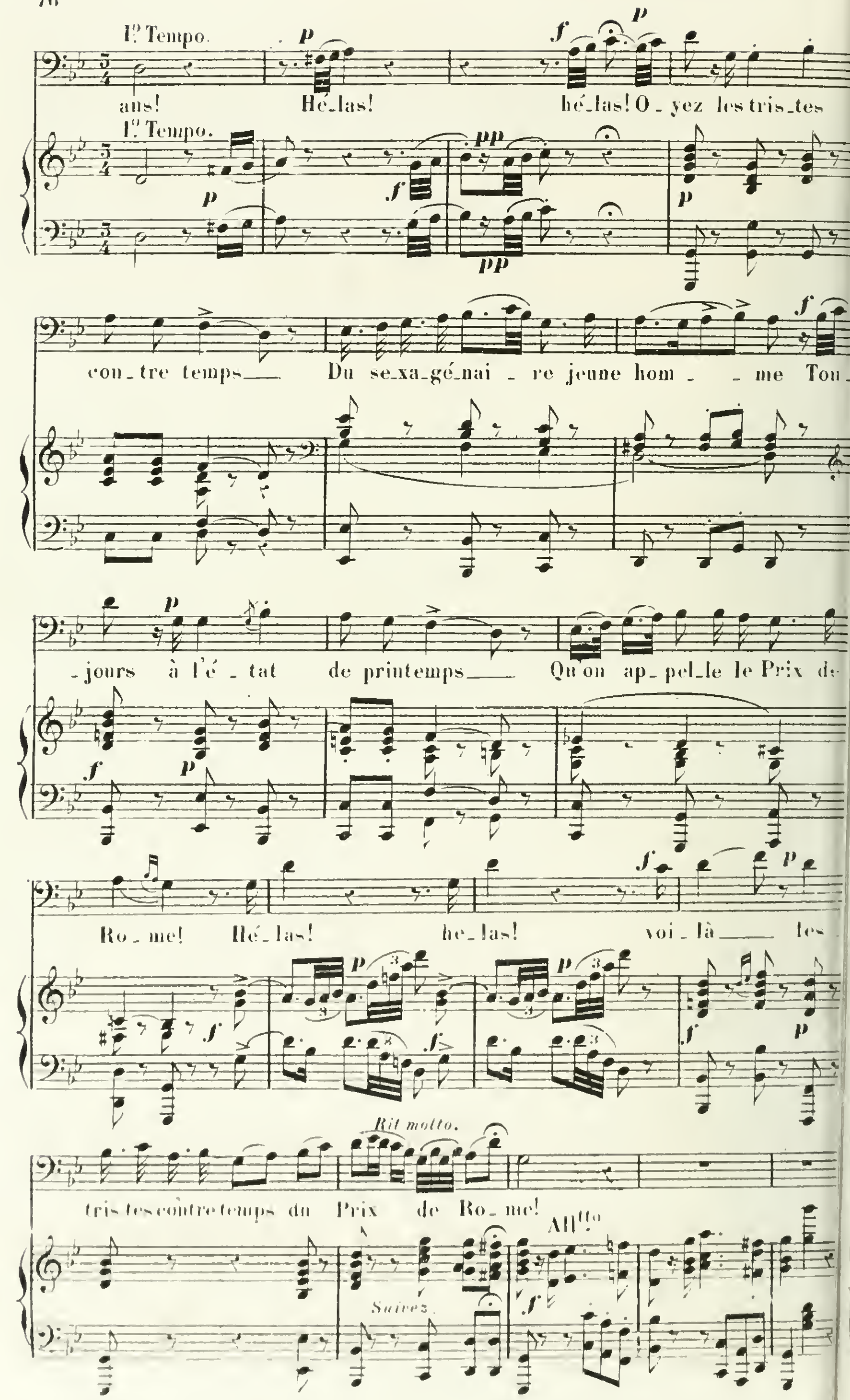



Rit.
prix de Ro - me!
All°. vivo.
Dans ma jeunesse j'ai pro_duit Un fruit mer_veilleux magnifi - -que, Mais hé_las, il eut ce beau fruit Un grand dé_faut, il fut u_ni - -que! On ne le com_pa - rait ja_mais qu'à la pom - me des Hes_pé_
All°. vivo.
f P Leggiero.
tr.
f p


_ri _ des, On ne le com _ pa _ rait ja _ mais qu'à la
pom _ me des Hes _ pé _ ri _ des!
C'est tou _ jours u _ ne pom _ me... Mais...
mais... vieil le pom_me pleine de
a piacere.
suivez.
tr


ri_ _ _des!. Quel est — ce produit é_tran_
Rit.
a Tempo.
p
f
_ger? Une banane? une pa_ta_te? Quel est
3
p
ce produit étran_ger? Le fruit d'un nouvel o_ran_
p
_ger? Hé_las non! hé _ las non!
Dim
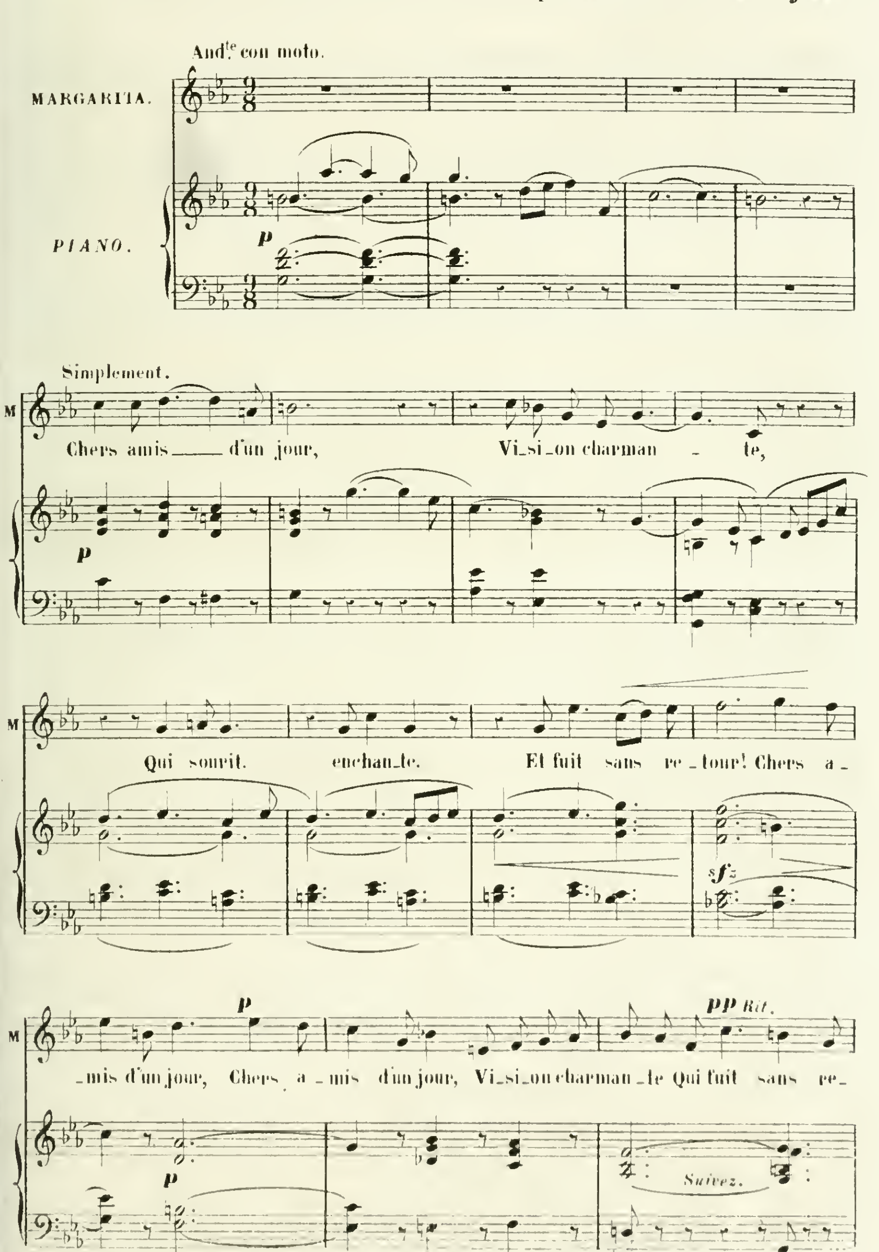

C'est.... u-ne Can-ta-te!..
Cresc.
f
Rit molto.
U-ne Can-ta-te... U-ne Can-ta-
Rit.
tr
a Tempo.
(Récit) And^te.
-te! Ô Can-ta-te! je te mau-
Trem.
And^te.
p
pp
fp
Suivez.
And^te. Maestoso.
(avec pompe)
-dis, O Can-ta-te, je te mau-dis, Grâce à toi, par
f Maestoso.
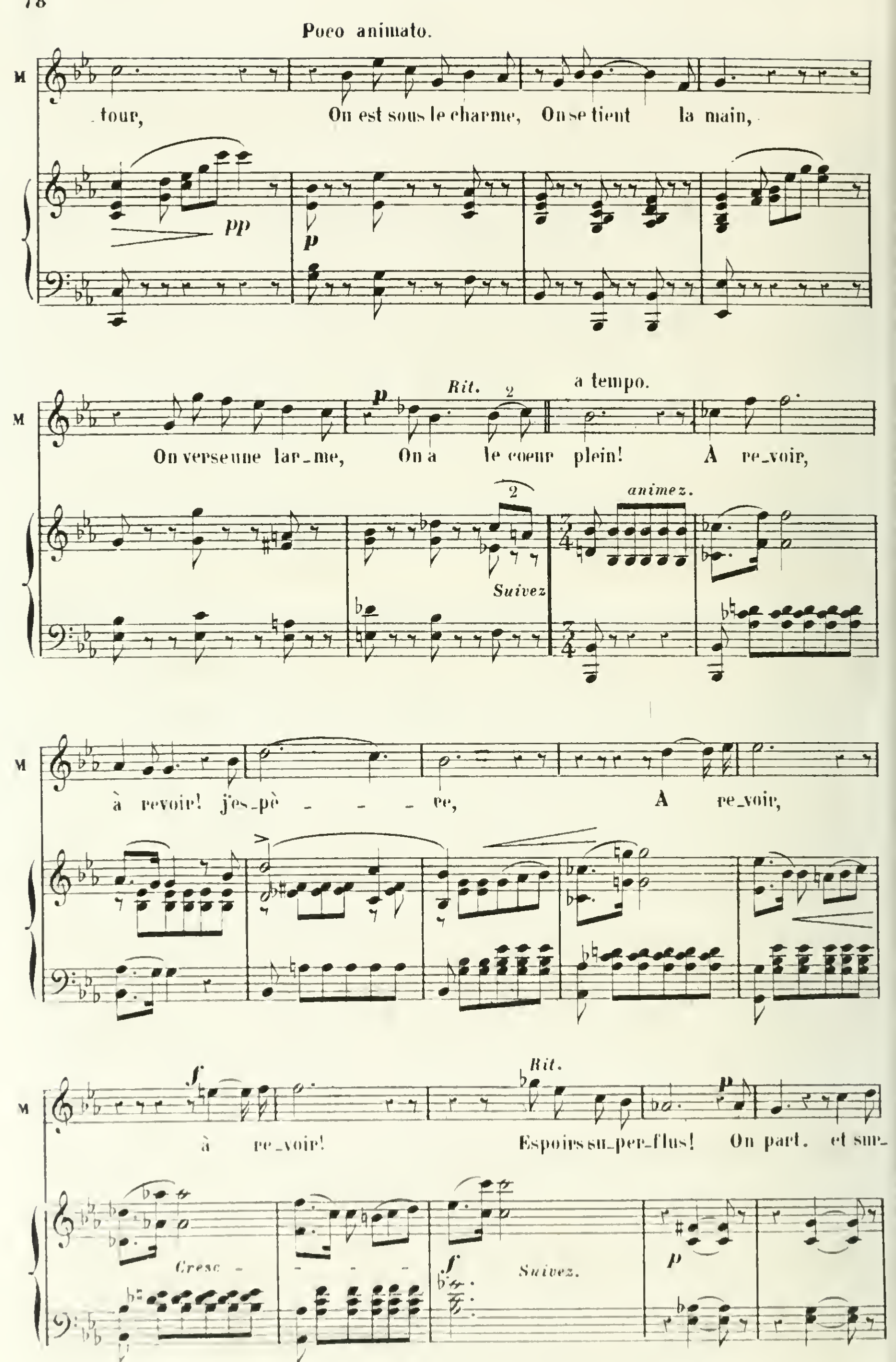

p
-mi les il-lus-tres, Pour un jour je m'épanouis! Mais grâce à toi, de-
p
quasi parlando.
-puis dix lus-tres Je vis à l'état de... prin-temps! Je pro
-mets, je points... je commen-ce.... Je suis l'aurore et l'espé-ran - ce... Je
Animato.
p
Animato
suis l'aurore et l'espéran - ce, Une au - ro - re de soi-xante
mf
f
p
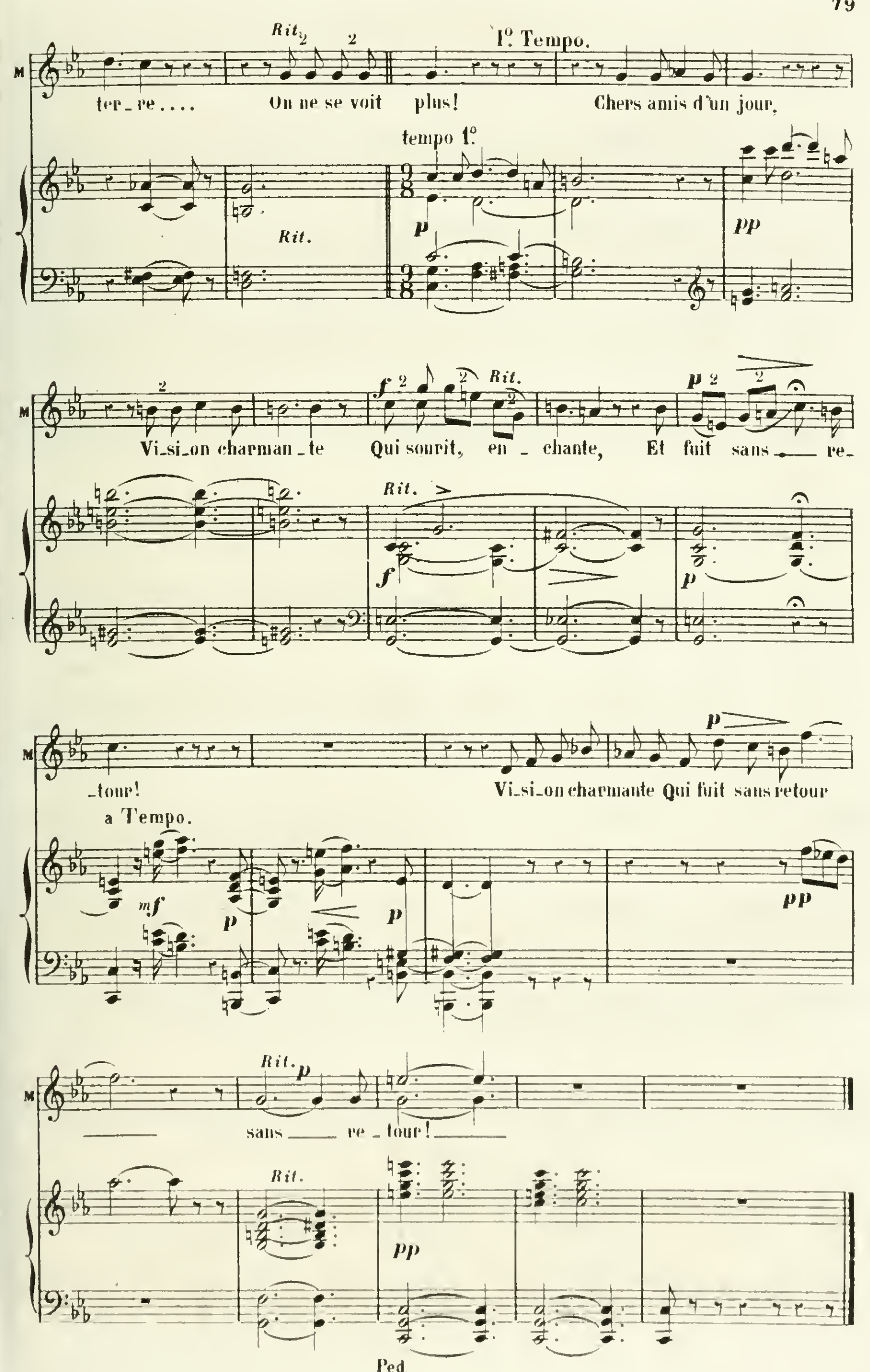

1º Tempo.
ans! Hé_las! hé_las! O_yez les tris_tes
1º Tempo.
con_tre temps Du se_xa_gé_nai_re jeune hom_me Tou_
_jours à l'é_tat de printemps Qu'on ap_pel_le le Prix de
Ro_me! Hé_las! he_las! voi_là les
Rit molto.
tris_tes contre temps du Prix de Ro_me!
Allº
Suivez.

Nº 7.
ARIOSO.

Rép: à Rome les amis d'un jour
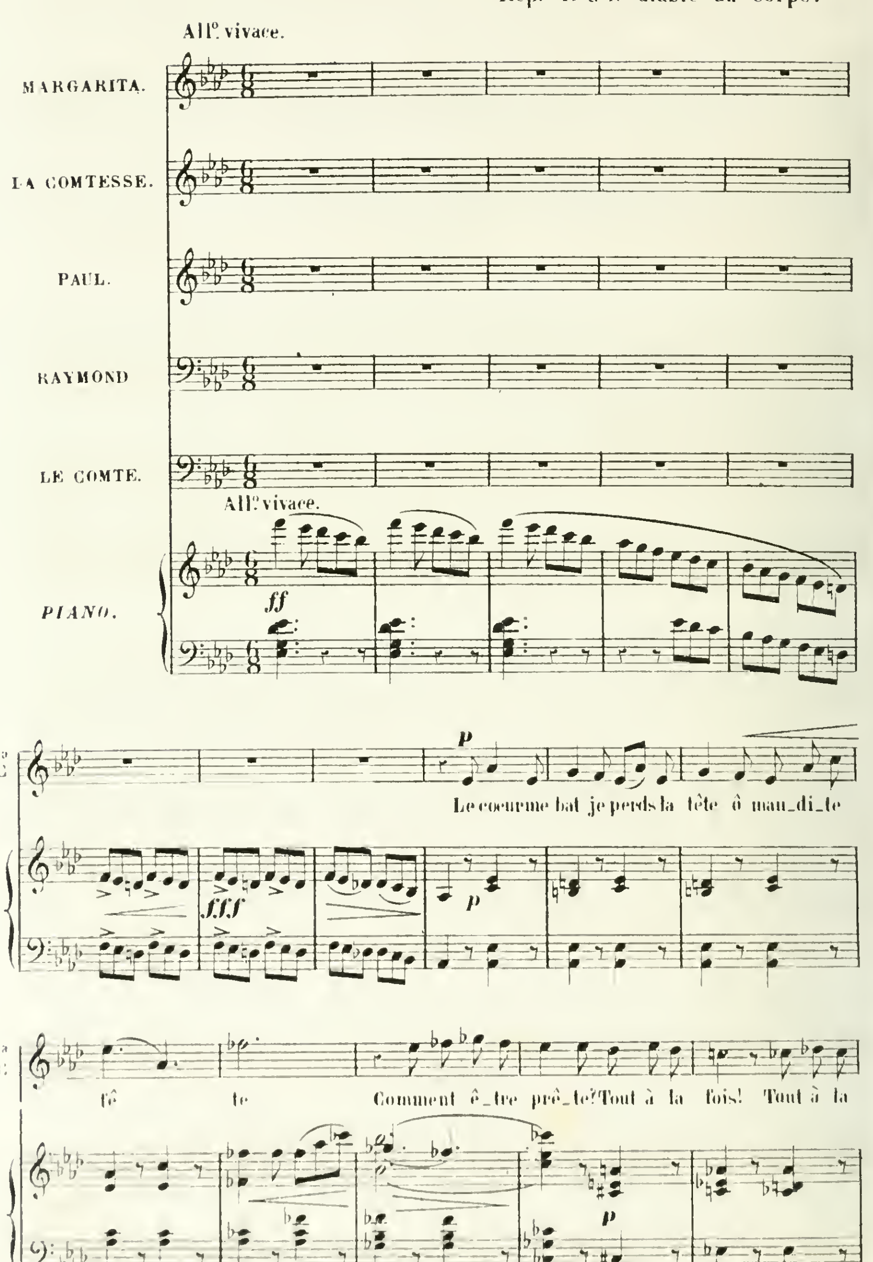



Poco animato.
M
tour,
On est sous le charme, On se tient la main,
pp
p
Rit.
a tempo.
On verse une lar_me, On a le coeur plein! À re_voir,
animez.
Suivez
à revoir! j'es_pè - - - re, À re_voir,
Rit.
à re_voir! Espoirs su_per_flus! On part. et sur_
Cresc
Suivez.

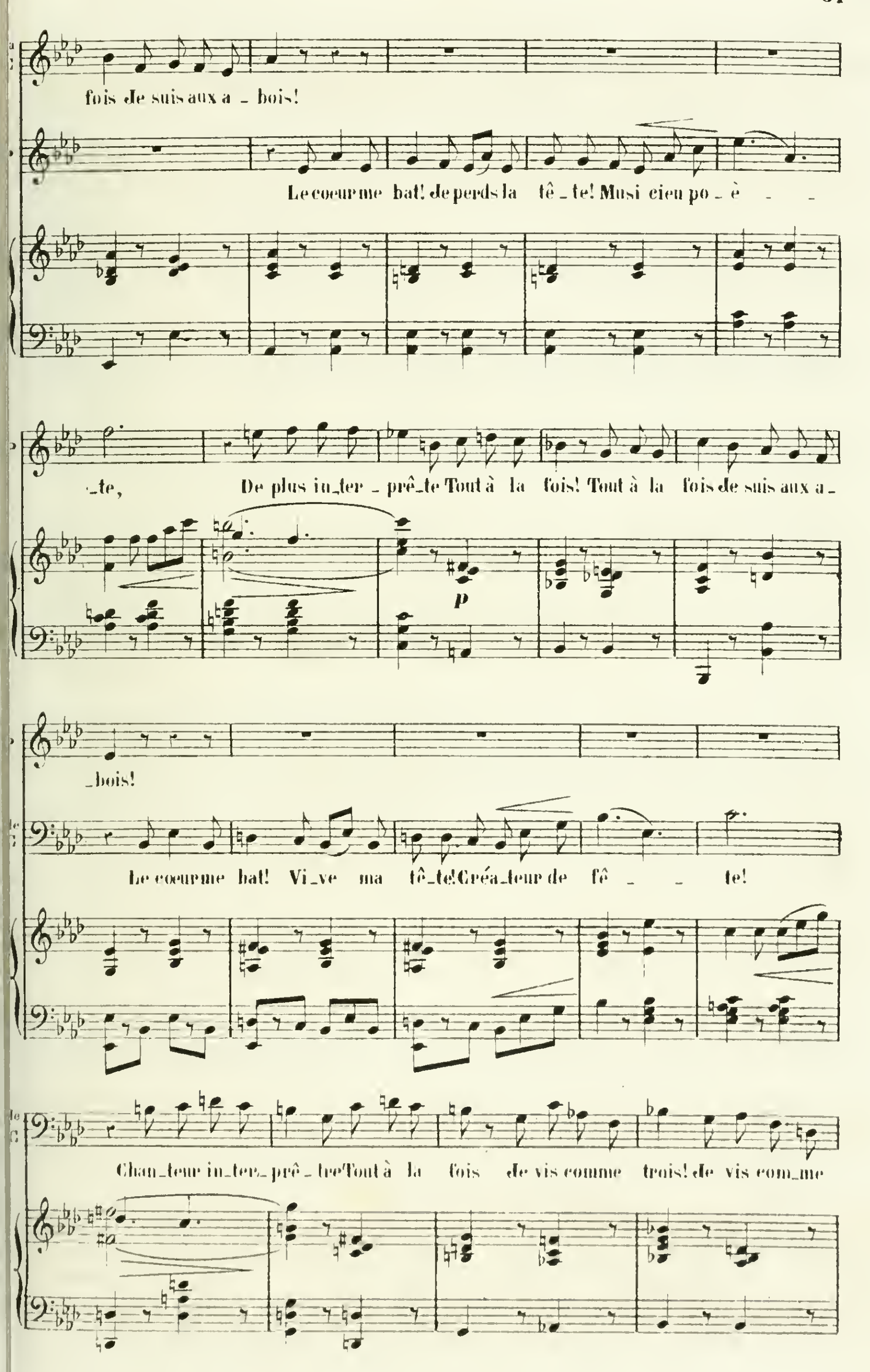

Rit.
1º Tempo.
M
ter_re.... On ne se voit plus! Chers amis d'un jour,
tempo 1º
Rit.
p
pp
Vi_si_on charman_te Qui sourit, en_chante, Et fuit sans re_
f
Rit.
f
p
_tour!
Vi_si_on charmante Qui fuit sans retour
a Tempo.
mf
p
p
pp
sans re_tour!
Rit.
Rit.
pp
Ped.

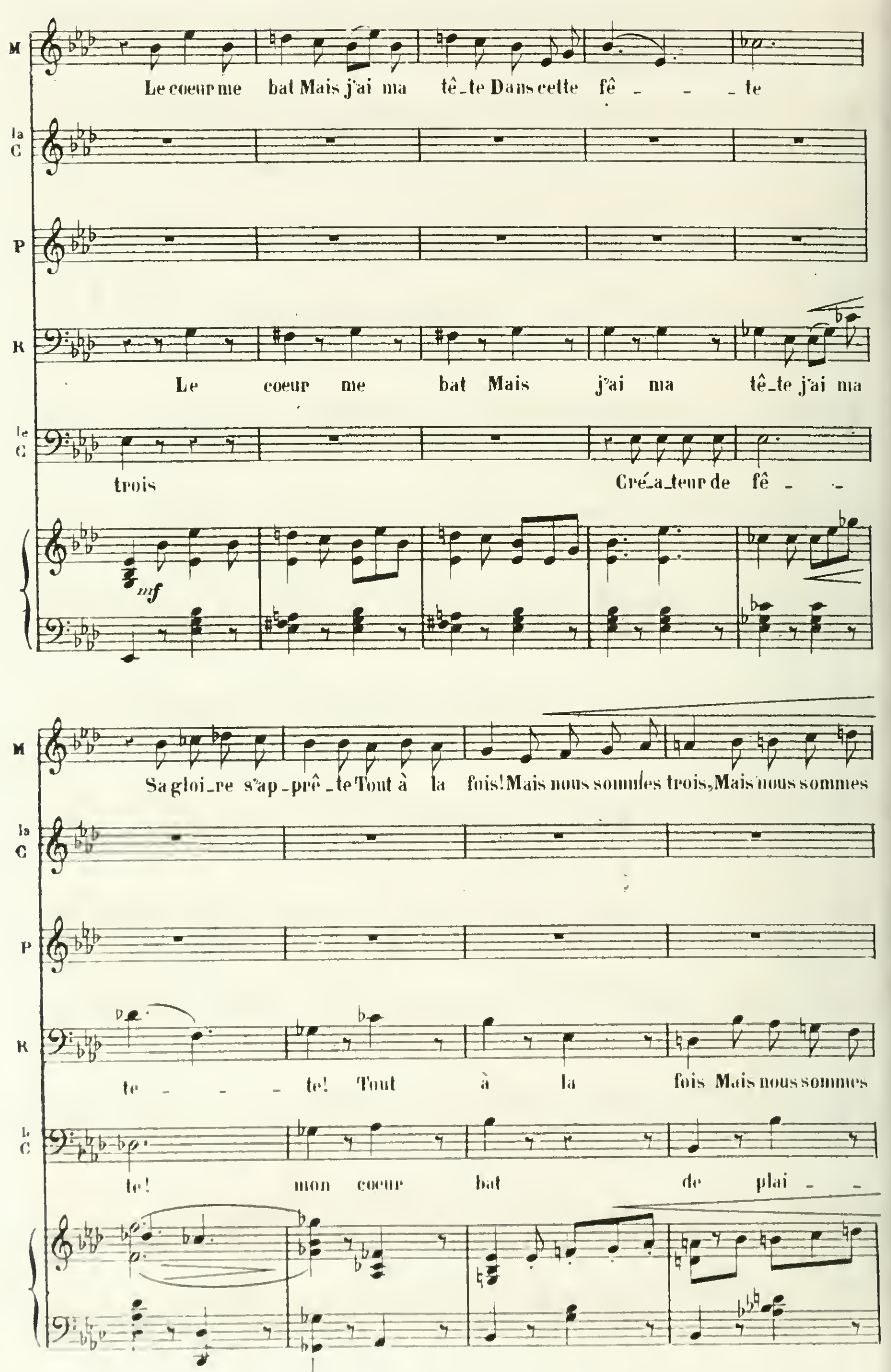
N° 8.

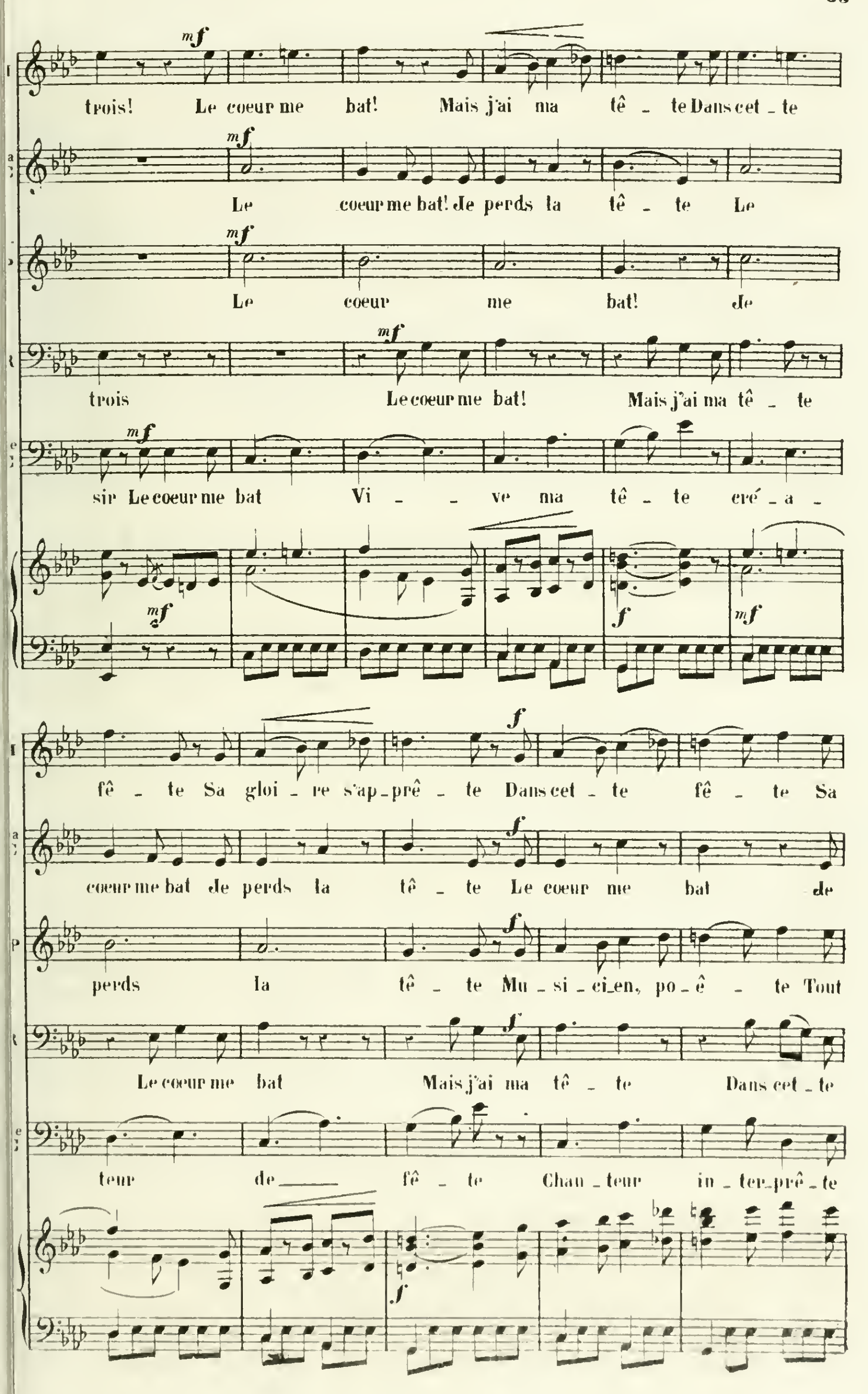
QUINTETTE FINAL.

Rép: Il a le diable au corps!
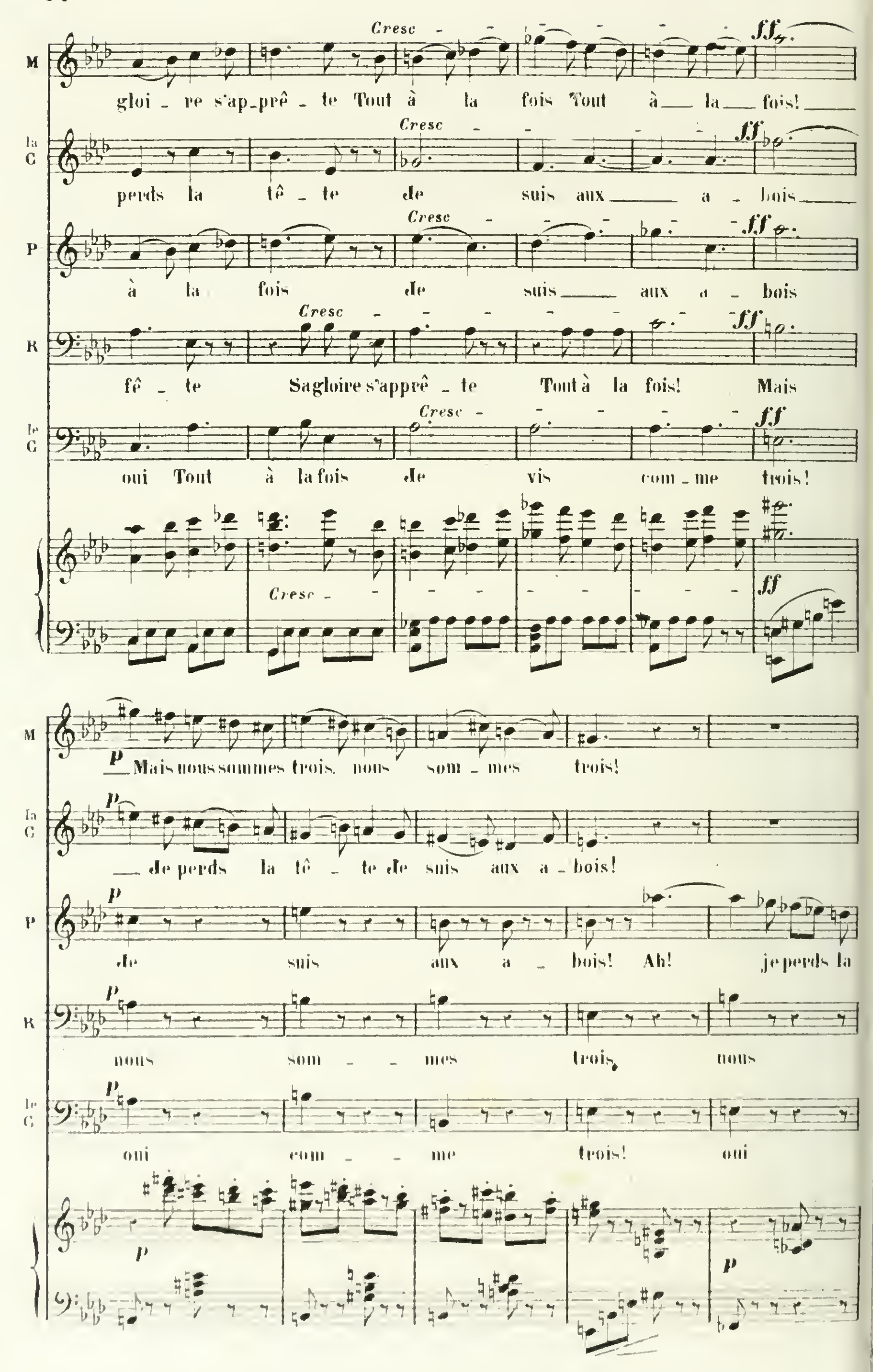


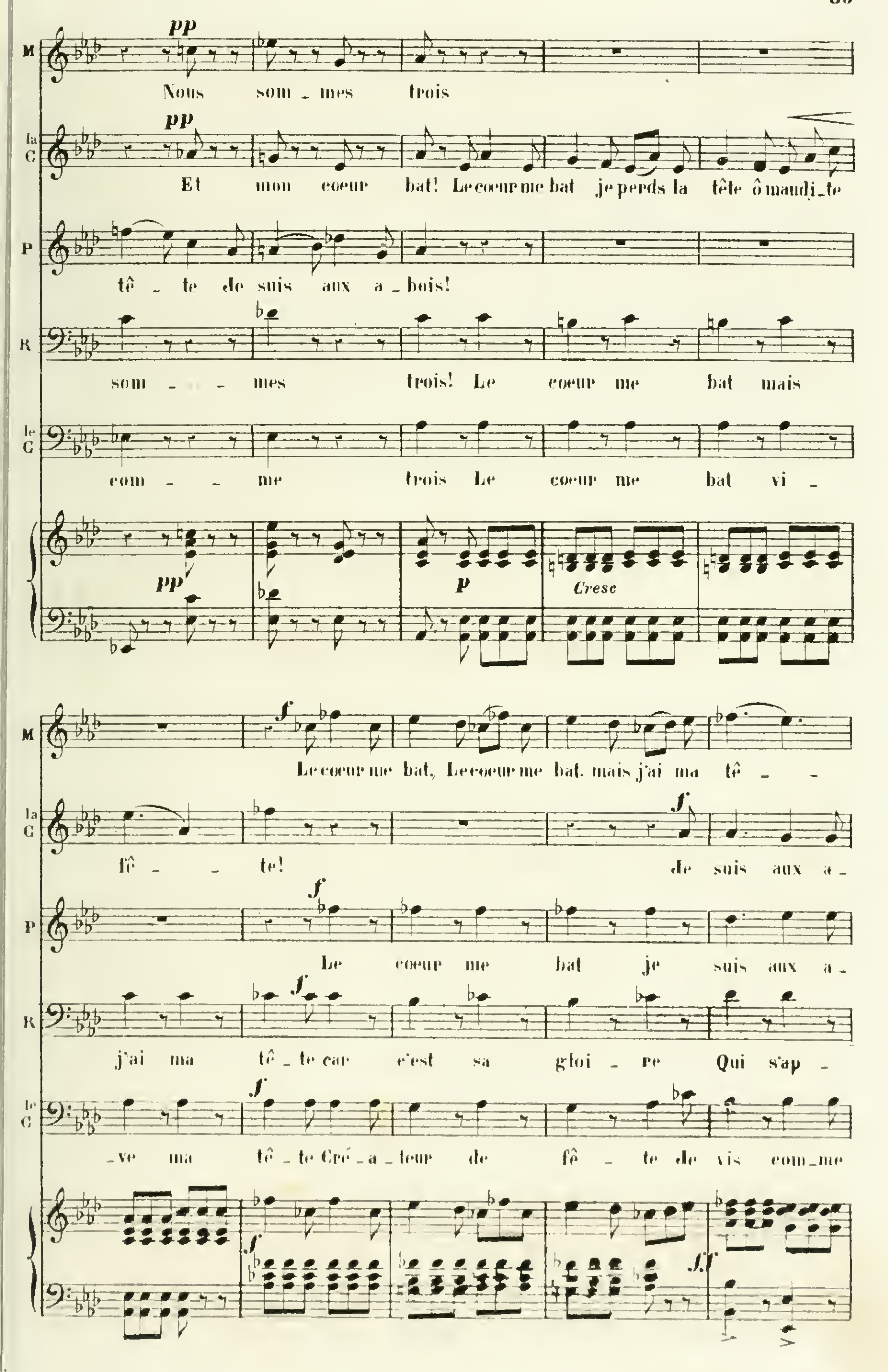

fois Je suis aux a _ bois!
Le coeur me bat! Je perds la tê _ te! Musi cien po _ è _ _ _te,
De plus in_ter _ prê_te Tout à la fois! Tout à la fois Je suis aux a_bois!
Le coeur me bat! Vi_ve ma tê_te! Créa_teur de fê _ _ te!
Chan_teur in_ter_ prê _ tre Tout à la fois Je vis comme trois! Je vis com_me
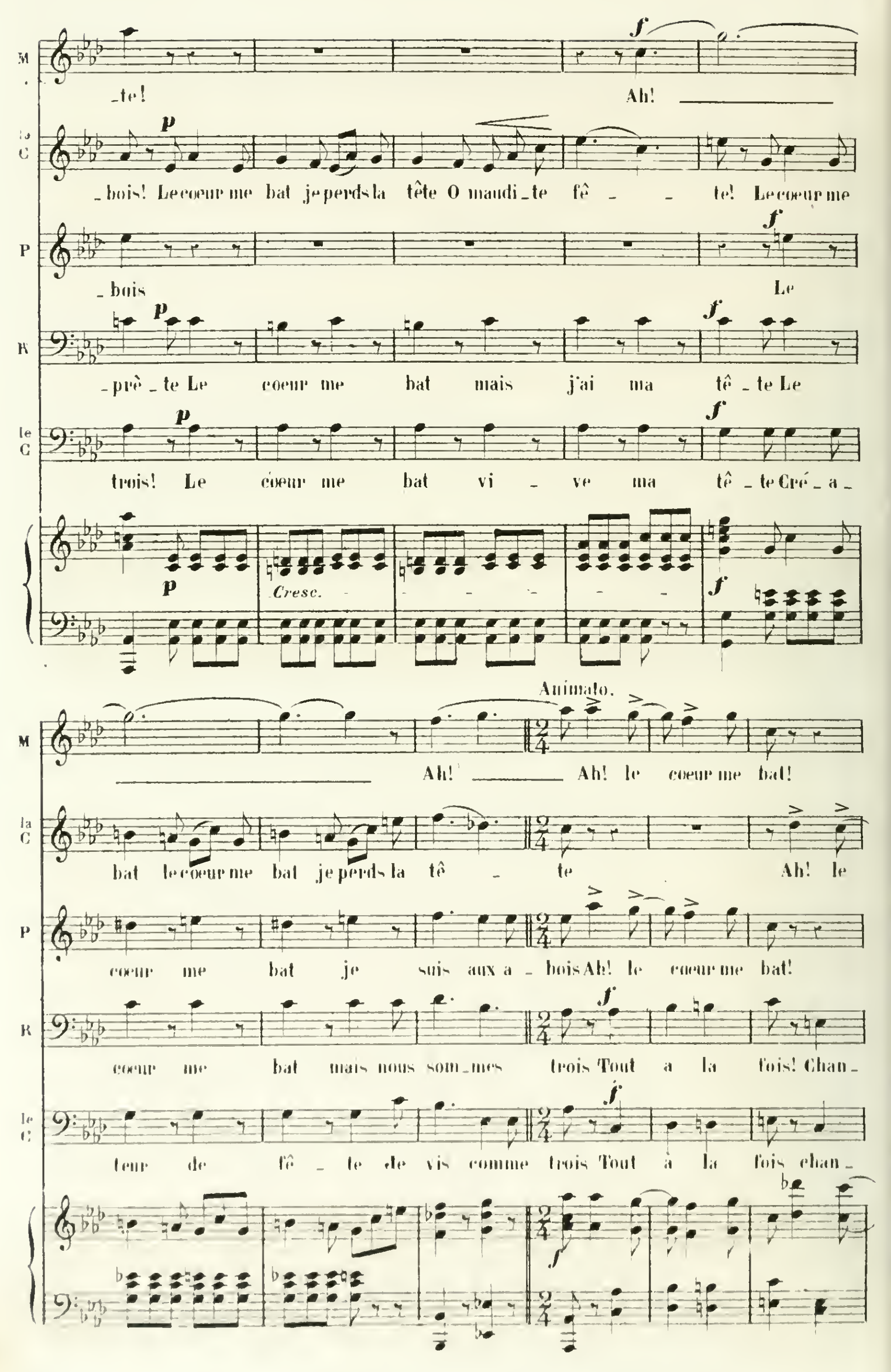

M
Le coeur me bat Mais j'ai ma tê_te Dans cette fê _ _ _ te
la C
P
R
Le coeur me bat Mais j'ai ma tê_te j'ai ma
le C
trois Cré_a_teur de fê _ _
mf
M
Sa gloi_re s'ap_prê_te Tout à la fois! Mais nous sommes trois, Mais nous sommes
la C
P
R
te _ _ _ te! Tout à la fois Mais nous sommes
le C
te! mon coeur bat de plai _ _

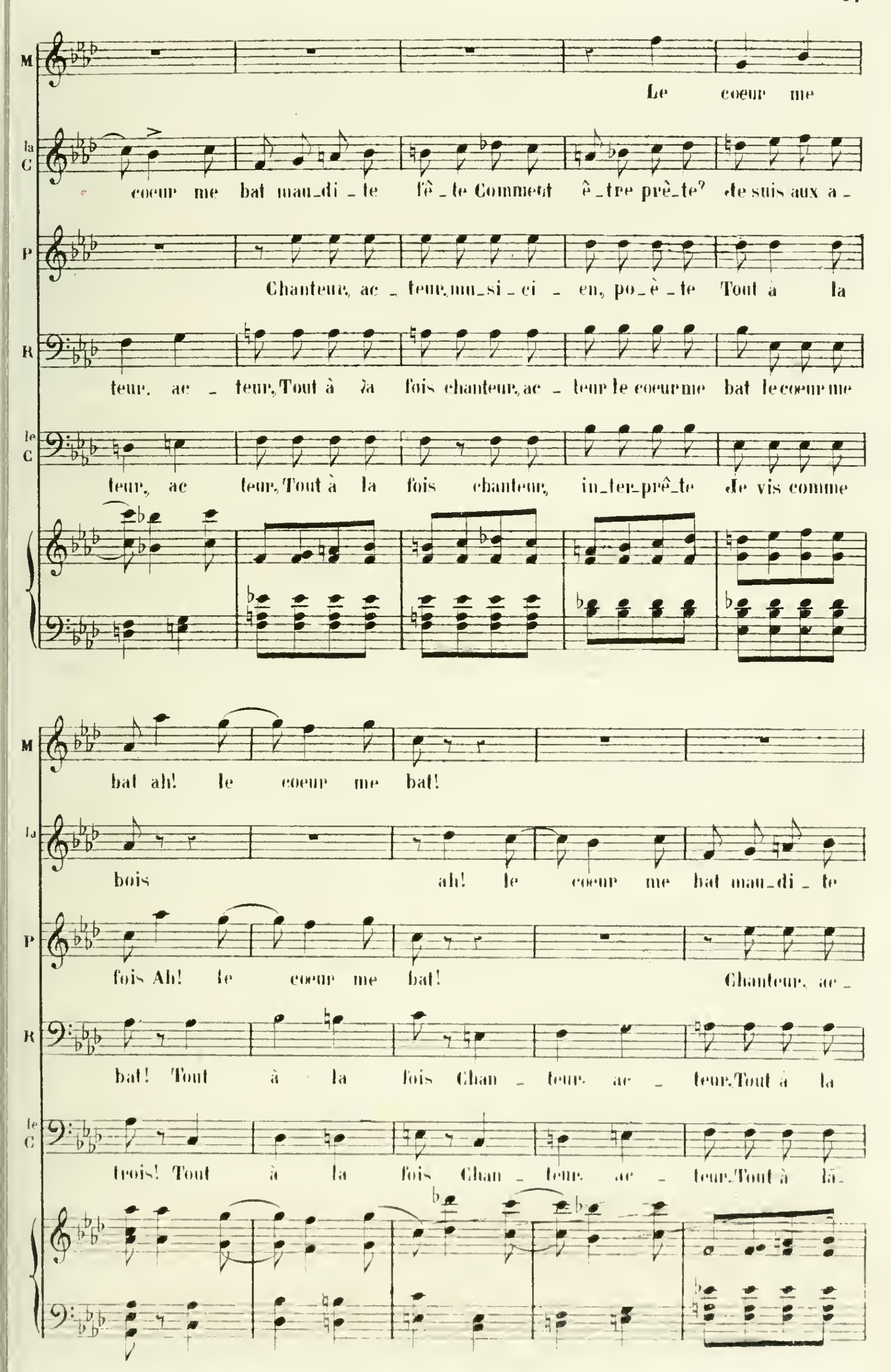


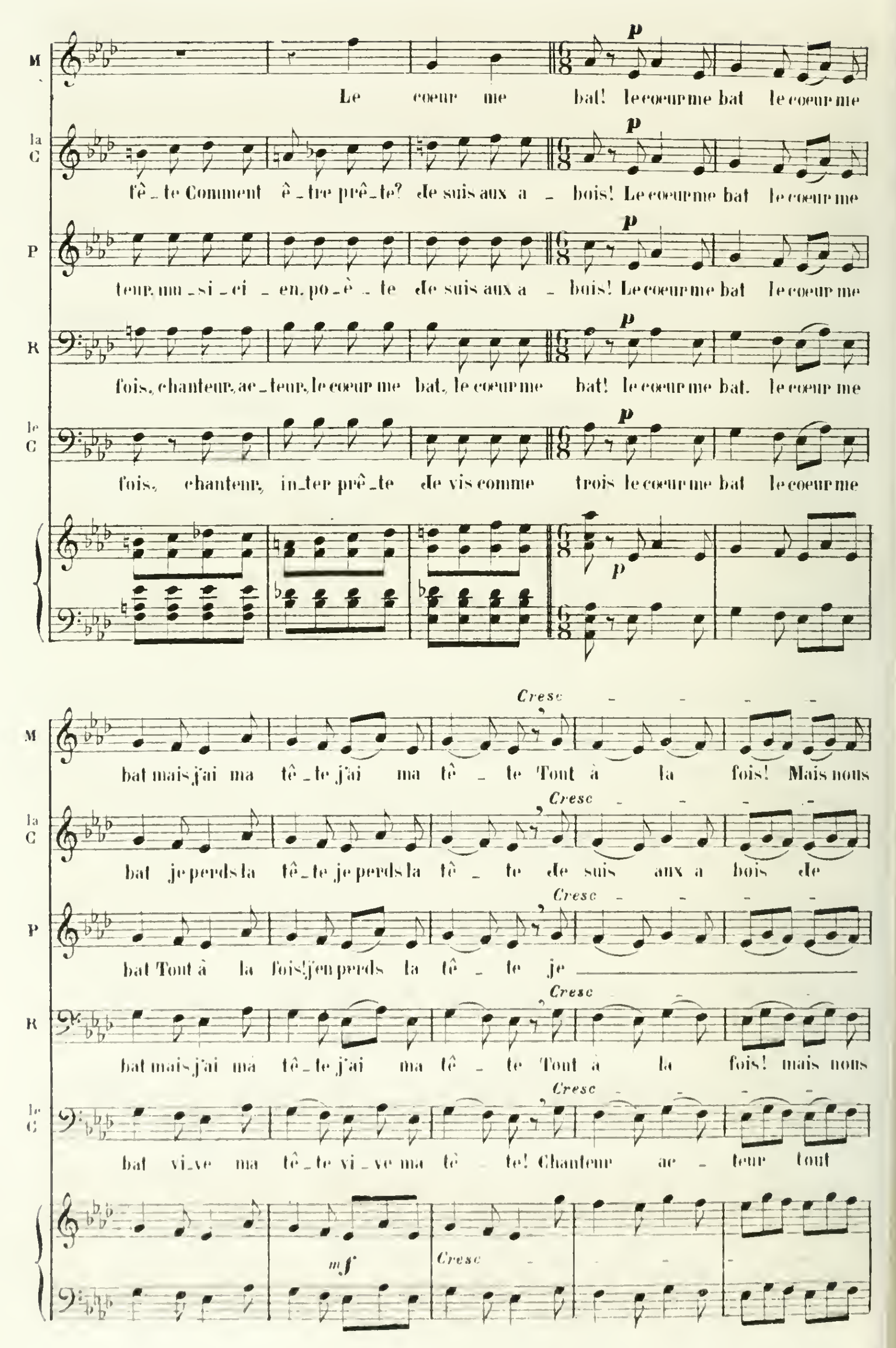
trois! Le coeur me bat! Mais j'ai ma tê _ te Dans cet _ te
Le coeur me bat! Je perds la tê _ te Le
Le coeur me bat! Je
trois Le coeur me bat! Mais j'ai ma tê _ te
sir Le coeur me bat Vi _ _ ve ma tê _ te cré _ a _
fê _ te Sa gloi _ re s'ap_prê _ te Dans cet _ te fê _ te Sa
coeur me bat Je perds la tê _ te Le coeur me bat de
perds la tê _ te Mu _ si _ ci_en, po _ ê _ te Tout
Le coeur me bat Mais j'ai ma tê _ te Dans cet _ te
teur de fê _ te Chan _ teur in _ ter_prê _ te

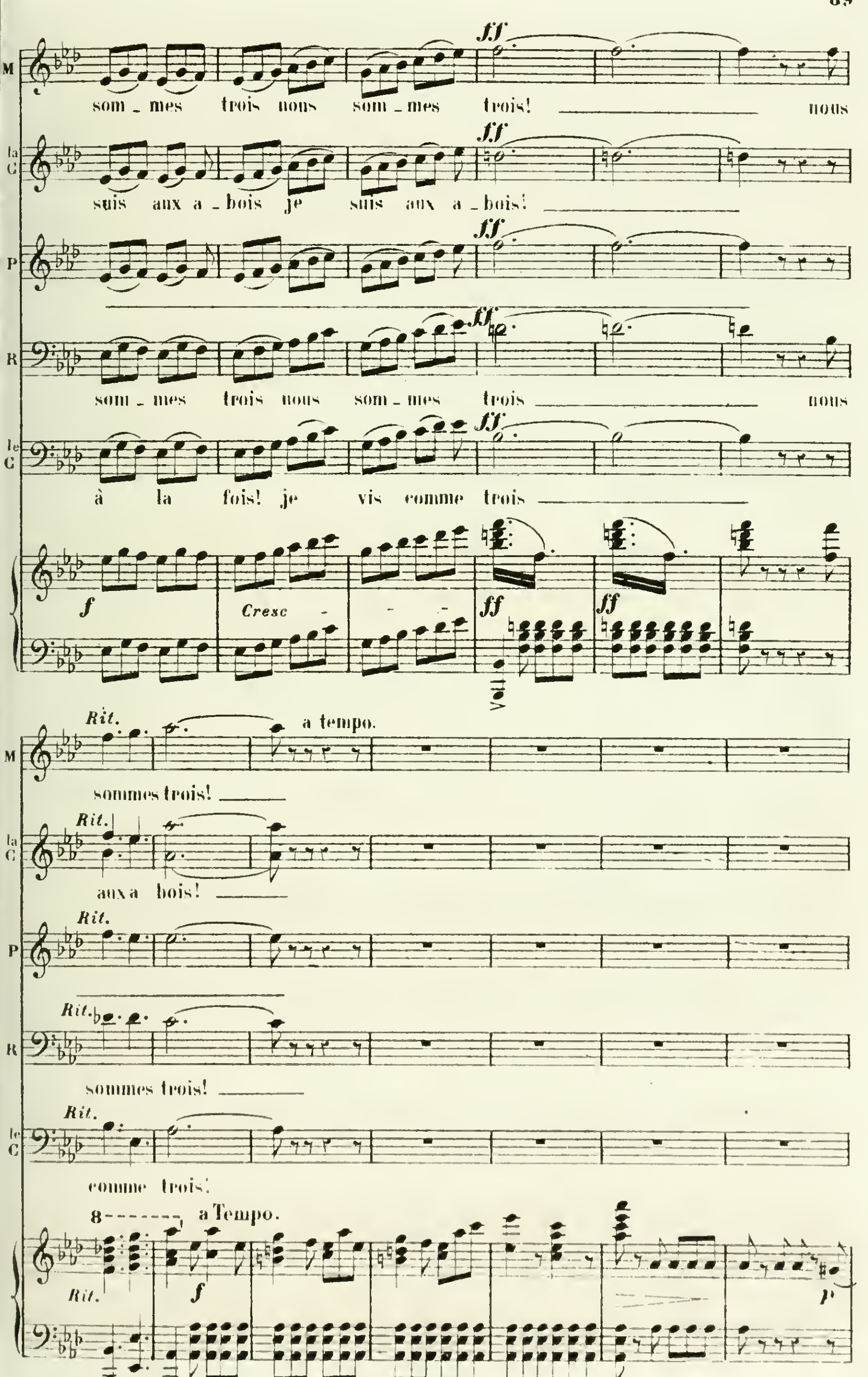

M
la C
P
R
le C
Cresc
ff
gloi _ re s'ap_prê _ te Tout à la fois Tout à la fois!
perds la tê _ te Je suis aux a _ bois
à la fois Je suis aux a _ bois
fê _ te Sagloire s'apprê _ te Tout à la fois! Mais
oui Tout à la fois Je vis com _ me trois!
p
Mais nous sommes trois, nous som _ mes trois!
Je perds la tê _ te Je suis aux a _ bois!
Je suis aux a _ bois! Ah! je perds la
nous som _ _ mes trois, nous
oui com _ _ me trois! oui

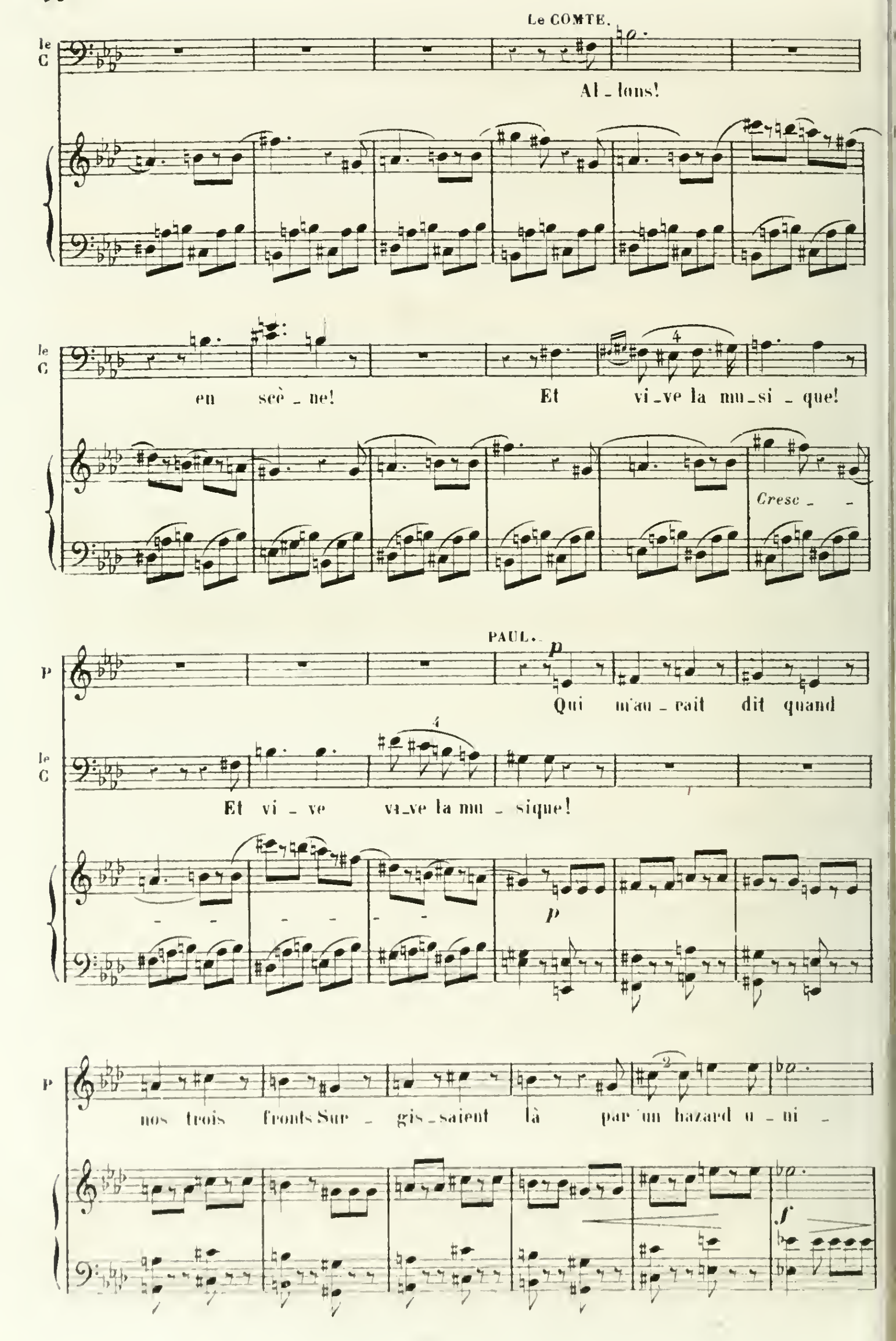

M
la C
P
R
le C
pp
Nous som _ mes trois
Et mon coeur bat! Le coeur me bat je perds la tête ô maudi_te
tê _ te Je suis aux a _ bois!
som _ _ mes trois! Le coeur me bat mais
com _ _ me trois Le coeur me bat vi _
p
Cresc
f
Le coeur me bat, Le coeur me bat. mais j'ai ma tê _ _
fê _ _ te! Je suis aux a _
Le coeur me bat je suis aux a _
j'ai ma tê _ te car c'est sa gloi _ re Qui s'ap _
_ ve ma tê _ te Cré _ a _ teur de fê _ te Je vis com_me
ff

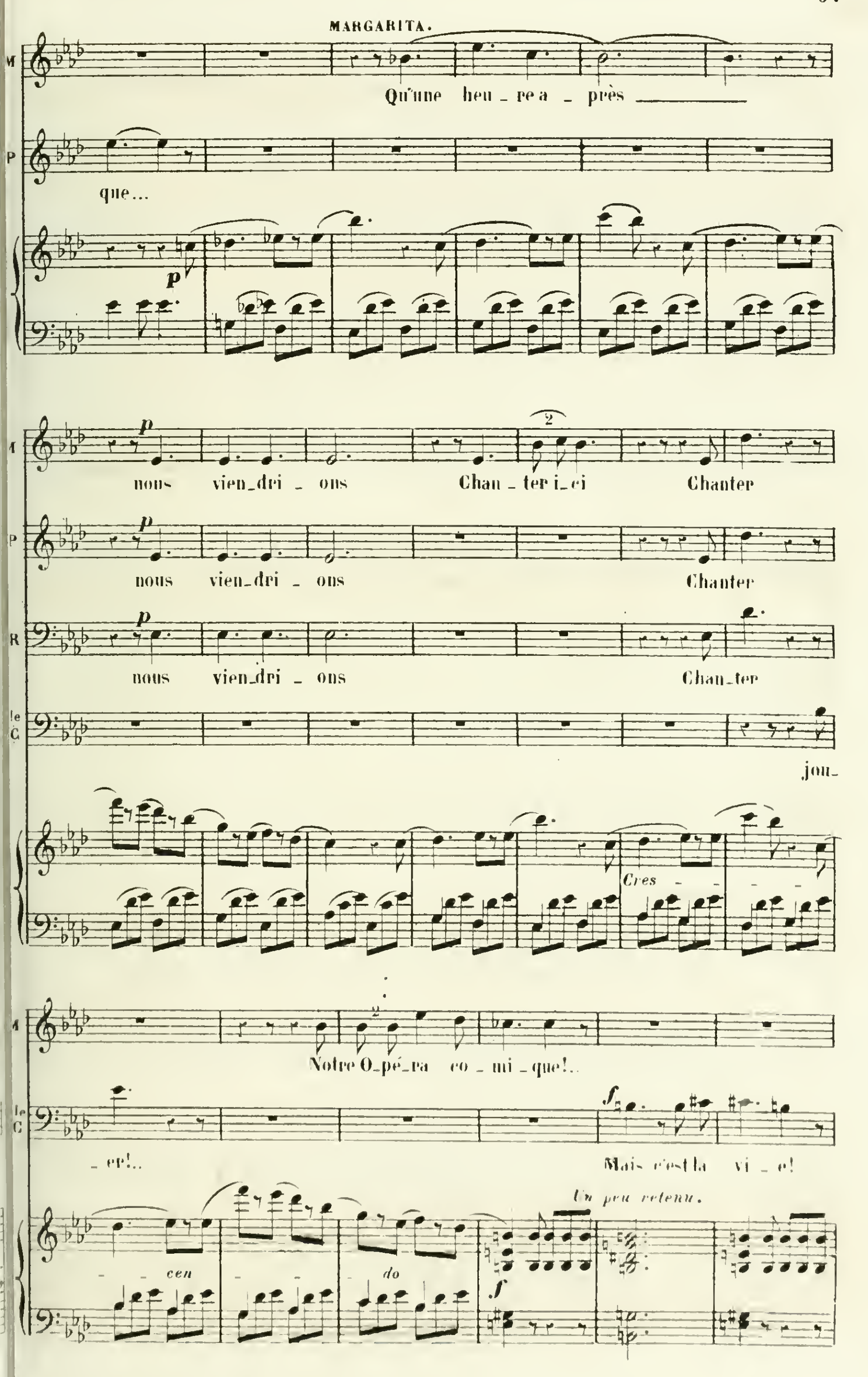

M
_te!
Ah!
C
_bois! Le coeur me bat je perds la tête O maudi_te fê _ _ te! Le coeur me
P
_bois
Le
R
_prê _ te Le coeur me bat mais j'ai ma tê _ te Le
C
trois! Le coeur me bat vi _ ve ma tê _ te Cré _ a _
Cresc.
Animato.
Ah! Ah! le coeur me bat!
bat le coeur me bat je perds la tê _ te Ah! le
coeur me bat je suis aux a _ bois Ah! le coeur me bat!
coeur me bat mais nous som_mes trois Tout a la fois! Chan_
teur de fê _ te de vis comme trois Tout à la fois chan_

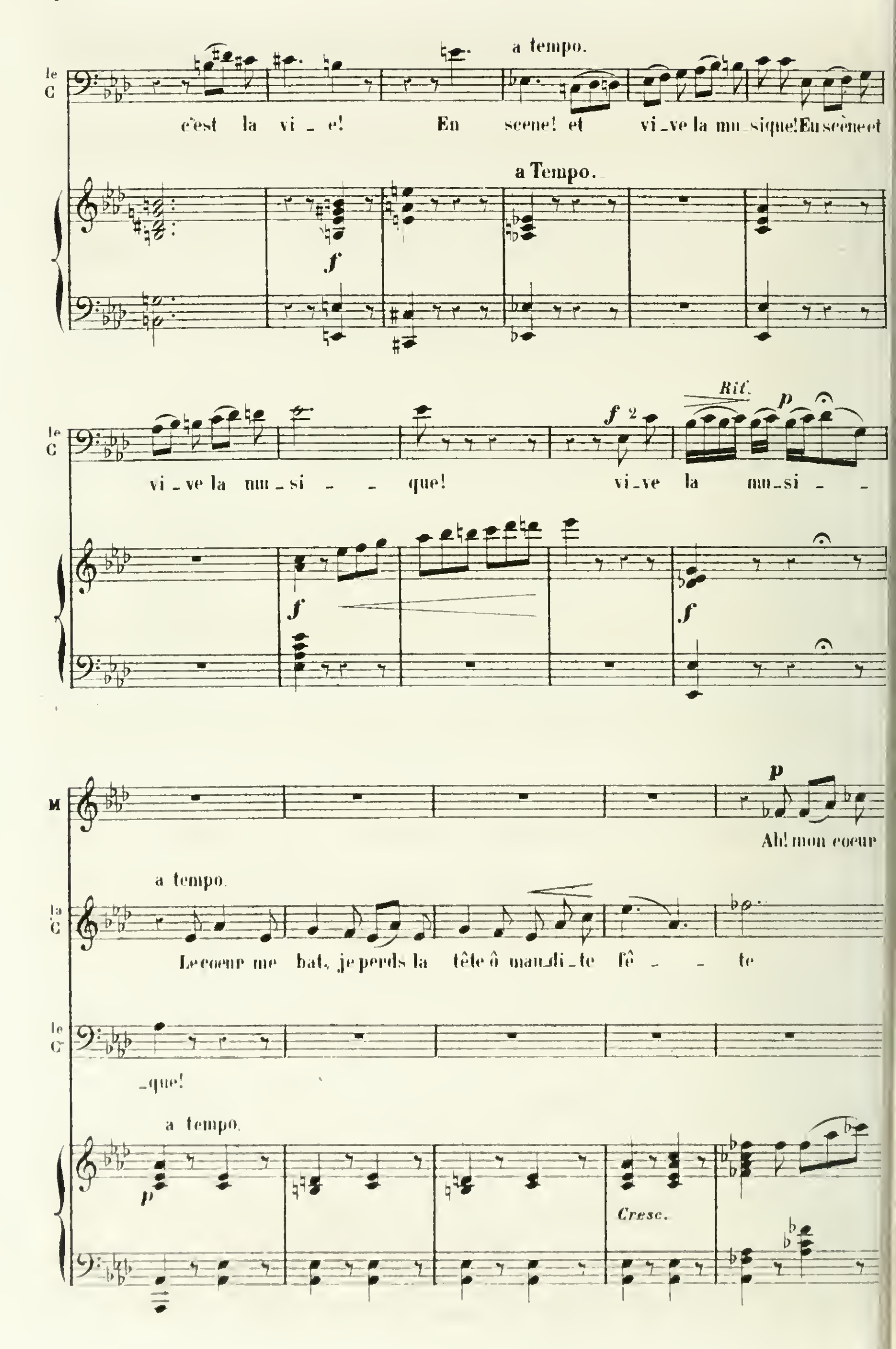

M
Le coeur me
la C
coeur me bat mau_di_te fê_te Comment ê_tre prê_te? Je suis aux a_
P
Chanteur, ac_teur, mu_si_ci_en, po_è_te Tout à la
R
teur, ac_teur, Tout à la fois chanteur, ac_teur le coeur me bat le coeur me
le C
teur, ac teur, Tout à la fois chanteur, in_ter_prê_te Je vis comme
M
bat ah! le coeur me bat!
la
bois ah! le coeur me bat mau_di_te
P
fois Ah! le coeur me bat! Chanteur, ac_
R
bat! Tout à la fois Chan_teur, ac_teur, Tout à la
le C
trois! Tout à la fois Chan_teur, ac_teur, Tout à la

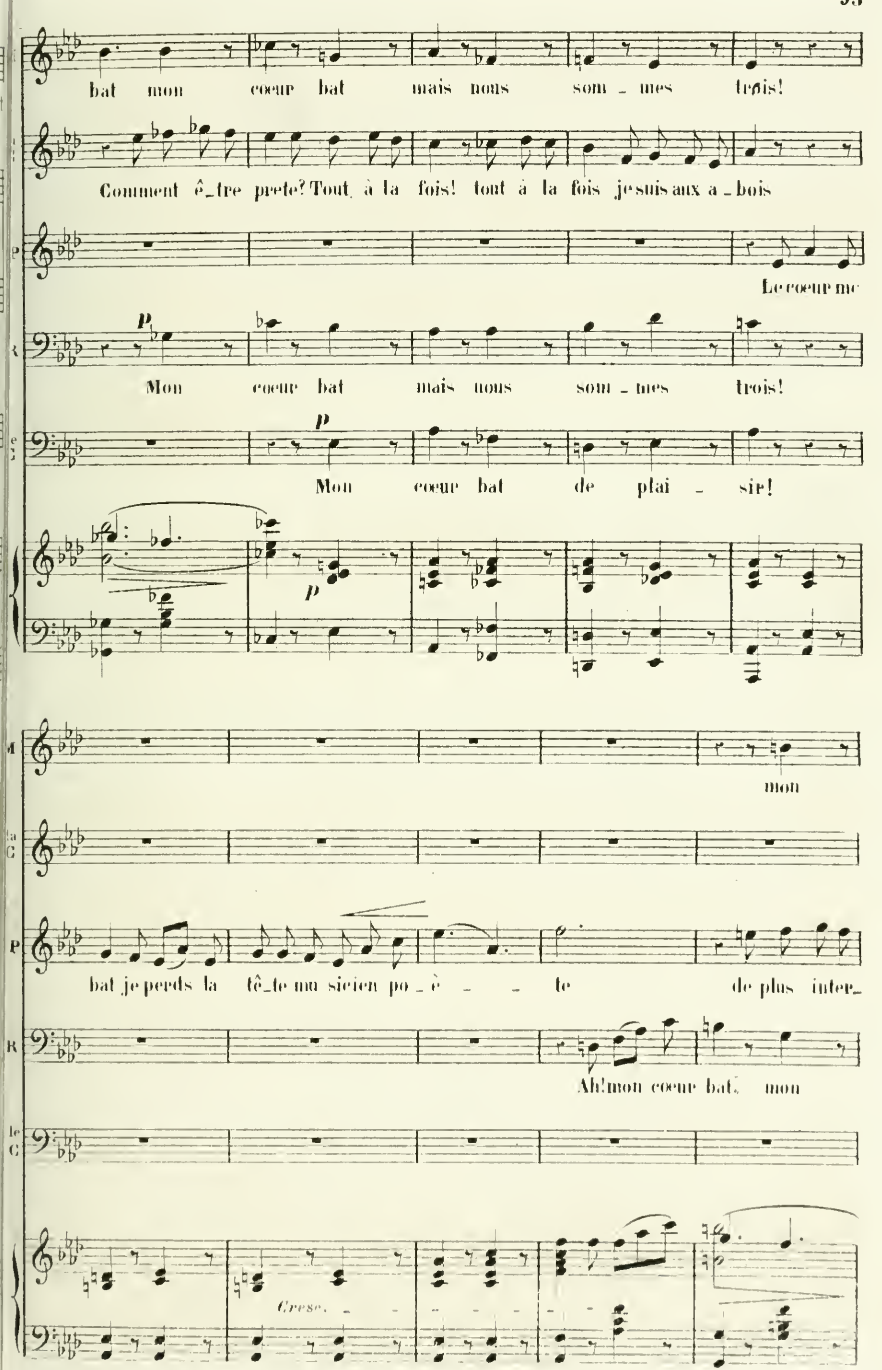

M
Le coeur me bat! le coeur me bat le coeur me
la C
tê _ te Comment ê _ tre prê _ te? Je suis aux a _ bois! Le coeur me bat le coeur me
P
teur, mu _ si _ ci _ en, po _ è _ te Je suis aux a _ bois! Le coeur me bat le coeur me
R
fois, chanteur, ac _ teur, le coeur me bat, le coeur me bat! le coeur me bat. le coeur me
le C
fois, chanteur, in _ ter prê _ te Je vis comme trois le coeur me bat le coeur me
p
Cresc
bat mais j'ai ma tê _ te j'ai ma tê _ te Tout à la fois! Mais nous
bat je perds la tê _ te je perds la tê _ te Je suis aux a bois Je
bat Tout à la fois! j'en perds la tê _ te je
bat mais j'ai ma tê _ te j'ai ma tê _ te Tout à la fois! mais nous
bat vi _ ve ma tê _ te vi _ ve ma tê _ te! Chanteur ac _ teur tout
mf
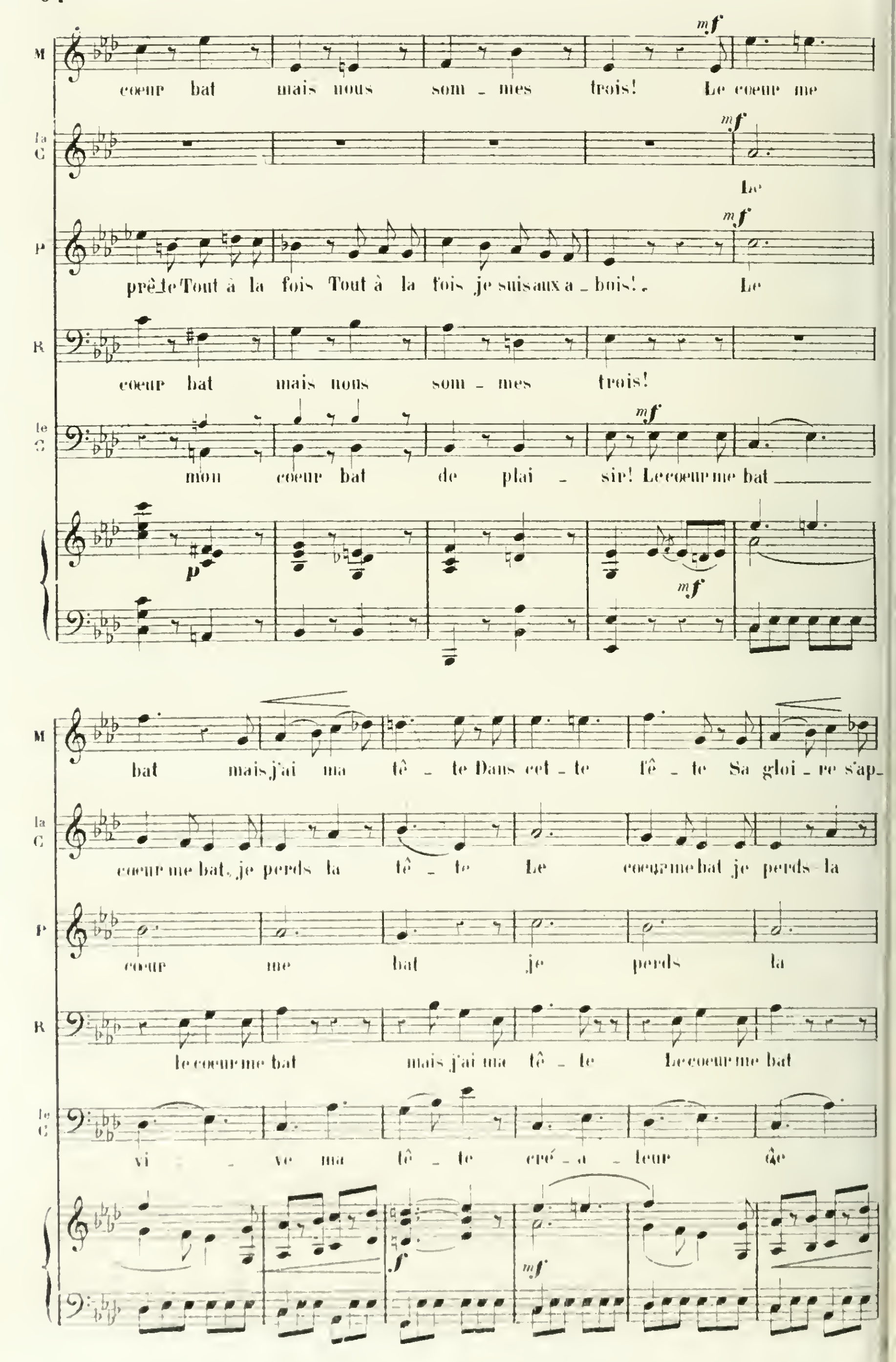

M
som _ mes trois nous som _ mes trois! nous
ff
la G
suis aux a _ bois je suis aux a _ bois!
P
R
som _ mes trois nous som _ mes trois nous
le G
à la fois! je vis comme trois
f
Cresc
Rit.
a tempo.
sommes trois!
aux a bois!
comme trois!
8
a Tempo.
p

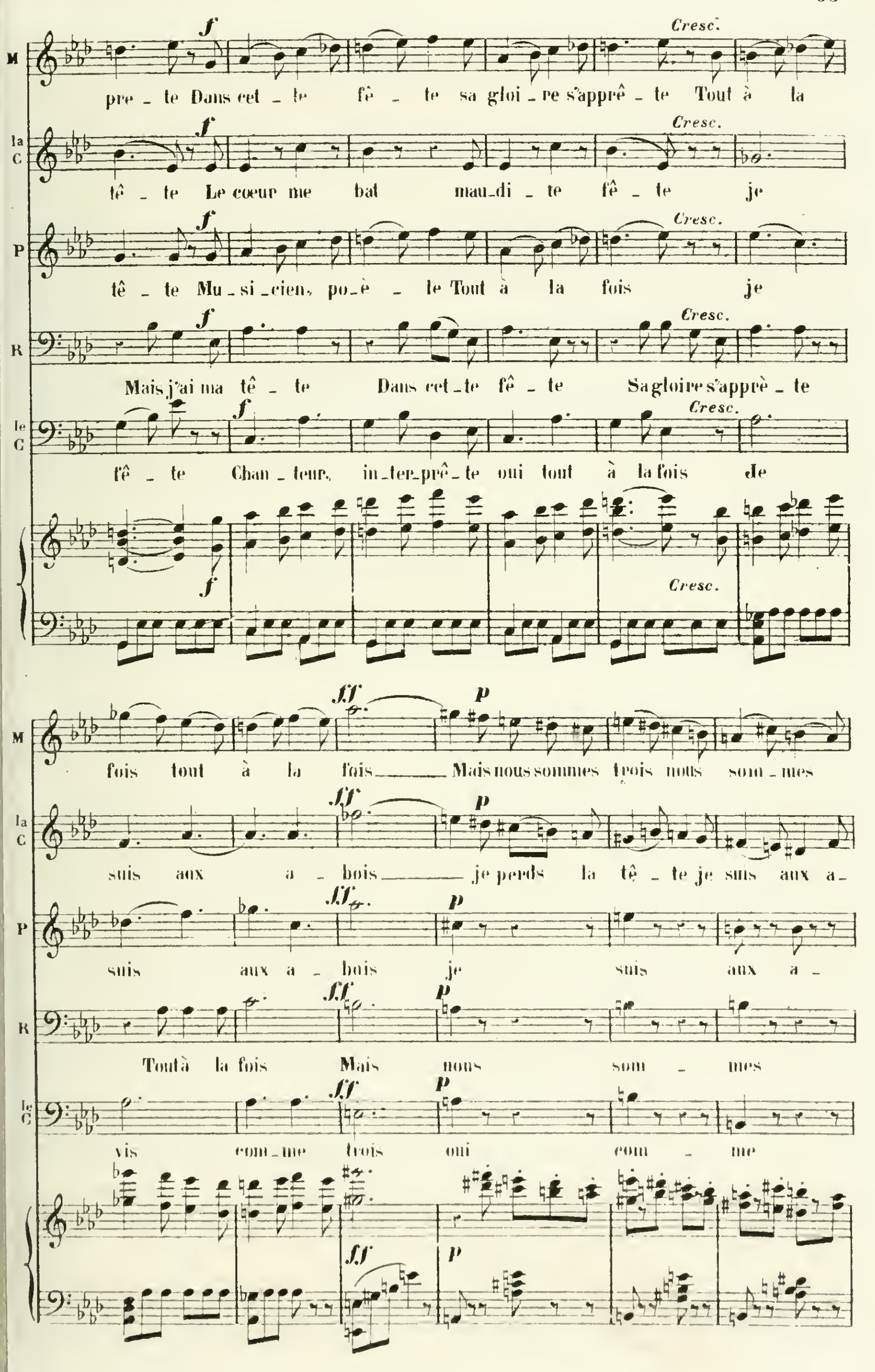

Le COMTE.
le C
Al _ lons!
en scè _ ne!
Et vi_ve la mu_si _ que!
4
Cresc _
PAUL.
P
p
Qui m'au _ rait dit quand
Et vi _ ve va_ve la mu _ sique!
nos trois fronts Sur _ gis_saient là par un hazard u _ ni _
2
f


MARGARITA.
Qu'une heu - re a - près
que...
p
Cres
nous vien_dri - ons
Chan - ter i_ci
Chanter
nous vien_dri - ons
Chanter
nous vien_dri - ons
Chan_ter
jou_
Notre O_pé_ra co - mi - que!..
_er!..
Mais c'est la vi - e!
Un peu retenu.
cen
do

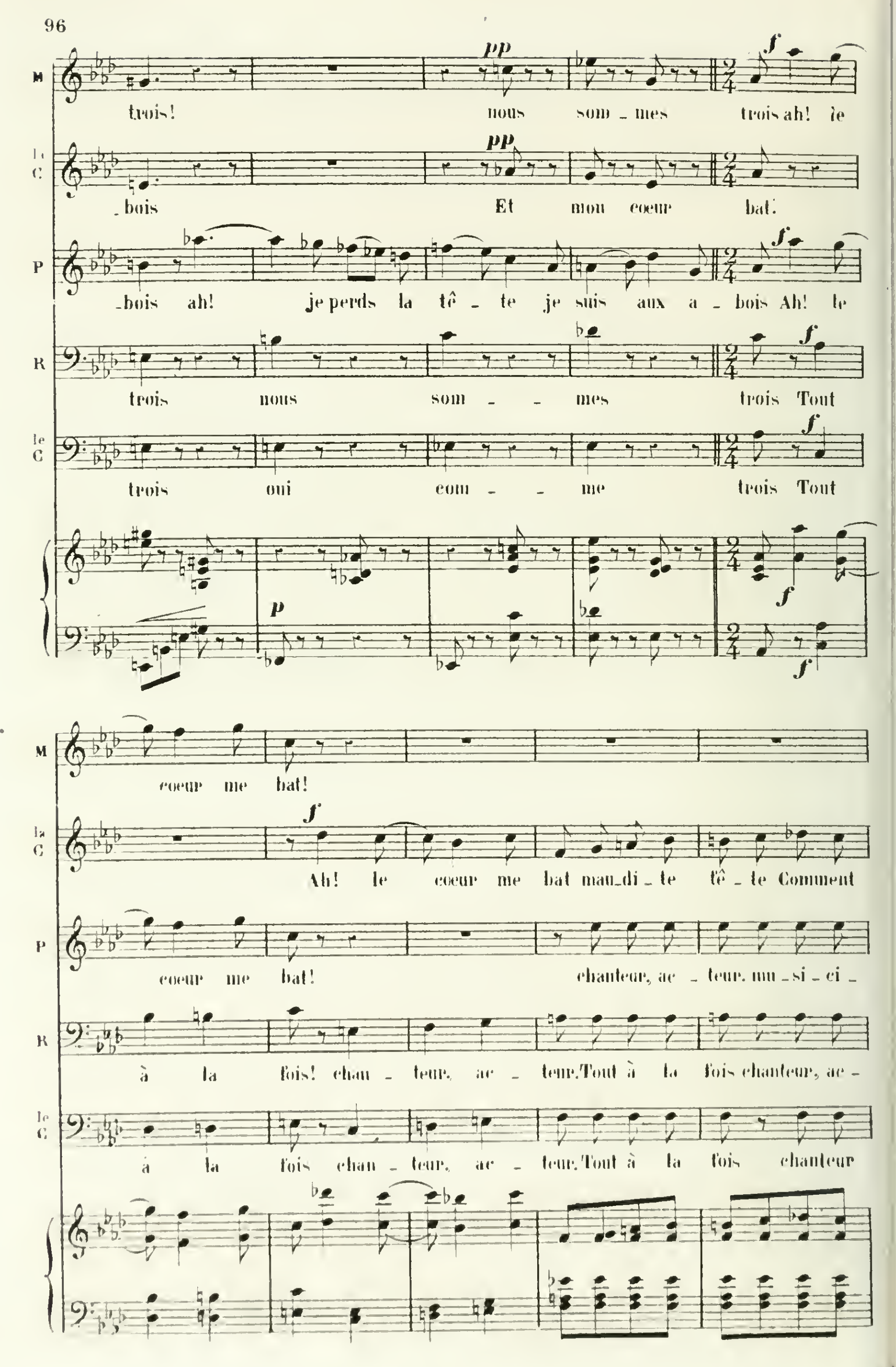

le C
a tempo.
c'est la vi_e! En scene! et vi_ve la mu_sique! En scène et
a Tempo._
vi_ve la mu_si _ _ que! vi_ve la mu_si _ _
Rit.
M
Ah! mon coeur
a tempo.
la C
Le coeur me bat, je perds la tête ô mau_di_te fê _ _ te
le C
_que!
a tempo.
Cresc.

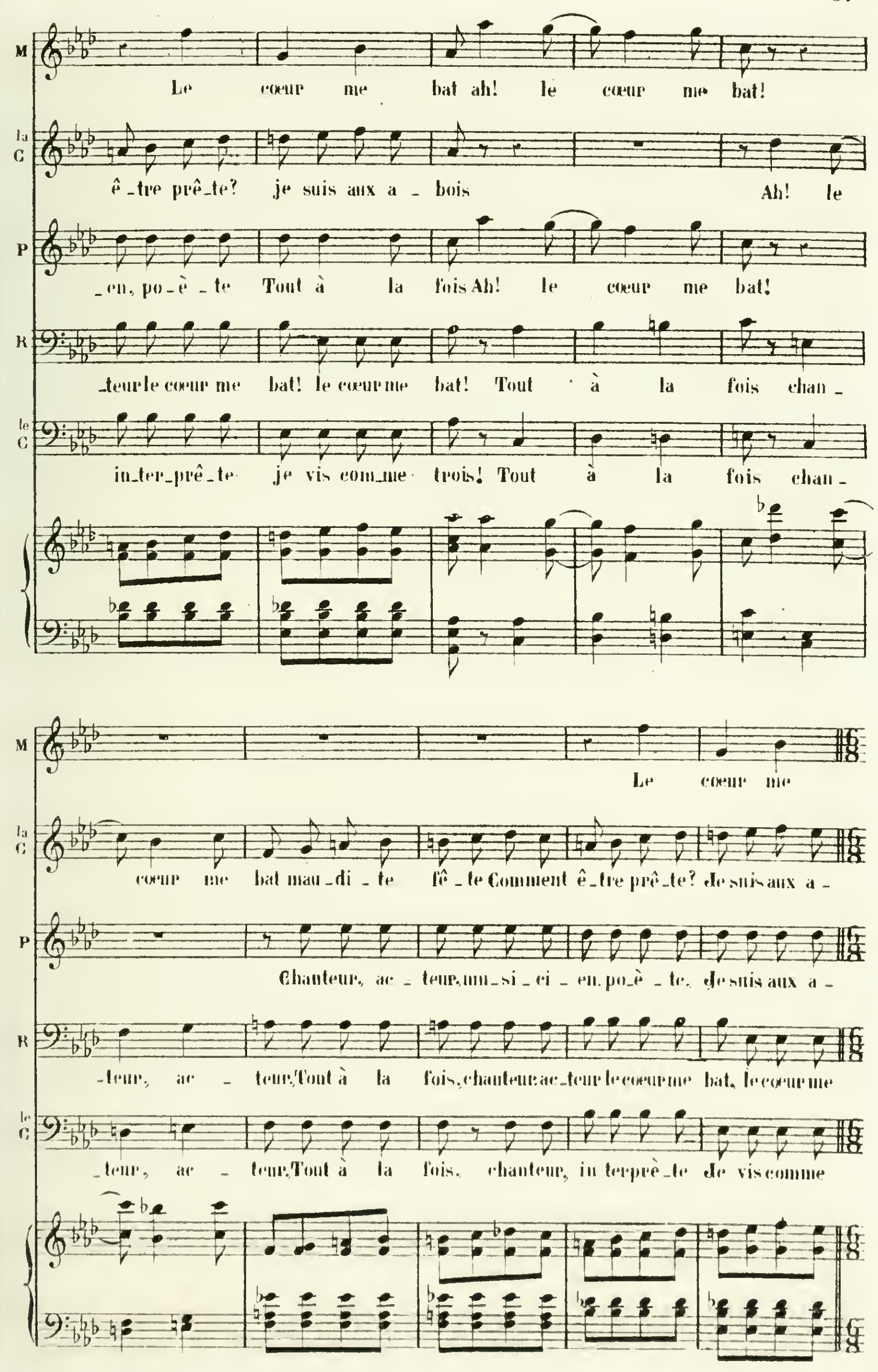

bat mon coeur bat mais nous som - mes trois!
Comment ê-tre prete? Tout à la fois! tout à la fois je suis aux a - bois
Le coeur me
Mon coeur bat mais nous som - mes trois!
Mon coeur bat de plai - sir!
mon
bat je perds la tê-te mu sicien po - è - - te de plus inter-
Ah! mon coeur bat, mon
Cresc.

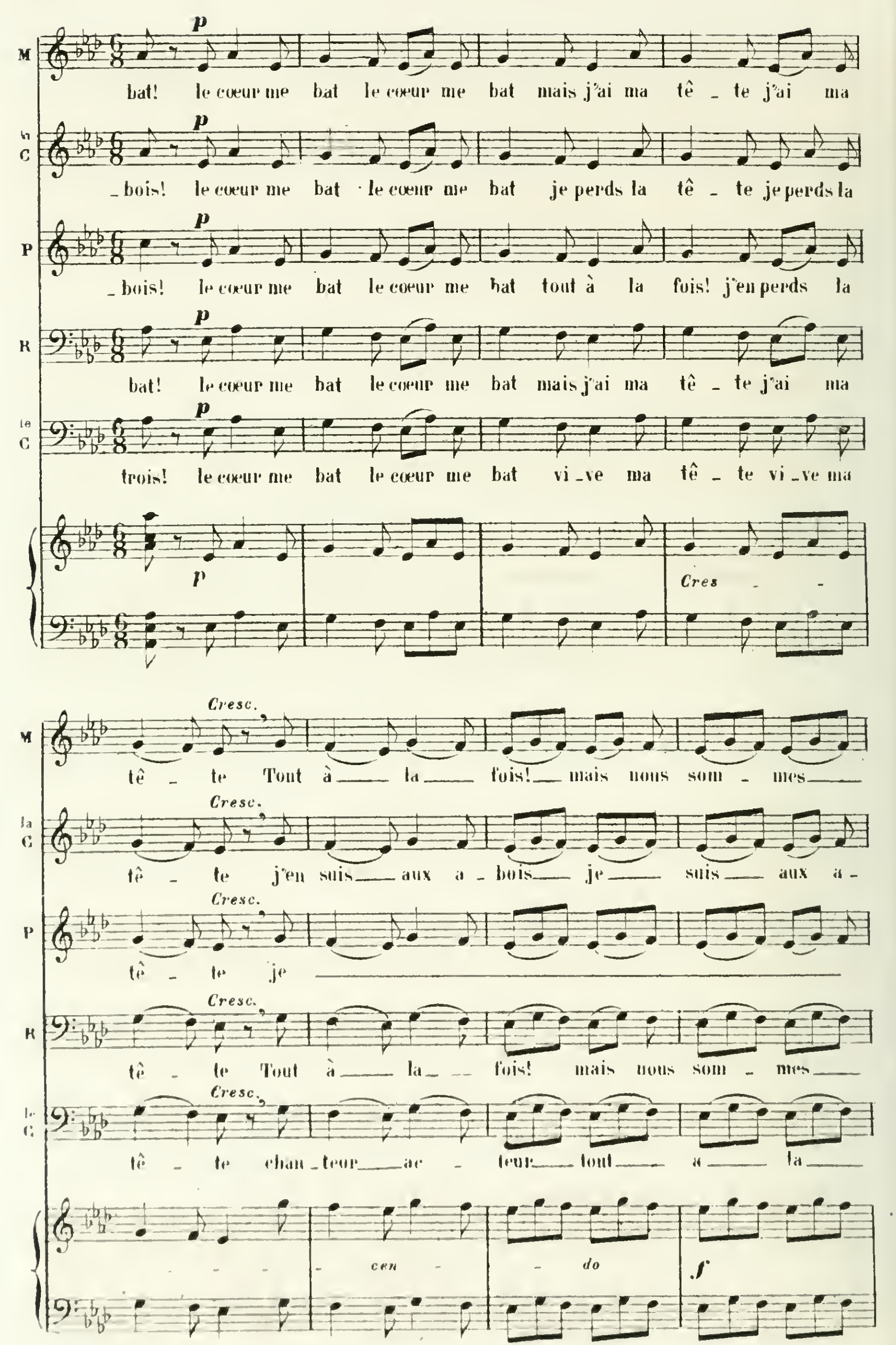

M
coeur bat mais nous som - mes trois! Le coeur me
mf
la C
Le
P
prê_te Tout à la fois Tout à la fois je suis aux a - bois!.. Le
R
coeur bat mais nous som - mes trois!
le C
mon coeur bat de plai - sir! Le coeur me bat
p
M
bat mais j'ai ma tê - te Dans cet - te fê - te Sa gloi - re s'ap-
la C
coeur me bat, je perds la tê - te Le coeur me bat je perds la
P
coeur me bat je perds la
R
le coeur me bat mais j'ai ma tê - te Le coeur me bat
le C
vi - ve ma tê - te cré - a - teur de
f
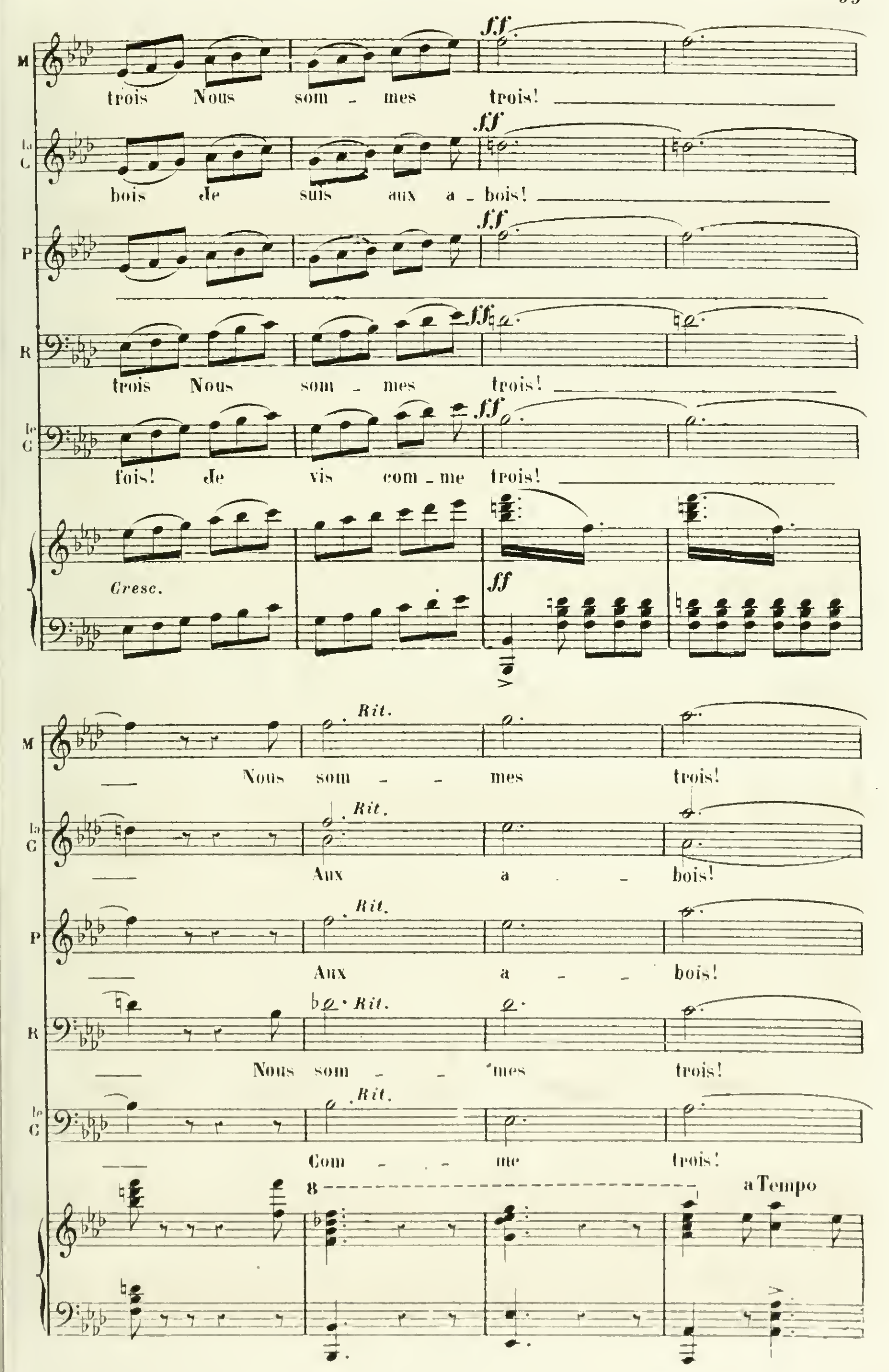


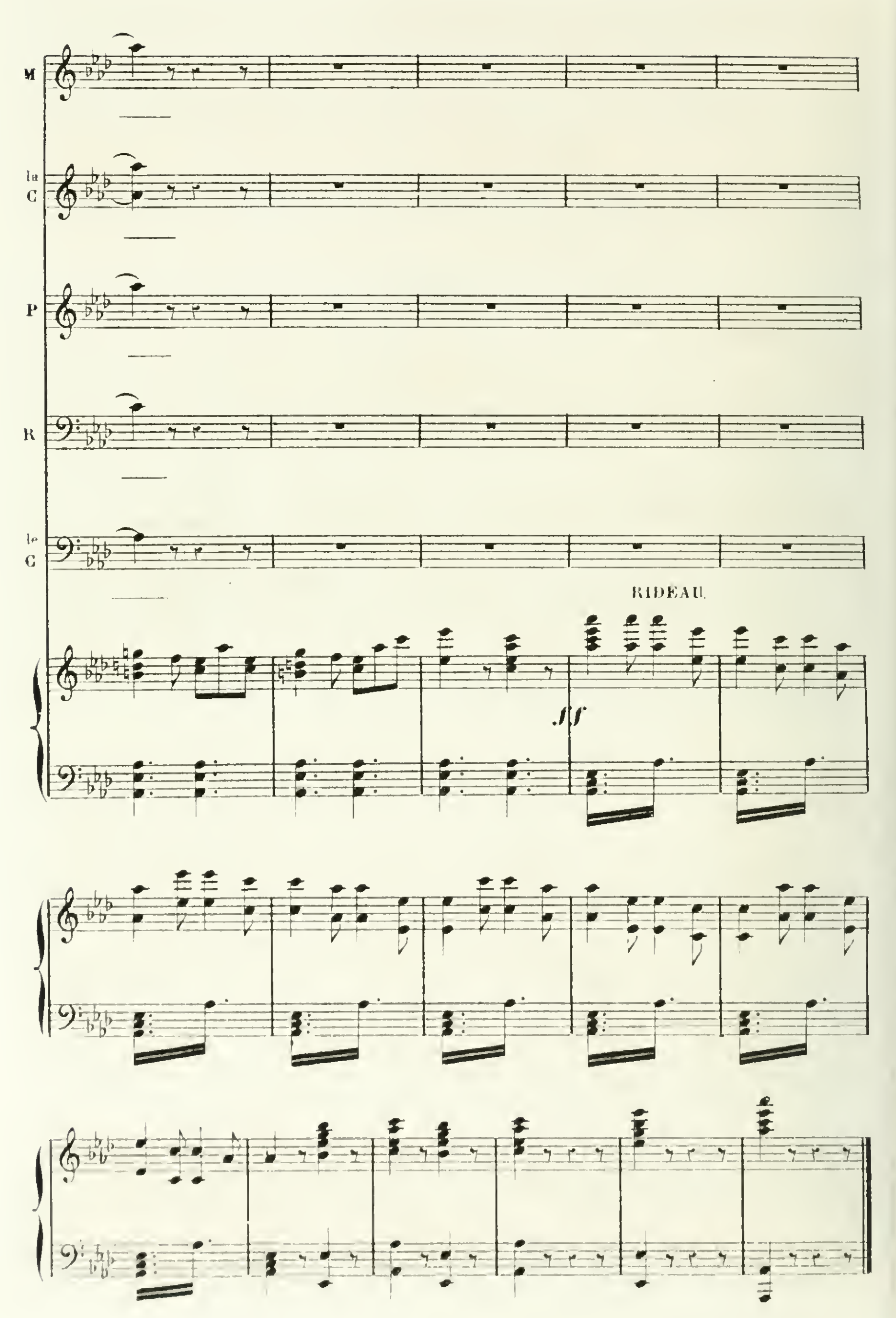
M
f
Cresc.
pre _ te Dans cet _ te fê _ te sa gloi _ re s'apprê _ te Tout à la
la C
Cresc.
tê _ te Le coeur me bat mau_di _ te fê _ te je
P
Cresc.
tê _ te Mu _ si _ cien, po_è _ le Tout à la fois je
R
Cresc.
Mais j'ai ma tê _ te Dans cet _ te fê _ te Sa gloire s'apprê _ te
le C
Cresc.
fê _ te Chan _ teur, in_ter_prê _ te oui tout à la fois Je
Cresc.
ff
p
fois tout à la fois Mais nous sommes trois nous som _ mes
suis aux a _ bois je perds la tê _ te je suis aux a_
suis aux a _ bois je suis aux a _
Tout à la fois Mais nous som _ mes
vis com _ me trois oui com _ me


M
trois! nous som_mes trois ah! le
la C
_bois Et mon coeur bat!
P
_bois ah! je perds la tê _ te je suis aux a _ bois Ah! le
R
trois nous som _ _ mes trois Tout
le C
trois oui com _ _ me trois Tout
M
coeur me bat!
la C
Ah! le coeur me bat mau_di _ te tê _ te Comment
P
coeur me bat! chanteur, ac _ teur, mu _si _ ci _
R
à la fois! chan _ teur, ac _ teur. Tout à la fois chanteur, ac _
le C
à la fois chan _ teur, ac _ teur. Tout à la fois chanteur


M
Le coeur me bat ah! le cœur me bat!
la C
ê_tre prê_te? je suis aux a_bois Ah! le
P
_en, po_è_te Tout à la fois Ah! le cœur me bat!
R
teur le coeur me bat! le cœur me bat! Tout à la fois chan
le C
in_ter_prê_te je vis com_me trois! Tout à la fois chan_
M
Le coeur me
la C
coeur me bat mau_di_te fê_te Comment ê_tre prê_te? Je suis aux a_
P
Chanteur, ac_teur, mu_si_ci_en, po_è_te. Je suis aux a_
R
_teur, ac_teur, Tout à la fois, chanteur, ac_teur le coeur me bat, le coeur me
le C
_teur, ac_teur, Tout à la fois, chanteur, in_terprè_te Je vis comme

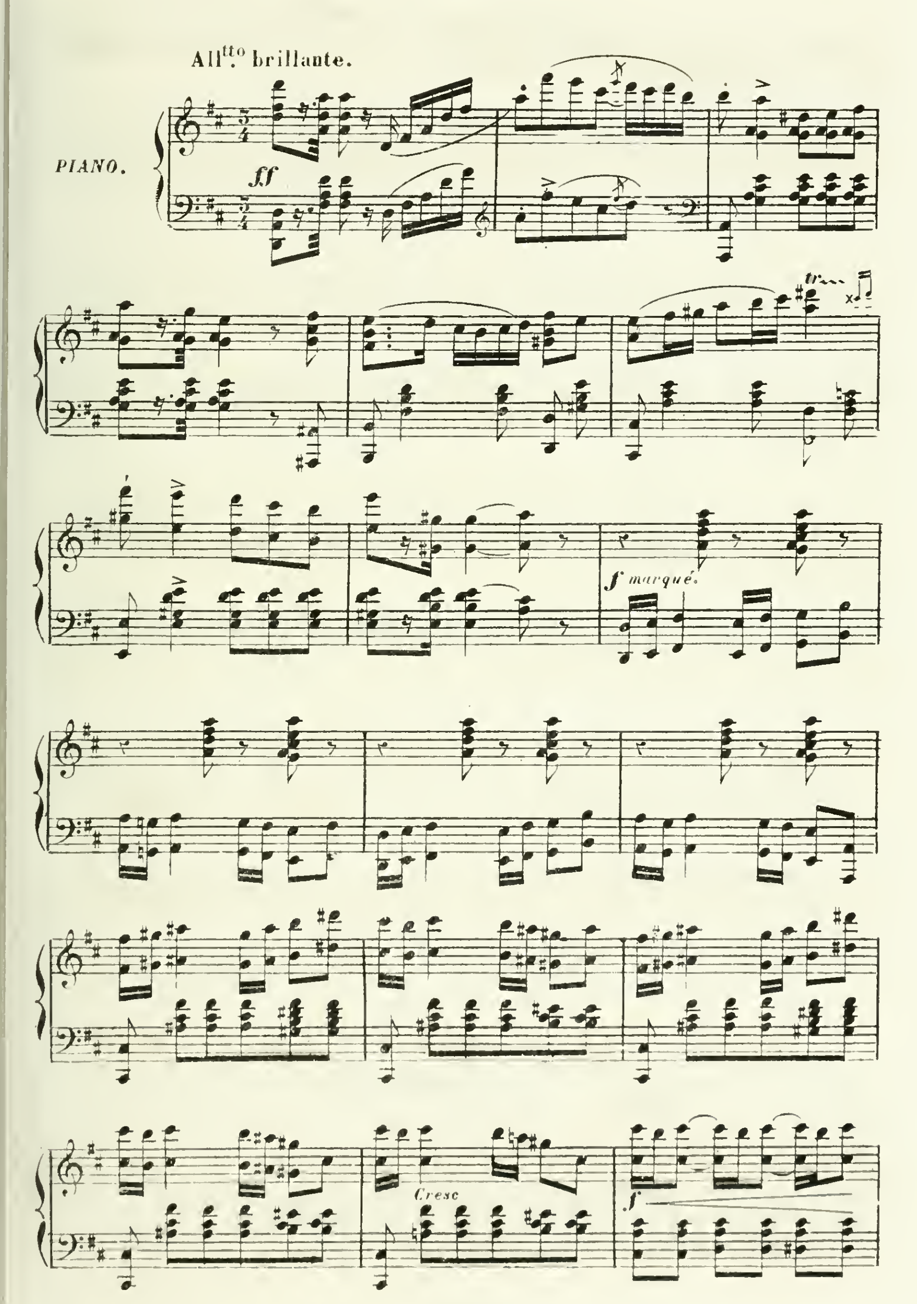

p
bat! le coeur me bat le coeur me bat mais j'ai ma tê - te j'ai ma
- bois! le coeur me bat le cœur me bat je perds la tê - te je perds la
- bois! le coeur me bat le coeur me bat tout à la fois! j'en perds la
bat! le coeur me bat le coeur me bat mais j'ai ma tê - te j'ai ma
trois! le coeur me bat le coeur me bat vi - ve ma tê - te vi - ve ma
Cres - cen - do
f
Cresc.
tê - te Tout à la fois! mais nous som - mes
tê - te j'en suis aux a - bois je suis aux a -
tê - te je
tê - te Tout à la fois! mais nous som - mes
tê - te chan - teur ac - teur tout à la

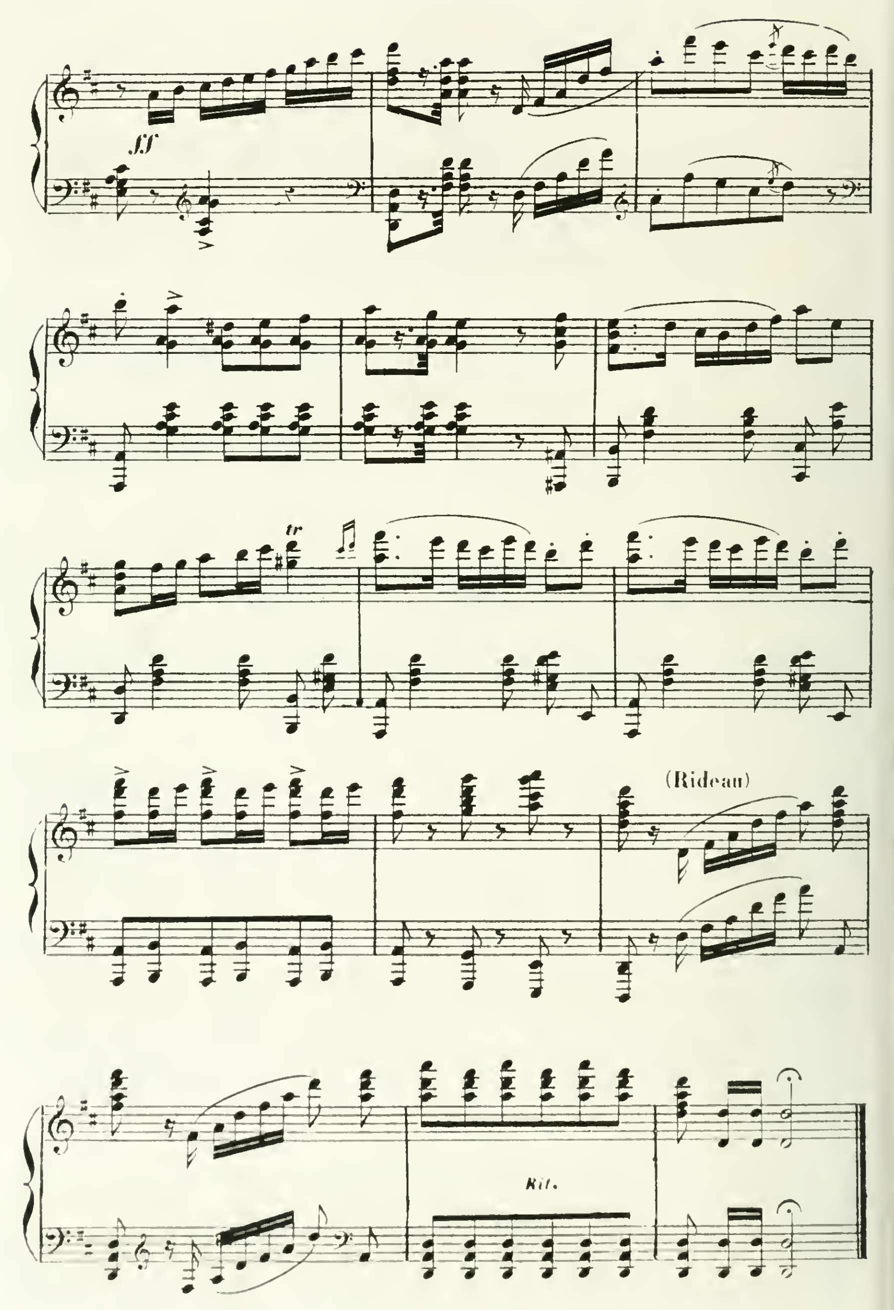

M
la C
P
R
le C
ff
trois Nous som - mes trois!
bois Je suis aux a - bois!
trois Nous som - mes trois!
fois! Je vis com - me trois!
Cresc.
Rit.
Nous som - - mes trois!
Aux a - - bois!
Aux a - - bois!
Nous som - - mes trois!
Com - - - me trois!
8
a Tempo



Fin du 1er acte.

ENTR'ACTE.
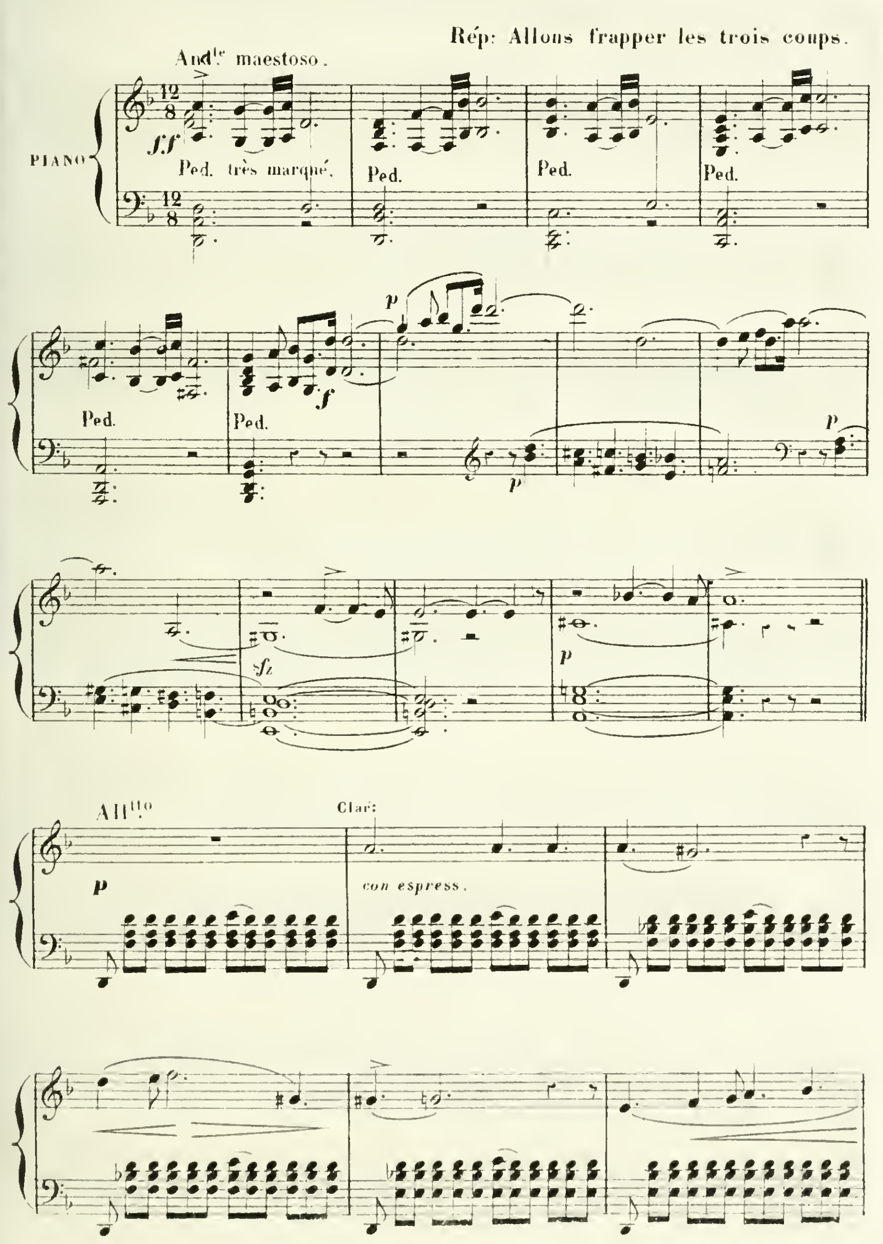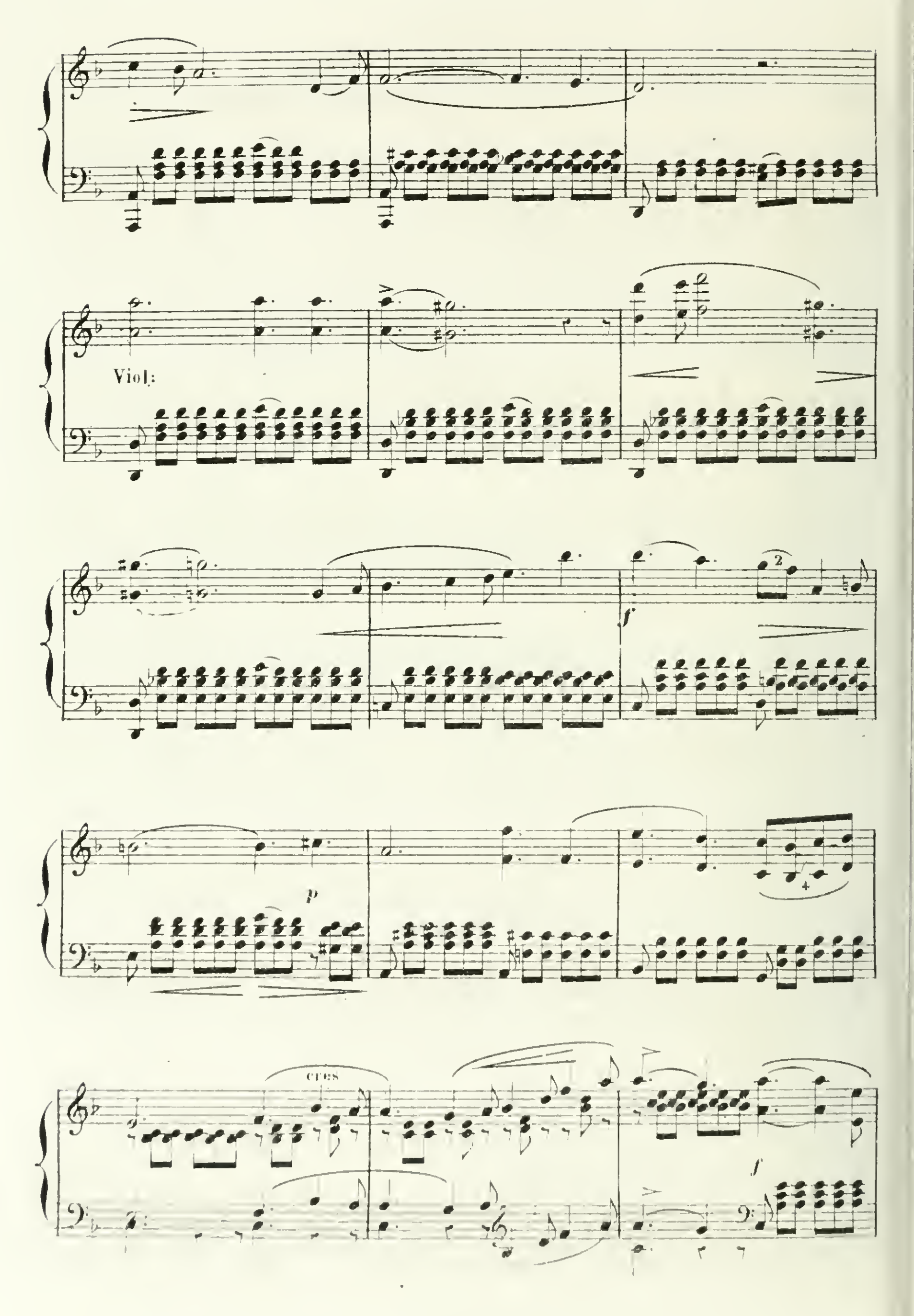



fff
tr
(Rideau)
Rit.

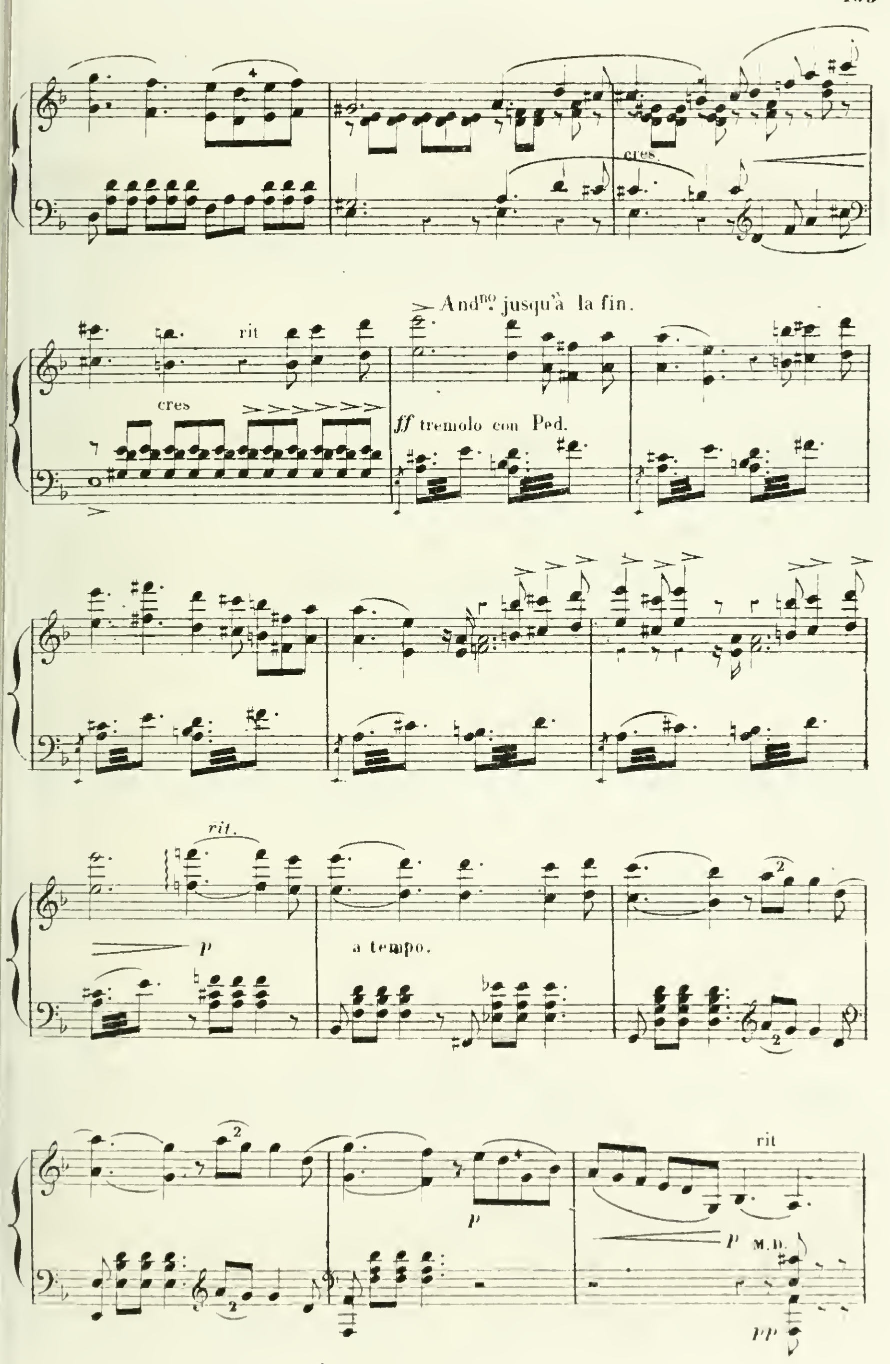
№ 9
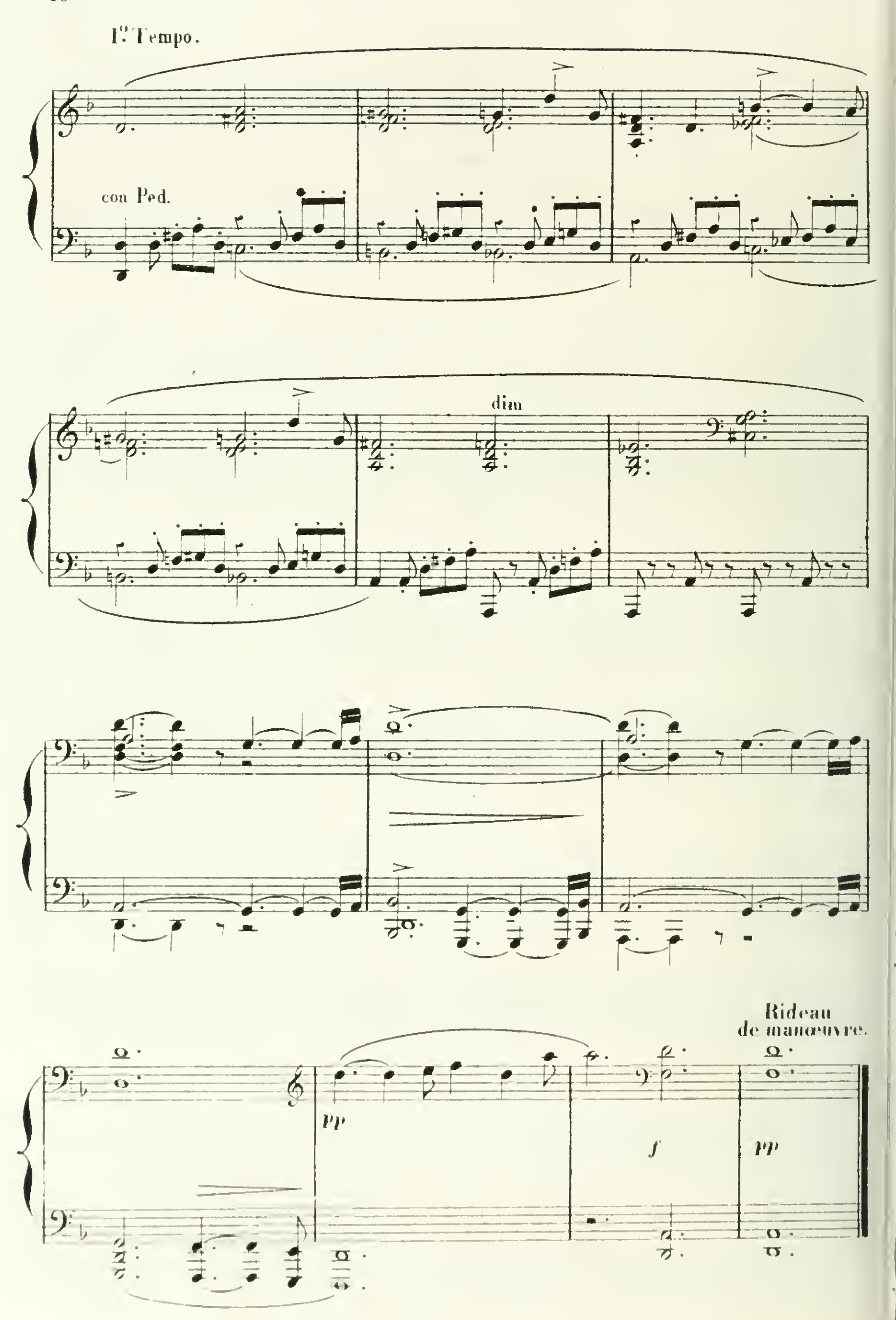
INTRODUCTION.

Rép: Allons frapper les trois coups.
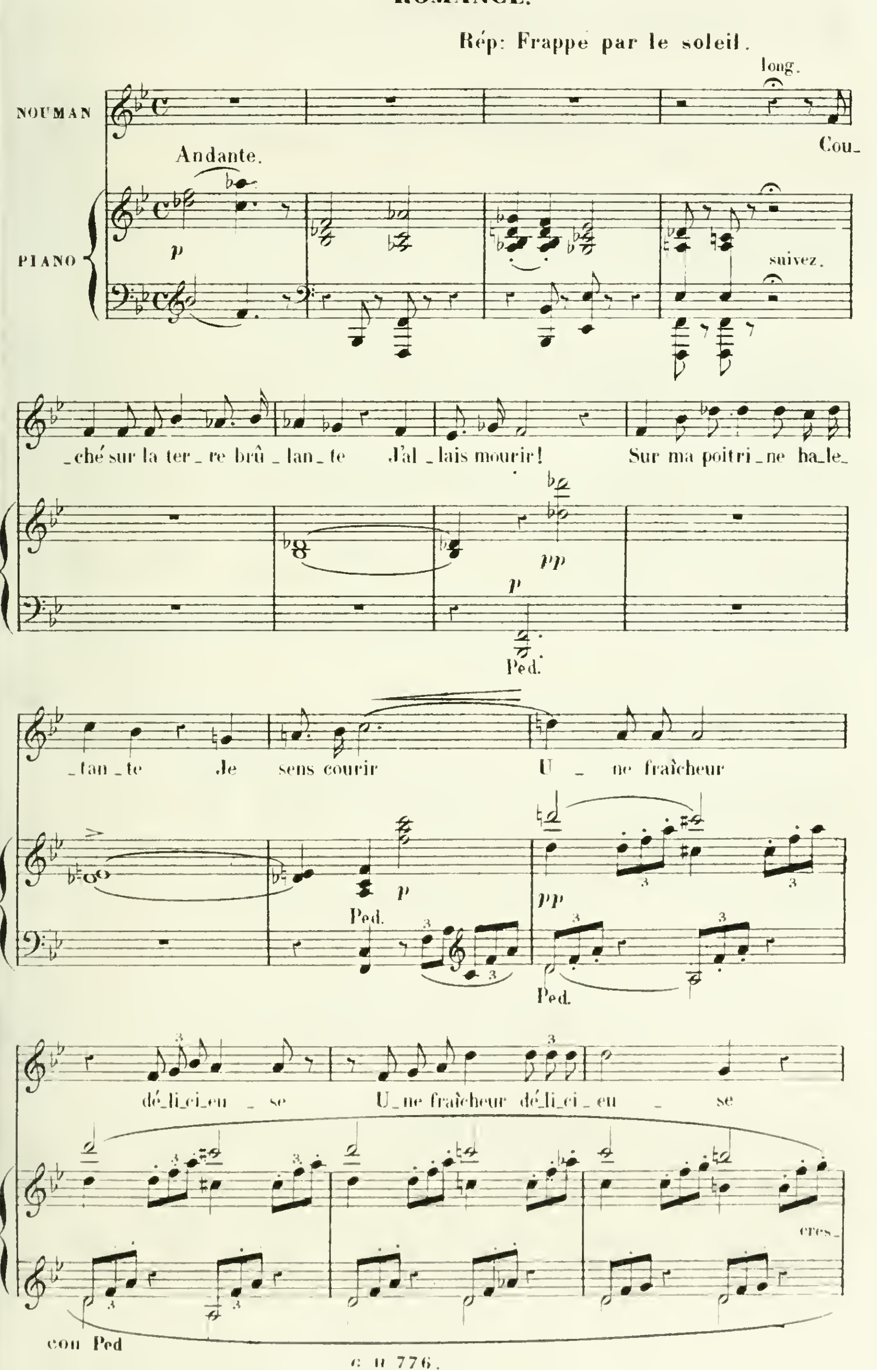



Viol:
p
f
cres
2
4
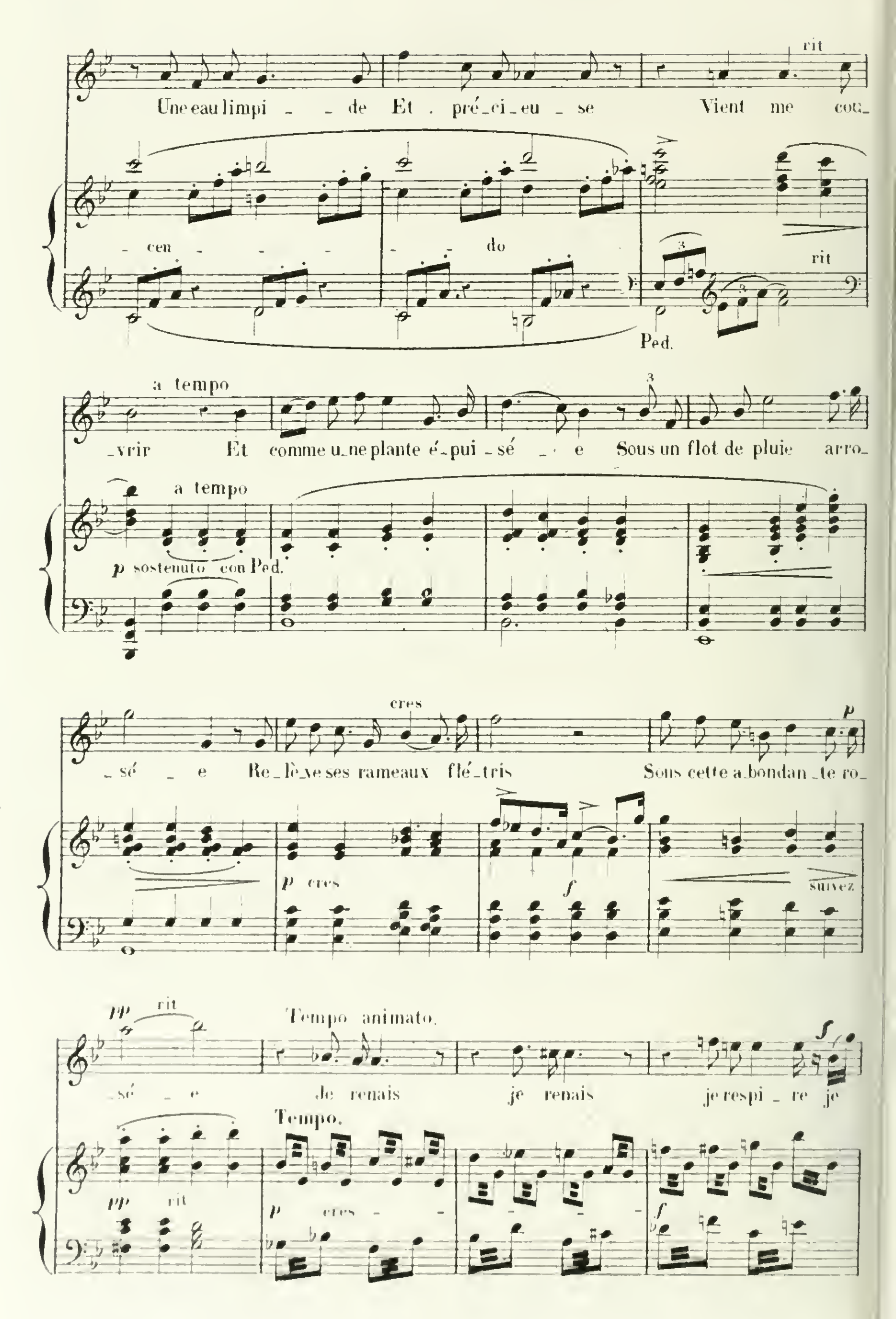

cres.
rit
cres
Andno. jusqu'à la fin.
ff tremolo con Ped.
rit.
p
a tempo.
p
rit
p M.D.
pp
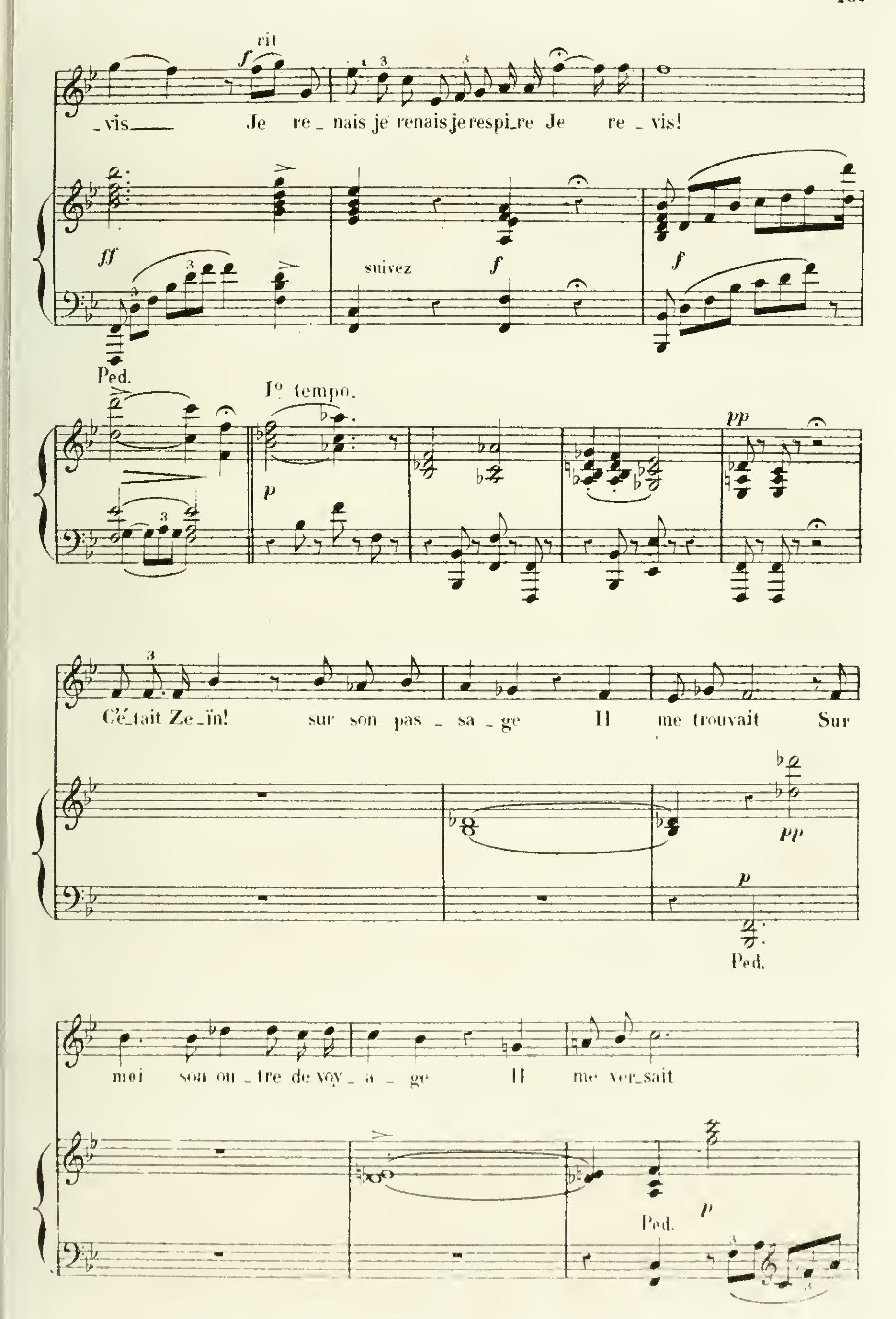

I.º Tempo.
con Ped.
dim
Rideau
de manoeuvre.
pp
f
pp
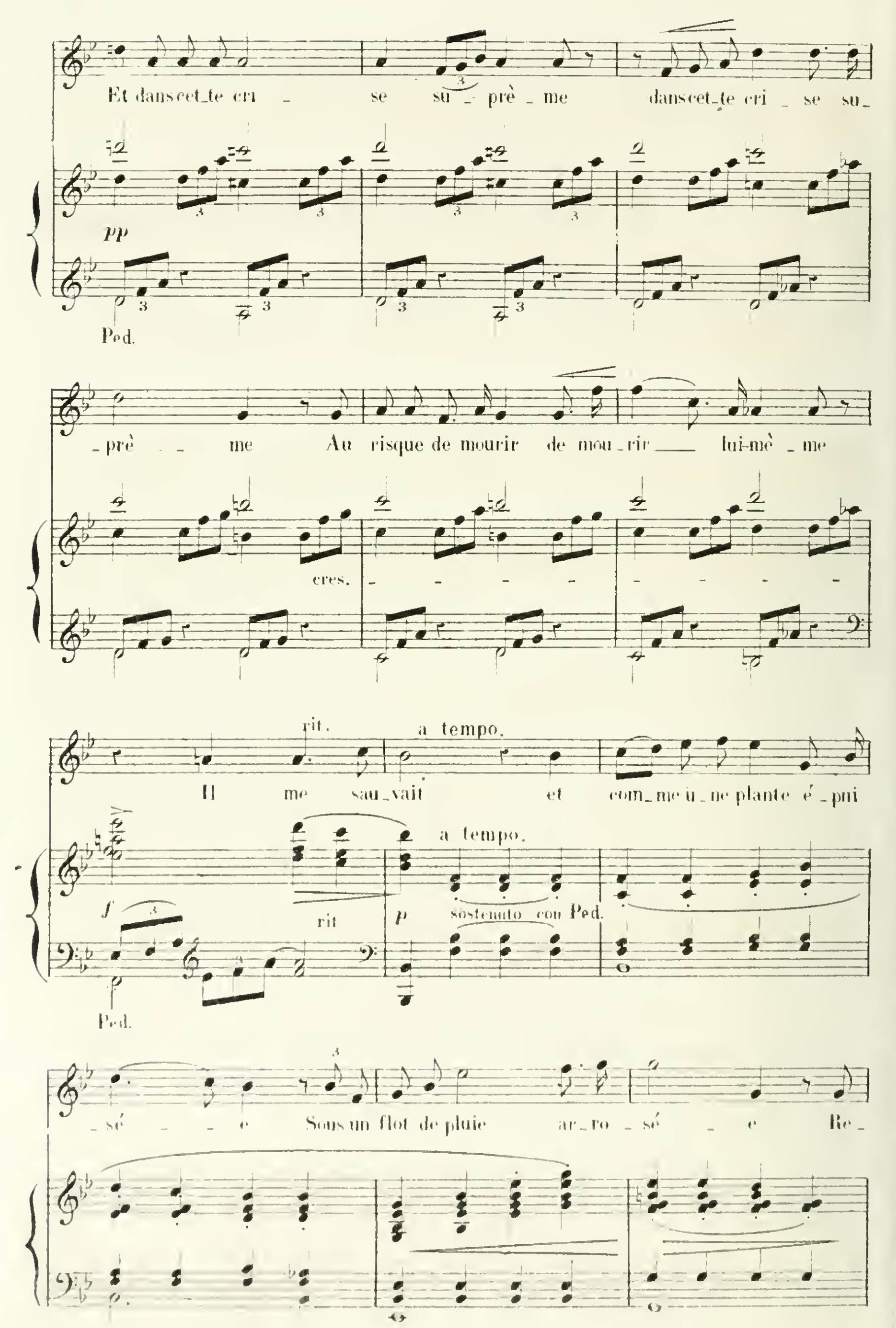
Nº 10
ROMANCE.
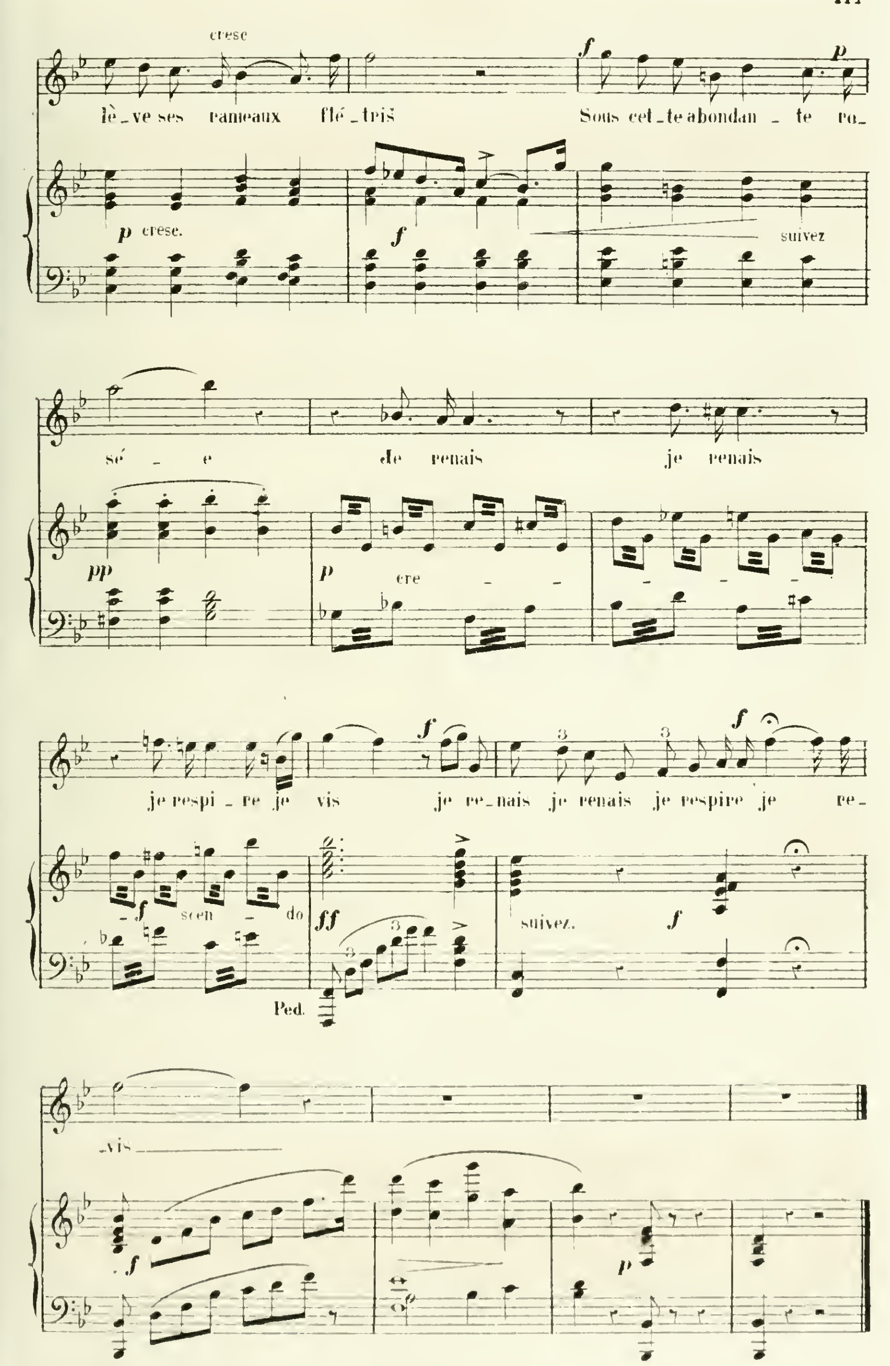
Rép: Frappé par le soleil.




rit
Une eau limpi _ _ de Et . pré_ci_eu _ se Vient me cou_
_ cen _ _ _ _ _ _ do
rit
Ped.
a tempo
_vrir Et comme u_ne plante é_pui _ sé _ e Sous un flot de pluie arro_
a tempo
p sostenuto con Ped.
cres
_ sé _ e Re_lè_ve ses rameaux flé_tris Sous cette a_bondan_te ro_
p cres
f
suivez
p
pp rit
Tempo animato.
_sé _ e Je renais je renais je respi _ re je
Tempo.
pp rit
p cres
f
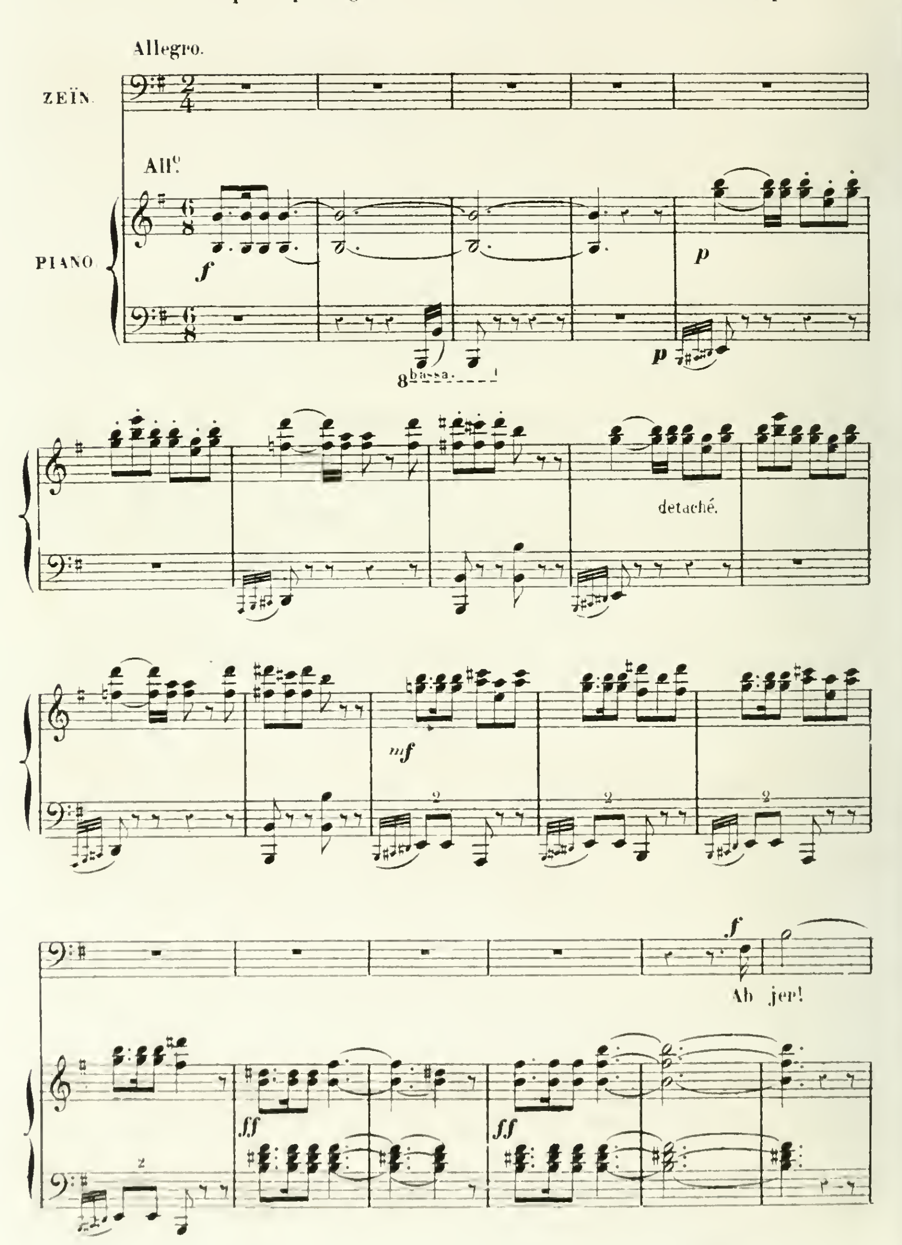

rit
_vis___ Je re_nais je renais je respi_re Je re_vis!
ff
suivez
f
f
Ped.
I? tempo.
p
pp
C'é_tait Ze_ïn! sur son pas_sa_ge Il me trouvait Sur
pp
p
Ped.
moi son ou_tre de voy_a_ge Il me ver_sait
Ped.
p

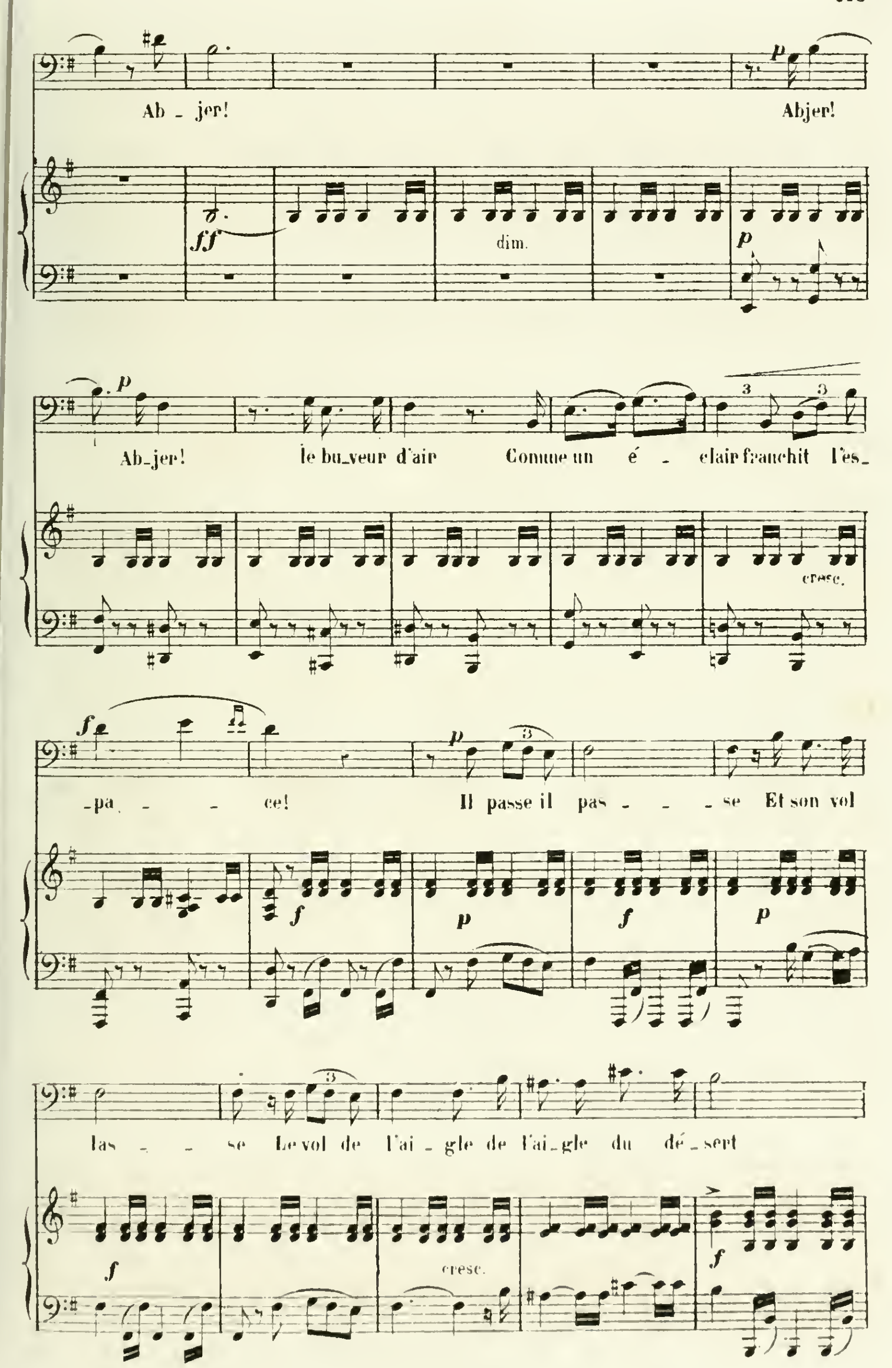

Et dans cet_te cri _ se su _ prè _ me dans cet_te cri _ se su_
pp
Ped.
_prè _ _ me Au risque de mourir de mou_rir___ lui-mè _ me
cres.
rit.
a tempo.
Il me sau_vait et com_me u_ne plante é_pui
a tempo.
f
rit
p
sostenuto con Ped.
Ped.
_sé _ _ e Sous un flot de pluie ar_ro _ sé _ e Re_
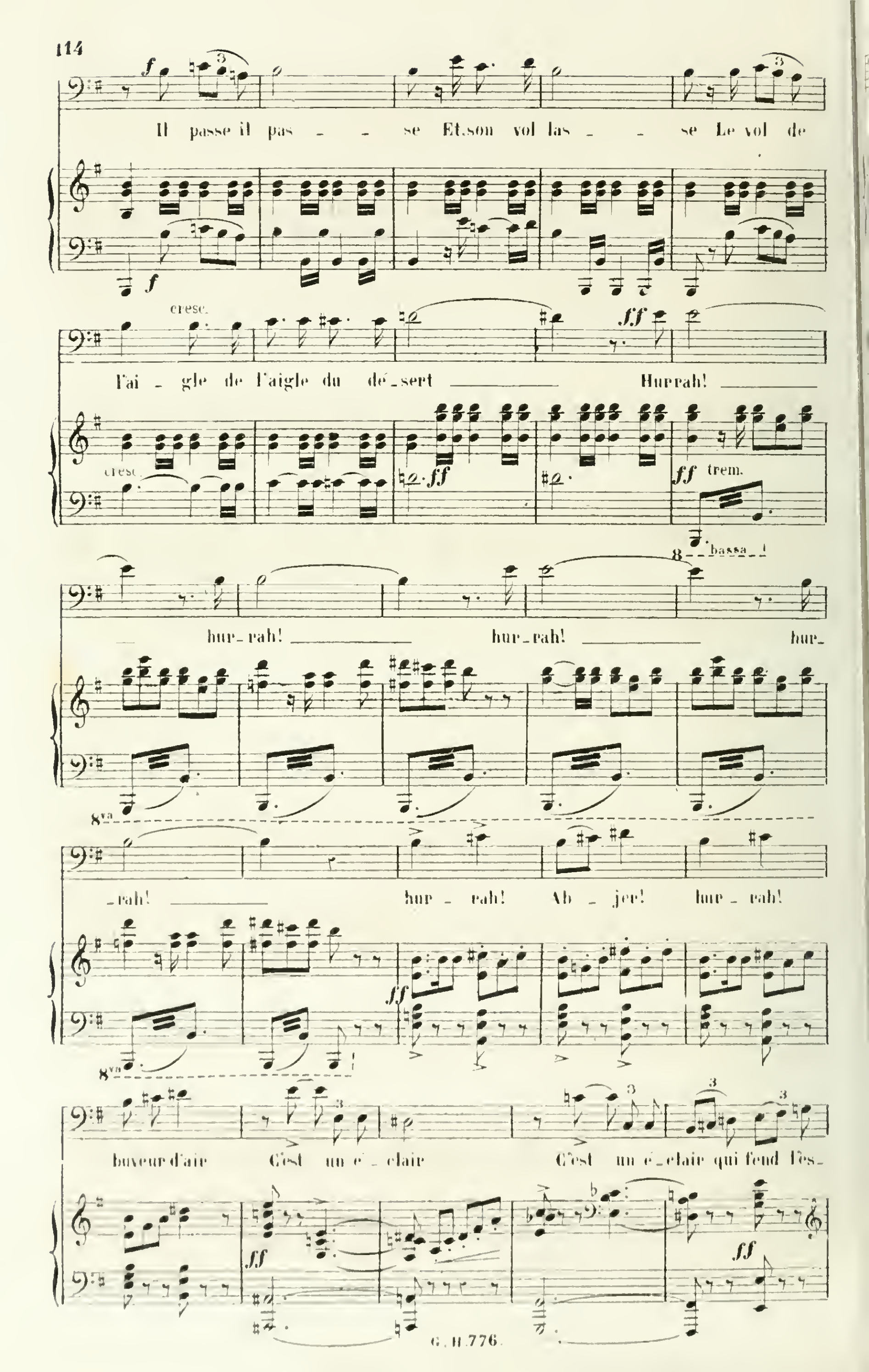

cresc
lè_ve ses rameaux flé_tris
Sous cet_te abondan_te ro_
p cresc.
f
suivez
sé_e
Je renais
je renais
pp
p
cre
je respi_re je vis
je re_nais je renais je respire je re_
f
scen
do
ff
Ped.
suivez.
_vis
p
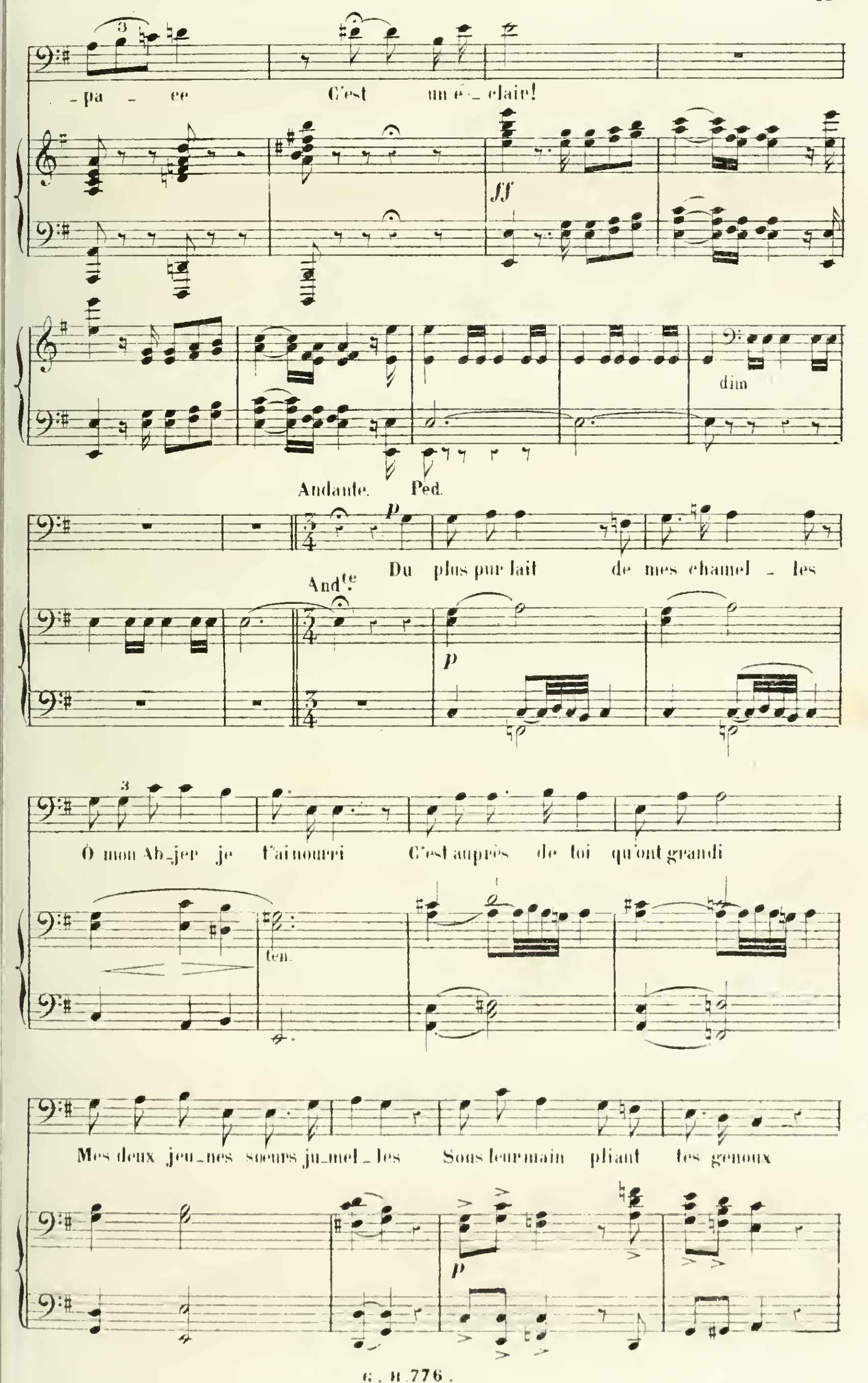
Nº 11.
AIR.

Rép. Je partagerai avec lui mon dernier morceau de pain.




Ab _ jer!
Abjer!
ff
dim.
p
Ab_jer!
le bu_veur d'air
Comme un é _ clair franchit l'es_
cresc.
_pa _ _ ce!
Il passe il pas _ _ _ se
Et son vol
las _ _ se
Le vol de l'ai _ gle de l'ai_gle du dé _ sert
f
p
cresc.


Il passe il pas _ _ se Et son vol las _ _ se Le vol de
l'ai _ gle de l'aigle du dé_sert
Hurrah!
hur_rah! hur_rah! hur_
_rah! hur _ rah! Ah _ jer! hur _ rah!
buveur d'air C'est un é _ clair C'est un é_clair qui fend l'es_
cresc.
trem.
8va bassa
8va


_pa _ ee
C'est un é _ clair!
ff
dim
Andante.
Ped.
p
Du plus pur lait de mes chamel _ les
And^te.
p
O mon Ab_jer je t'ai nourri C'est auprès de toi qu'ont grandi
ten.
Mes deux jeu_nes soeurs ju_mel_les Sous leur main pliant tes genoux
p

Rall.

Comme un oi-seau fer_me ses ai_les Tu jouais bondis_sant et doux

suivez.

Tu jouais comme un jeu_ne frère au_pres d'el _ _ le

rall. 1° tempo.

suivez.
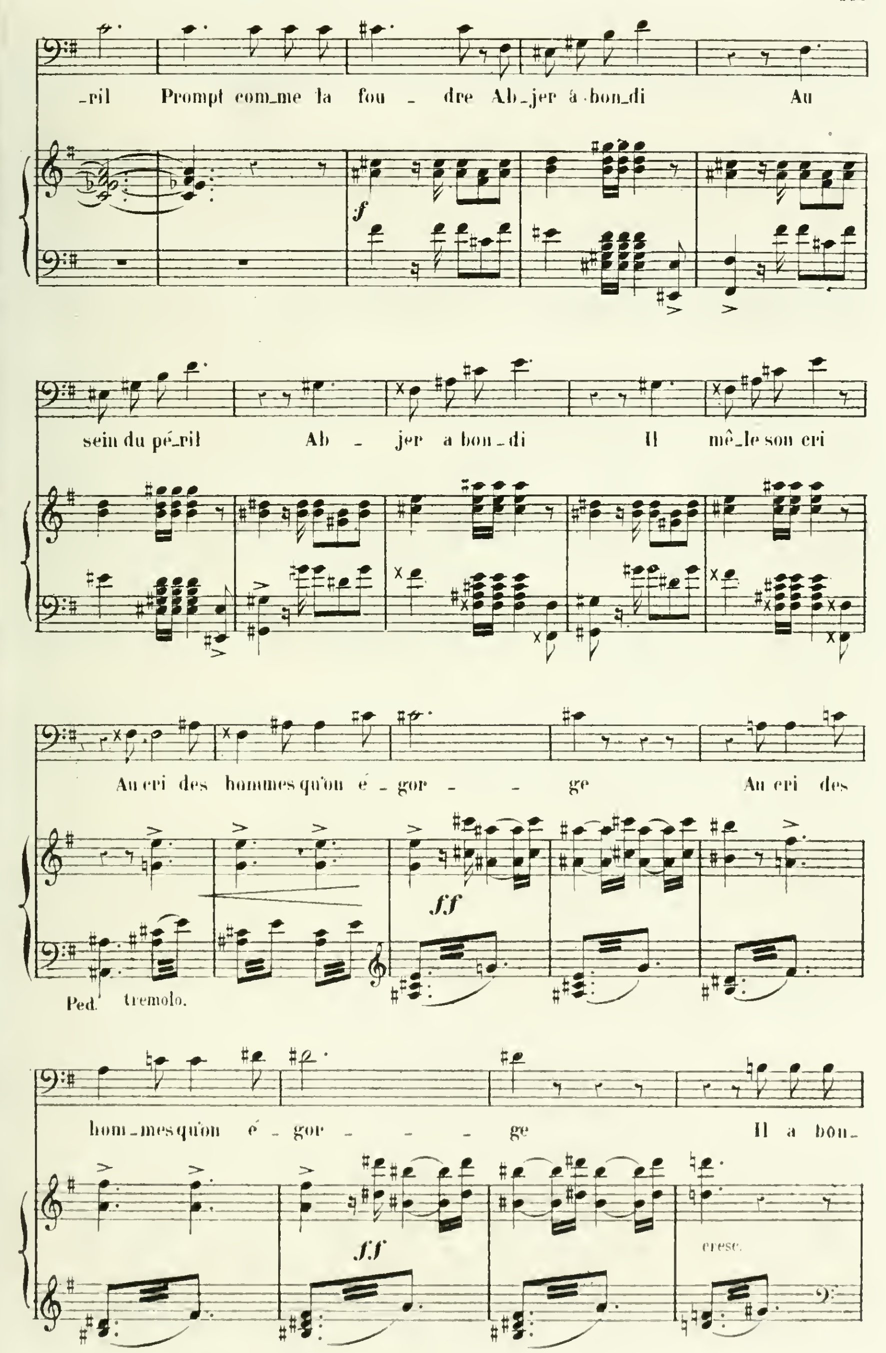
a piacere.

Mais quand le fu _ sil fait par_ler la
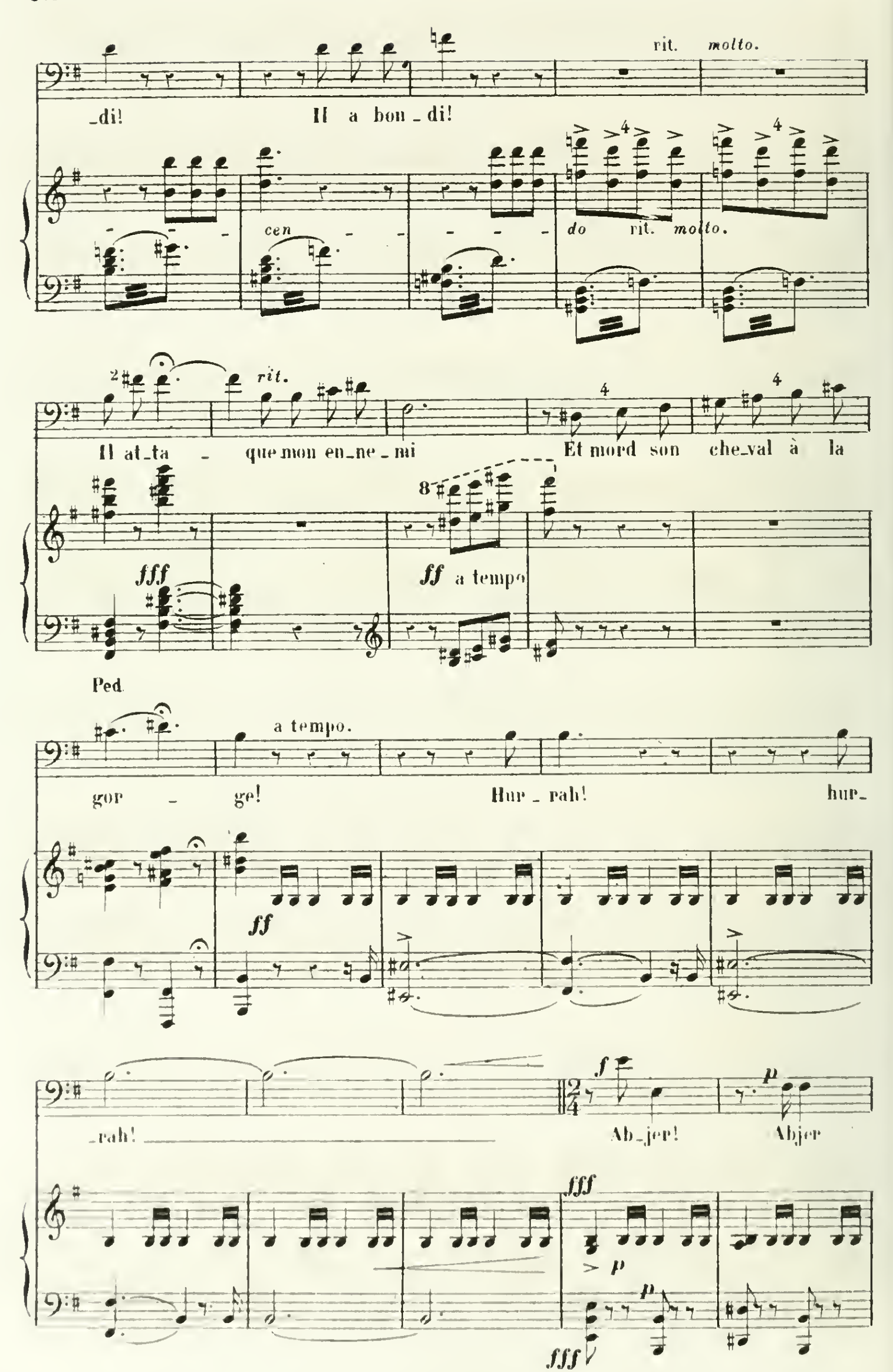
suivez.
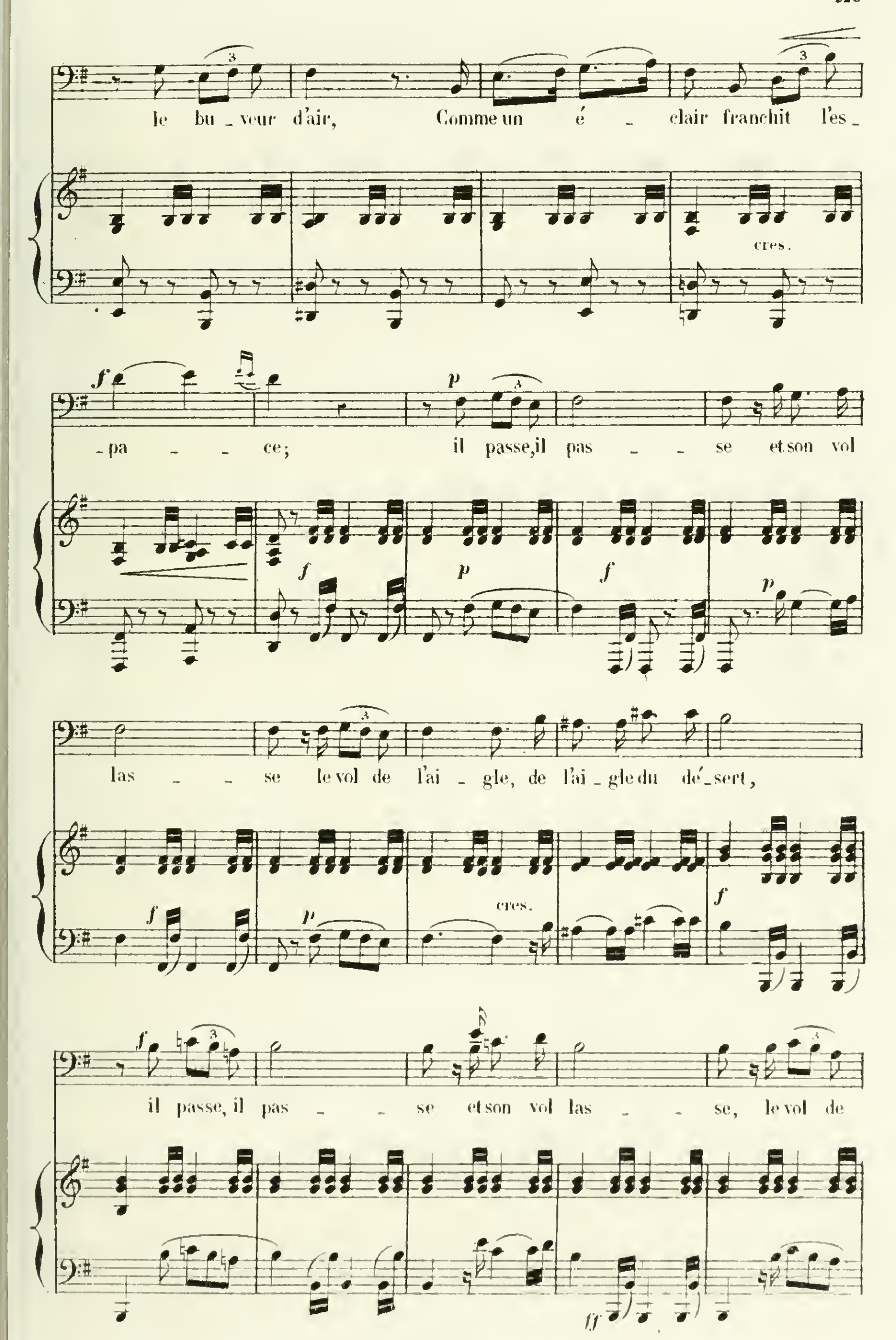
pou _ dre
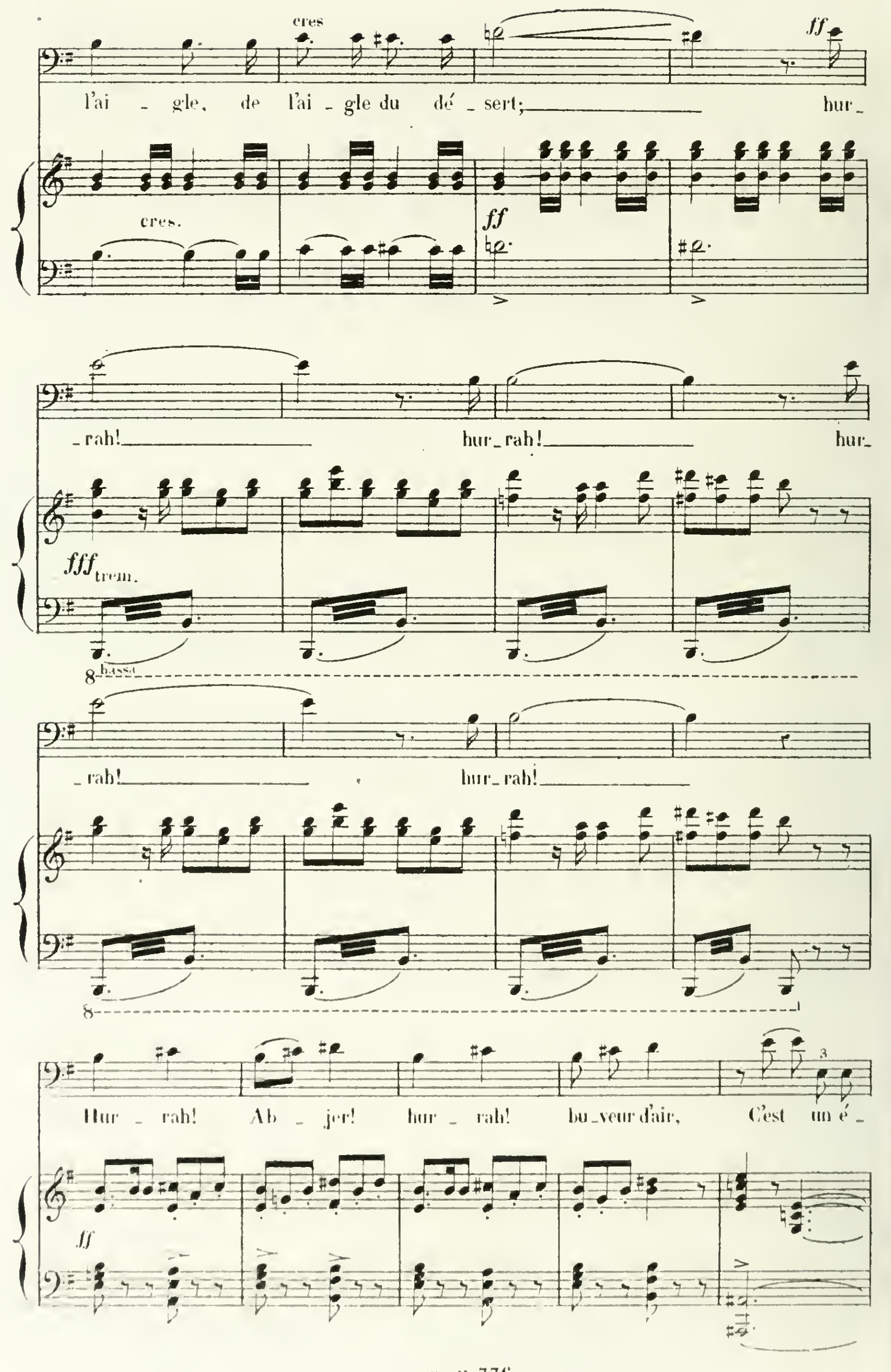
Au sein du pe_
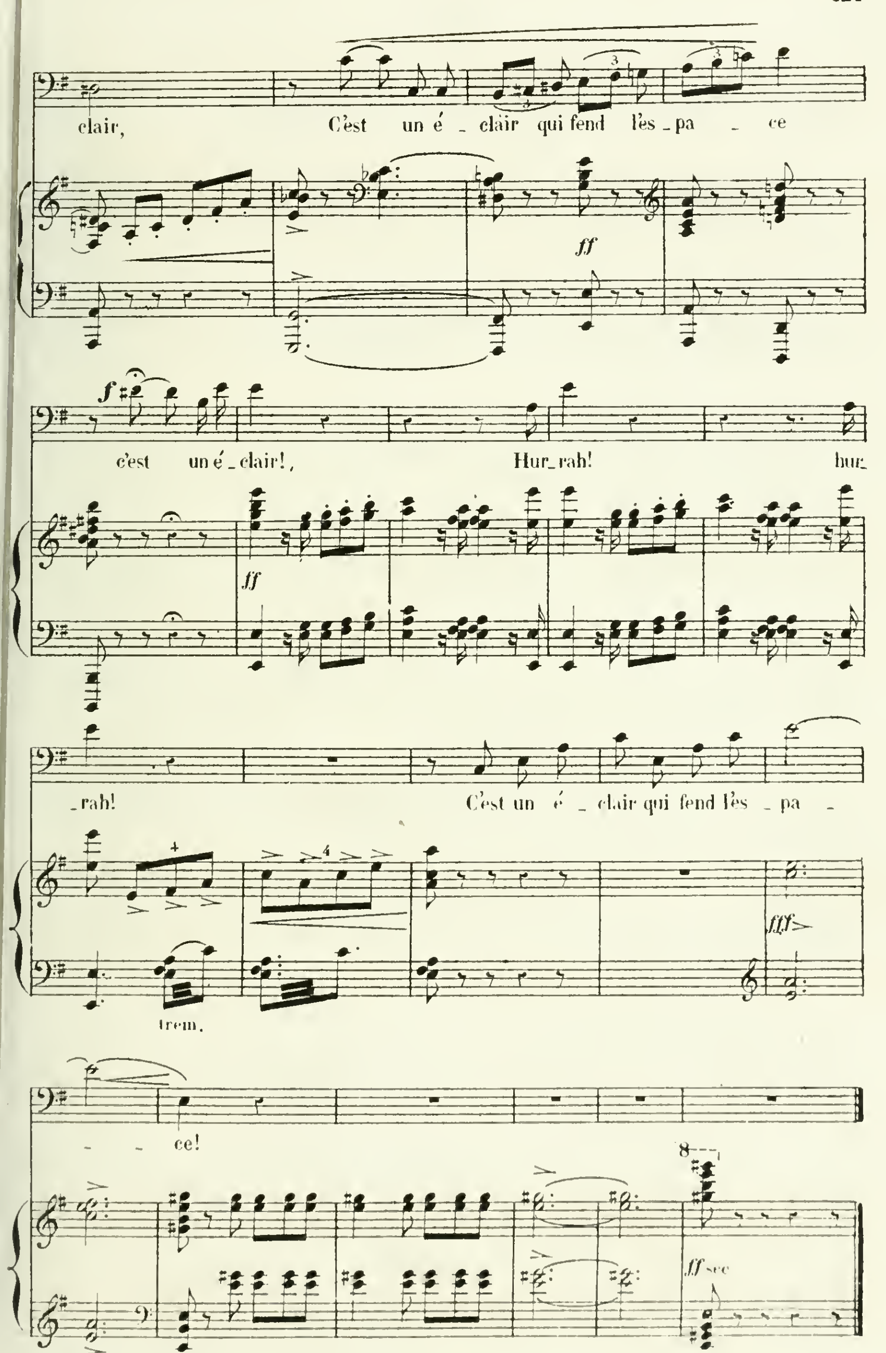


-ril Prompt com-me la fou - dre Ab-jer à bon-di Au
f
sein du pé-ril Ab - jer a bon-di Il mê-le son cri
Au cri des hommes qu'on é - gor - - ge Au cri des
ff
Ped. tremolo.
hom-mes qu'on é - gor - - - ge Il a bon-
ff
cresc.


rit. molto.
_di! Il a bon_di!
cen - - - - - - do rit. molto.
rit.
Il at_ta - que mon en_ne_mi Et mord son che_val à la
fff
ff a tempo
Ped.
a tempo.
gor - ge! Hur_rah! hur_
ff
_rah!
Ab_jer! Abjer
fff
p
fff


le bu _ veur d'air, Comme un é _ clair franchit l'es _
_ pa _ _ ce; il passe,il pas _ _ se et son vol
cres.
f p f p
las _ _ se le vol de l'ai _ gle, de l'ai _ gle du dé_sert,
cres.
il passe, il pas _ _ se et son vol las _ _ se, le vol de
ff
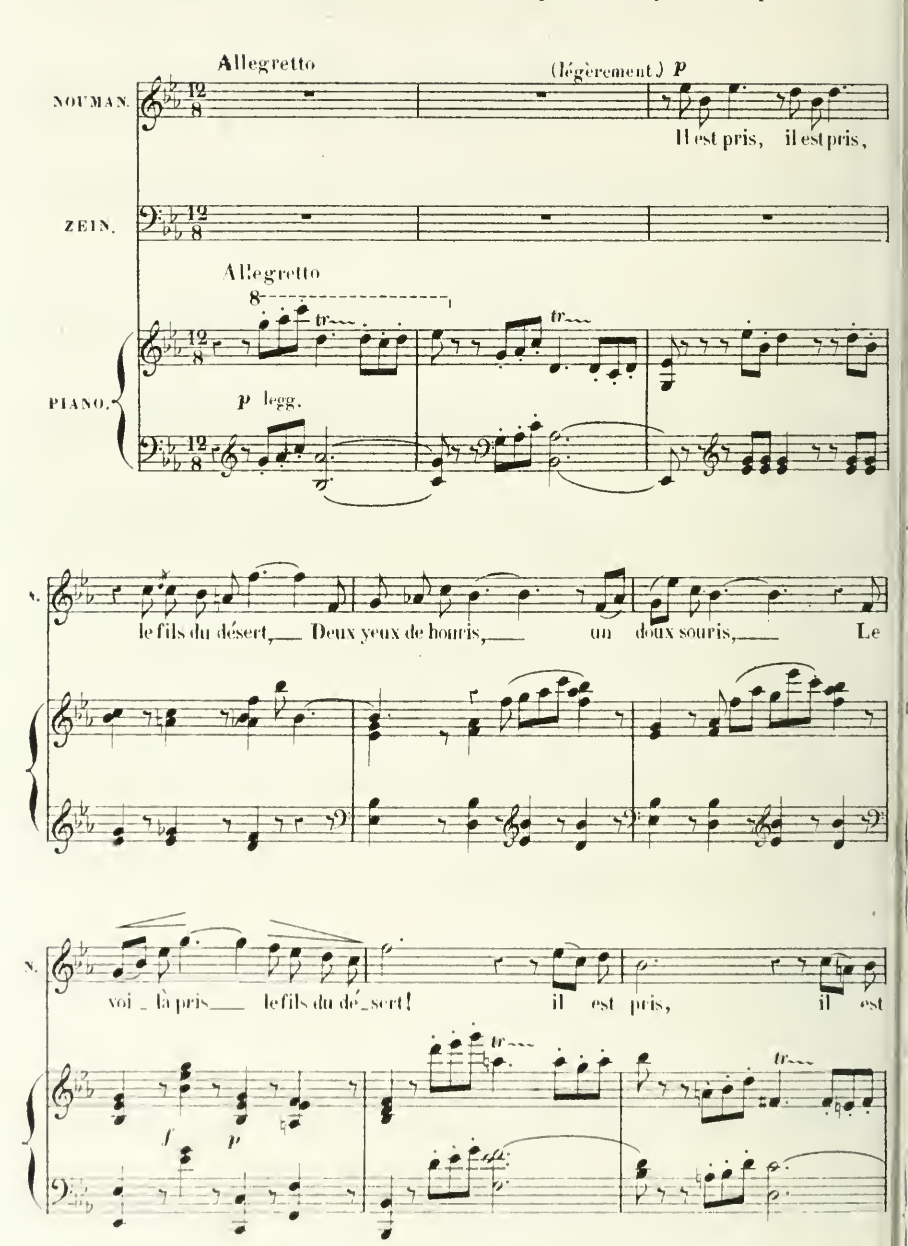

cres
l'ai - gle, de l'ai - gle du dé - sert; hur -
ff
cres.
ff
-rah! hur-rah! hur-
fff trem.
8 bassa
-rah! hur-rah!
8
Hur - rah! Ab - jer! hur - rah! bu-veur d'air, C'est un é -
3
ff
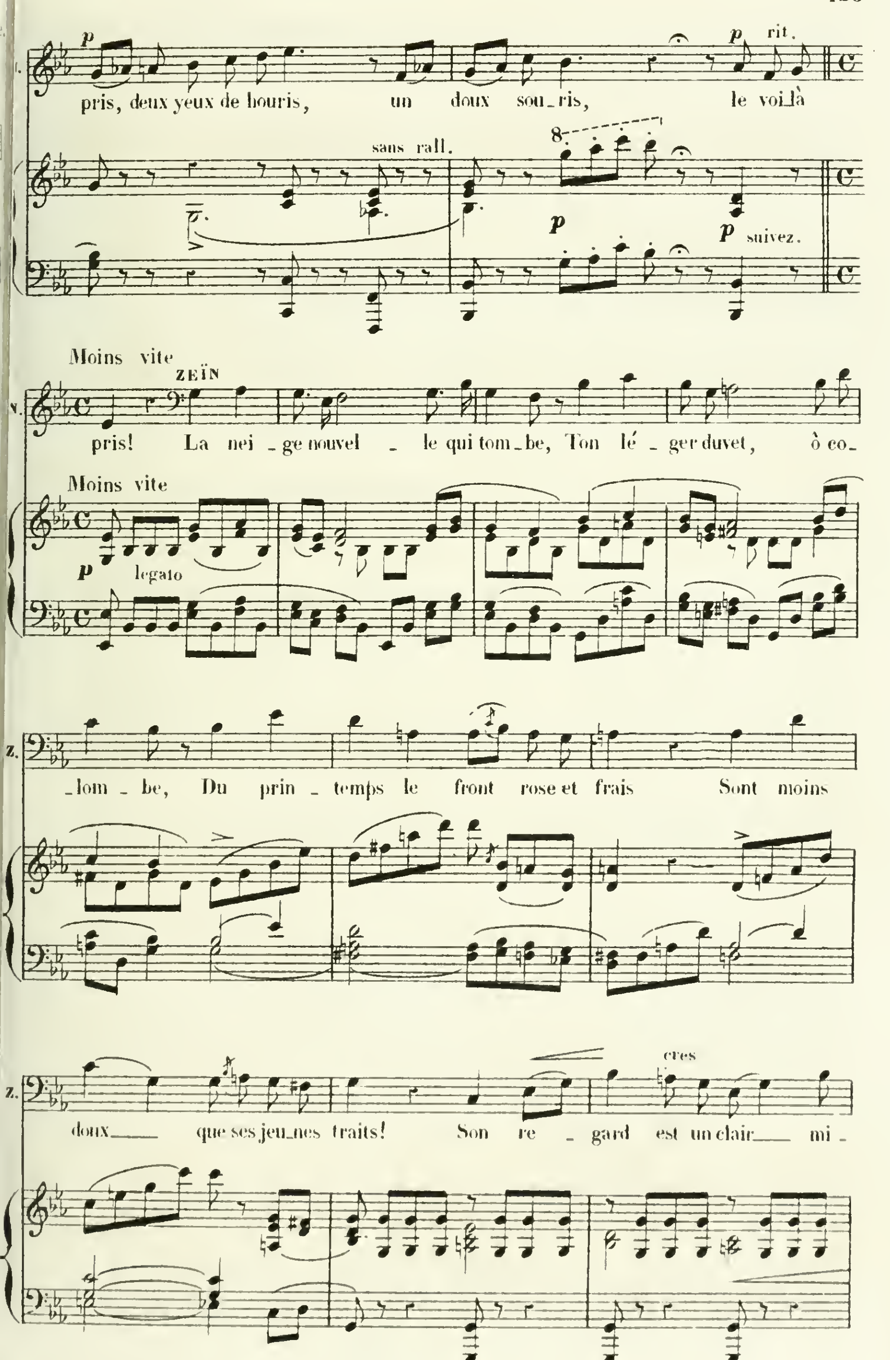

clair, C'est un é_clair qui fend l'es_pa _ ce
ff
f
c'est un é_clair!, Hur_rah! hur_
ff
_rah! C'est un é _ clair qui fend l'es _ pa _
4
4
trem.
fff
_ _ ce!
8
ff sec
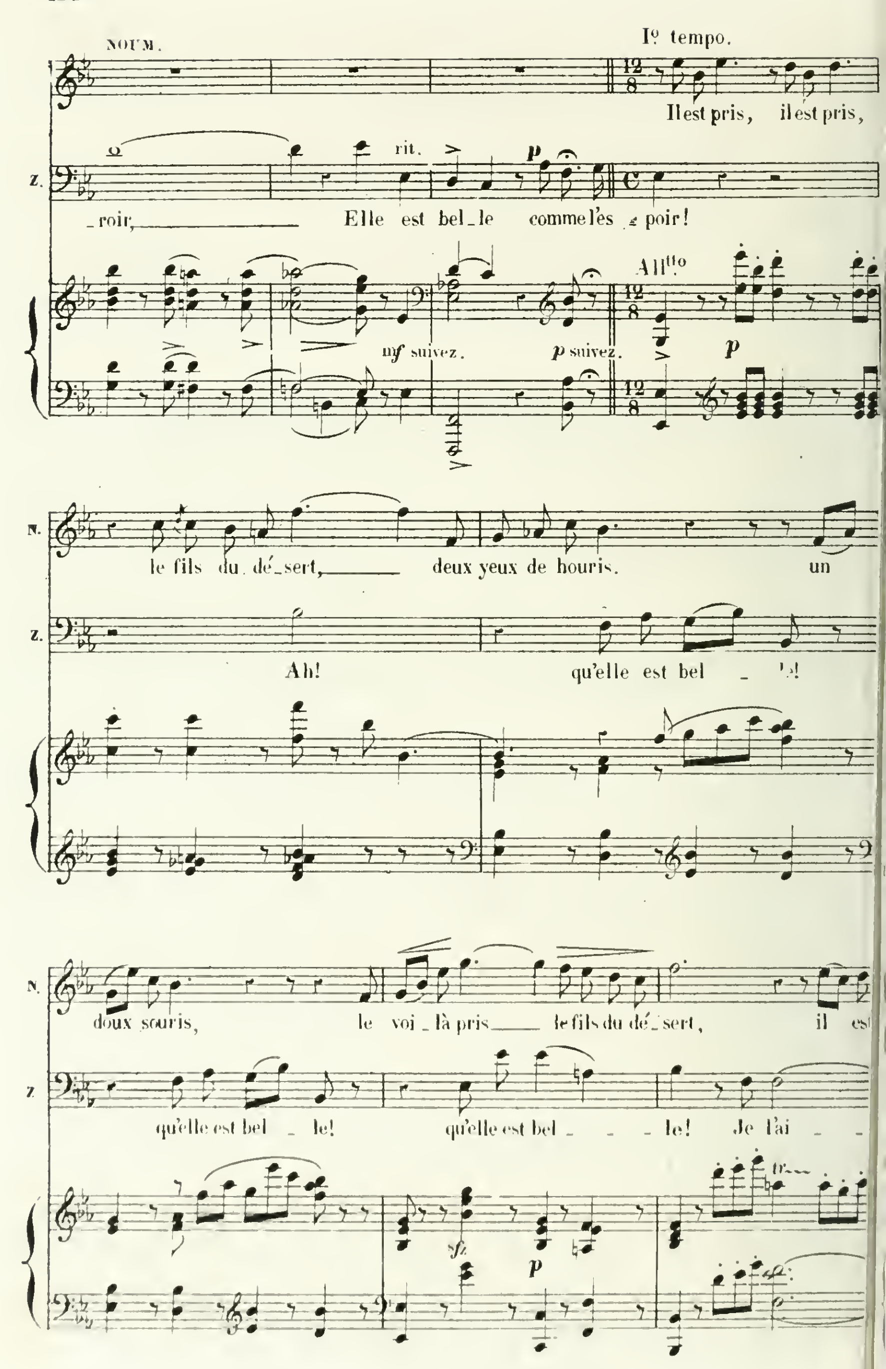
Nº 12.
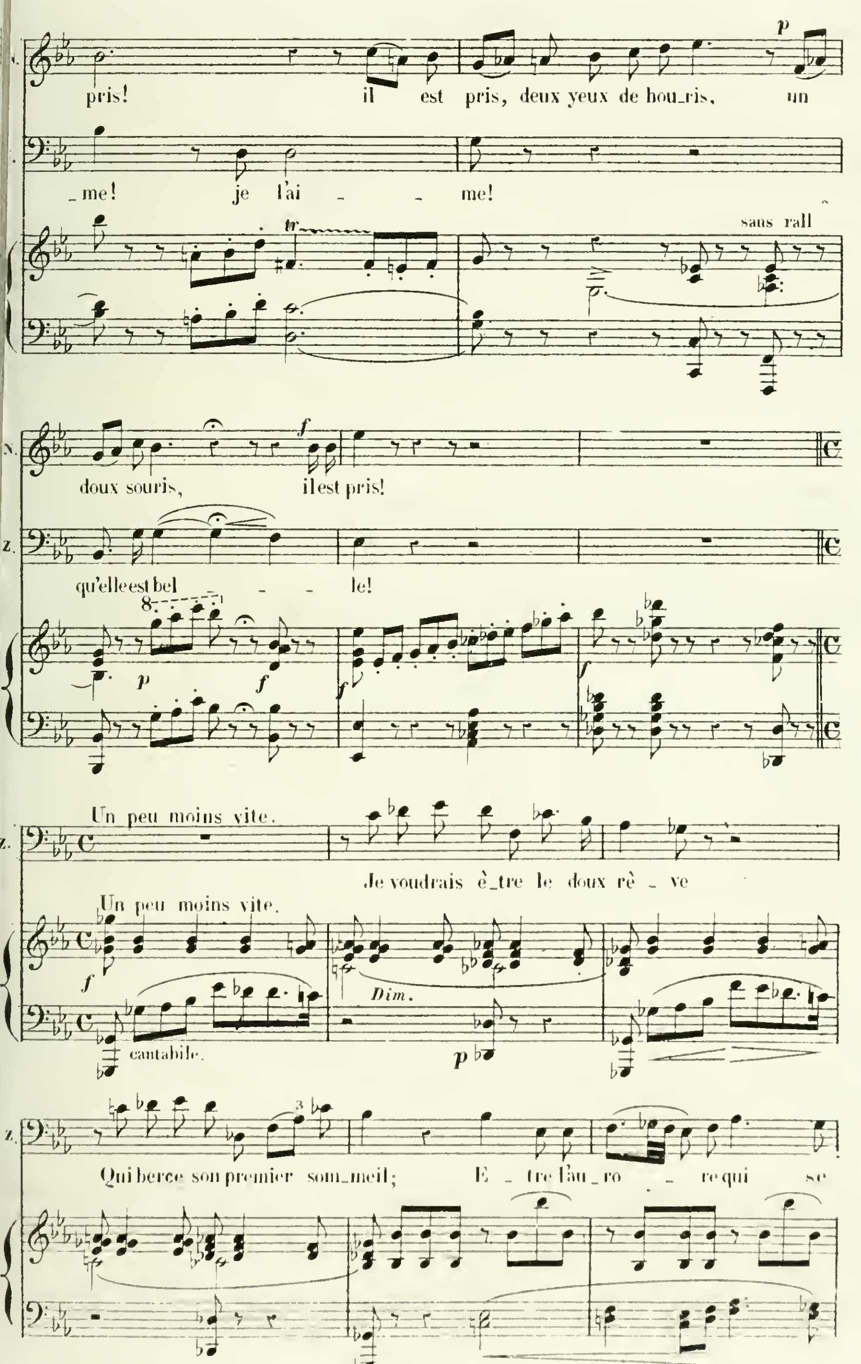
DUO.
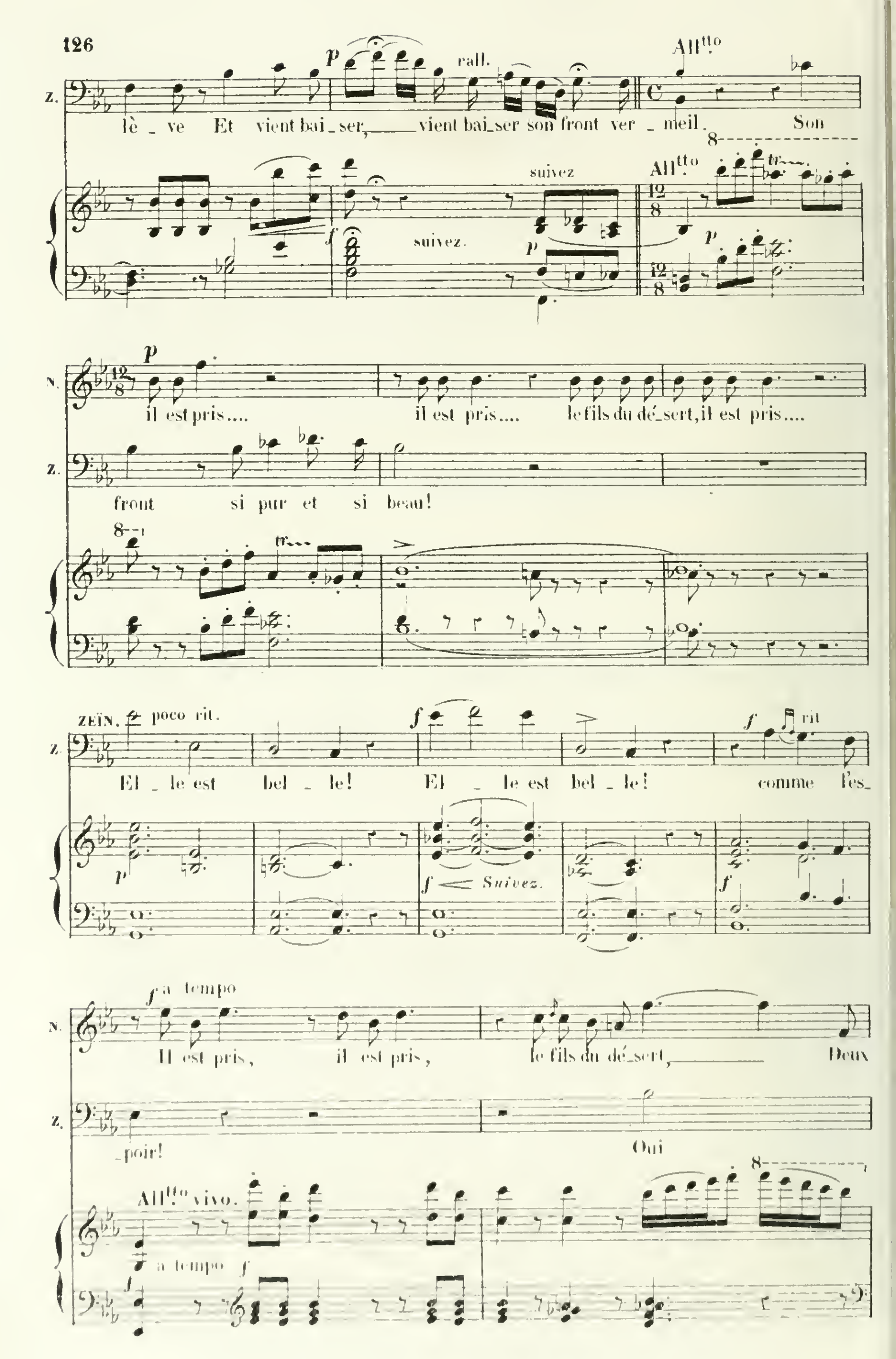
Rép: Je compte sur toi pour le reste.
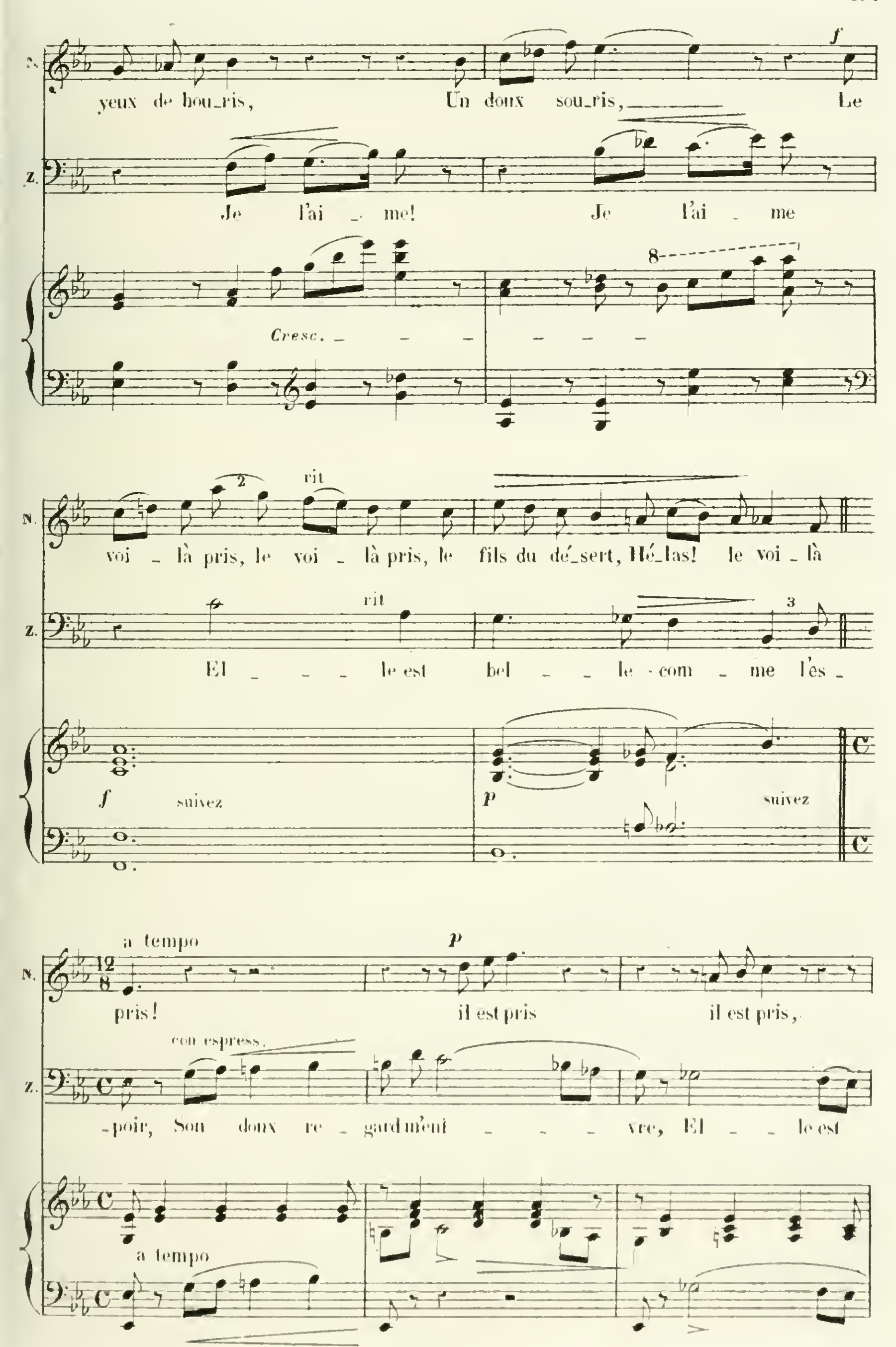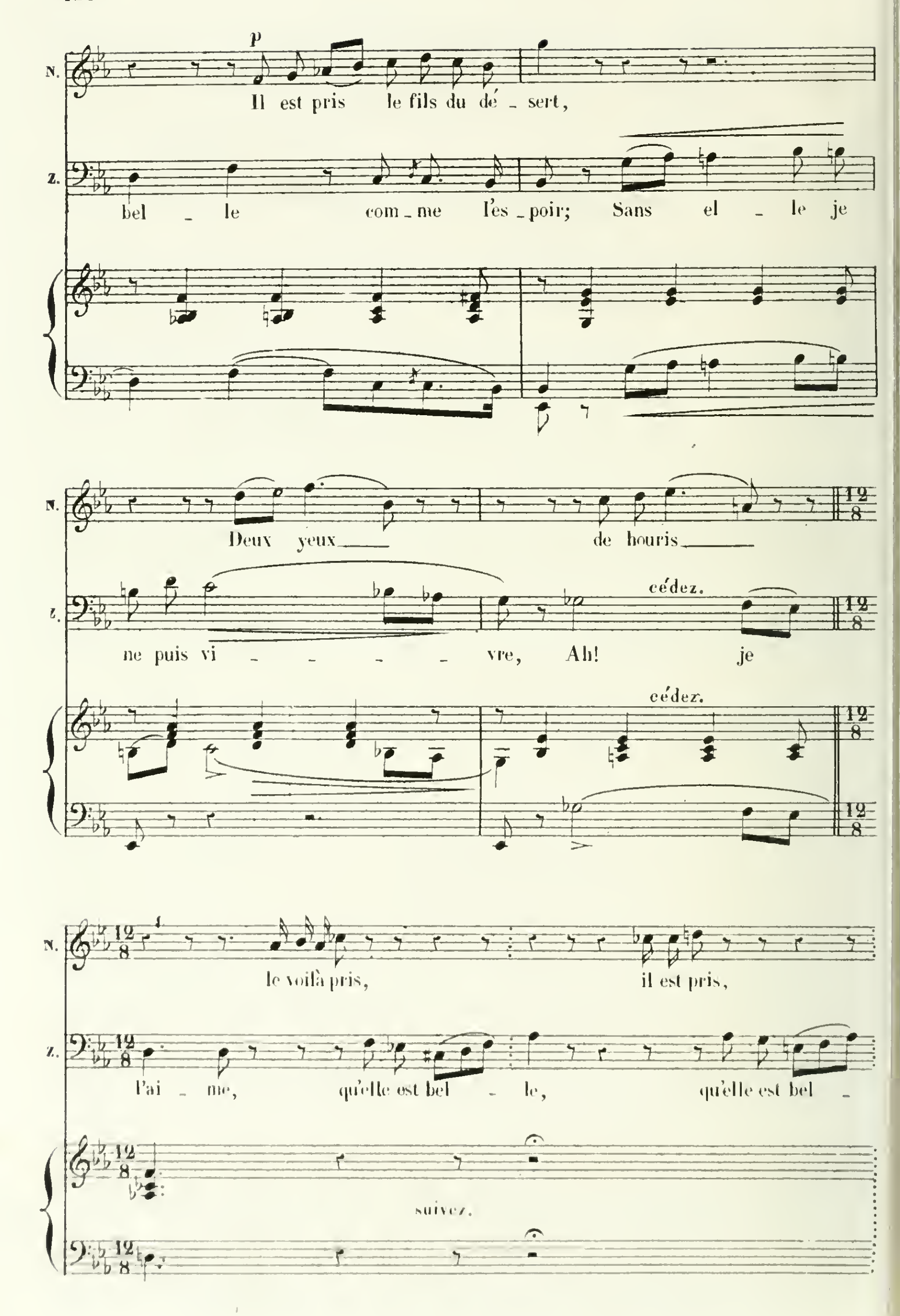



p
rit.
pris, deux yeux de houris, un doux sou_ris, le voi_là
sans rall.
p
p suivez.
Moins vite
ZEÏN
pris! La nei _ ge nouvel _ le qui tom_be, Ton lé _ ger duvet, ô co_
Moins vite
p legato
_lom _ be, Du prin _ temps le front rose et frais Sont moins
doux___ que ses jeu_nes traits! Son re _ gard est un clair___ mi _
cres
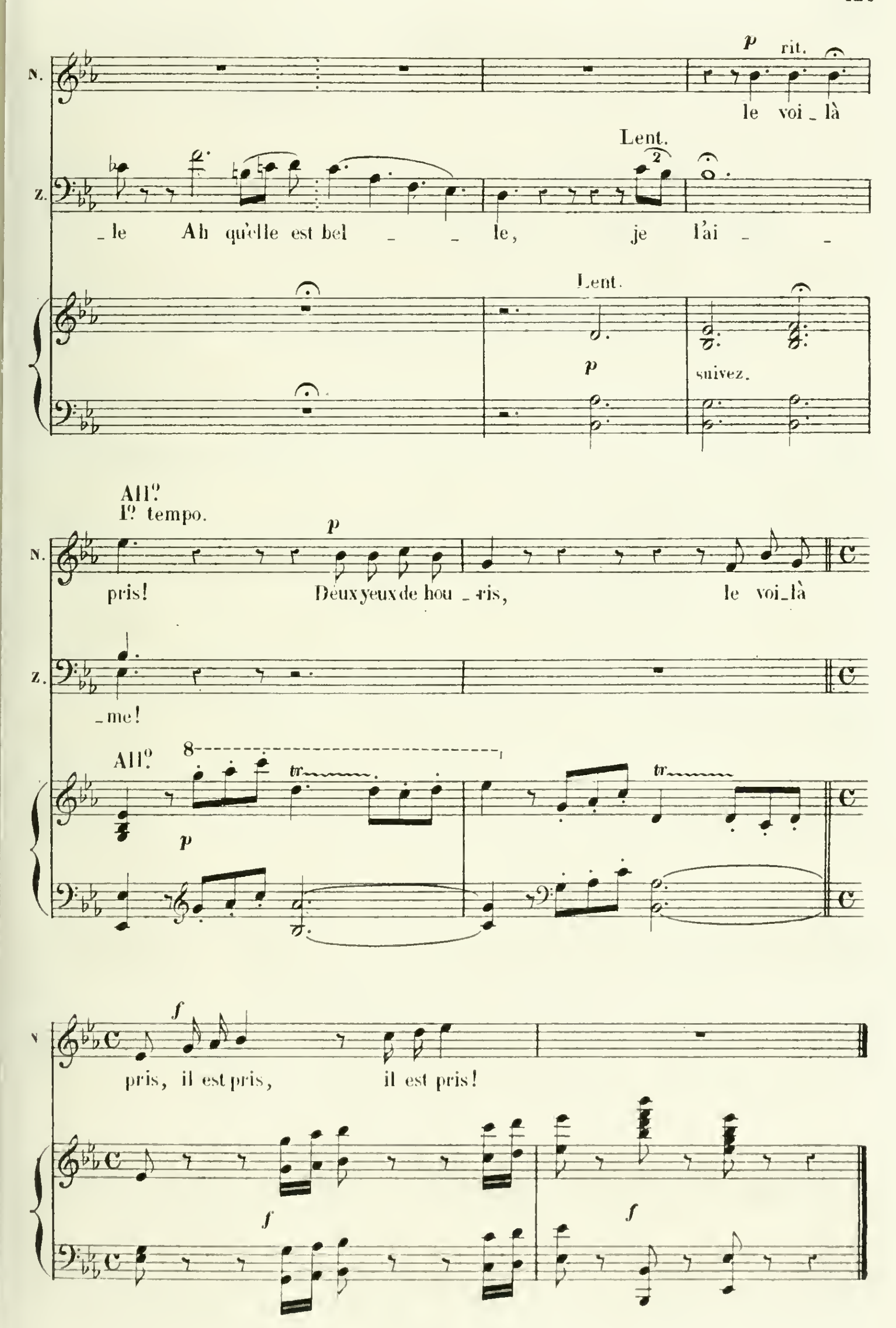

NOUM.
Iº tempo.
Il est pris, il est pris,
Z.
rit.
p
_roir, Elle est bel_le comme l'es_poir!
Allº
mf suivez. p suivez.
p
N.
le fils du dé_sert, deux yeux de houris. un
Z.
Ah! qu'elle est bel_le!
N.
doux souris, le voi_là pris le fils du dé_sert, il est
Z
qu'elle est bel_le! qu'elle est bel_le! Je l'ai
sfz
p


pris! il est pris, deux yeux de hou_ris, un
_me! je l'ai - - me!
sans rall
doux souris, il est pris!
qu'elle est bel - - le!
Un peu moins vite.
Je voudrais ê_tre le doux rê - ve
Un peu moins vite.
cantabile.
Dim.
Qui berce son premier som_meil; E - tre l'au_ro - re qui se


Z.
lè _ ve Et vient bai_ser, vient bai_ser son front ver _ meil. Son
p
rall.
All^tto
suivez
suivez.
N.
il est pris.... il est pris.... le fils du dé_sert, il est pris....
front si pur et si beau!
ZEÏN.
poco rit.
El _ le est bel _ le! El _ le est bel _ le! comme l'es_
Suivez.
rit
a tempo
Il est pris, il est pris, le fils du dé_sert, Deux
_poir!
Oui
All^tto vivo.
a tempo


N.
yeux de hou_ris, Un doux sou_ris, Le
Z.
Je l'ai _ me! Je l'ai _ me
Cresc.
voi _ là pris, le voi _ là pris, le fils du dé_sert, Hé_las! le voi _ là
rit
El _ _ _ le est bel _ _ le - com _ me l'es _
suivez
suivez
a tempo
pris! il est pris il est pris,
con espress.
_poir, Son doux re _ gard m'eni _ _ _ vre, El _ _ le est
a tempo


N.
Il est pris le fils du dé_sert,
Z.
bel _ le com_me l'es_poir; Sans el _ le je
N.
Deux yeux de houris
Z.
cédez.
ne puis vi _ _ _ _ vre, Ah! je
cédez.
N.
le voilà pris, il est pris,
Z.
l'ai _ me, qu'elle est bel _ le, qu'elle est bel _
suivez.


p
rit.
le voi _ là
Lent.
_ le Ah qu'elle est bel _ _ le, je l'ai _ _
Lent.
p
suivez.
All?
1? tempo.
p
pris! Deux yeux de hou _ ris, le voi_là
_ me!
All?
8
tr
p
f
pris, il est pris, il est pris!
f
f

N° 13.

MARCHE.

Rép: Oui! et qui pensera pour toi.

Allegretto

PIANO

pp legg

p

f

f
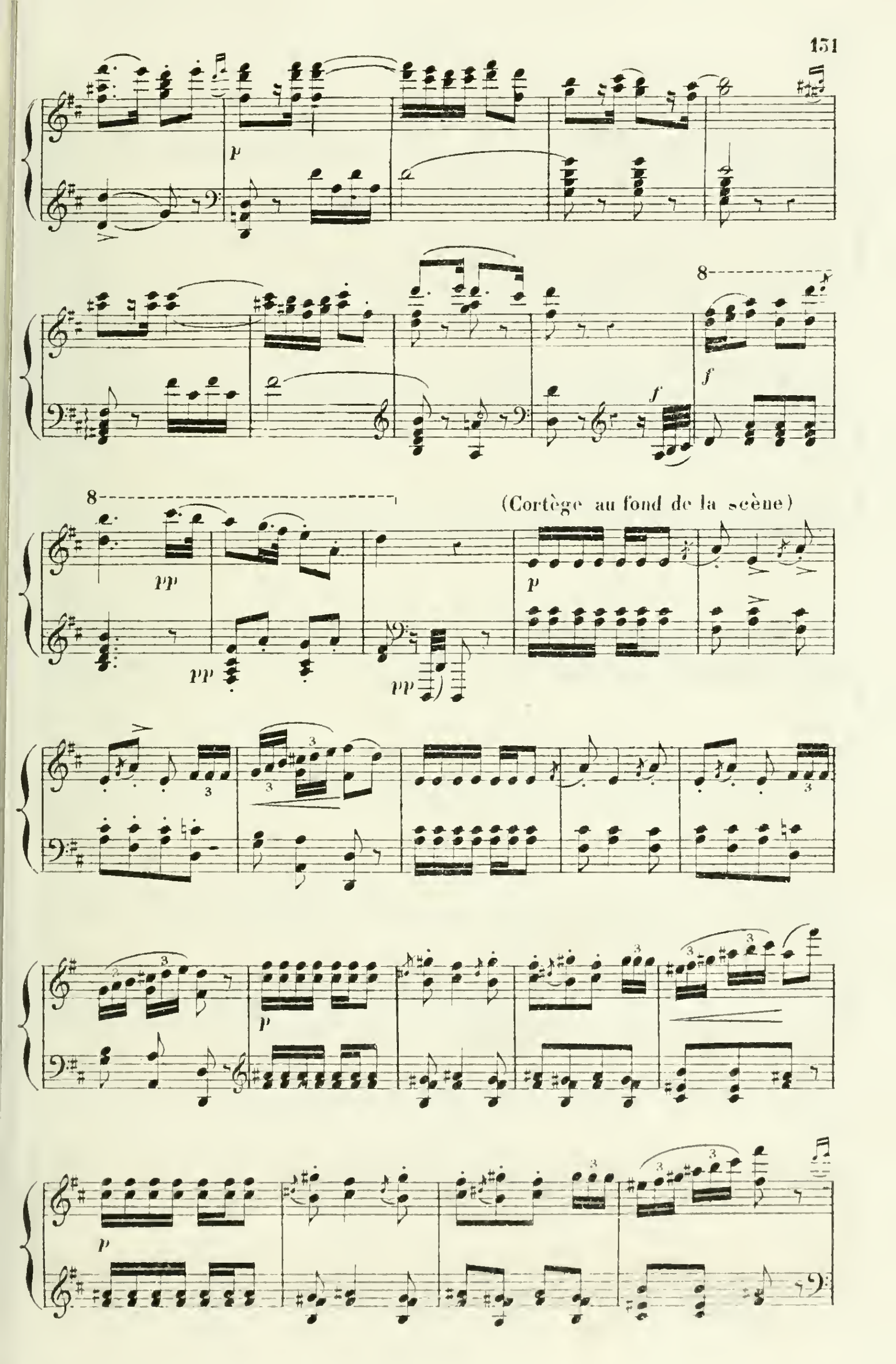
p
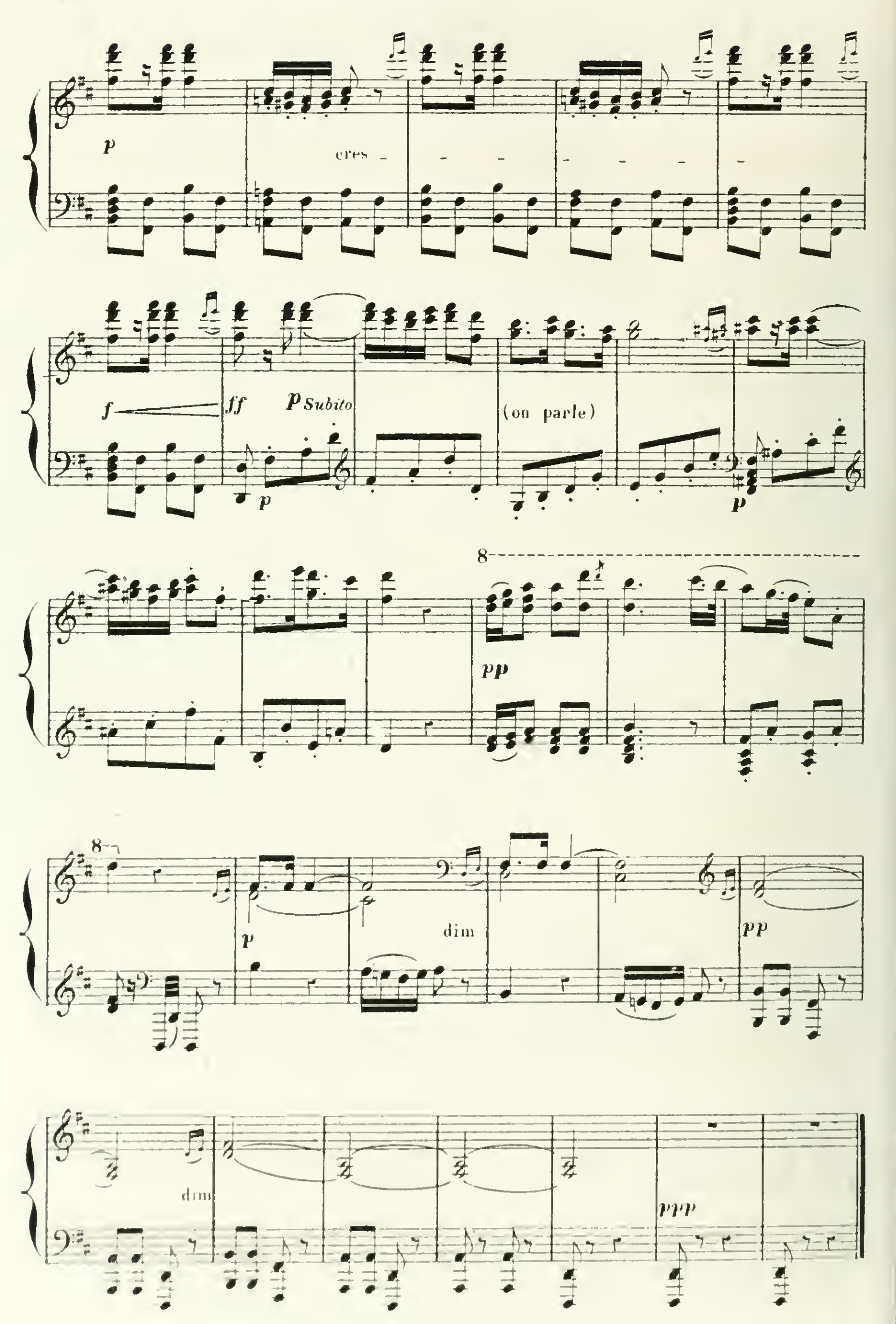
p

(on parle)

p
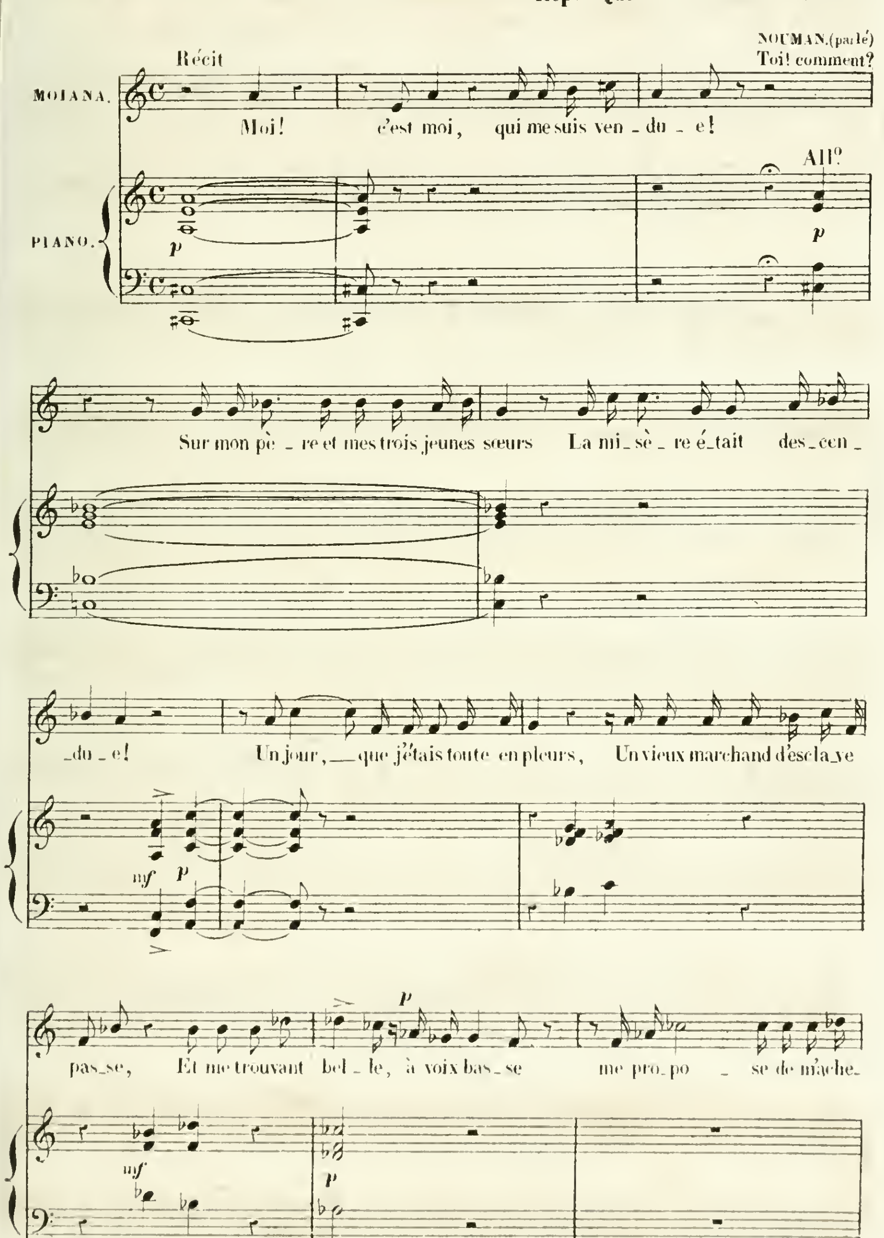
p
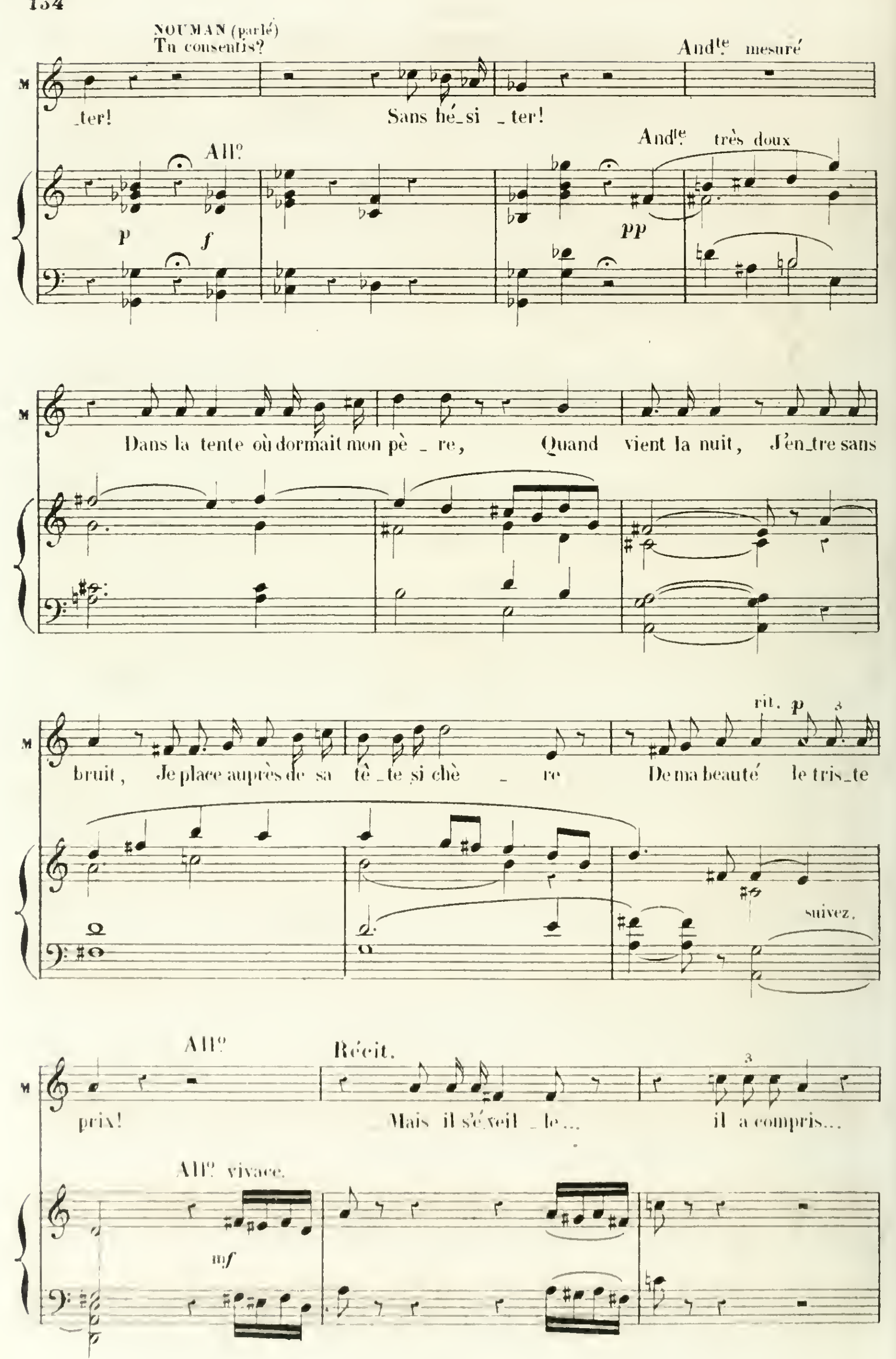

p
f
8
pp
(Cortège au fond de la scène)
p
3
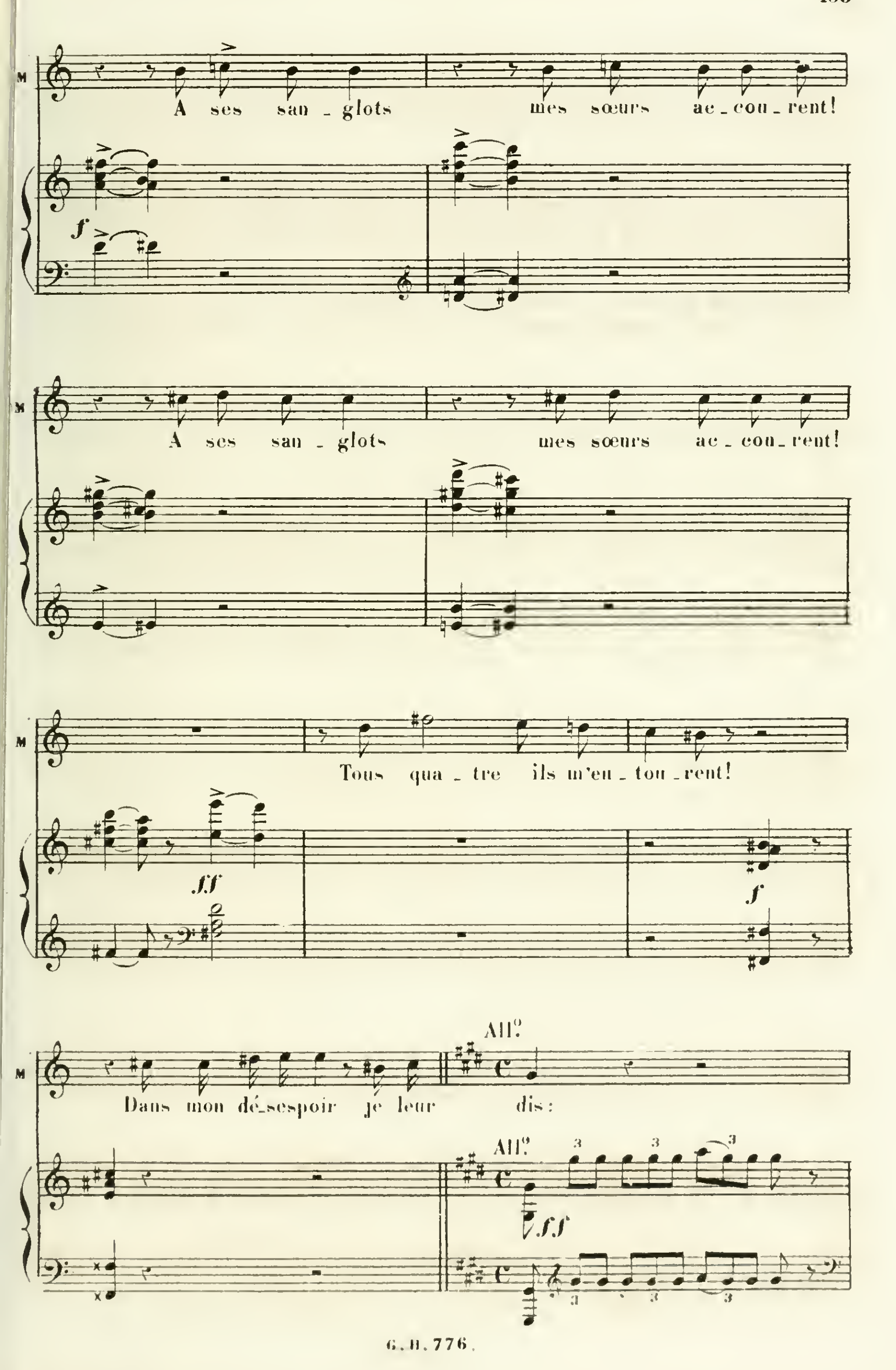

p
cres
f
ff
p Subito
p
(on parle)
p
8
pp
8
p
dim
pp
dim
ppp
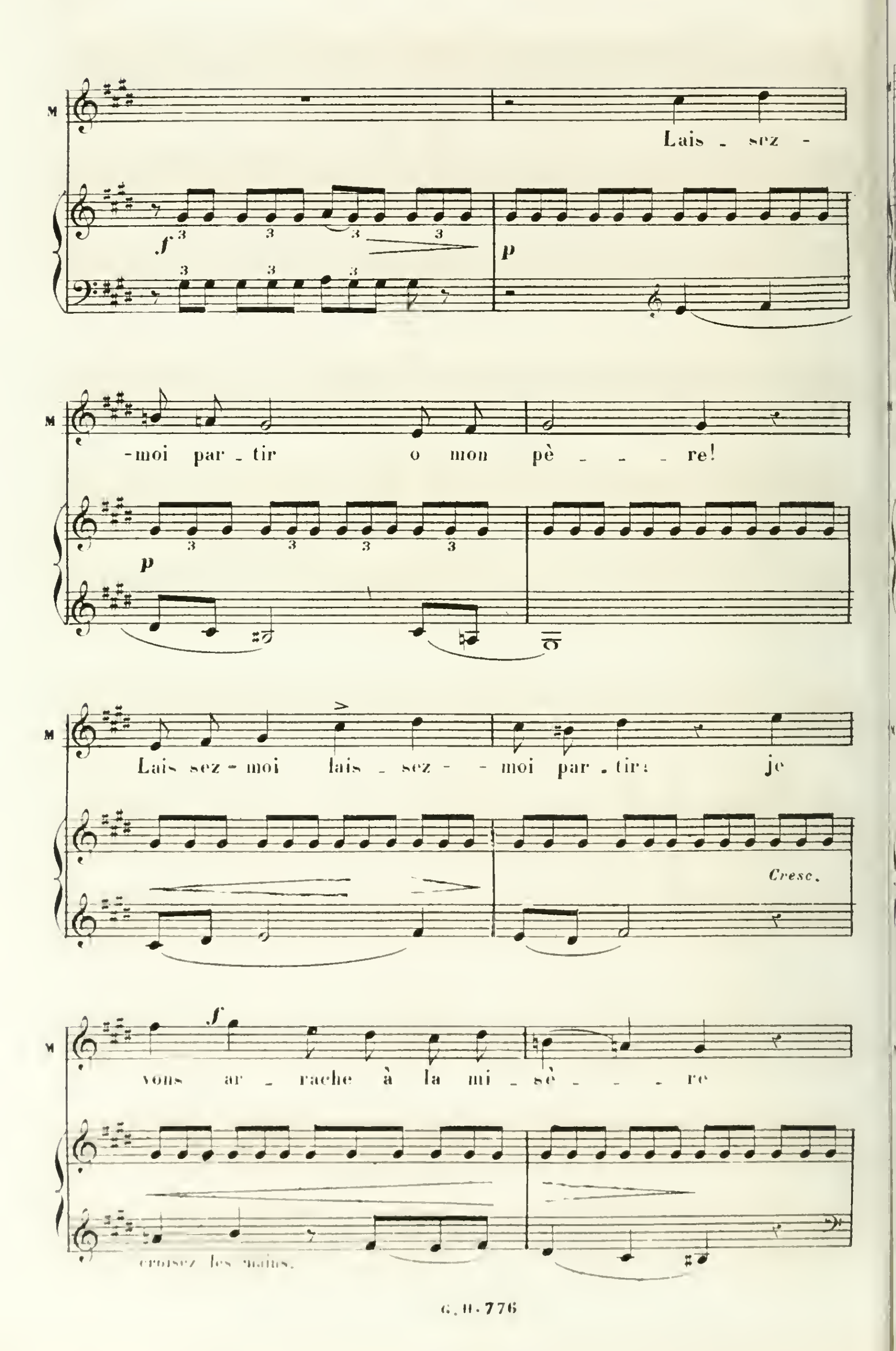
№ 14.
RÉCIT, STROPHES et DUO.
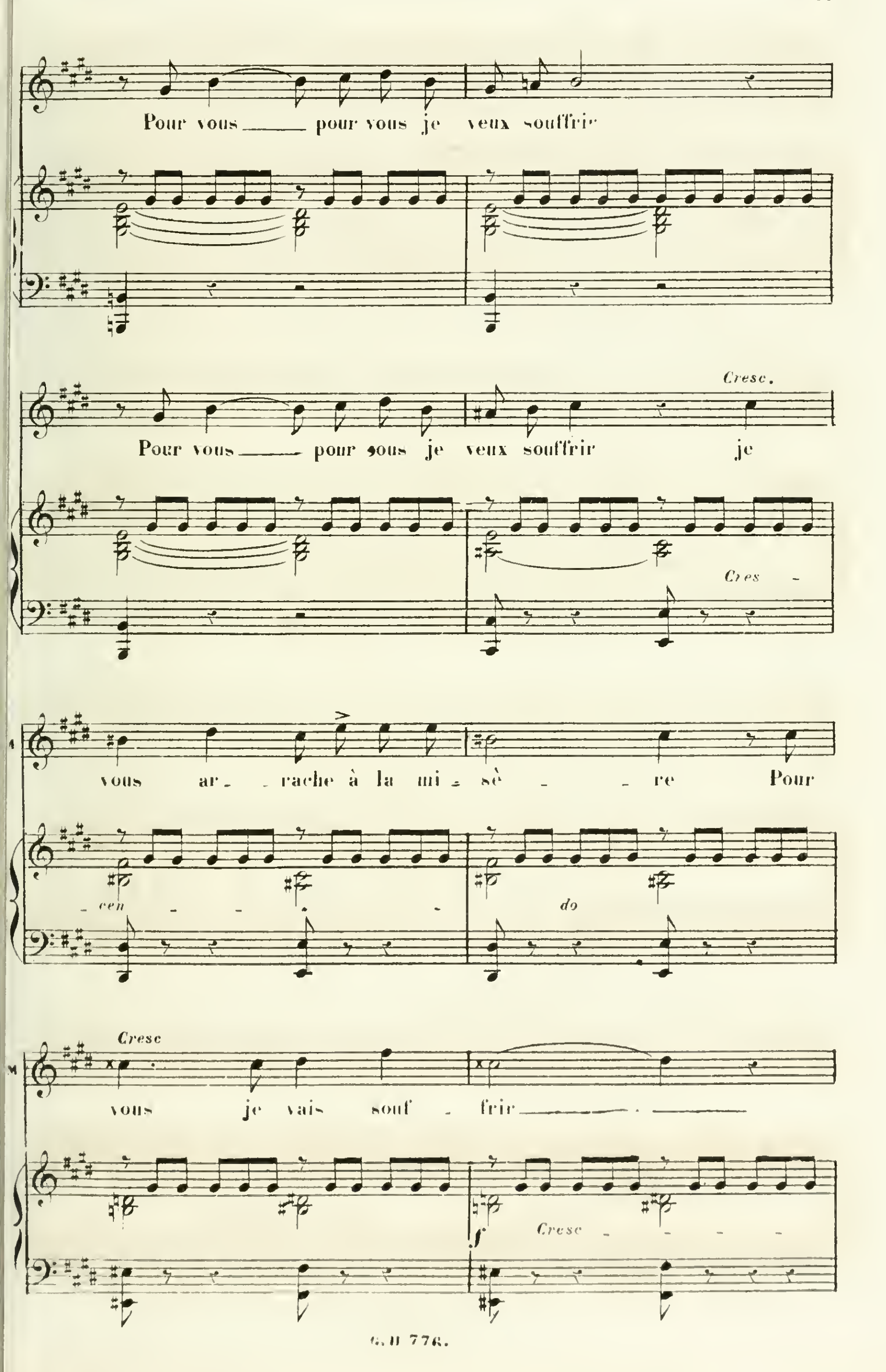
Rép: Qui t'a vendue à lui ?
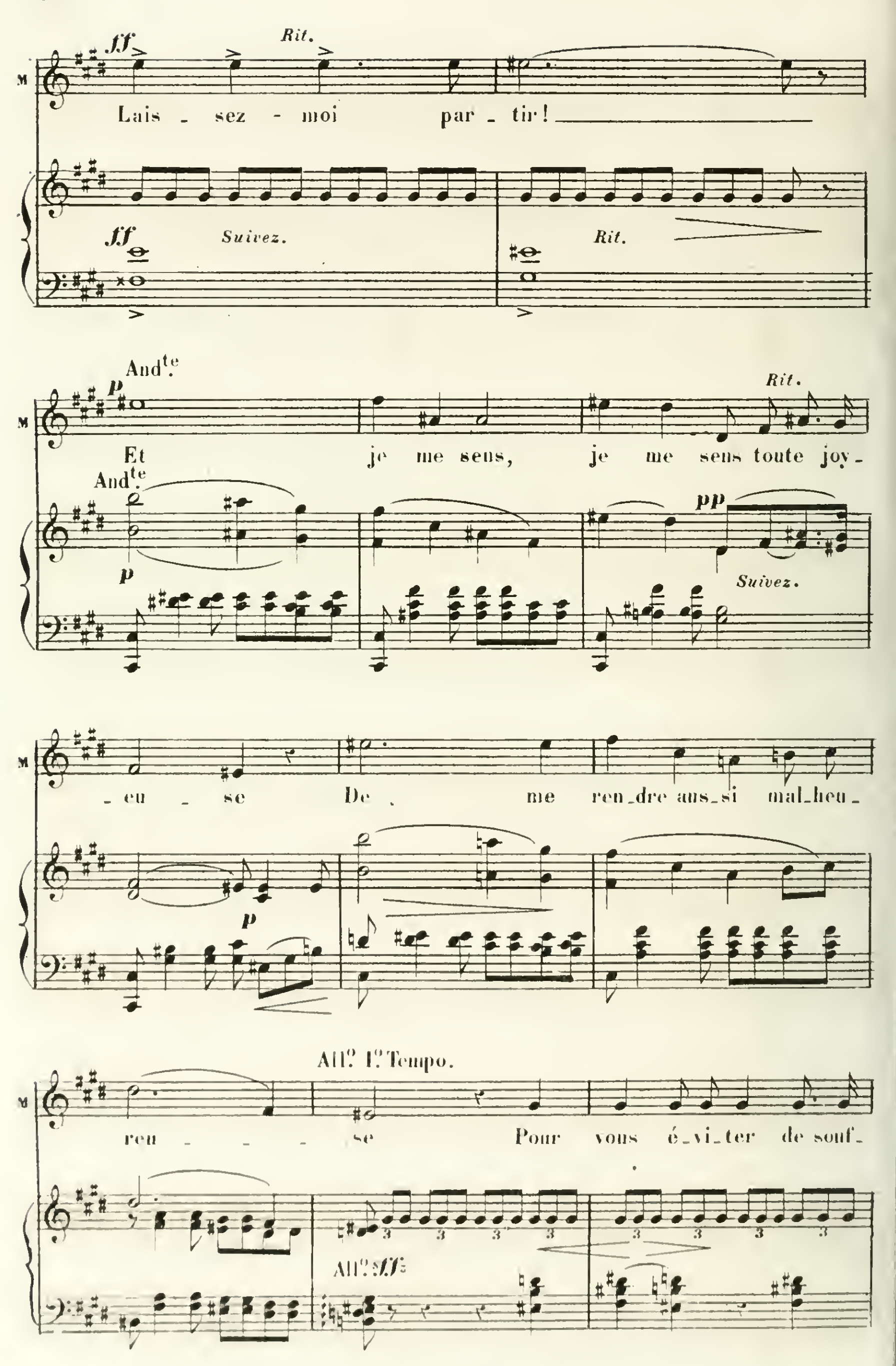


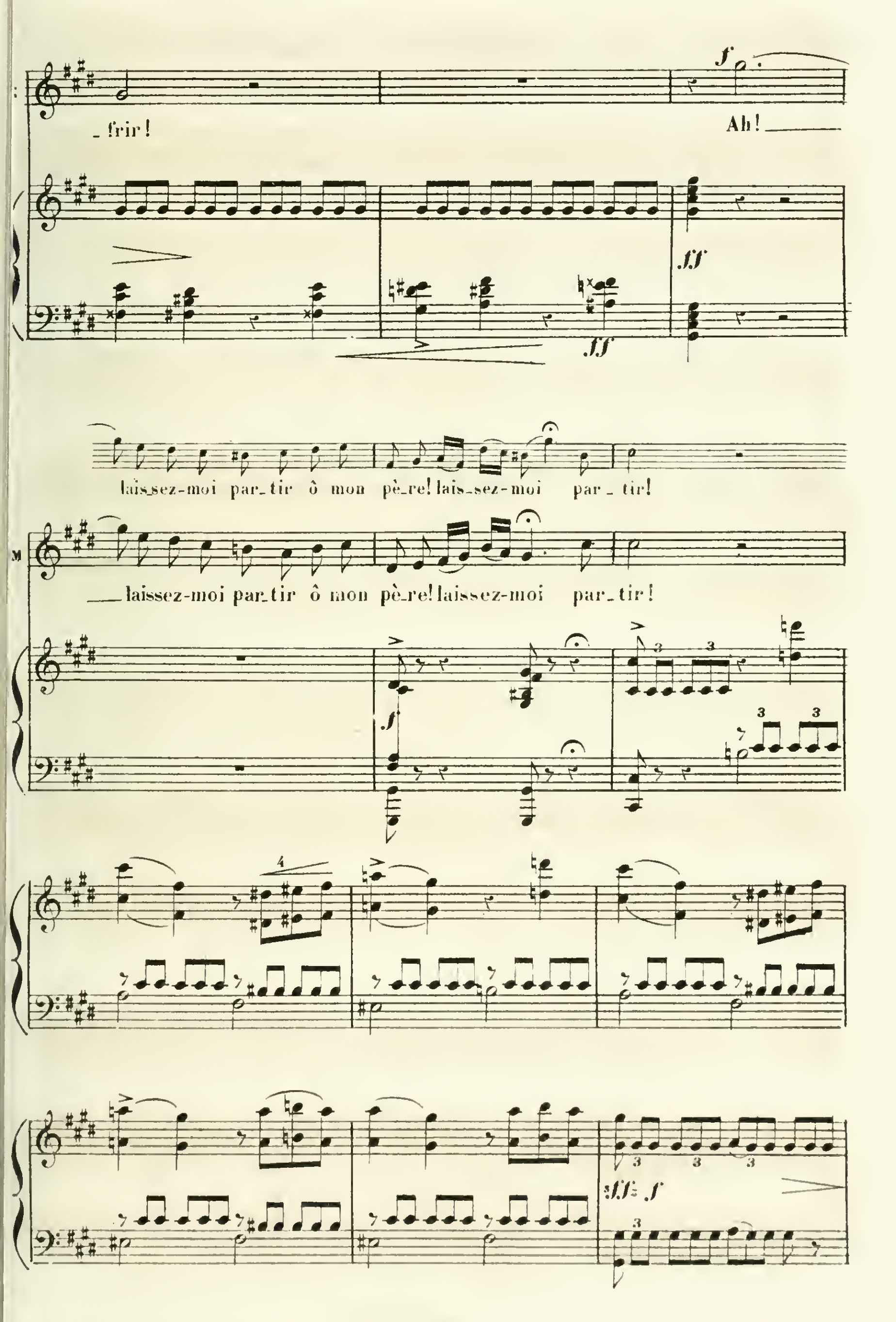

NOUMAN (parlé)
Tu consentis?
And^te mesuré
_ter!
Sans hé_si _ter!
All°
And^te très doux
p
f
pp
Dans la tente où dormait mon pè _ re, Quand vient la nuit, J'en_tre sans
bruit, Je place auprès de sa tê _ te si chè _ re De ma beauté le tris_te
rit. p
suivez.
All°
Récit.
prix!
Mais il s'éveil _ le...
il a compris...
All° vivace.
mf


M
A ses san_glots mes sœurs ac_cou_rent!
f
M
A ses san_glots mes sœurs ac_cou_rent!
M
Tous qua_tre ils m'en_tou_rent!
ff
f
All°
M
Dans mon dé_sespoir je leur dis:
All°
ff
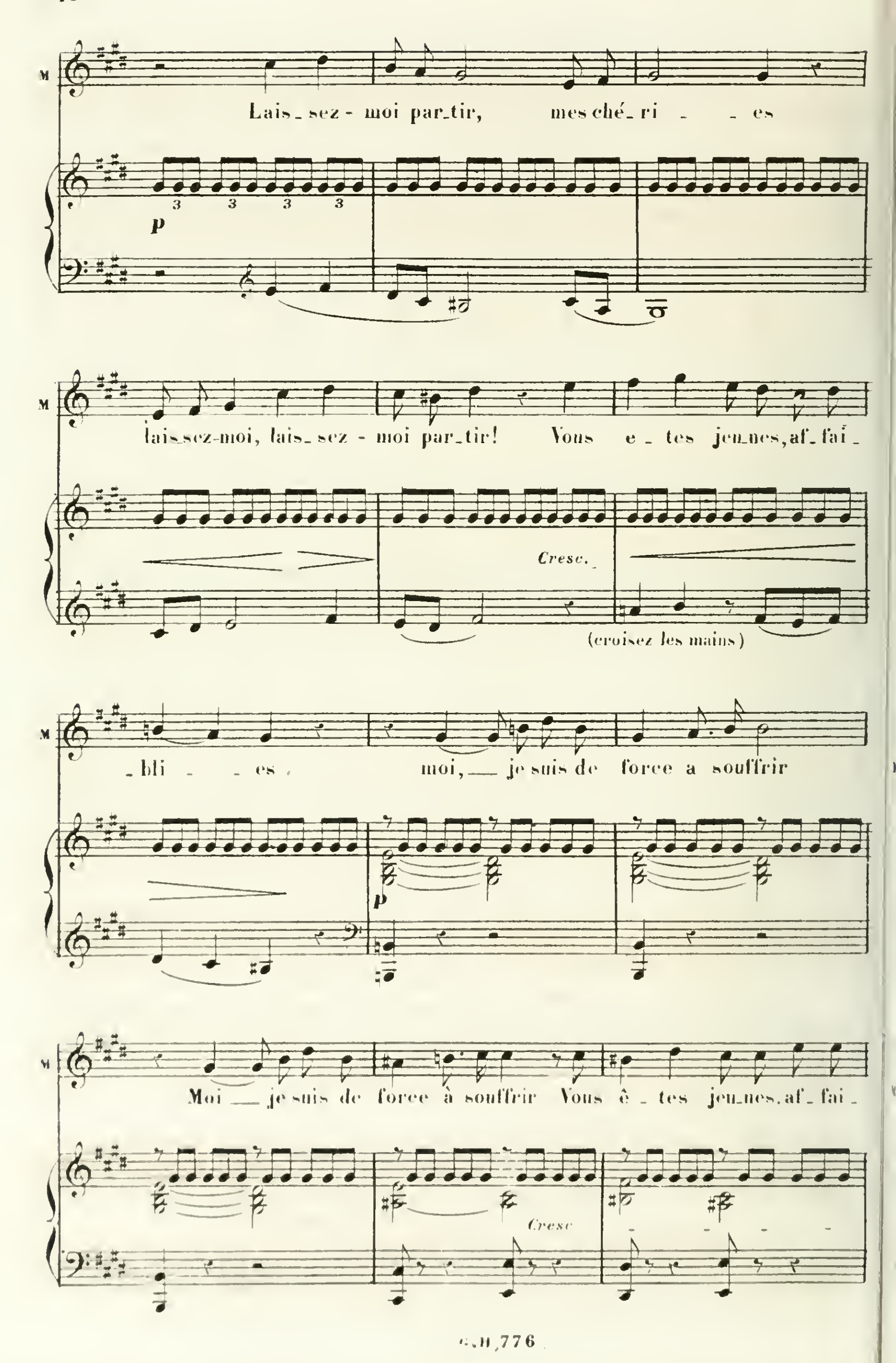

M
Lais - sez -
f
p
-moi par - tir o mon pè - - - - re!
p
Lais sez - moi lais - sez - - moi par - tir: je
Cresc.
vous ar - rache à la mi - sè - - - - re
f
croisez les mains.
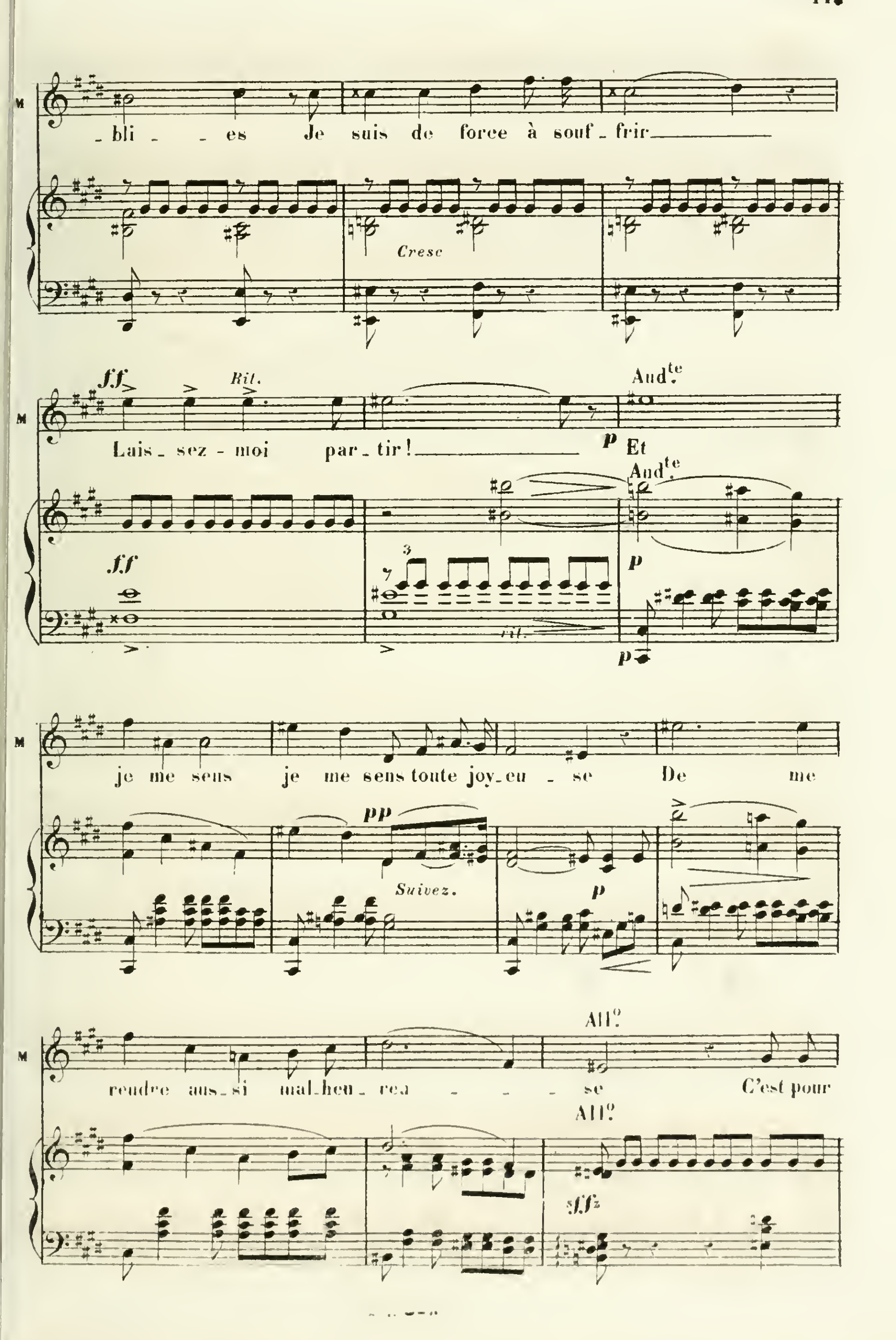

Pour vous pour vous je veux souffrir
Cresc.
Pour vous pour sous je veux souffrir je
Cres
vous ar _ _ rache à la mi _ sè _ _ re Pour
_ cen _ _ _ _
do
Cresc
vous je vais souf _ frir
f
Cresc
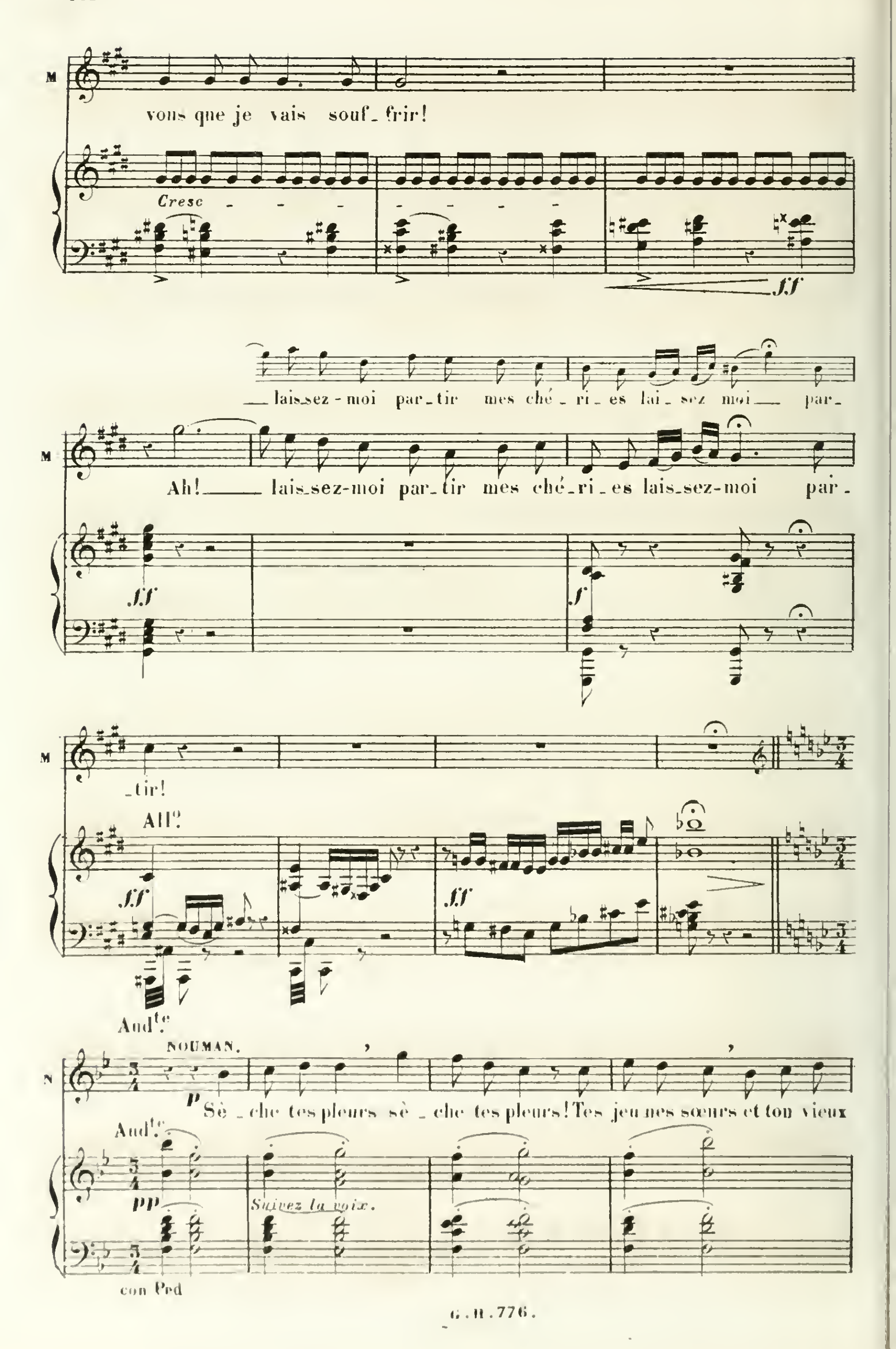

ff
Rit.
M
Lais - sez - moi par - tir!
ff
Suivez.
Rit.
And^te.
p
Rit.
Et je me sens, je me sens toute joy -
And^te.
pp
p
Suivez.
- eu - se De me ren-dre aus-si mal-heu -
p
All? 1? Tempo.
reu - - - se Pour vous é-vi-ter de souf -
All? ff
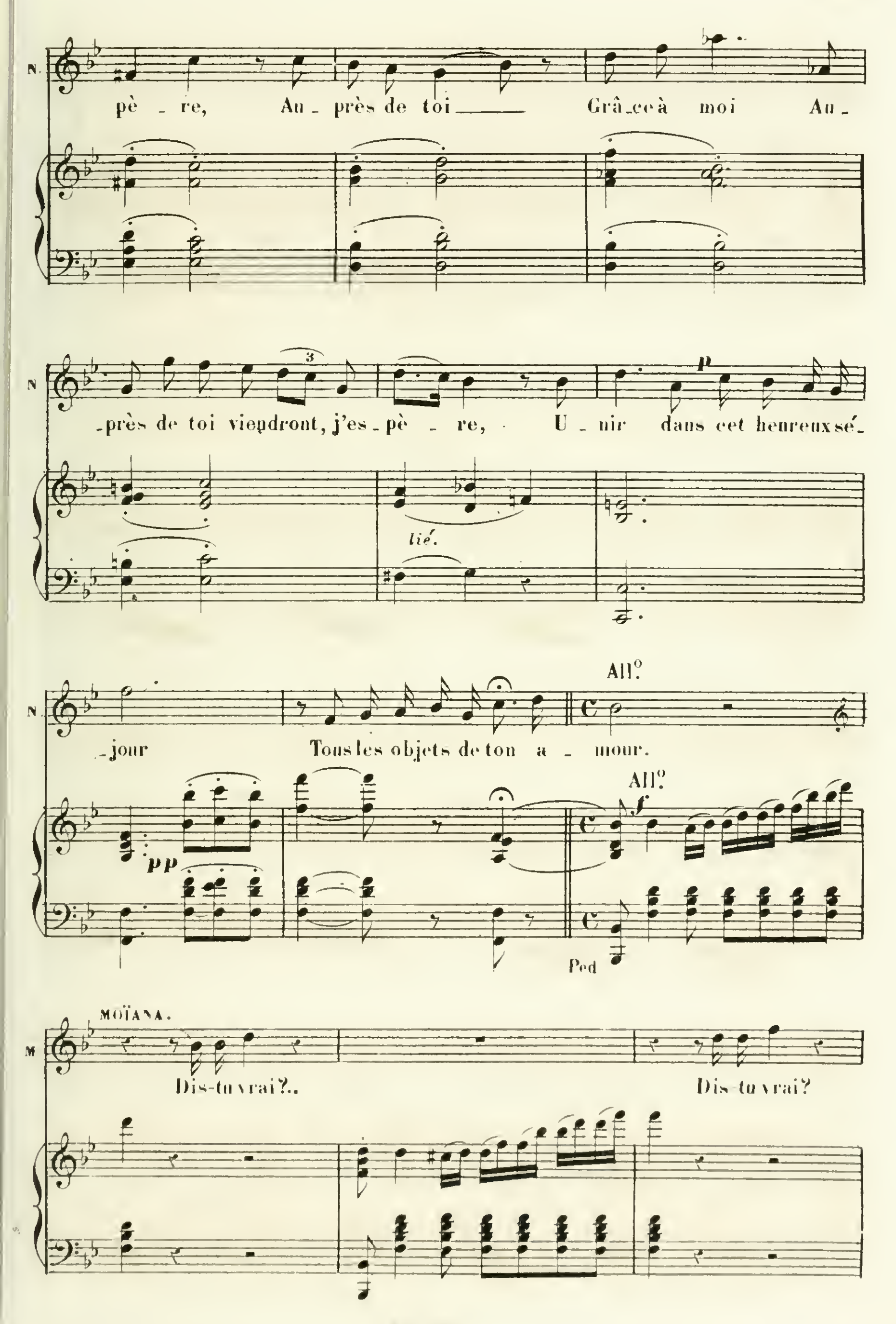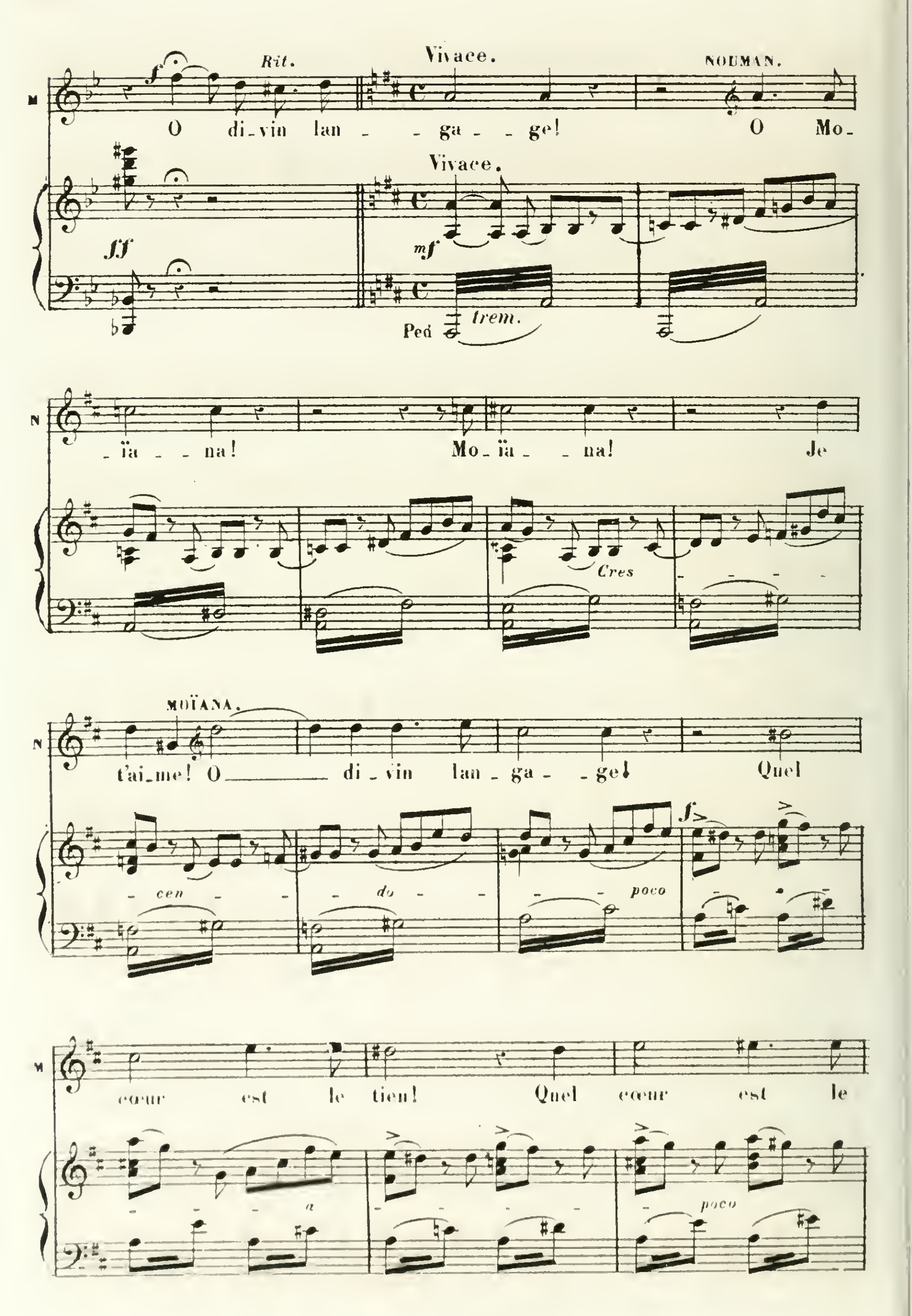


_frir!
Ah!
laissez-moi par_tir ô mon pè_re! lais_sez-moi par_tir!
M
laissez-moi par_tir ô mon pè_re! laissez-moi par_tir!
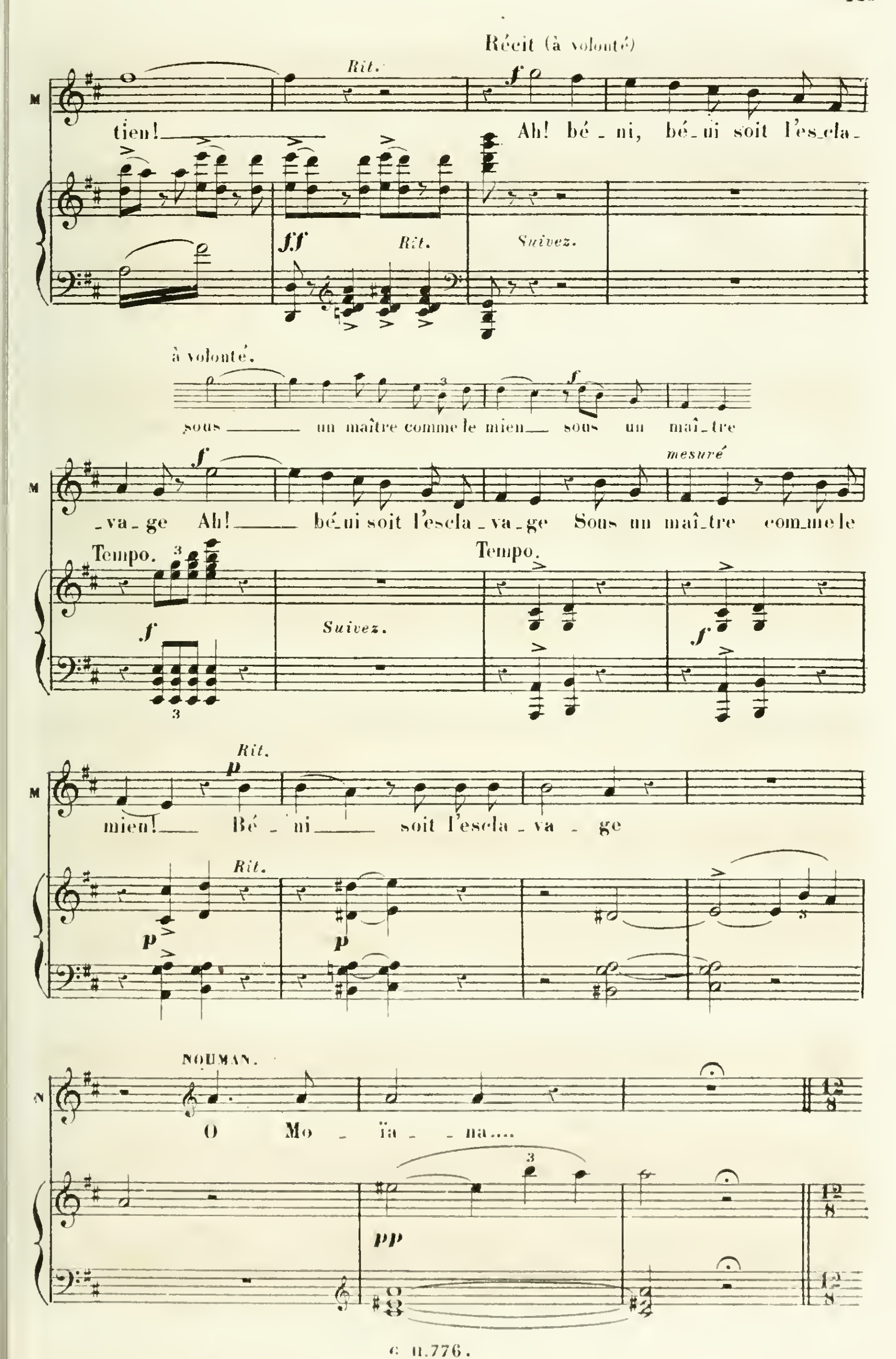

M
Lais_sez-moi par_tir, mes ché_ri - - es
p
M
lais_sez-moi, lais_sez - moi par_tir! Vous e _ tes jeu_nes, af_fai_
Cresc._
(croisez les mains)
M
_bli - - es moi,__ je suis de force a souffrir
p
M
Moi__ je suis de force à souffrir Vous ê _ tes jeu_nes, af_fai_
Cresc
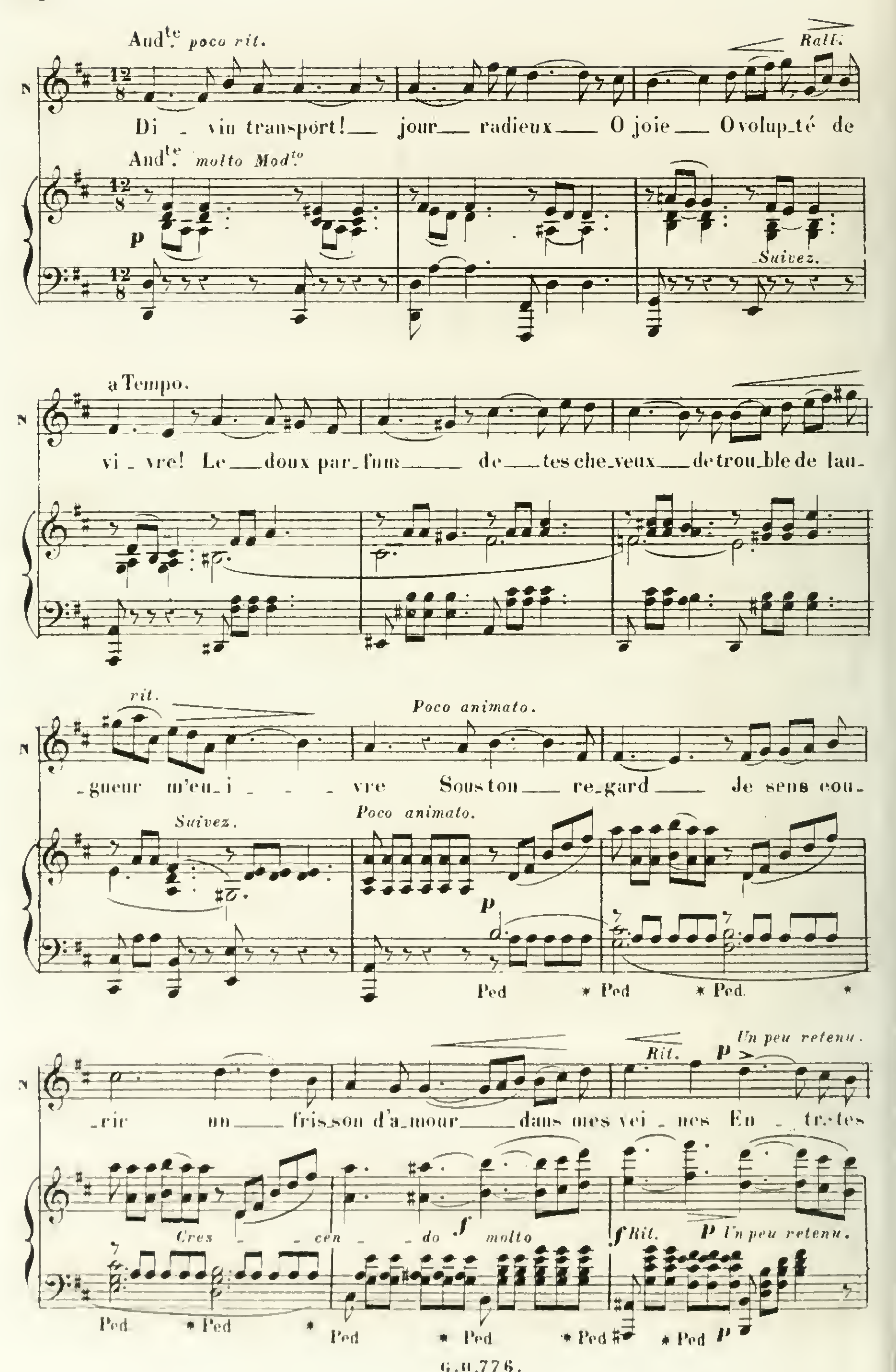

M
_bli _ _ es Je suis de force à souf_frir
Cresc
ff
Rit.
Lais_sez - moi par_tir!
p Et
Andte
ril.
je me sens je me sens toute joy_eu _ se De me
pp
Suivez.
p
rendre aus_si mal_heu_reu _ _ _ se C'est pour
All°
sffz
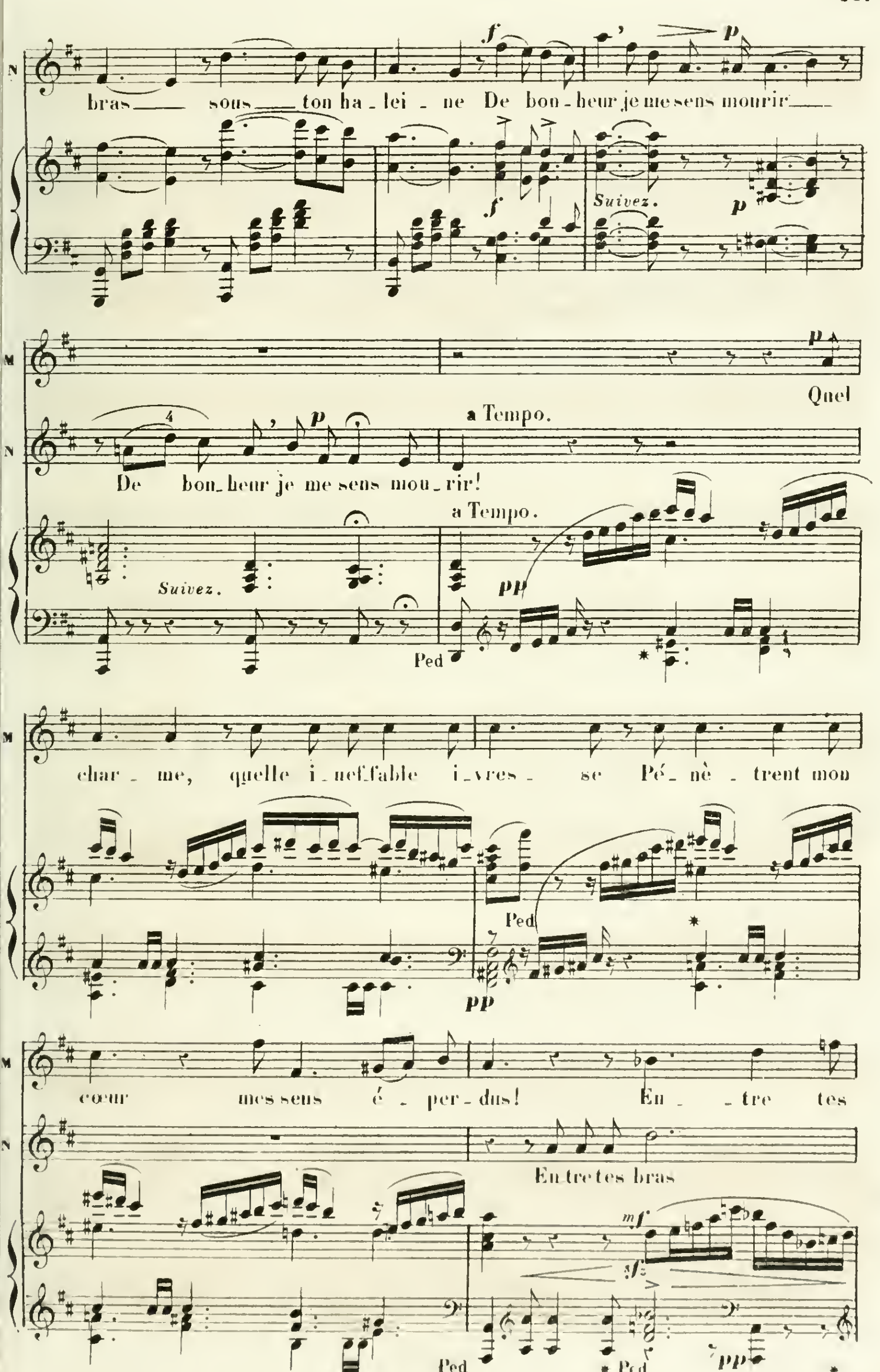

M
vous que je vais souf_frir!
Cresc
ff
_lais_sez-moi par_tir mes ché_ri_es lai_sez moi_ par_
Ah! lais_sez-moi par_tir mes ché_ri_es lais_sez-moi par_
ff
f
_tir!
All°.
ff
ff
And^te.
NOUMAN.
N
p Sè_che tes pleurs sè_che tes pleurs! Tes jeu nes sœurs et ton vieux
And^te.
pp
Suivez la voix.
con Ped
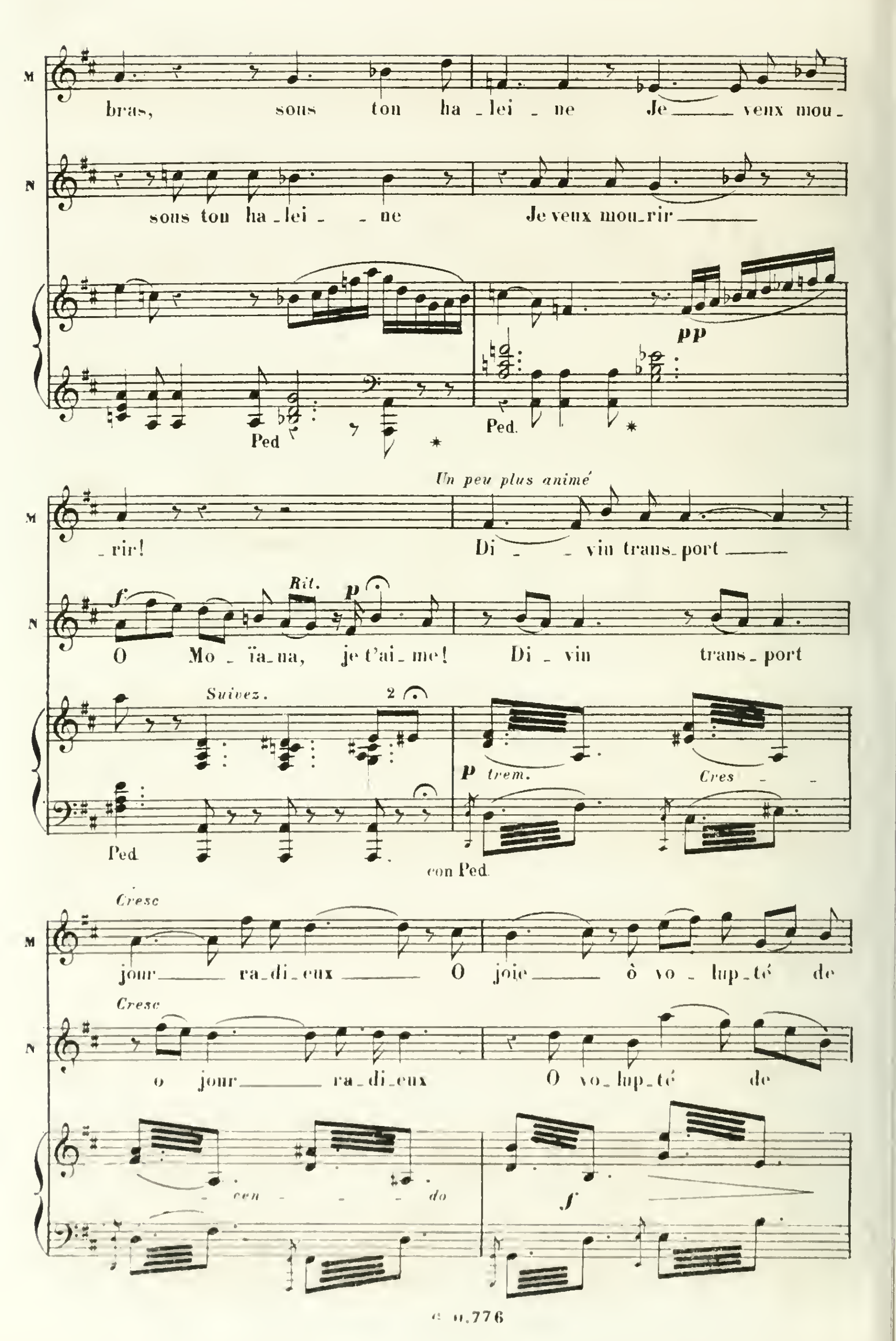

N.
père, Auprès de toi Grâce à moi Au-
N
-près de toi viendront, j'espère, Unir dans cet heureux sé-
p
lié.
N.
-jour Tous les objets de ton amour.
All°.
All°.
pp
f
Ped
MOÏANA.
M
Dis-tu vrai?..
Dis-tu vrai?

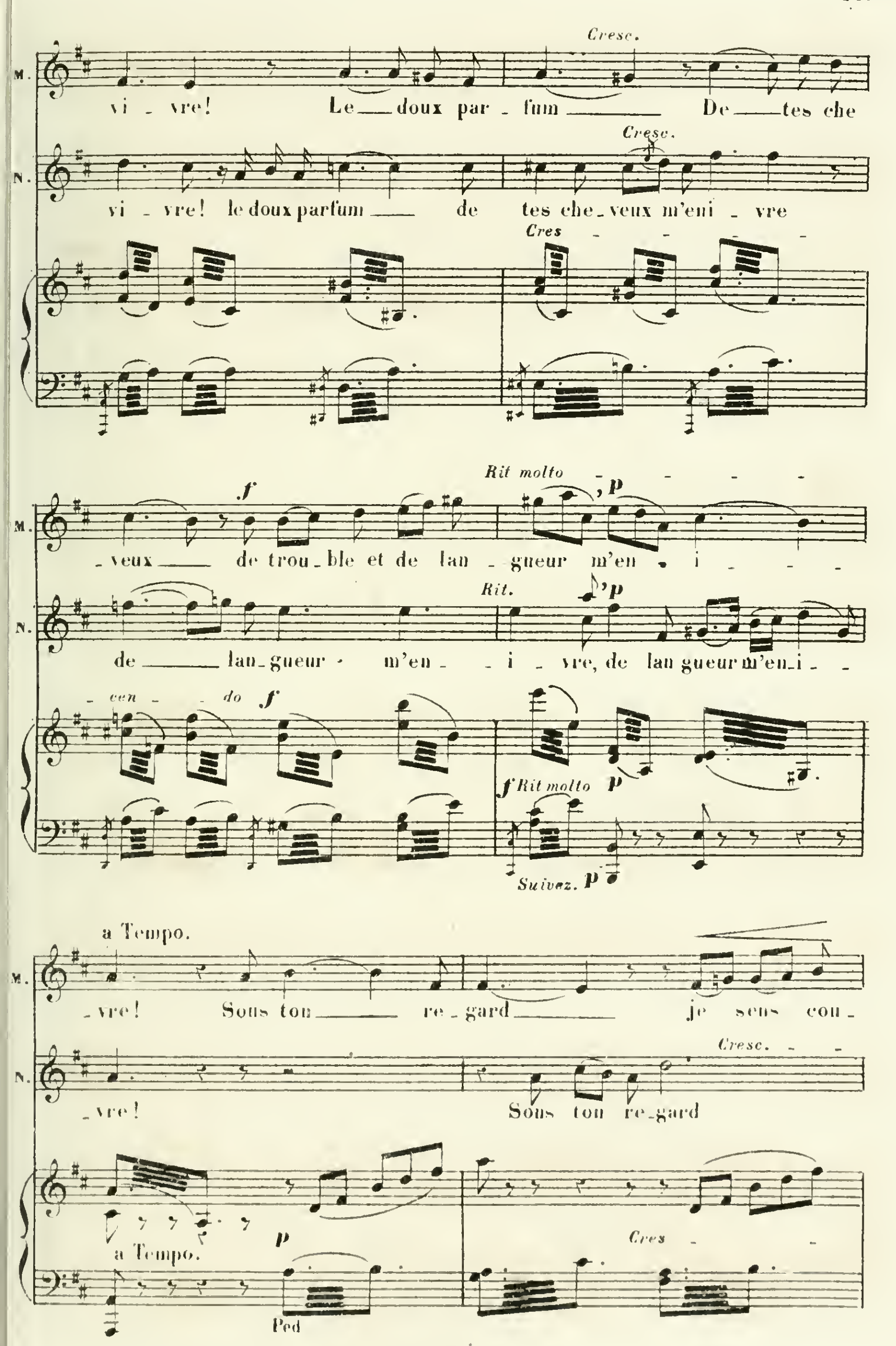

Rit.
Vivace.
NOUMAN.
O di-vin lan - - ga - - ge!
O Mo-
ff
Vivace.
mf
trem.
Ped
-ïa - - na!
Mo-ïa - - na!
Je
Cres
MOÏANA.
t'ai-me! O di-vin lan-ga - - ge!
Quel
cen
do
poco
cœur est le tien!
Quel cœur est le
a
poco
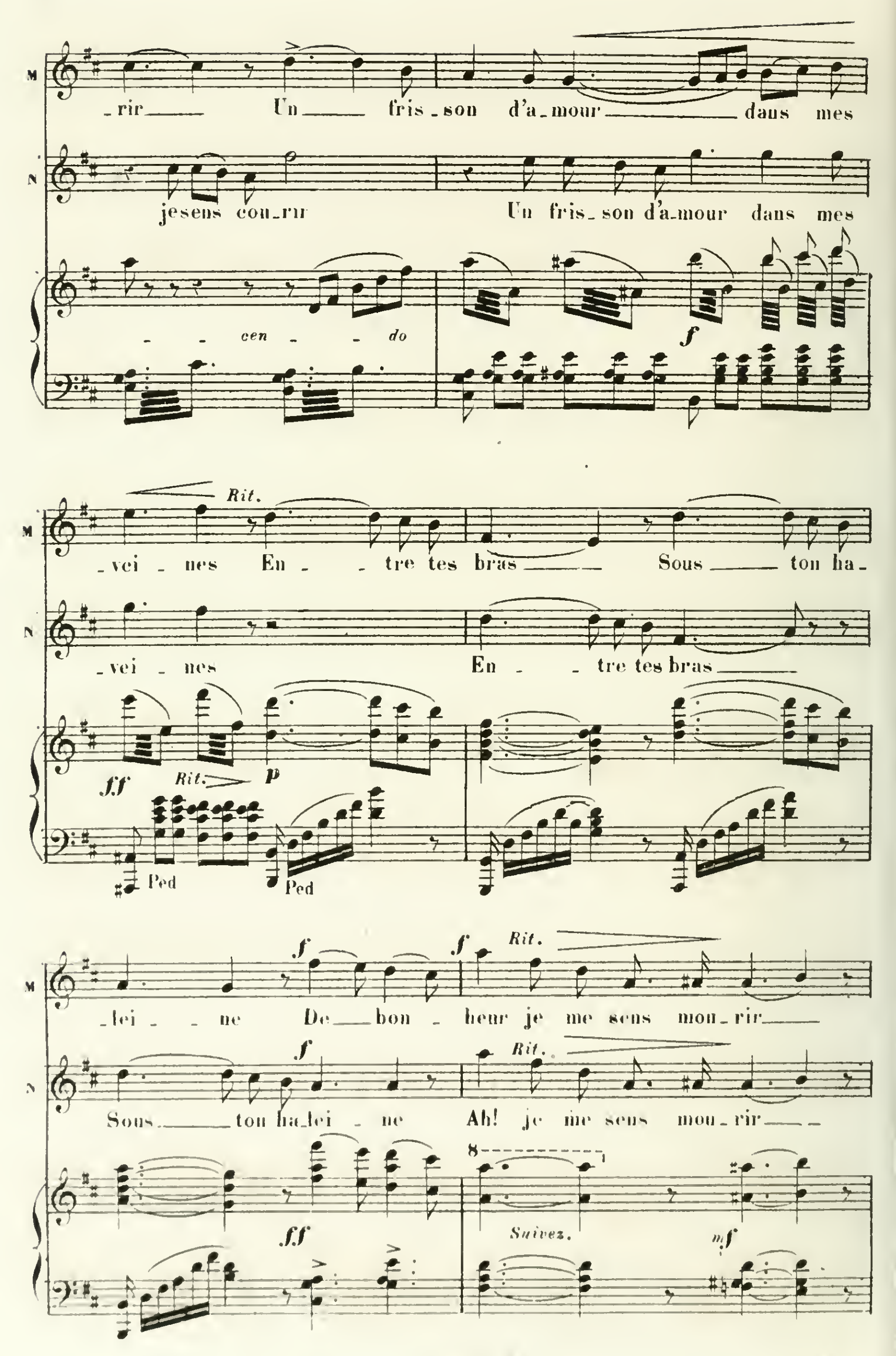

Récit (à volonté)
M
Rit.
tien! Ah! bé_ni, bé_ni soit l'es_cla_
ff
Rit.
Suivez.
à volonté.
sous un maître comme le mien sous un maî_tre
mesuré
_va_ge Ah! bé_ni soit l'escla_va_ge Sous un maî_tre com_me le
Tempo.
Tempo.
Suivez.
Rit.
mien! Bé_ni soit l'escla_va_ge
Rit.
NOUMAN.
N
O Mo_ïa_na....
pp
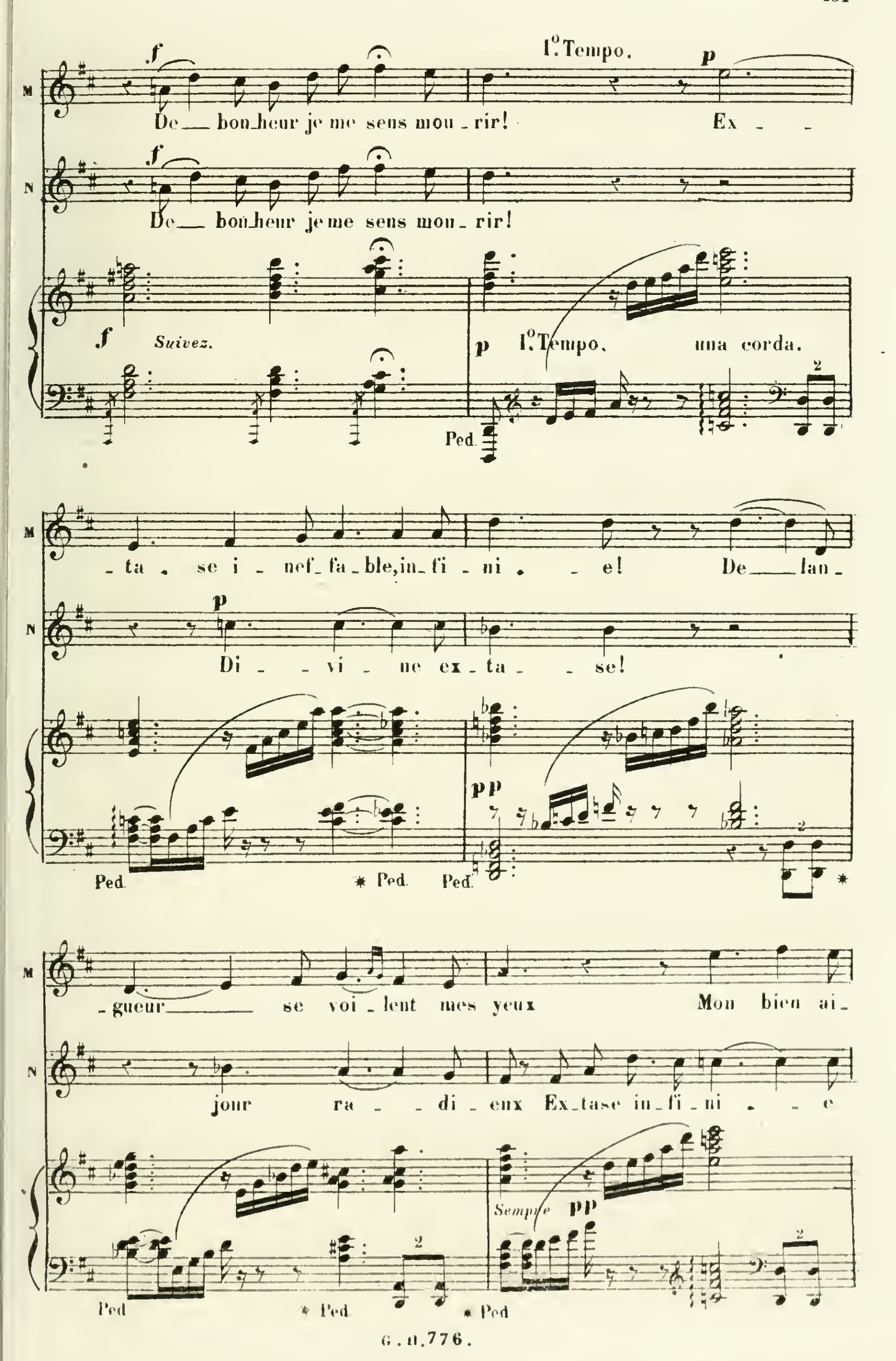

And^te. poco rit.
Rall.
Di _ vin transport! jour radieux O joie O volup_té de
And^te. molto Mod^to.
p
Suivez.
a Tempo.
vi _ vre! Le doux par_fum de tes che_veux de trou_ble de lan-
rit.
Poco animato.
_gueur m'eu_i _ _ _ vre Sous ton re_gard Je sens cou_
Suivez.
Poco animato.
p
Ped * Ped * Ped *
Rit.
p
Un peu retenu.
_rir un fris_son d'a_mour dans mes vei _ nes En _ tr_tes
Cres _ _ cen _ do
f
molto
f Rit.
p Un peu retenu.
Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped
p


N
bras sous ton ha_lei_ne De bon_heur je me sens mourir
Suivez.
M
Quel
N
a Tempo.
De bon_heur je me sens mou_rir!
a Tempo.
Suivez.
Ped
M
char_me, quelle i_nef_fable i_vres_se Pé_nè_trent mon
Ped
M
cœur mes sens é_per_dus! En_tre tes
N
En tre tes bras
Ped.
Ped
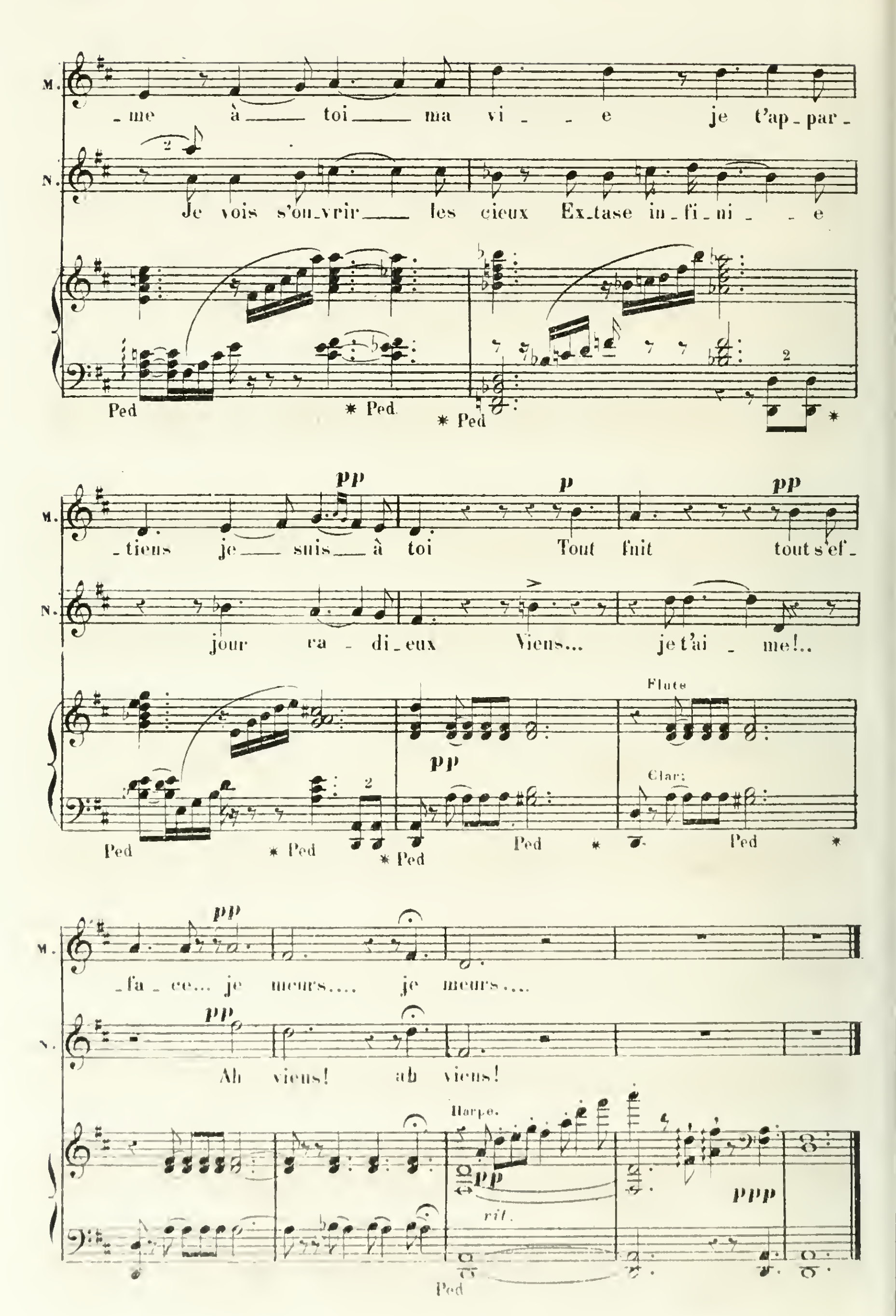

M
bras, sous ton ha_lei_ne Je veux mou_
N
sous ton ha_lei_ _ne Je veux mou_rir
pp
Ped
Ped.
Un peu plus animé
rir! Di _vin trans_port
f
Rit.
p
O Mo_ïa_na, je t'ai_me! Di_vin trans_port
Suivez.
p trem.
Cres
Ped
con Ped.
Cresc
jour ra_di_eux O joie ô vo_lup_té de
Cresc
o jour ra_di_eux O vo_lup_té de
cen do
f


Cresc.
M.
vi _ vre! Le doux par _ fum De tes che
Cresc.
N.
vi _ vre! le doux parfum de tes che_veux m'eni _ vre
Cres
Rit molto
p
f
_veux de trou_ble et de lan _ gueur m'en _ i
Rit.
p
de lan_gueur m'en_ i _ vre, de lan gueur m'en_i _
_ cen _ do f
f Rit molto p
Suivez. p
a Tempo.
M.
_vre! Sous ton re_gard je sens cou_
Cresc.
N.
_vre! Sous ton re_gard
p
a Tempo.
Cres
Ped


M
_rir Un fris_son d'a_mour dans mes
N
je sens cou_rir Un fris_son d'a_mour dans mes
cen do
f
M Rit.
_vei _ nes En _ _ tre tes bras Sous ton ha_
N
_vei _ nes En _ _ tre tes bras
ff Rit. p
Ped Ped
M f f Rit.
_lei _ _ ne De bon _ heur je me sens mou_rir
N f Rit.
Sous ton ha_lei _ ne Ah! je me sens mou_rir
8
ff Suivez. mf
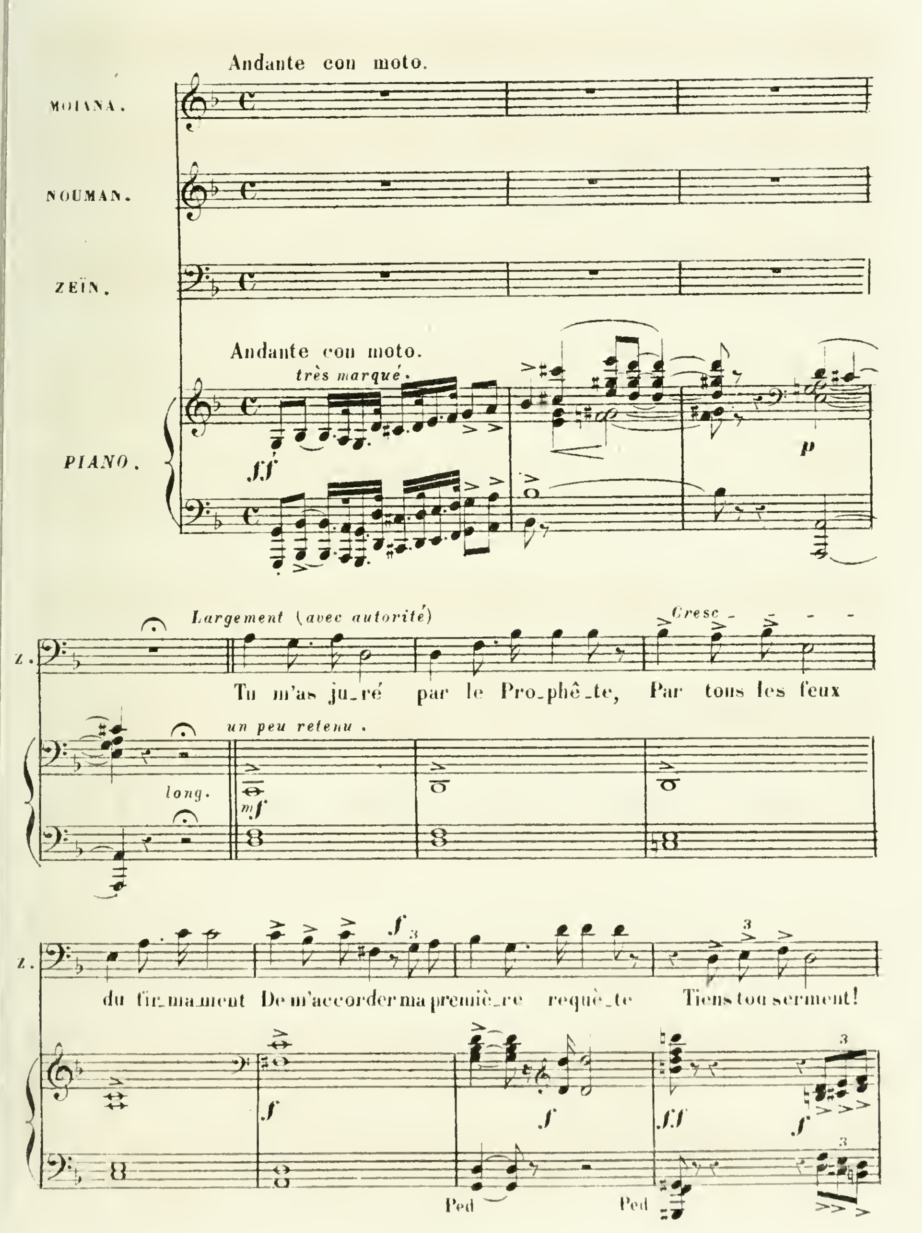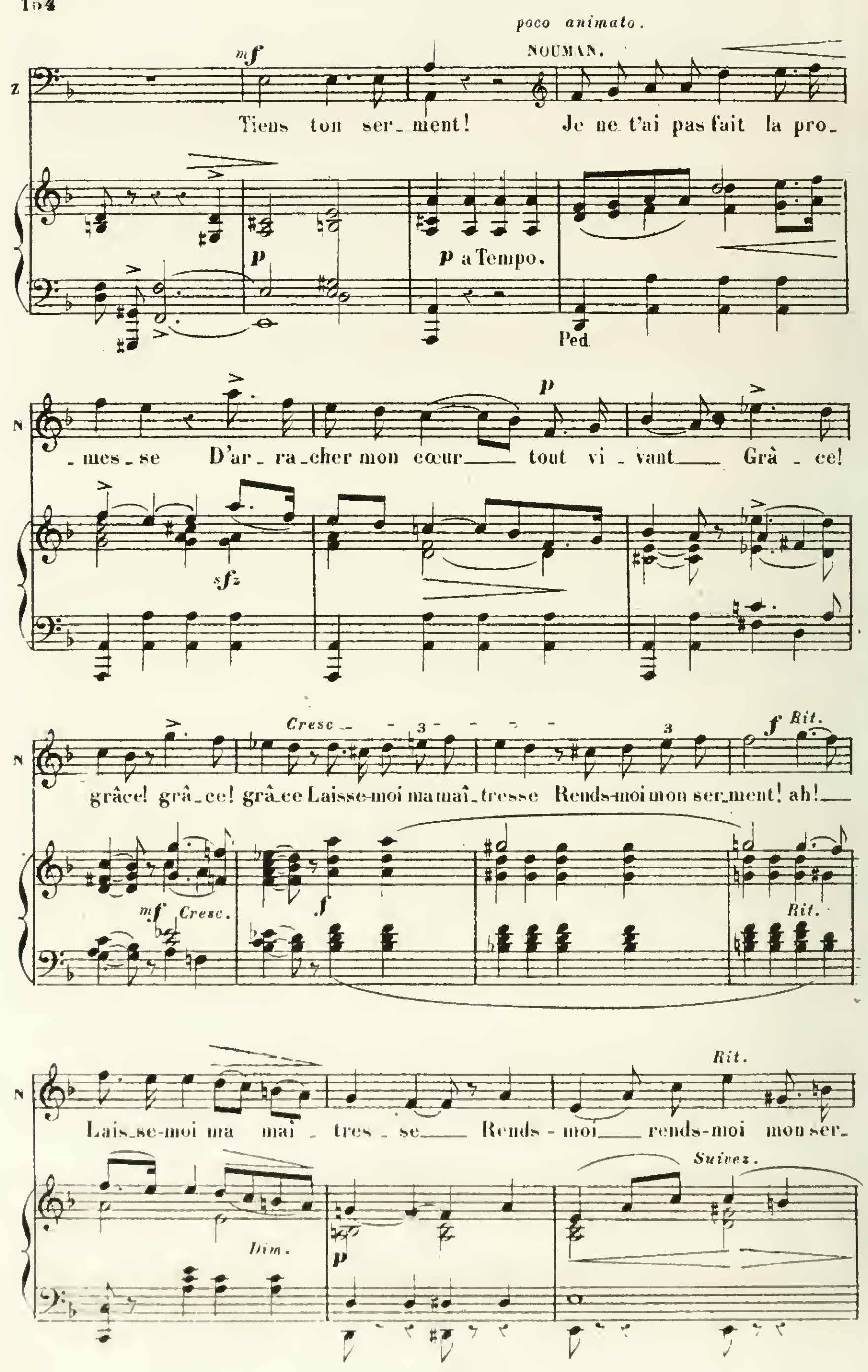


I.° Tempo.
M
De — bon_heur je me sens mou_rir! Ex_ _
N
De — bon_heur je me sens mou_rir!
Suivez.
I.° Tempo. una corda.
Ped.
_ta_ se i_nef_fa_ble, in_fi_ni_ _e! De — lan_
Di_ _vi_ne ex_ta_ _se!
Ped. Ped. Ped.
_gueur — se voi_lent mes yeux Mon bien ai_
jour ra_ _di_eux Ex_tase in_fi_ni_ _e
Sempre
Ped. Ped. Ped.
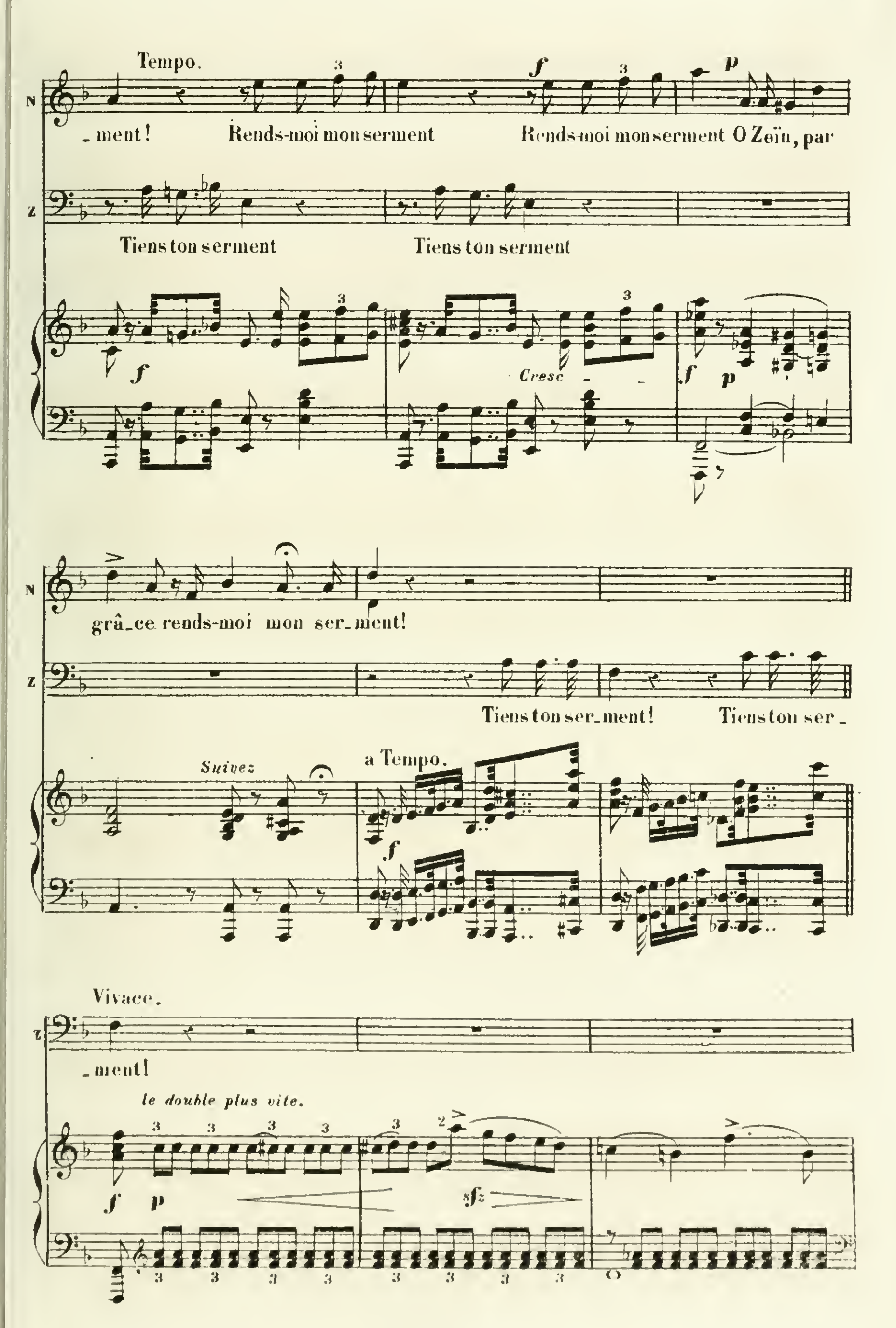

M.
- me à toi ma vi - - e je t'ap - par -
N.
Je vois s'ou - vrir les cieux Ex - tase in - fi - ni - - e
Ped
* Ped
* Ped
pp
p
pp
- tiens je suis à toi Tout fuit tout s'ef -
jour ra - di - eux Viens... je t'ai - me!..
Flute
pp
Clar.
- fa - ce... je meurs.... je meurs....
Ah viens! ah viens!
Harpe.
pp
rit.
ppp
Ped
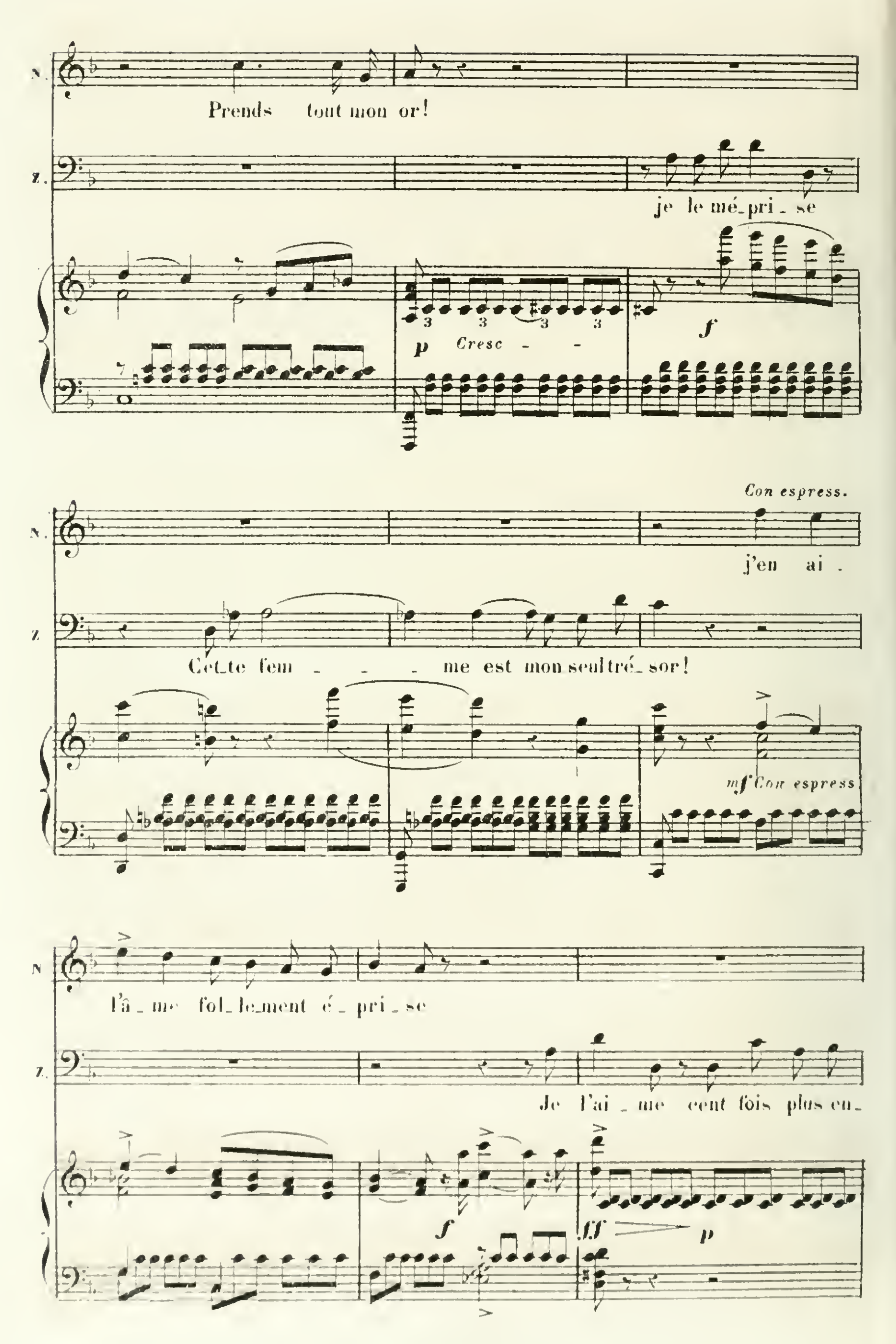
Nº 15.
TRIO.
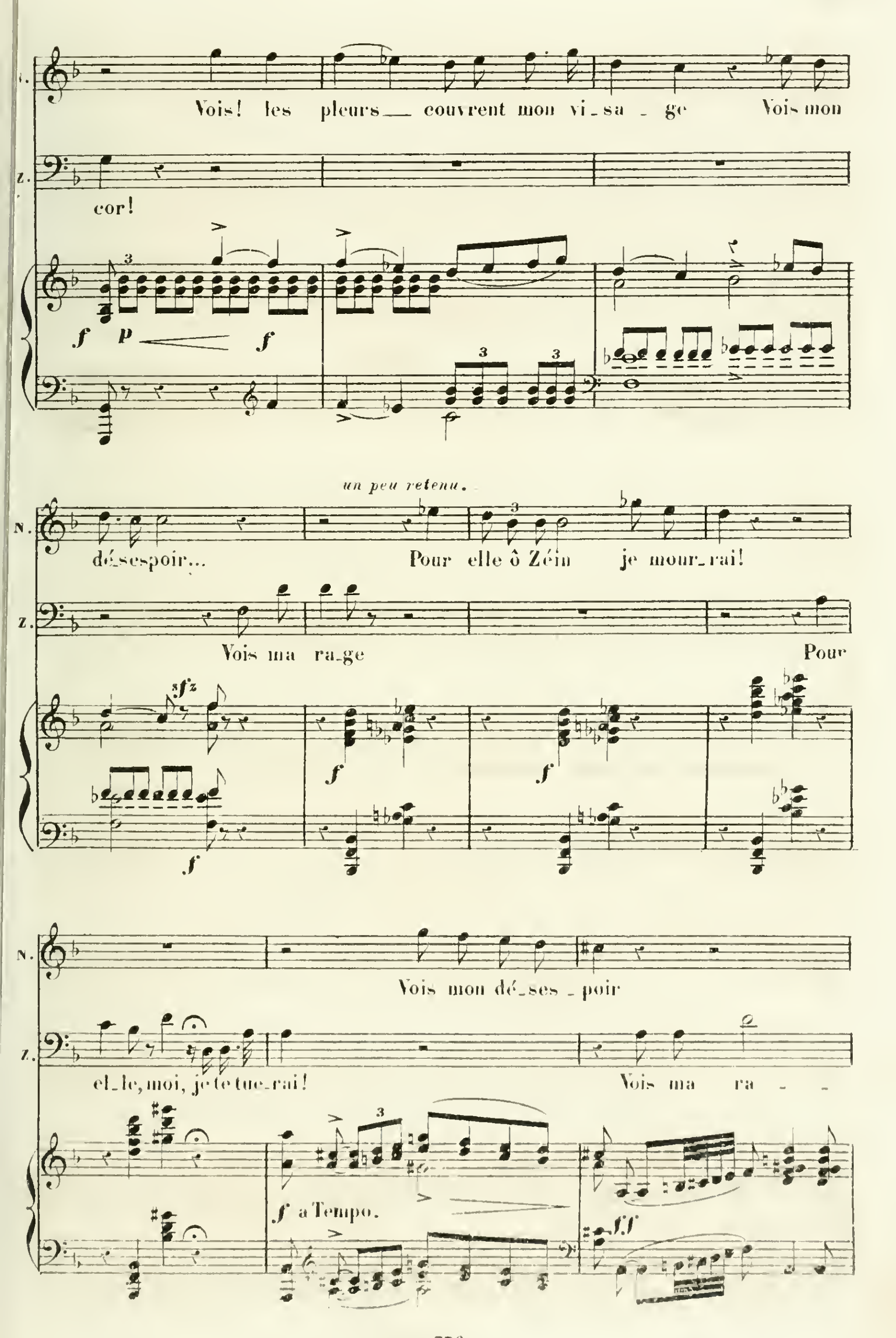
Rép: Te donner Moïana? jamais!
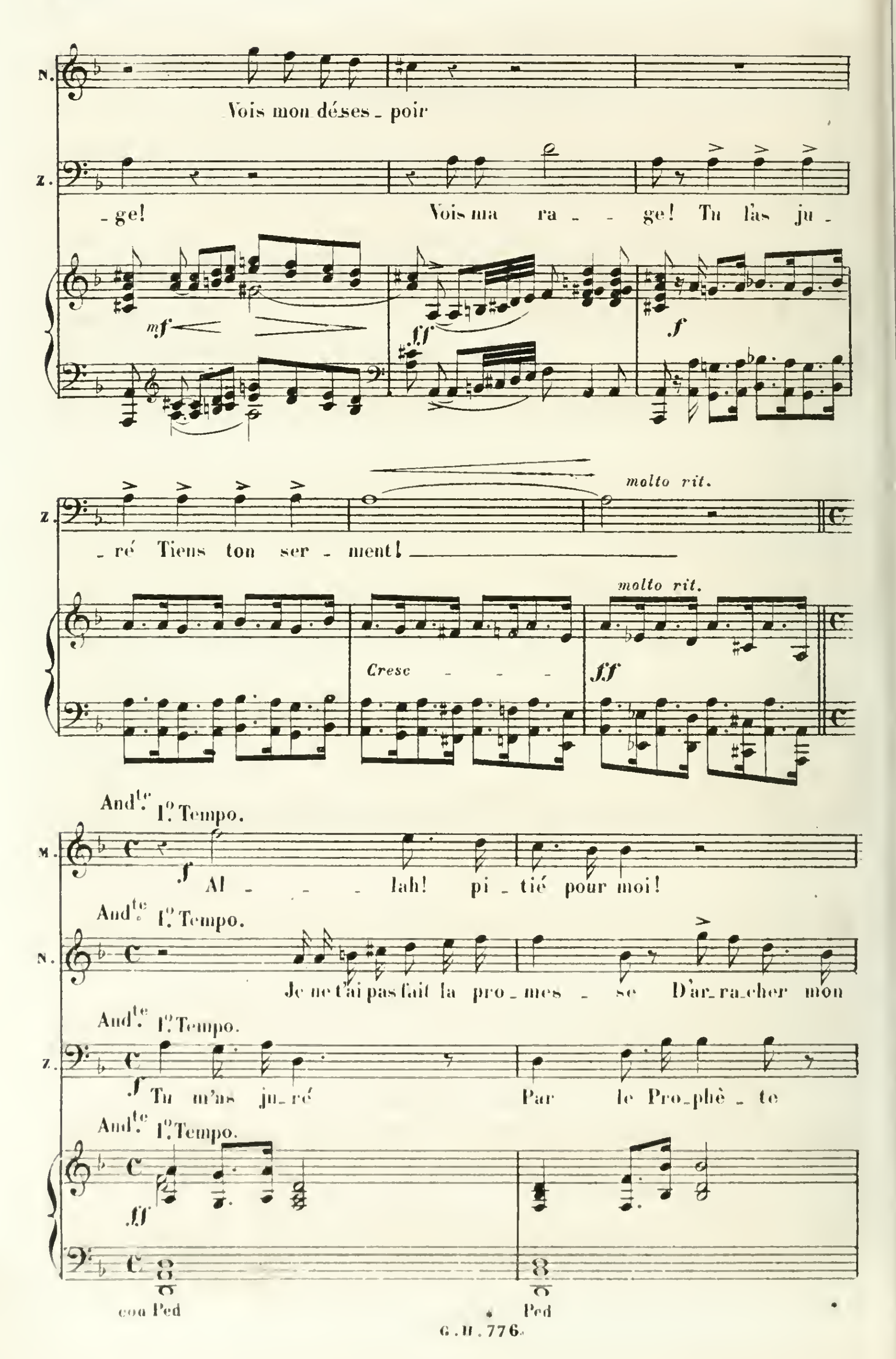


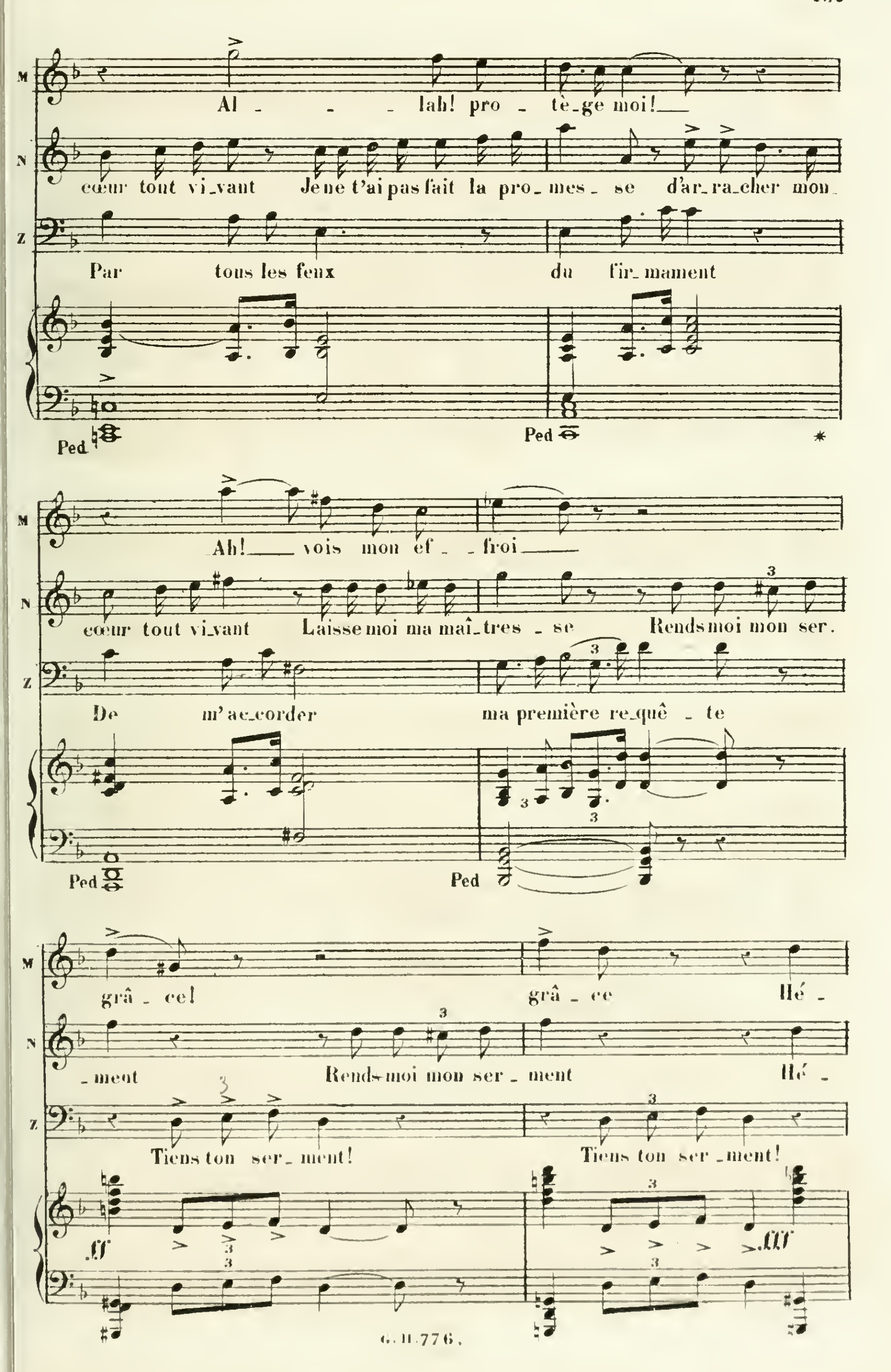

poco animato.
NOUMAN.
Tiens ton ser_ment! Je ne t'ai pas fait la pro_
p a Tempo.
Ped.
_mes_se D'ar_ra_cher mon cœur tout vi_vant Grâ_ce!
grâce! grâ_ce! grâ_ce Laisse-moi ma maî_tresse Rends-moi mon ser_ment! ah!
Cresc.
Rit.
Lais_se-moi ma mai_tres_se Rends-moi rends-moi mon ser_
Dim.
Suivez.


Tempo.
N
- ment! Rends-moi mon serment Rends-moi mon serment O Zeïn, par
Z
Tiens ton serment Tiens ton serment
Cresc
N
grâ_ce rends-moi mon ser_ment!
Z
Tiens ton ser_ment! Tiens ton ser_
Suivez
a Tempo.
Vivace.
Z
- ment!
le double plus vite.


N.
Prends tout mon or!
Z.
je le mé_pri_se
p
Cresc
f
Con espress.
j'en ai_
Cet_te fem _ _ _ me est mon seul tré_sor!
mf Con espress
l'â_me fol_le_ment é_pri_se
Je l'ai_me cent fois plus en_
f
ff
p


Vois! les pleurs couvrent mon vi_sa_ge Vois mon
cor!
un peu retenu.
dé_sespoir...
Pour elle ô Zéin je mour_rai!
Vois ma ra_ge
Pour
Vois mon dé_ses_poir
el_le, moi, je te tue_rai!
Vois ma ra
a Tempo.


N.
Vois mon déses _ poir
Z.
_ ge!
Vois ma ra _ _ ge! Tu l'as ju _
mf
ff
f
Z.
_ ré Tiens ton ser _ ment!
molto rit.
Cresc
molto rit.
ff
And.te 1.o Tempo.
M.
f
Al _ _ _ lah! pi _ tié pour moi!
And.te 1.o Tempo.
N.
Je ne t'ai pas fait la pro _ mes _ se D'ar_ra_cher mon
And.te 1.o Tempo.
Z.
f
Tu m'as ju_ré
Par le Pro_phè _ te
And.te 1.o Tempo.
ff
con Ped
Ped


M
N
Z
Al - - lah! pro - tè_ge moi!
cœur tout vi_vant Je ne t'ai pas fait la pro_mes - se d'ar_ra_cher mon
Par tous les feux du fir_mament
Ped
Ped
Ah! vois mon ef - froi
cœur tout vi_vant Laisse moi ma maî_tres - se Rends moi mon ser.
De m'ac_corder ma première re_quê - te
Ped
Ped
grâ - ce! grâ - ce Hé -
- ment Rends-moi mon ser - ment Hé -
Tiens ton ser - ment! Tiens ton ser - ment!
ff
fff



M
_las! ——— pi_tiè pour moi pro _ tè _ _ ge _ moi!

N
_las! rends-moi mon ser_ment!

Z
Tu l'as ju_ré par le Pro_phê_te Tiens ton ser_ment!

animé

ff

Ped

Z
Tiens ton ser_ment! Ah! tiens ton ser_

Z
ff
Tiens ton serment! Tiens ton ser_
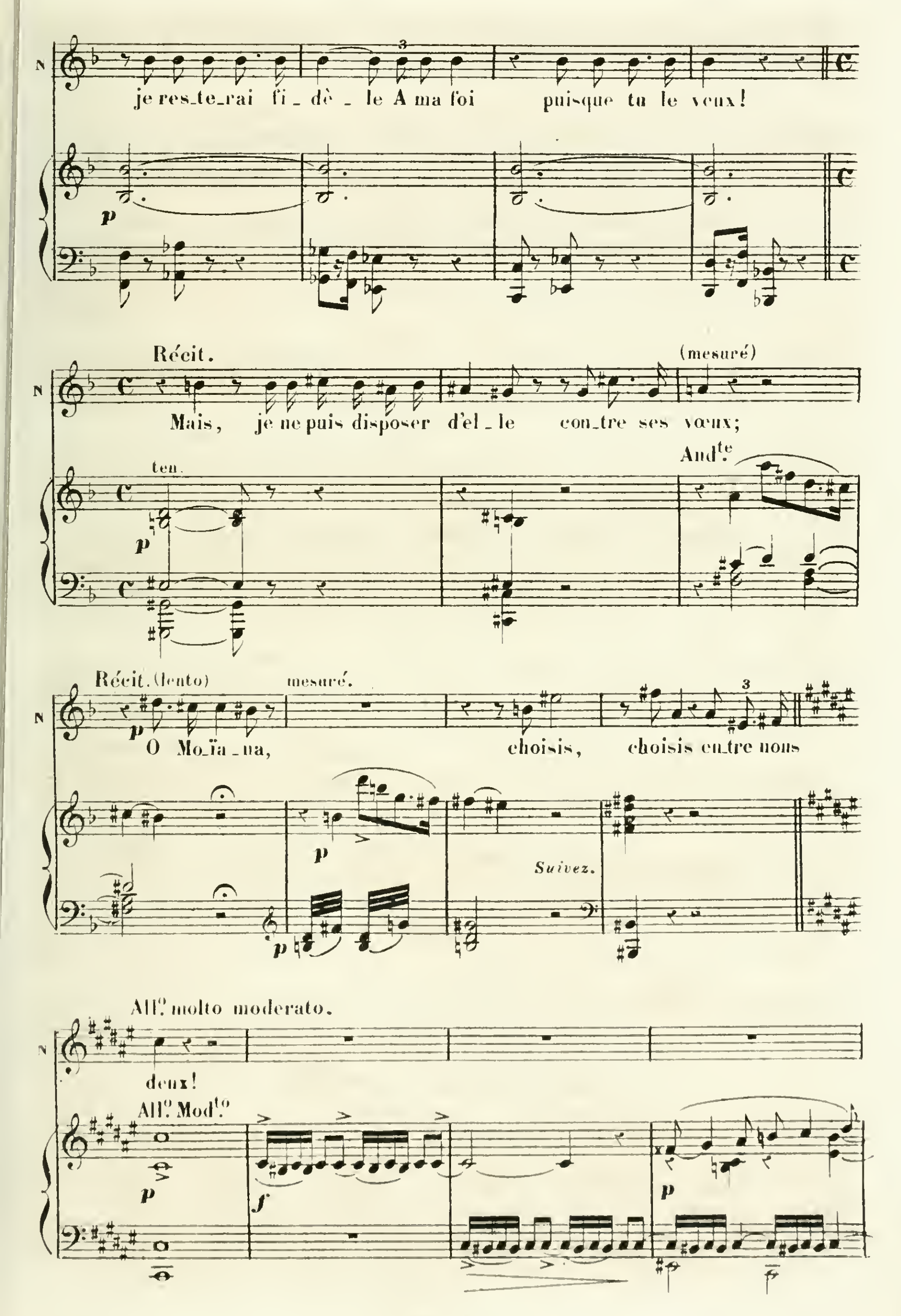
fff
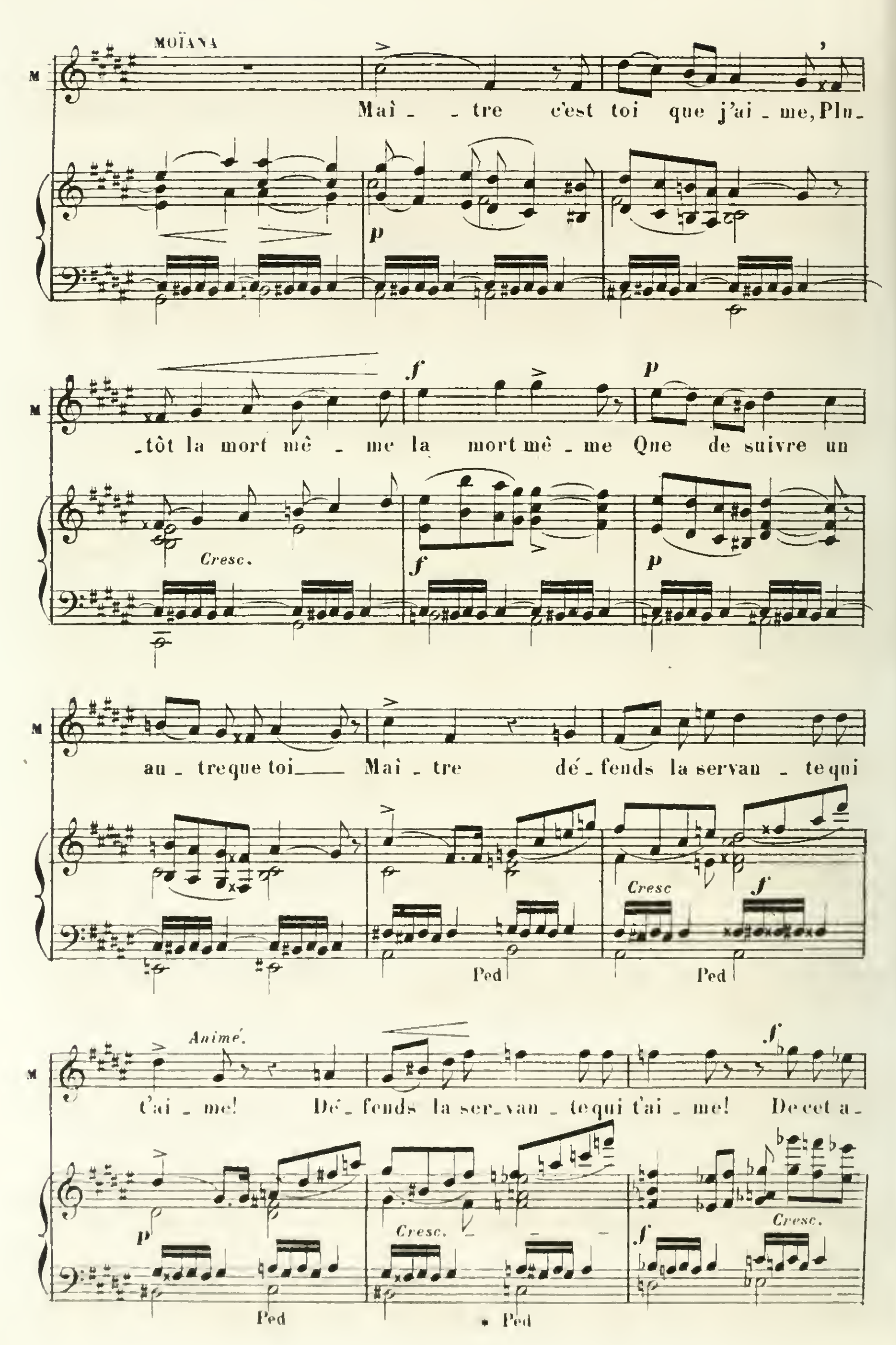
Suivez.
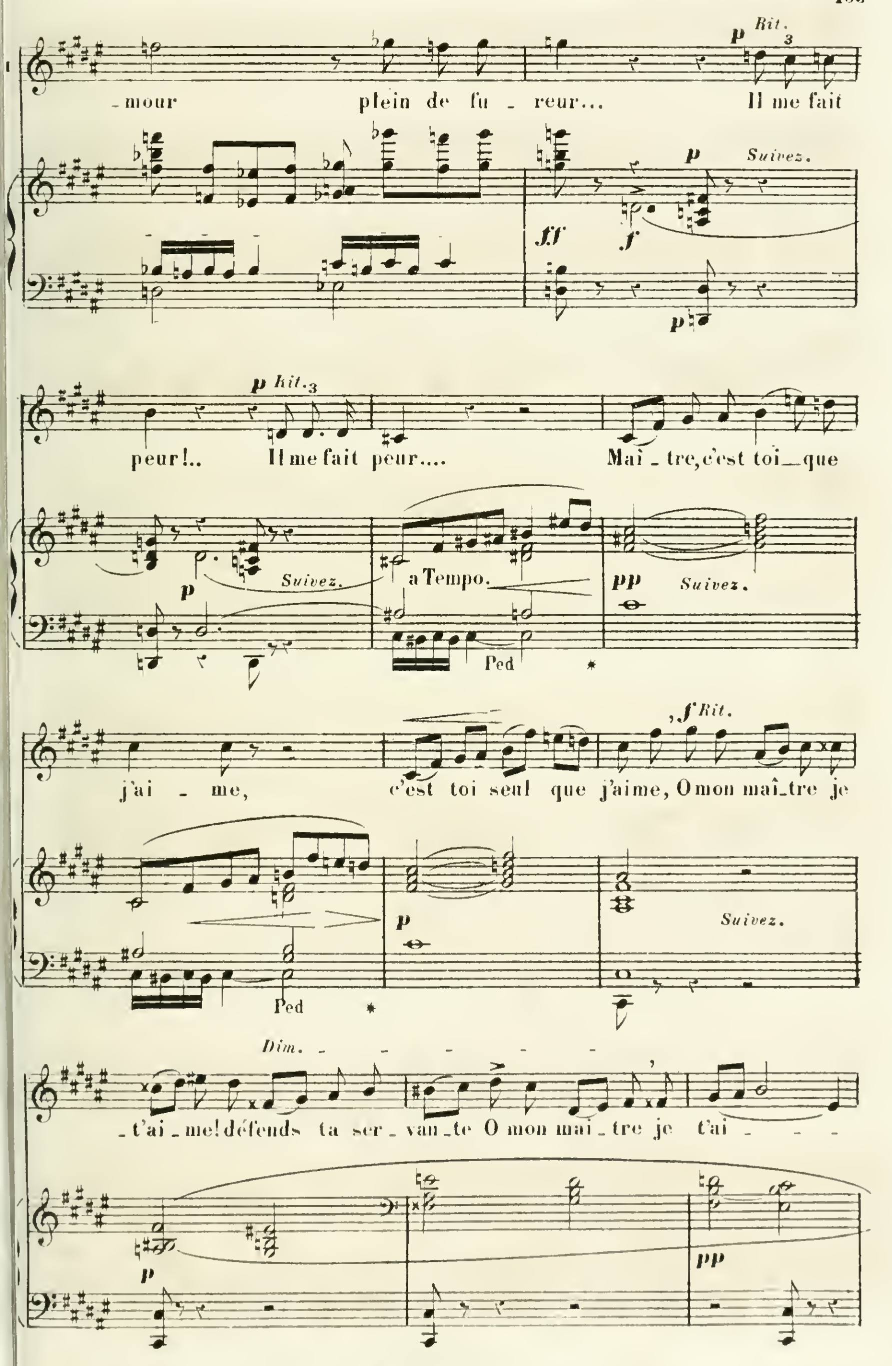
Z
And.^no
_ment!
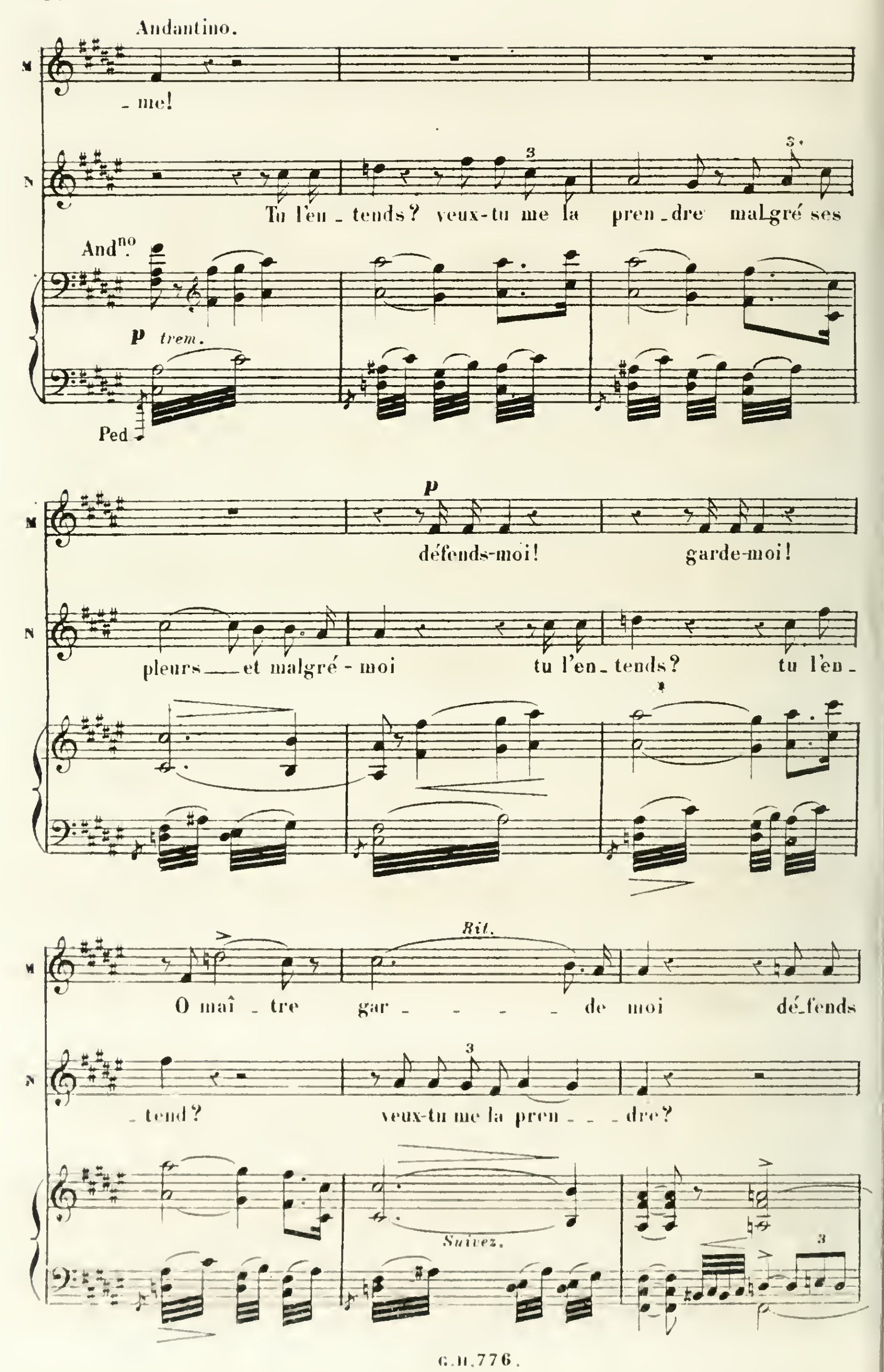
NOUMAN.
Soit donc

And.^no
ff
mf
p
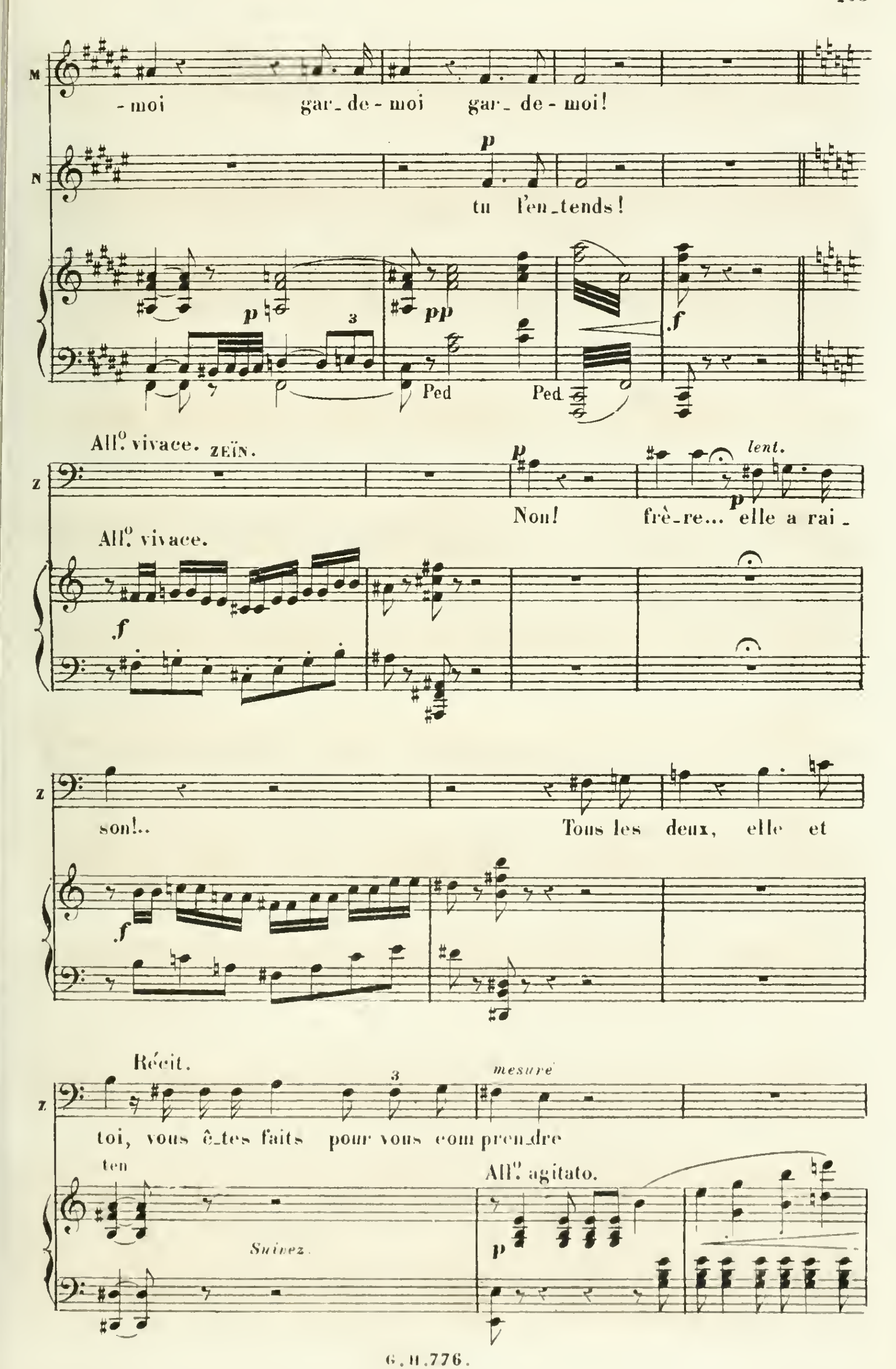

N
je res_te_rai fi_dè_le A ma foi puisque tu le veux!
p
Récit.
Mais, je ne puis disposer d'el_le con_tre ses vœux;
(mesuré)
ten.
And^te.
Récit. (lento)
mesuré.
O Mo_ïa_na, choisis, choisis en_tre nous
Suivez.
All^o. molto moderato.
deux!
All^o. Mod^to.
f
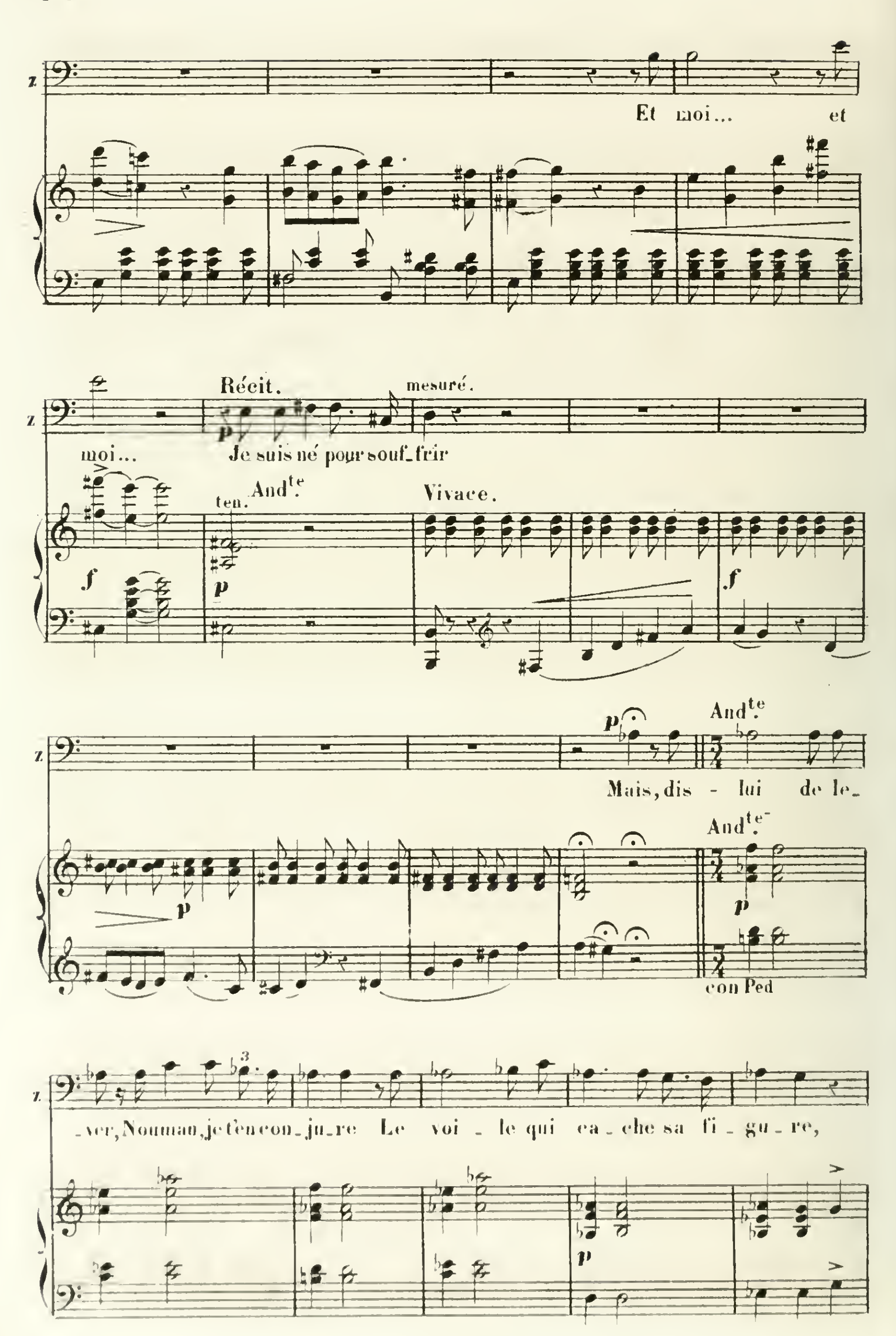

MOÏANA
Maî _ tre c'est toi que j'ai _ me, Plu _
_tôt la mort mê _ me la mort mè _ me Que de suivre un
au _ treque toi___ Maî _ tre dé _ fends la servan _ te qui
t'ai _ me! Dé _ fends la ser_van _ te qui t'ai _ me! De cet a _
Cresc.
Cresc
Animé.
Ped
Cresc.
f
p
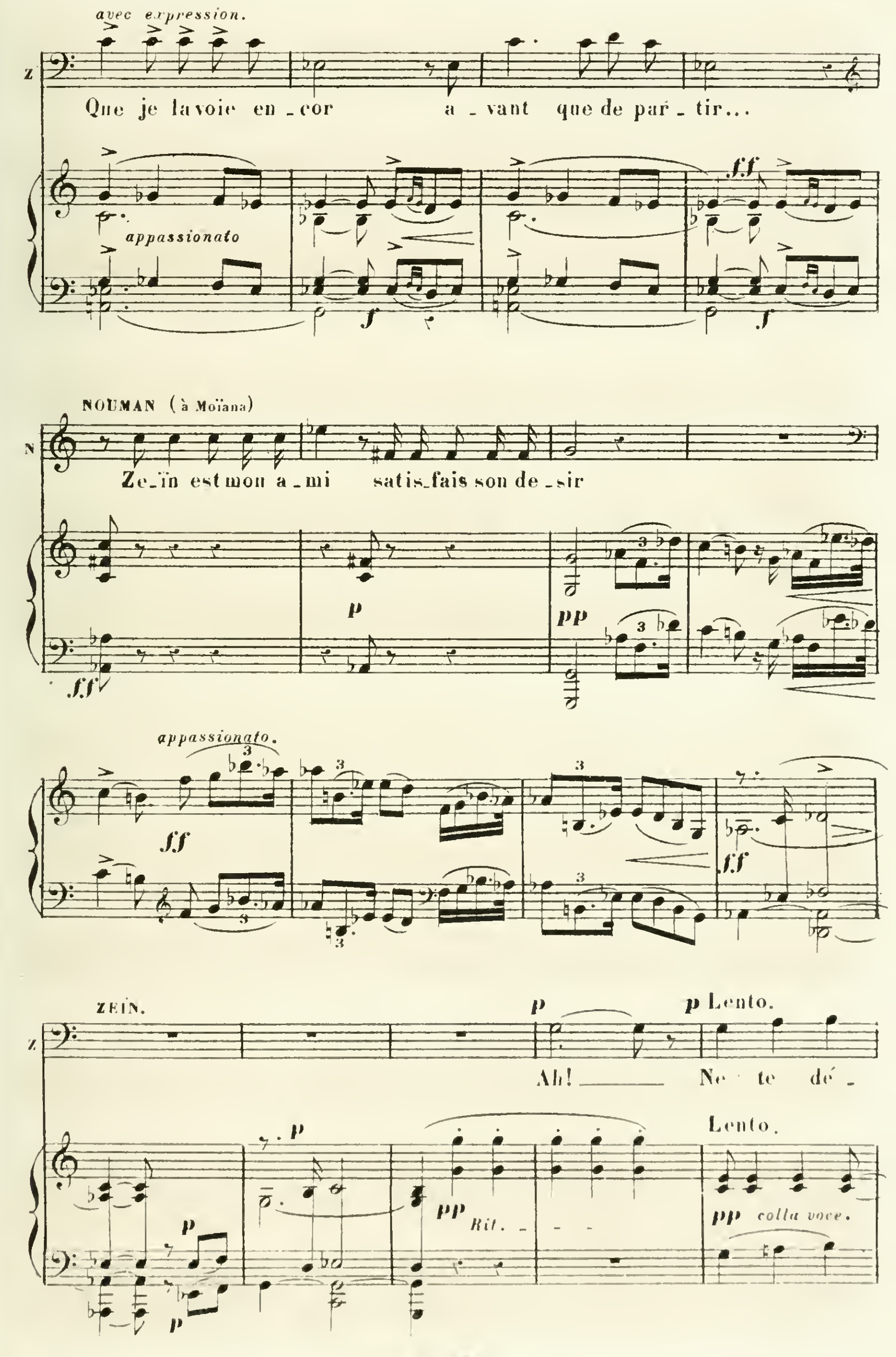

Rit.
p
_mour plein de fu _ reur... Il me fait
p Suivez.
ff
f
p
p Rit.
peur!.. Il me fait peur....
Maî _ tre, c'est toi _ que
Suivez.
p
a Tempo.
pp Suivez.
Ped
f Rit.
j'ai _ me,
c'est toi seul que j'aime, O mon maî_tre je
p
Suivez.
Ped
Dim.
_t'ai _ me! défends ta ser _ van_te O mon maî _ tre je t'ai _ _ _
p
pp
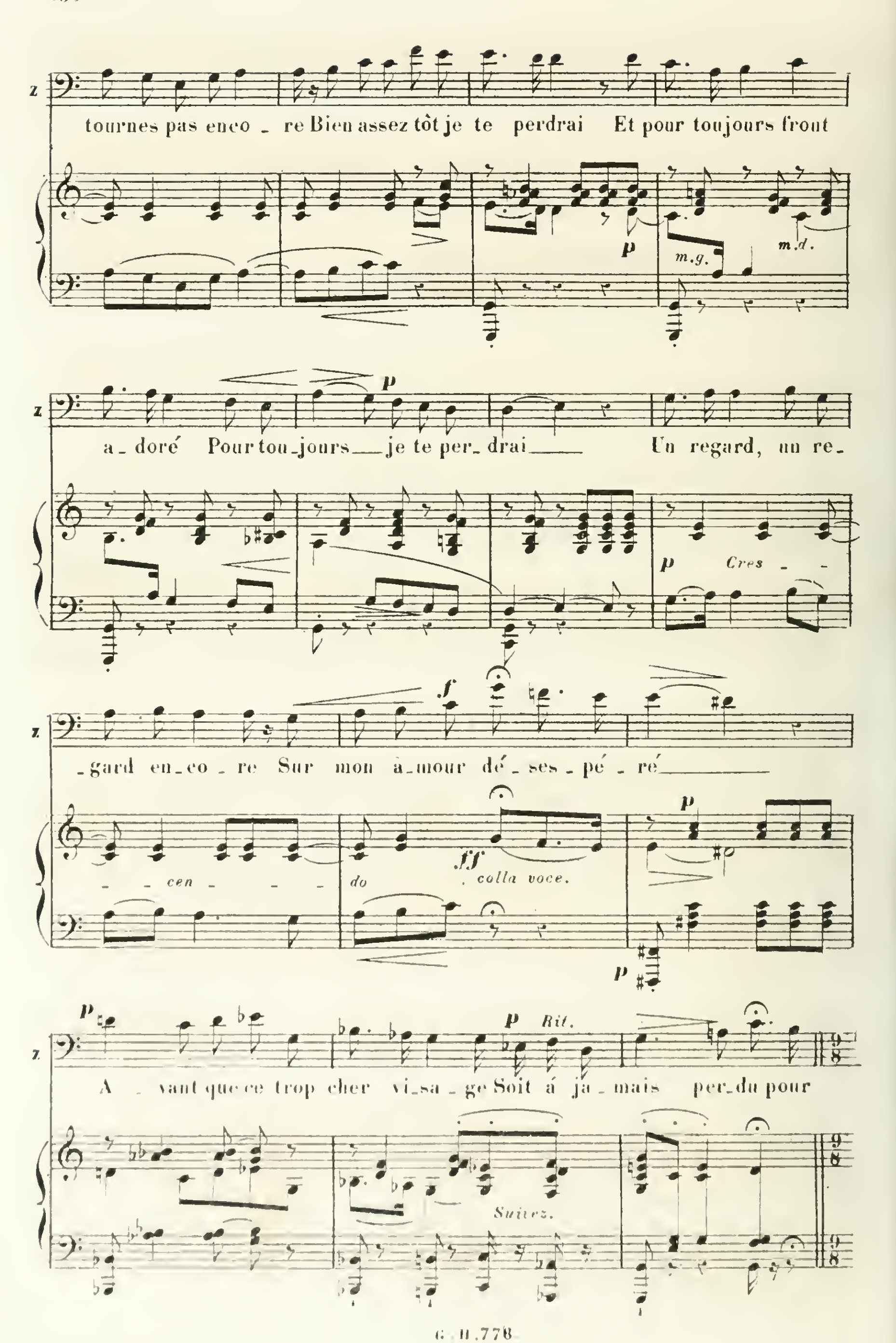


Andantino.
M
- me!
N
Tu l'en - tends? veux-tu me la pren - dre mal-gré ses
And^no.
p trem.
Ped.
M
p
défends-moi! garde-moi!
N
pleurs — et malgré - moi tu l'en - tends? tu l'en -
M
Rit.
O maî - tre gar - - - - de moi dé-fends
N
- tend? veux-tu me la pren - - - dre?
Suivez.


M
-moi gar_de-moi gar_de-moi!
N
tu l'en_tends!
Ped
Ped
All.° vivace. ZEÏN.
Z
Non! frè_re... elle a rai_
lent.
All.° vivace.
son!..
Tous les deux, elle et
Récit.
toi, vous ê_tes faits pour vous com pren_dre
mesuré
ten
All.° agitato.
Suivez.


Z
Et moi... et
moi...
Récit.
mesuré.
p
Je suis né pour souf_frir
ten.
And^te.
Vivace.
f
p
f
p
And^te.
Mais, dis - lui de le_
And^te.
p
con Ped
3
_ver, Nouman, je t'en con_ju_re Le voi _ le qui ca_che sa fi _ gu_re,
p


avec expression.
Z
Que je la voie en _ cor a _ vant que de par _ tir...
appassionato
ff
f
NOUMAN (à Moïana)
N
Ze_ïn est mon a _ mi satis_fais son de _ sir
p
pp
ff
appassionato.
ff
ff
ZEÏN.
Z
p
p Lento.
Ah! Ne te dé _
p
Lento.
pp
Ril.
pp colla voce.
p
p


tournes pas enco _ re Bien assez tôt je te perdrai Et pour toujours front
m.g.
m.d.
a _ doré Pour tou_jours __ je te per_drai ____ Un regard, un re_
Cres _ _
_gard en_co _ re Sur mon à_mour dé_ses_pé_ré ______
_ _ cen _ _ _ do
colla voce.
A _ vant que ce trop cher vi_sa _ ge Soit á ja _ mais per_du pour
Rit.
Suivez.



Tempo. *p*

moi! Car je vais par_tir! par - - _tir!

p Cres - - - - -

accelerando.

loin de toi le sort m'en_ _traî - - ne....

accel.. _cen - - - - - - - - do

Et ____ ton i_ _ma - ge....
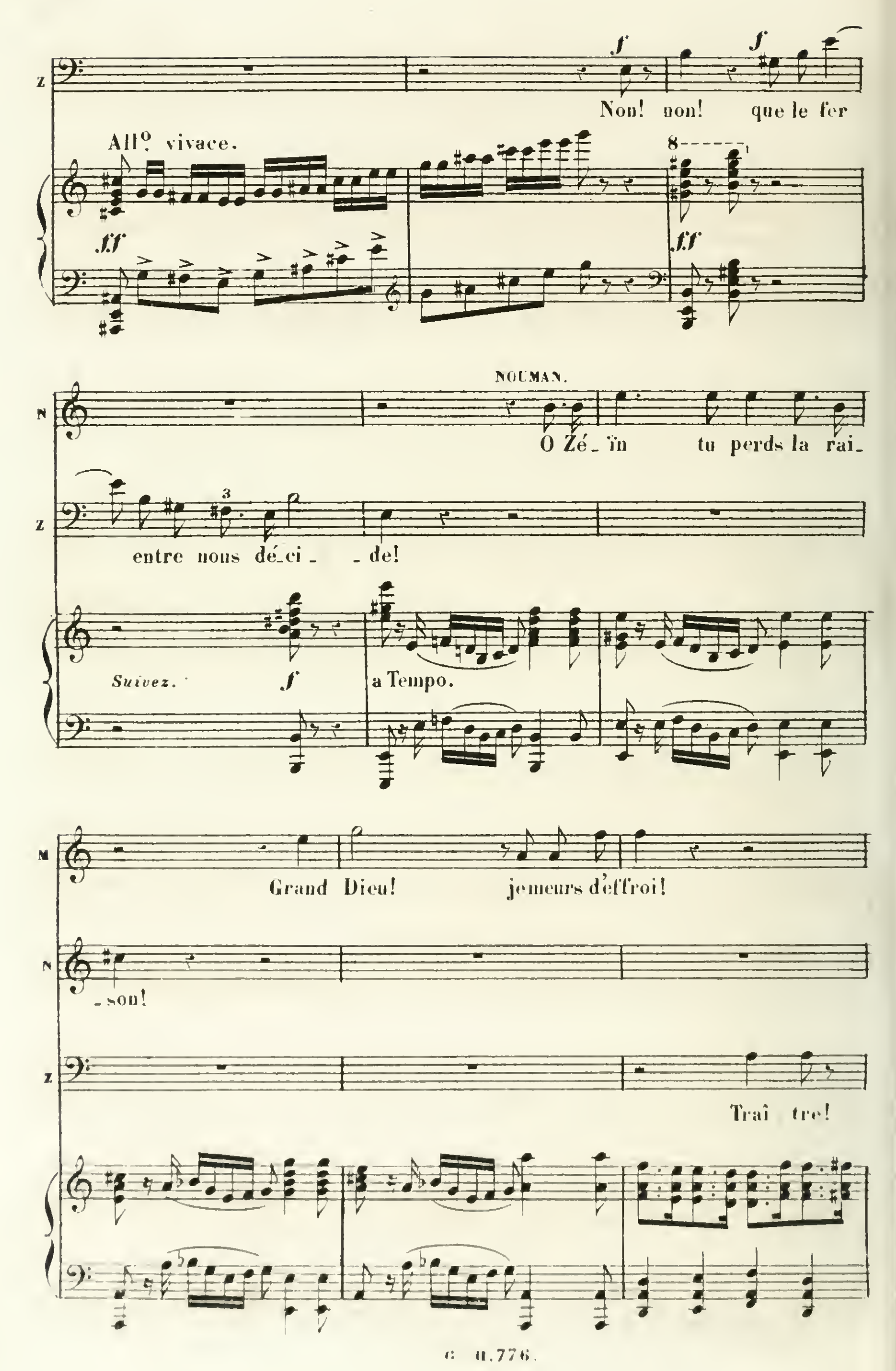
Cres - - -

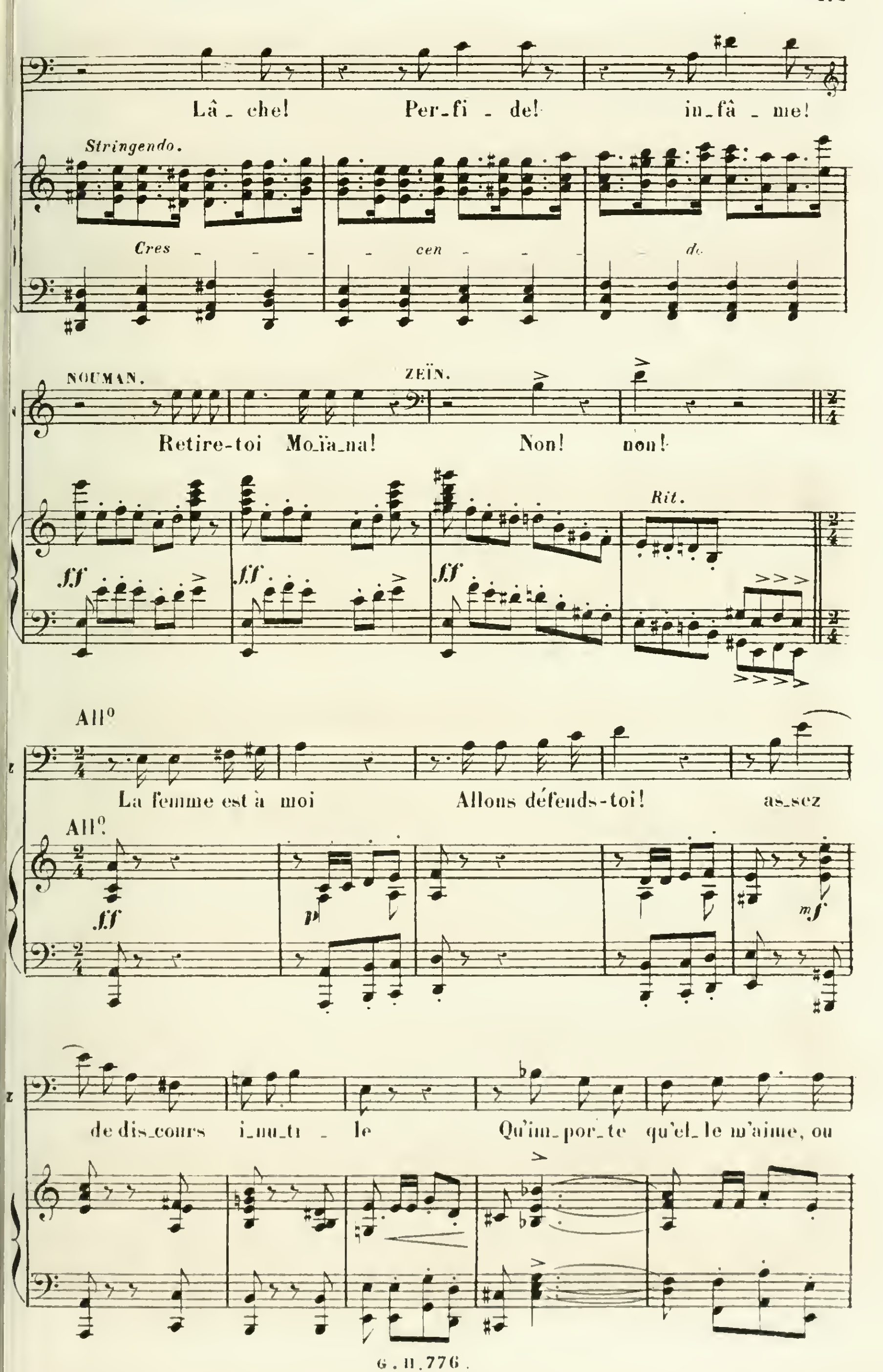
f

f Non, non! c'est impossi_ble

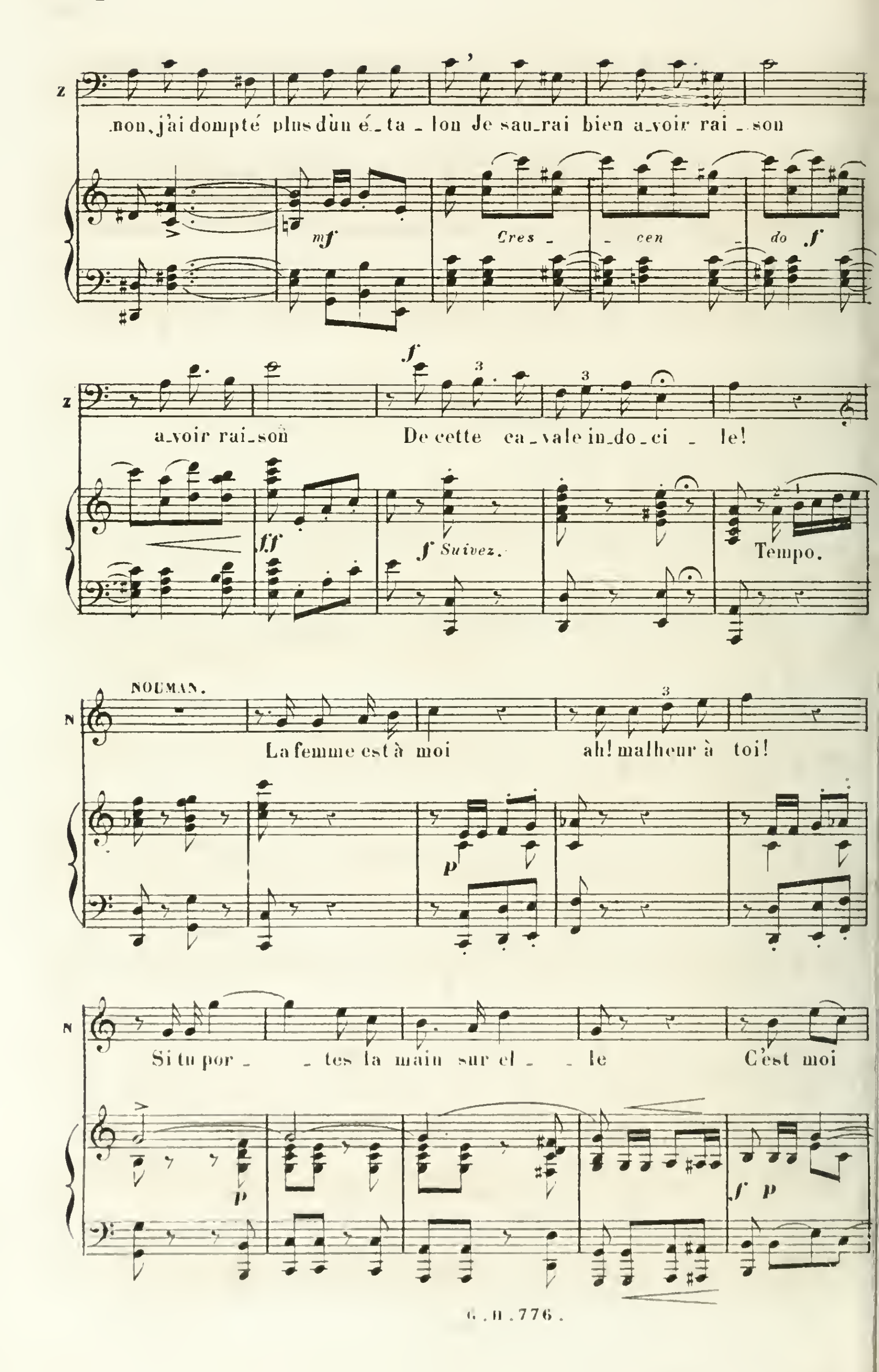
_cen - - - do

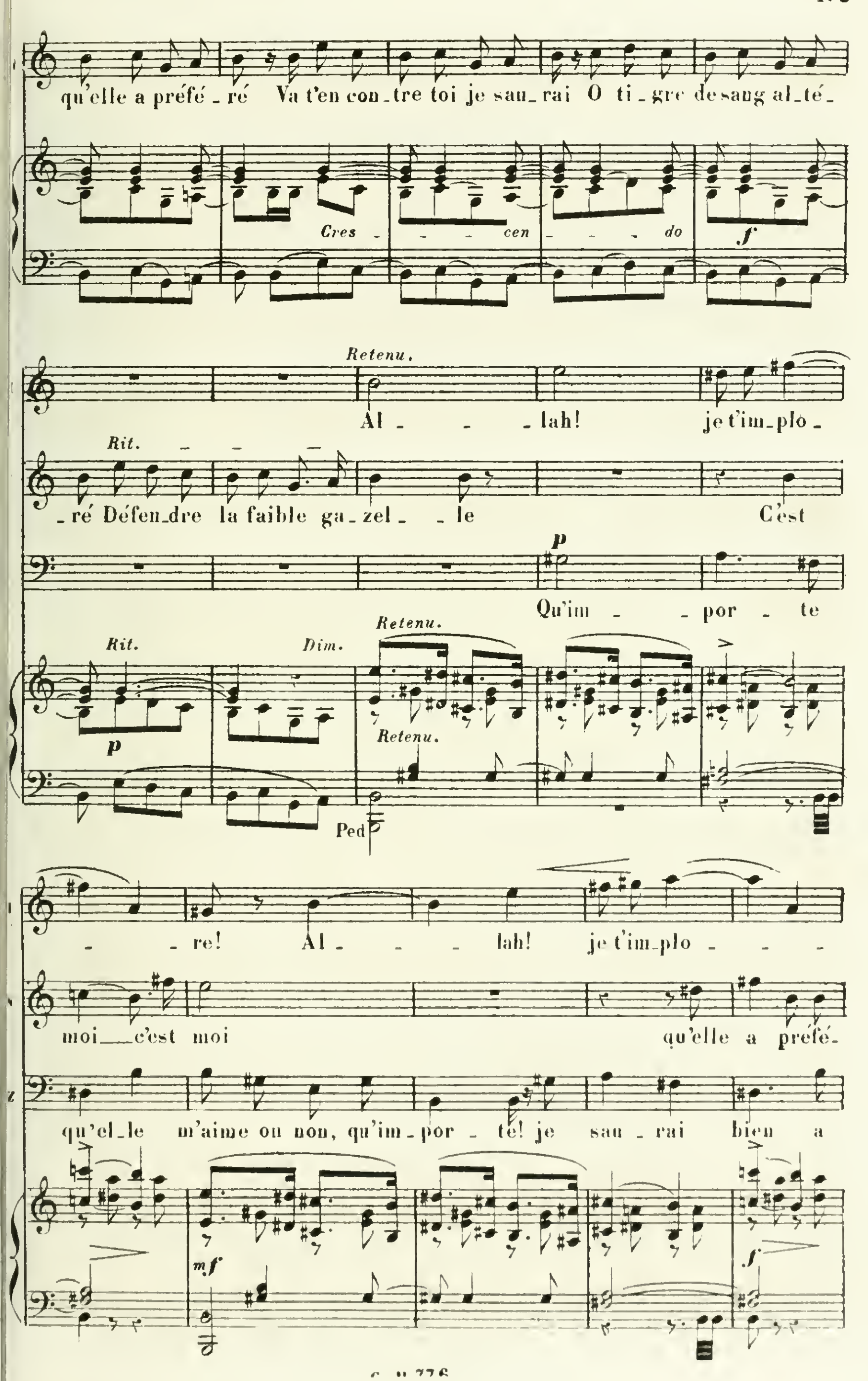
ff trem. trem.

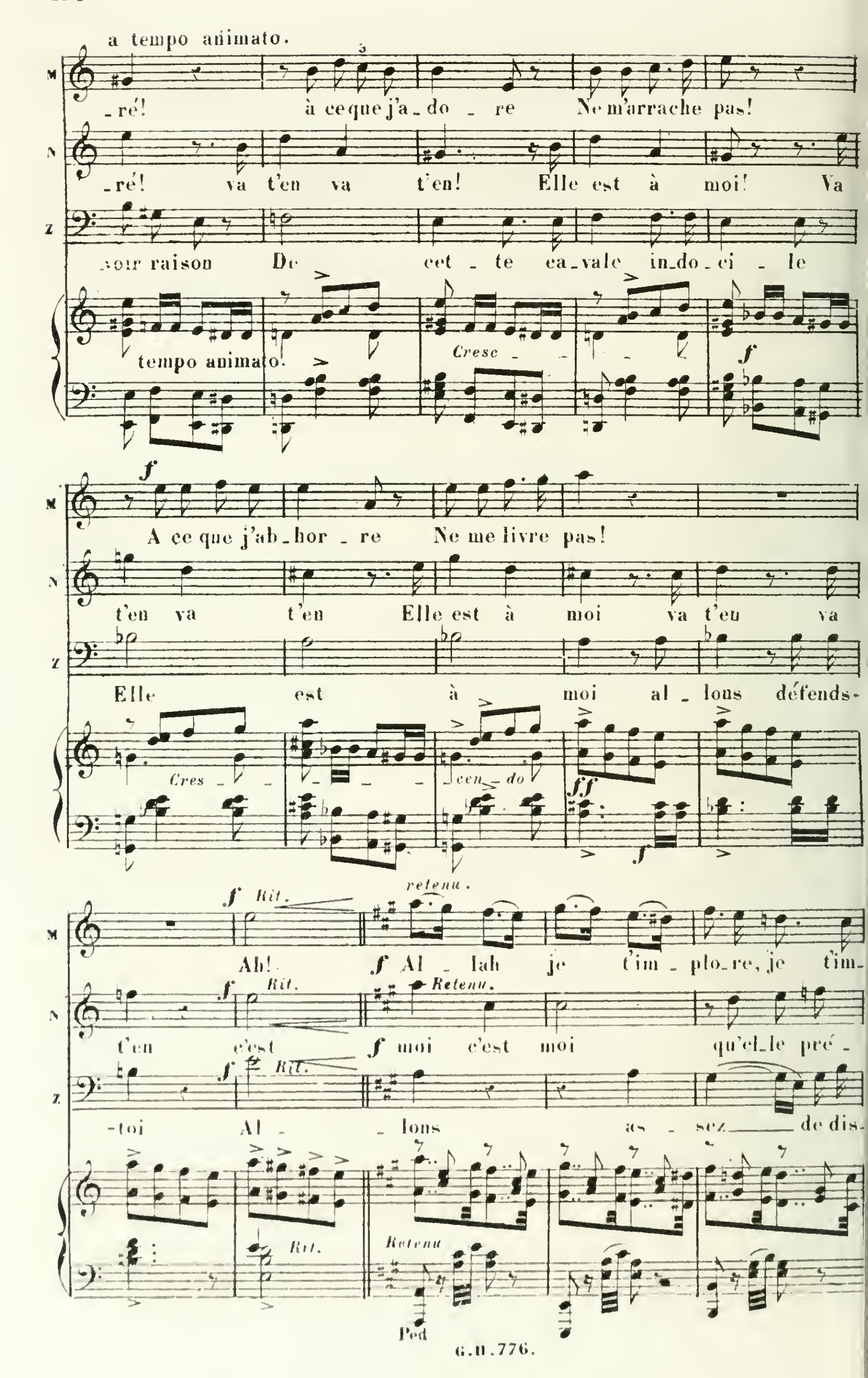

Z
Non! non! que le fer
All°. vivace.
8
Z
entre nous dé_ci_ _de!
Suivez.
a Tempo.
NOUMAN.
N
O Zé_ïn tu perds la rai_
M
Grand Dieu! je meurs d'effroi!
N
_son!
Z
Traî tre!
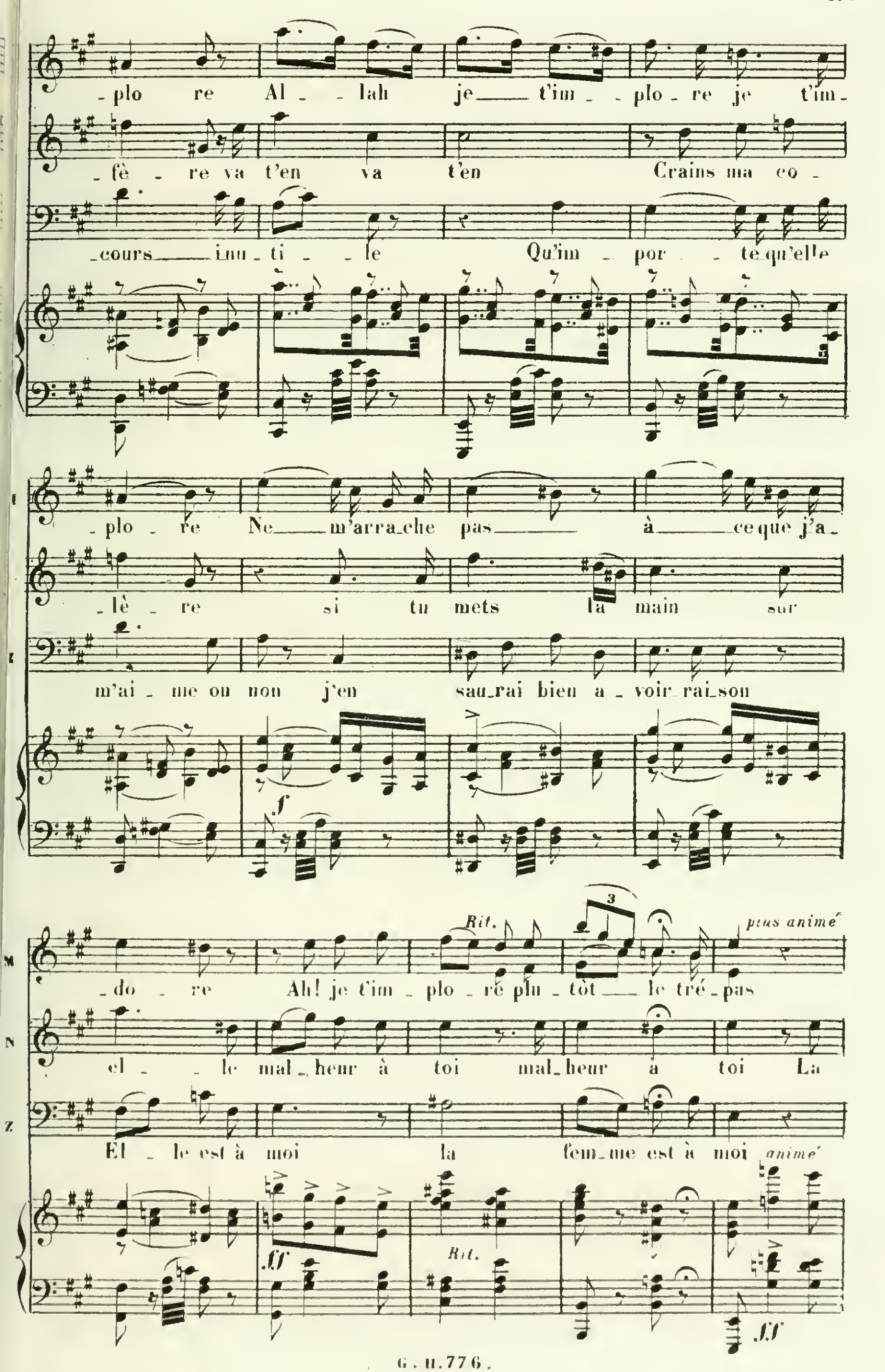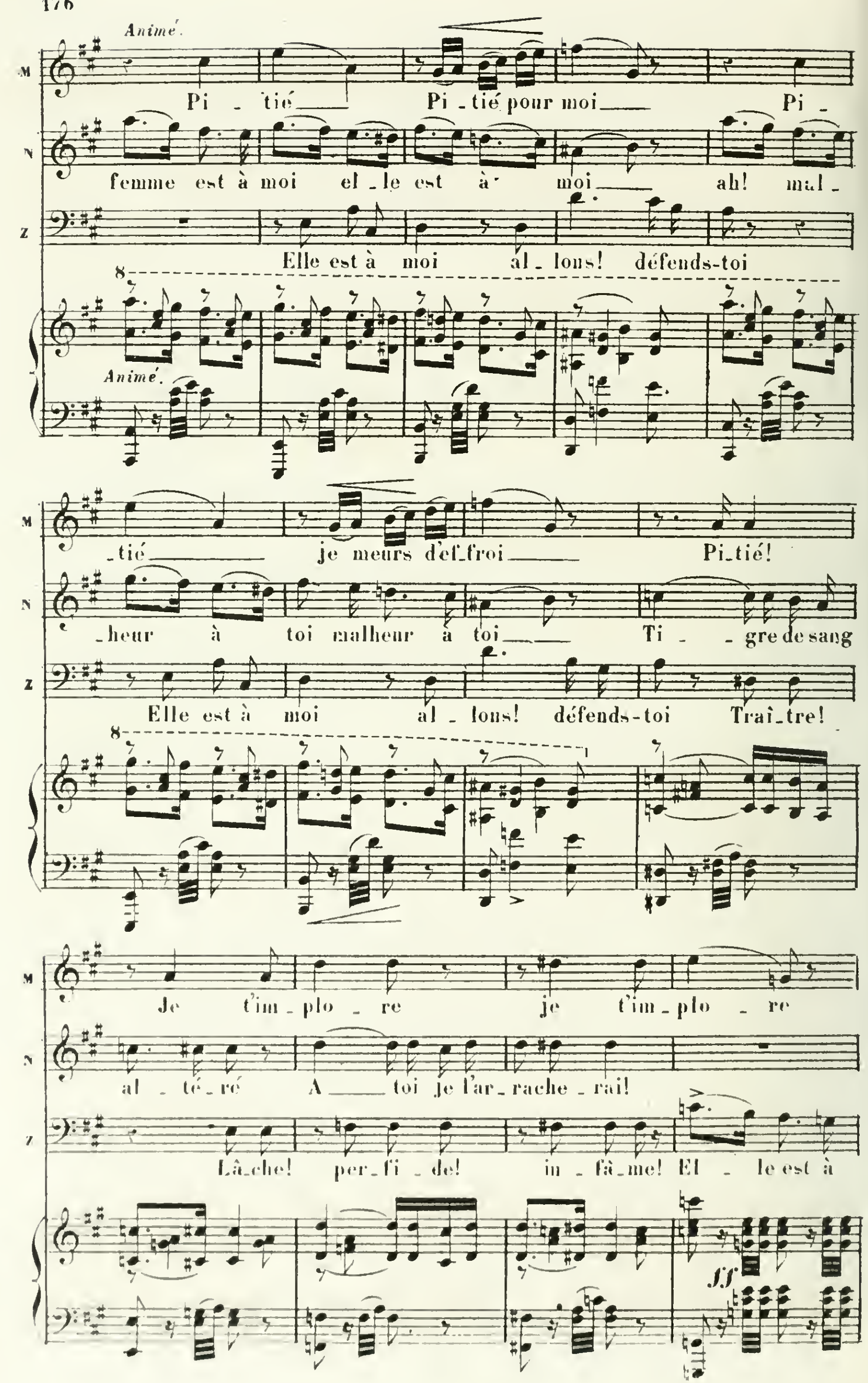


Lâ_che! Per_fi_de! in_fâ_me!
Stringendo.
Cres - - cen - - do
NOUMAN.
Retire-toi Mo_ïa_na!
ZEÏN.
Non! non!
ff
Rit.
All°
La femme est à moi Allons défends-toi! as_sez
All°.
ff
p
mf
de dis_cours i_nu_ti_le Qu'im_por_te qu'el_le m'aime, ou
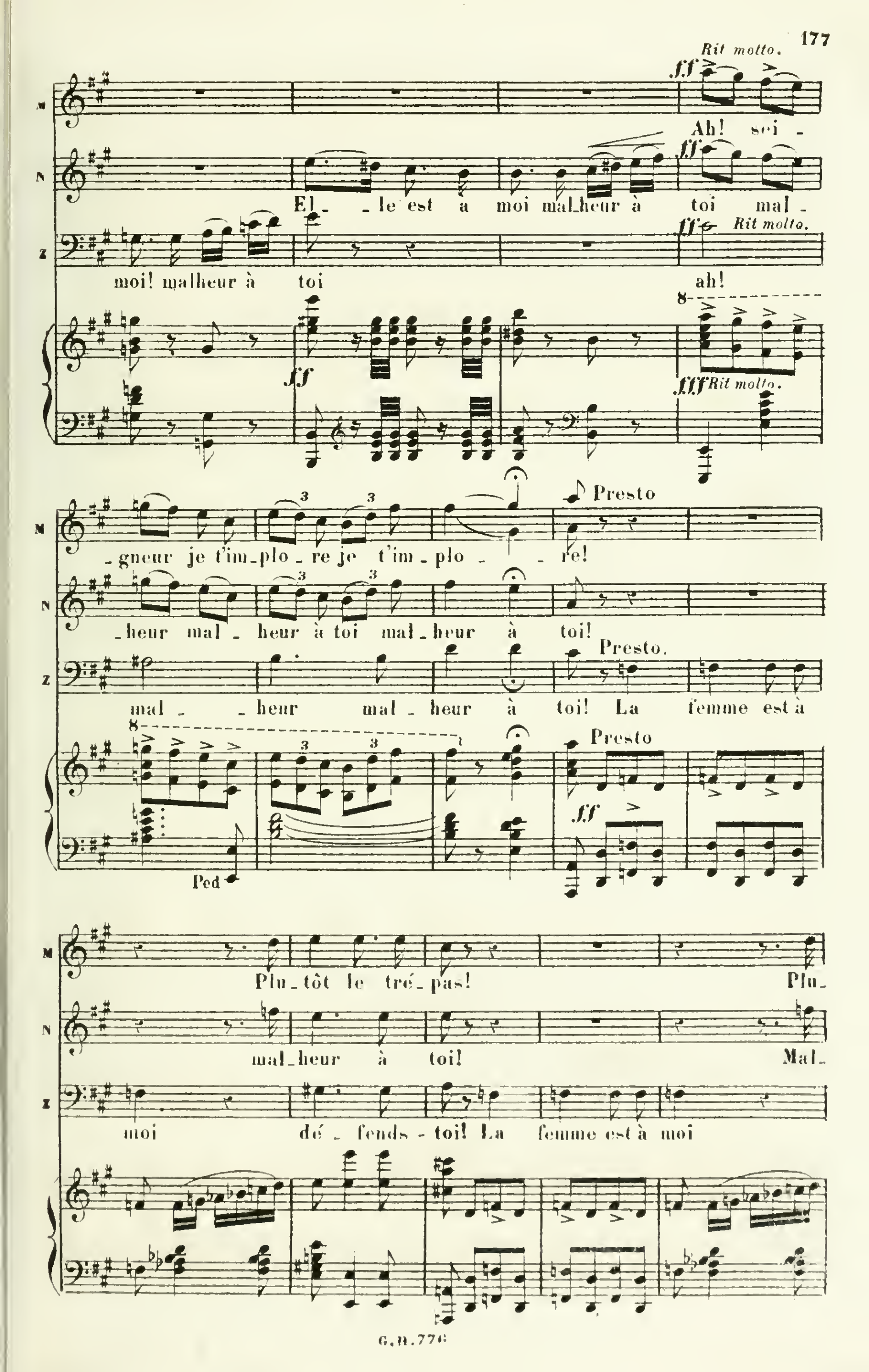

Z
non, j'ai dompté plus d'un é_ta _ lon Je sau_rai bien a_voir rai _ son
mf
Cres _ _ cen _ do f
Z
a_voir rai_son De cette ca _ vale in_do_ci _ le!
ff
f Suivez.
Tempo.
NOUMAN.
N
La femme est à moi ah! malheur à toi!
p
N
Si tu por _ _ tes la main sur el _ _ le C'est moi
p
f p
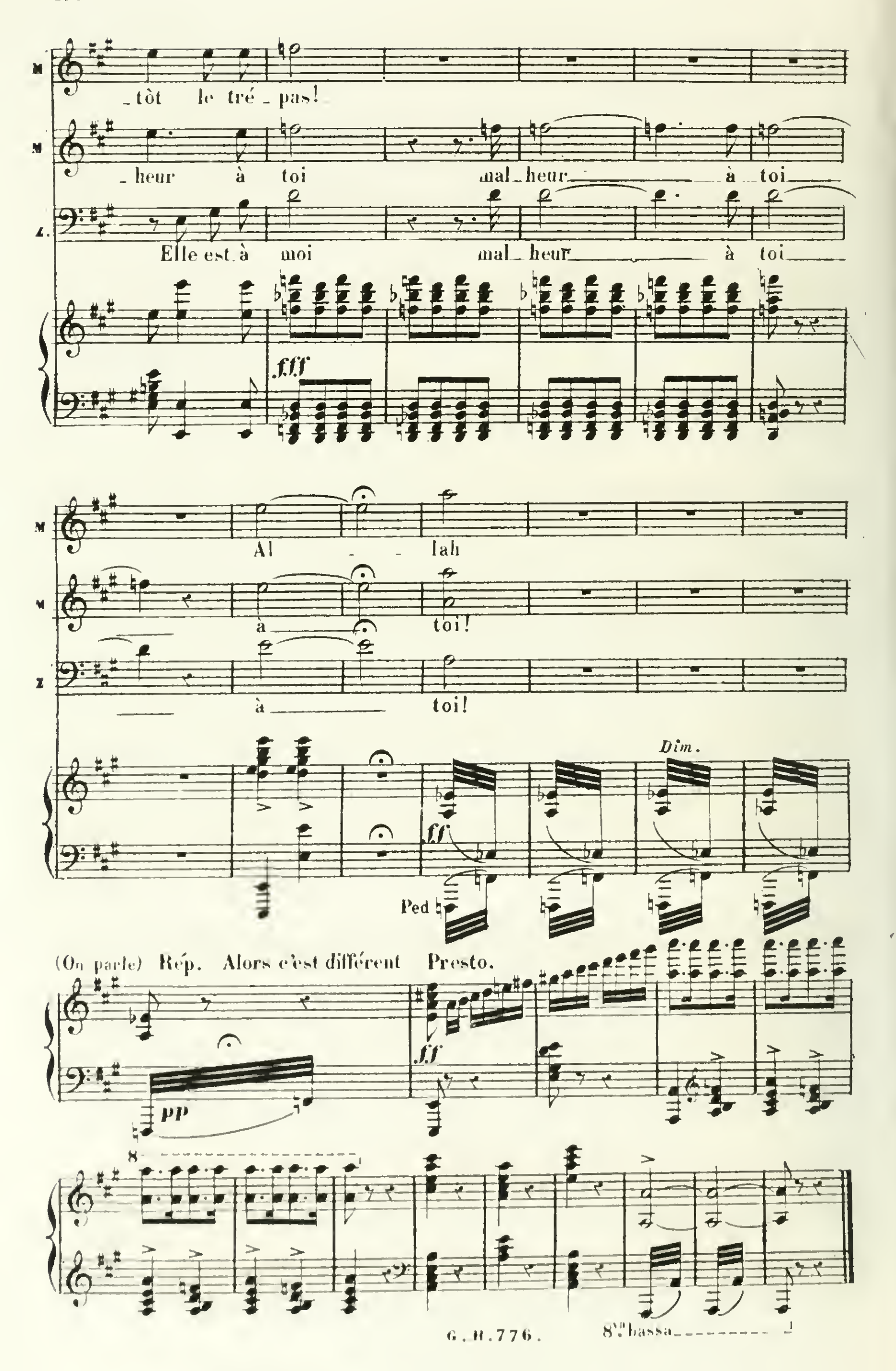

qu'elle a préfé _ ré Va t'en con _ tre toi je sau _ rai O ti _ gre de sang al _ té _
Cres _ _ _ cen _ _ _ do
f
Retenu.
Al _ _ _ lah! je t'im _ plo _
Rit. _ _ _
_ ré Défen _ dre la faible ga _ zel _ _ le C'est
p
Qu'im _ _ por _ te
Retenu.
Rit.
Dim.
p
Retenu.
Ped
_ _ re! Al _ _ _ lah! je t'im _ plo _ _ _
moi c'est moi qu'elle a préfé _
qu'el _ le m'aime ou non, qu'im _ por _ te! je sau _ rai bien a
mf
f


a tempo animato.
-ré! à ce que j'a-do - re Ne m'arrache pas!
-ré! va t'en va t'en! Elle est à moi! Va
voir raison De cet - te ca-vale in-do-ci - le
tempo animato.
Cresc
A ce que j'ab-hor - re Ne me livre pas!
t'en va t'en Elle est à moi va t'en va
Elle est à moi al - lons défends-
Cres
cen - do
Rit.
retenu.
Ah! Al - lah je t'im - plo-re, je t'im-
Retenu.
t'en c'est moi c'est moi qu'el-le pré-
-toi Al - lons as - sez de dis-
Retenu
Ped


-plo re Al - - lah je — t'im - - plo - re je t'im -
- fè - re va t'en va t'en Crains ma co -
-cours — inu - ti - - le Qu'im - por - - te qu'elle
- plo - re Ne — m'arra-che pas — à — ce que j'a -
- lè - re si tu mets la main sur
m'ai - me ou non j'en sau-rai bien a - voir rai-son
Rit.
plus animé
- do - re Ah! je t'im - plo - re plu - tôt — le tré - pas
el - - le mal - heur à toi mal - heur à toi La
El - le est à moi la fem - me est à moi
animé
Rit.


Animé.
M
N
Z
Pi _ tié Pi _ tié pour moi Pi _
femme est à moi el _ le est à moi ah! mal _
Elle est à moi al _ lons! défends-toi
Animé.
_ tié je meurs d'ef_froi Pi_tié!
_ heur à toi malheur à toi Ti _ gre de sang
Elle est à moi al _ lons! défends-toi Traî_tre!
Je t'im _ plo _ re je t'im _ plo _ re
al _ té _ ré A toi je l'ar _ rache _ rai!
Lâ_che! per_fi _ de! in _ fâ_me! El _ le est à
ff
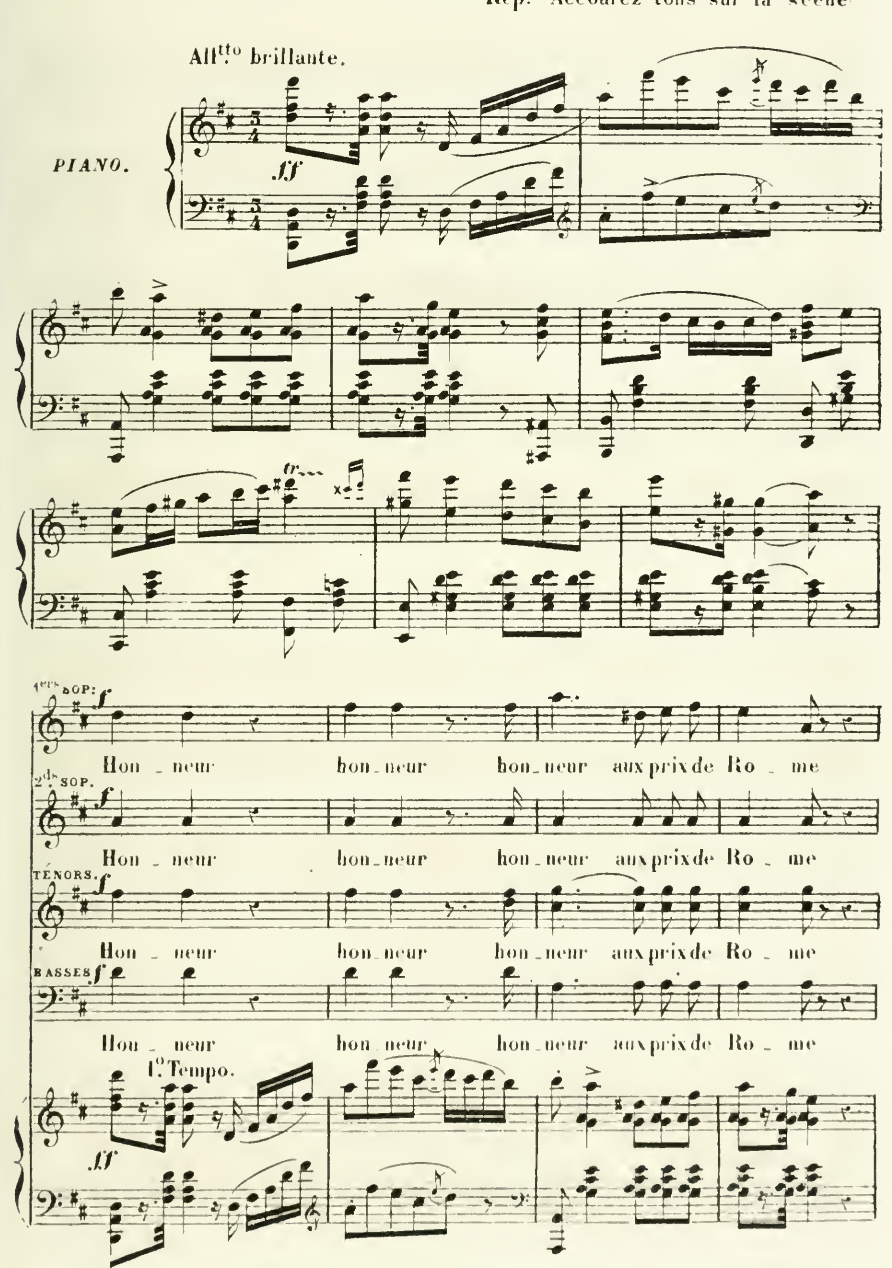

Rit molto.
Ah! sei_
El_ _le est à moi mal_heur à toi mal_
Rit molto.
moi! malheur à toi
ah!
Rit molto.
Presto
_gneur je t'im_plo_re je t'im_plo_ _re!
heur mal heur à toi mal_heur à toi!
Presto.
mal_ _heur mal_ heur à toi! La femme est à
Presto
Ped
Plu_tôt le tré_pas! Plu_
mal_heur à toi! Mal_
moi dé_fends_toi! La femme est à moi
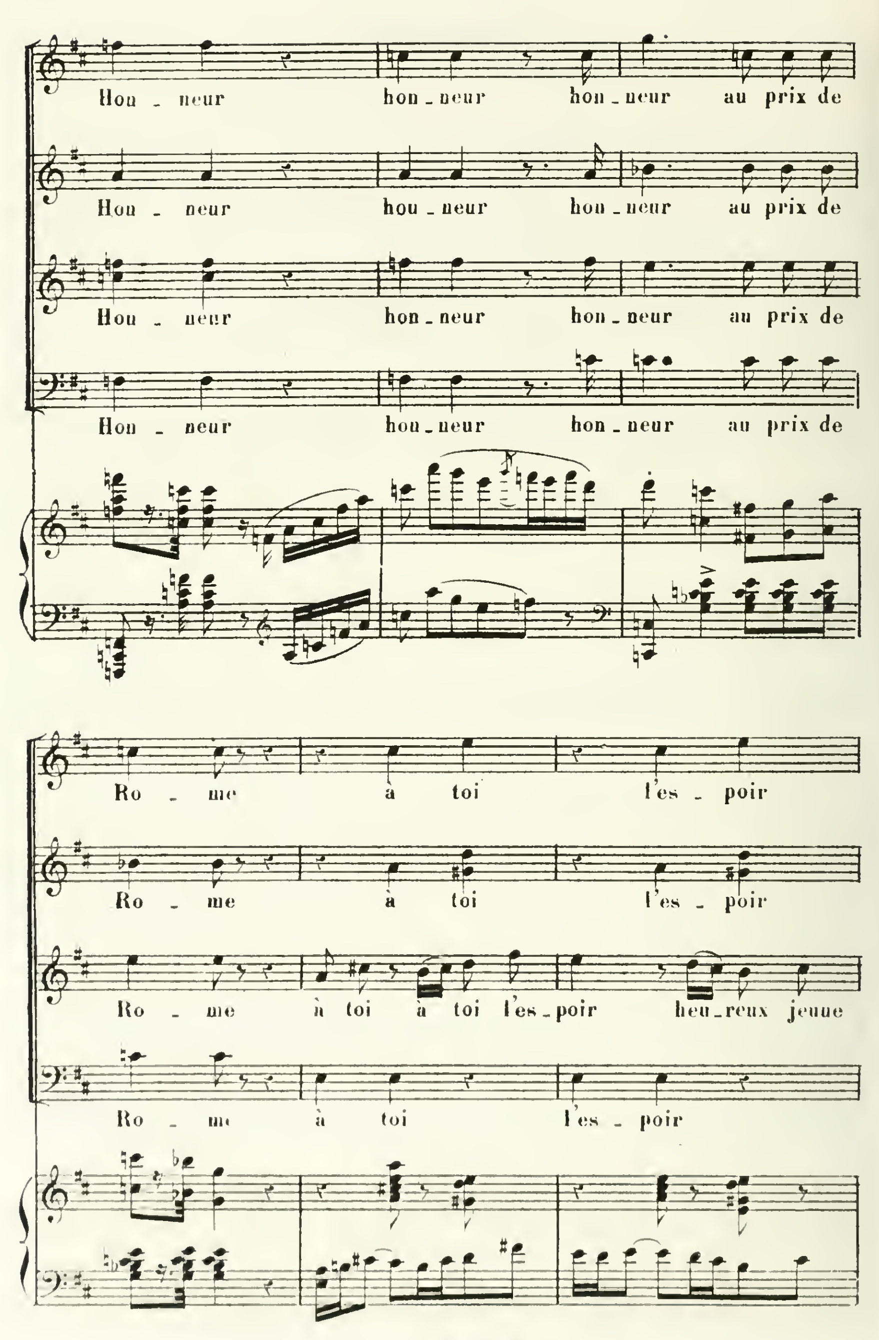

M
_tòt le tré _ pas!
M
_heur à toi mal_heur à toi
Z.
Elle est à moi mal_heur à toi
fff
M
Al _ lah
M
à toi!
Z
à toi!
Dim.
ff
Ped
(On parle) Rép. Alors c'est différent Presto.
pp
ff
8
8va bassa

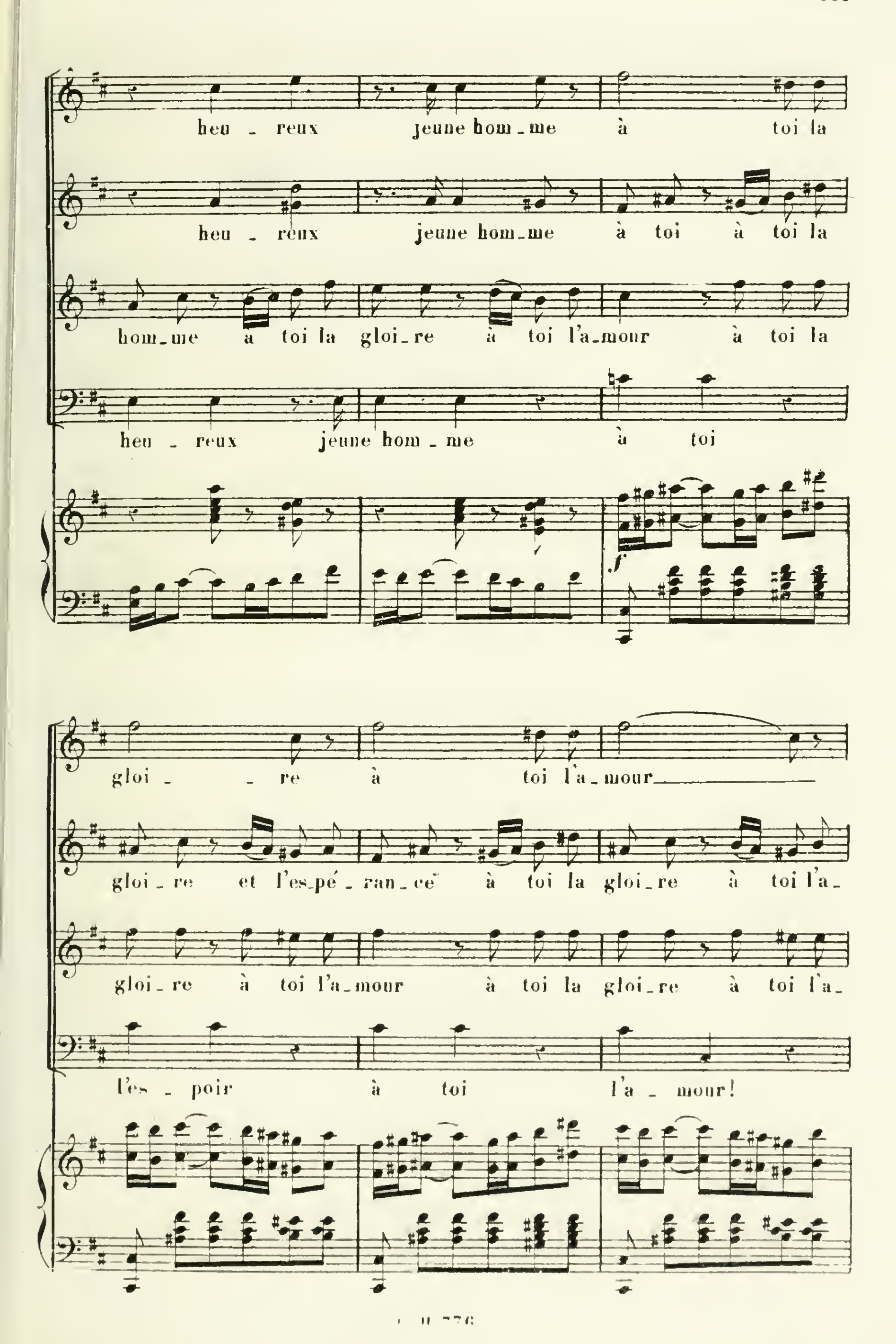
Nº 16.
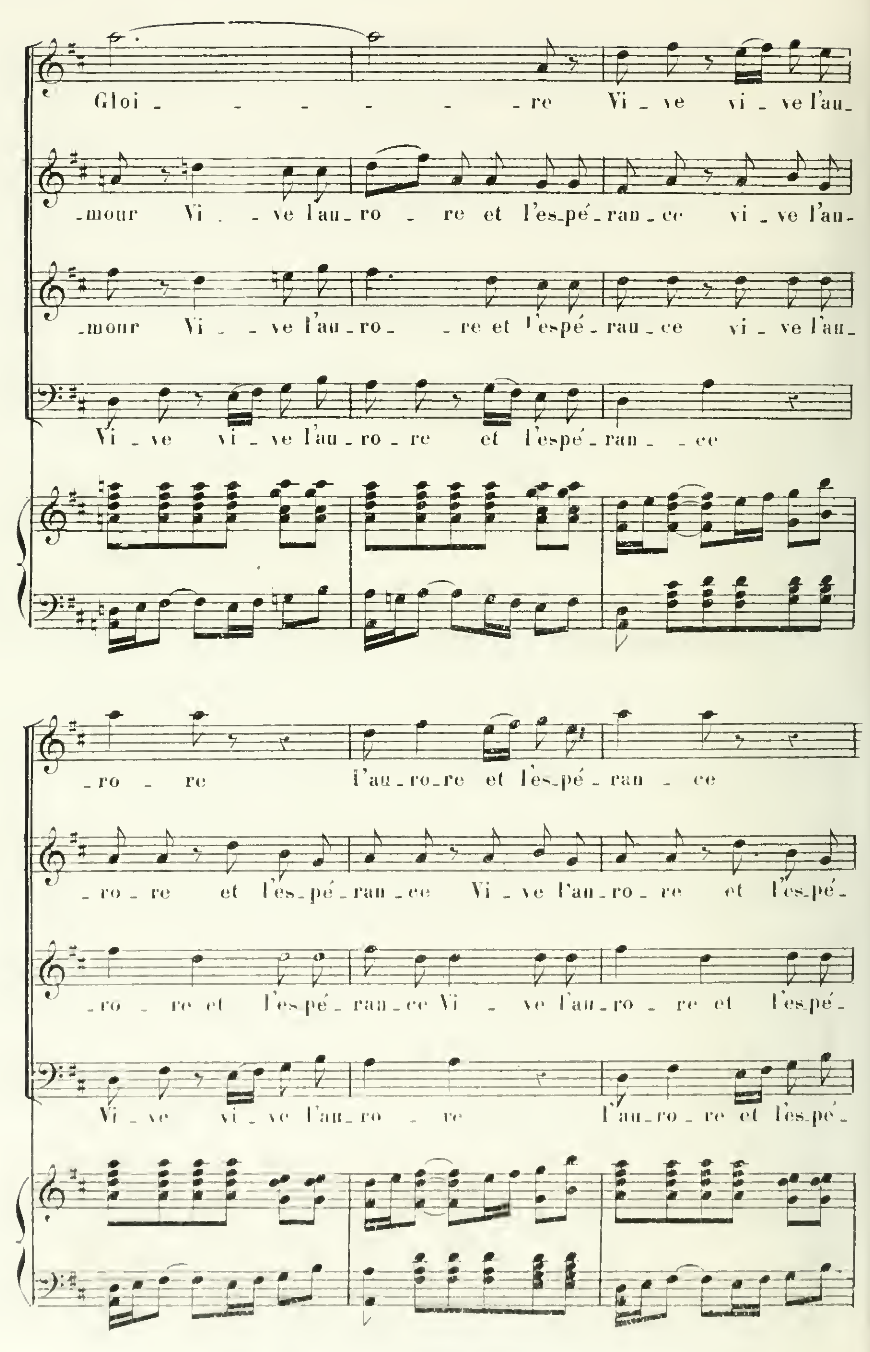
CHŒUR FINAL
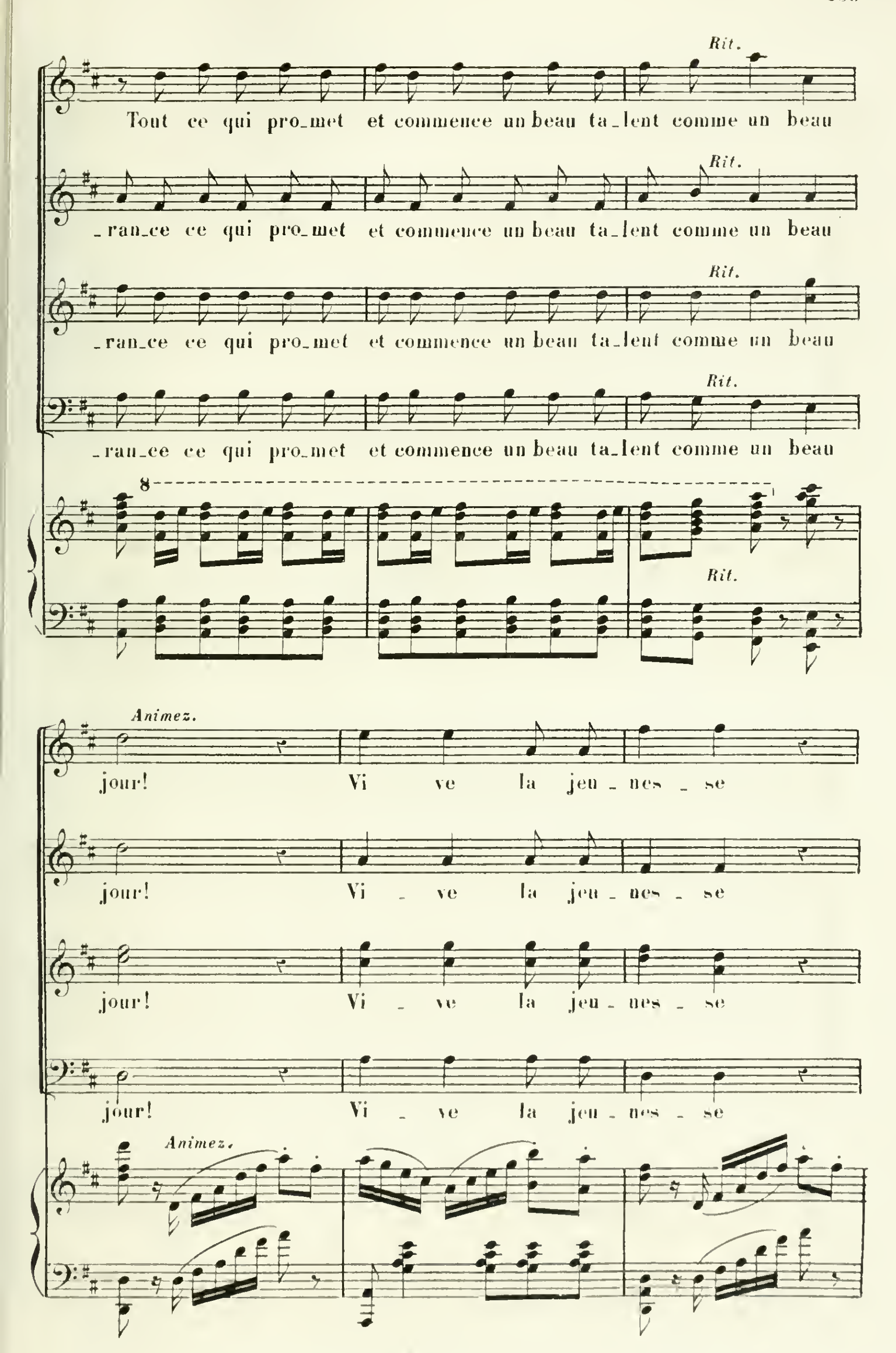
Rép: Accourez tous sur la scène
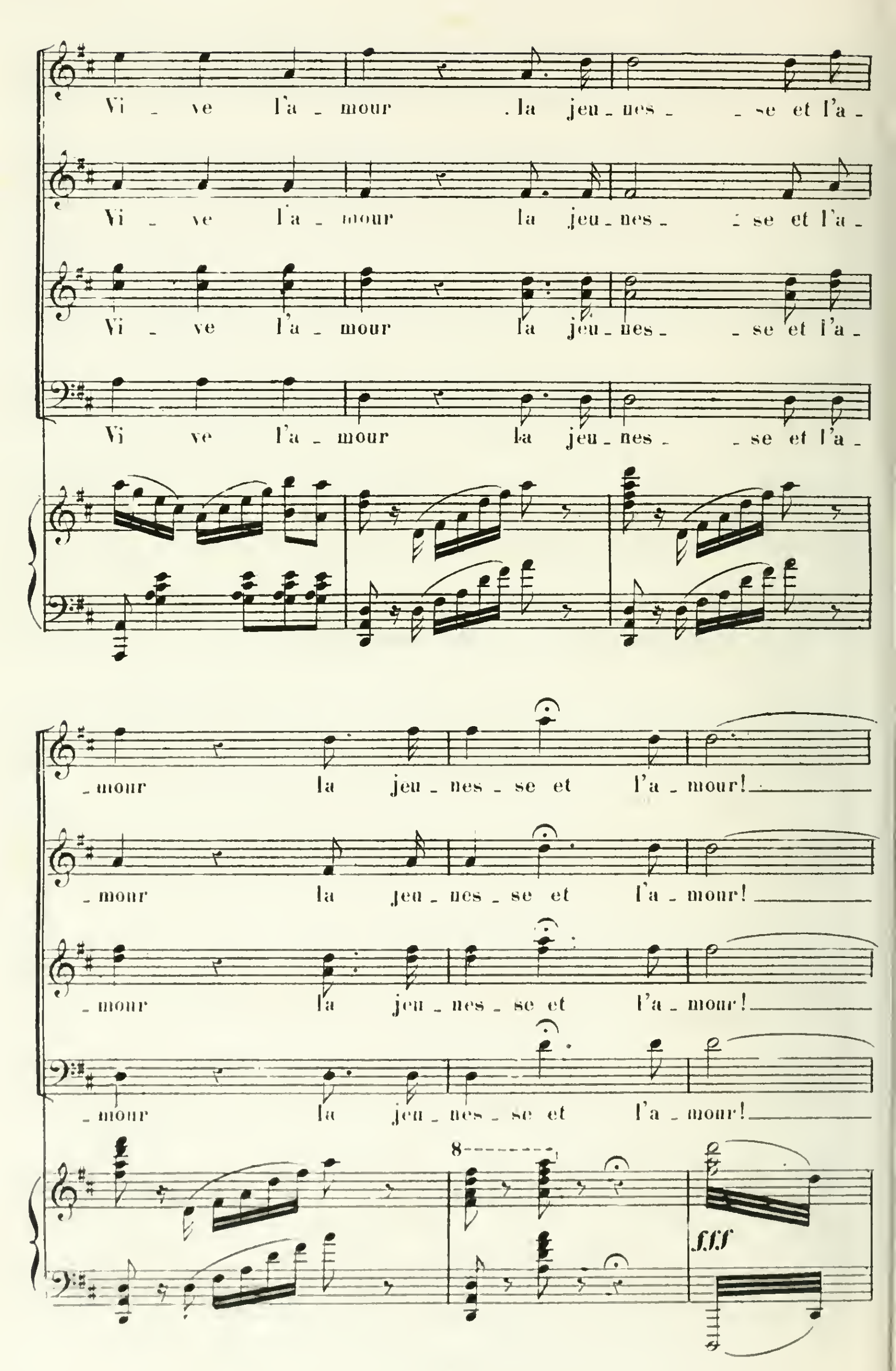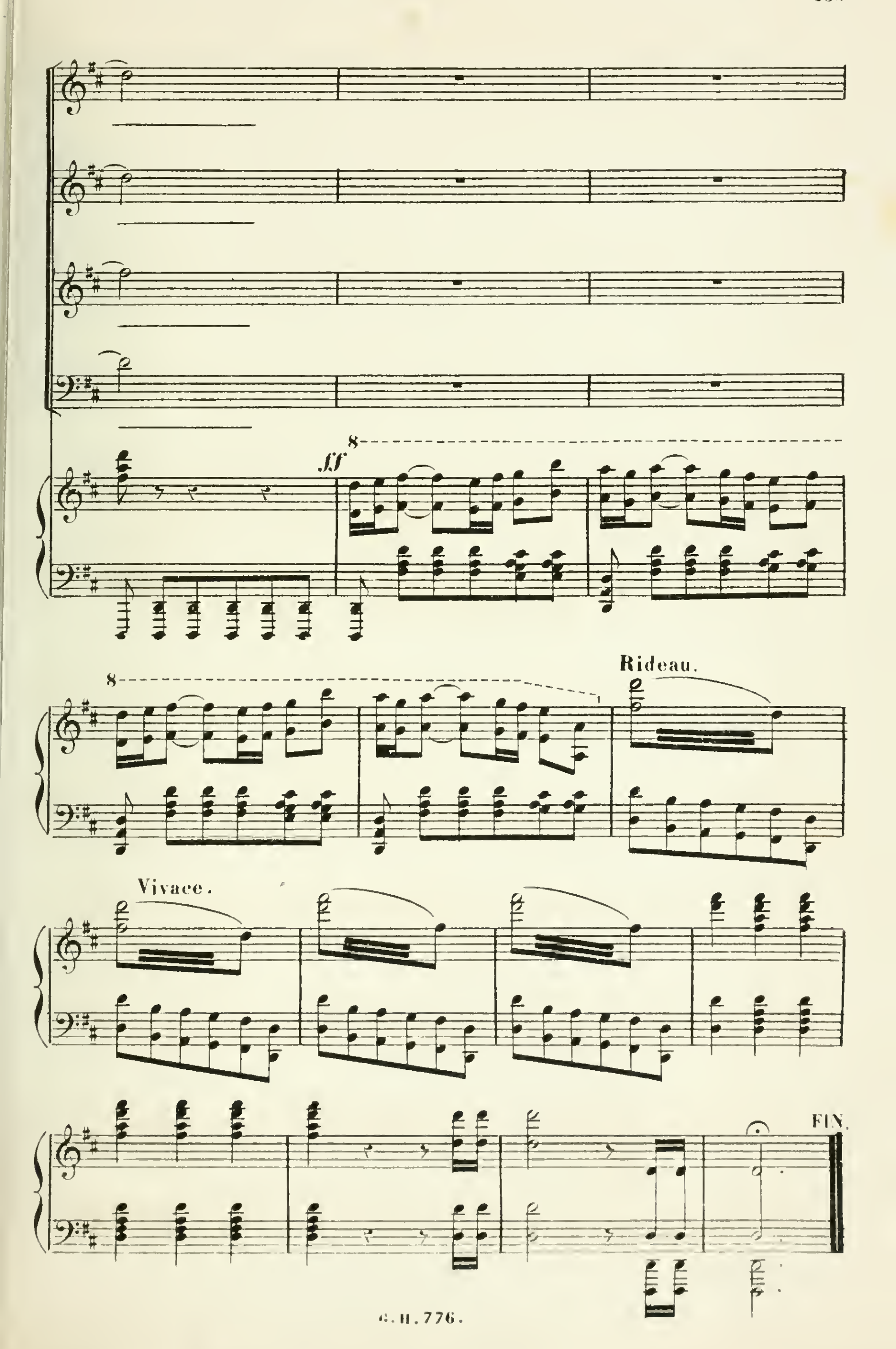



Hon - neur
hon - neur
hon - neur
au prix de
Hon - neur
hou - neur
hon - neur
au prix de
Hon - neur
hon - neur
hon - neur
au prix de
Hon - neur
hou - neur
hon - neur
au prix de
Ro - me
à toi
l'es - poir
Ro - me
à toi
l'es - poir
Ro - me
à toi à toi l'es - poir
heu - reux jeune
Ro - me
à toi
l'es - poir


heu - reux jeune hom - me à toi la
heu - reux jeune hom - me à toi à toi la
hom - me a toi la gloi - re à toi l'a - mour à toi la
heu - reux jeune hom - me à toi
f
gloi - - re à toi l'a - mour
gloi - re et l'es - pé - ran - ce à toi la gloi - re à toi l'a -
gloi - re à toi l'a - mour à toi la gloi - re à toi l'a -
l'es - poir à toi l'a - mour!


Gloi - - - - - - re Vi - ve vi - ve l'au-
-mour Vi - - ve l'au - ro - re et l'es-pé - ran - ce vi - ve l'au-
-mour Vi - - ve l'au - ro - - re et l'espé - rau - ce vi - ve l'au-
Vi - ve vi - ve l'au - ro - re et l'espé - ran - - ce
-ro - re l'au - ro - re et l'es-pé - ran - ce
- ro - re et l'es-pé - ran - ce Vi - ve l'au - ro - re et l'es-pé-
-ro - re et l'es-pé - ran - ce Vi - ve l'au - ro - re et l'es-pé-
Vi - ve vi - ve l'au - ro - re l'au - ro - re et l'es-pé-


Rit.
Tout ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau
Rit.
_ran_ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau
Rit.
_ran_ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau
Rit.
_ran_ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau
8
Rit.
Animez.
jour! Vi ve la jeu _ nes _ se
jour! Vi _ ve la jeu _ nes _ se
jour! Vi _ ve la jeu _ nes _ se
jour! Vi _ ve la jeu _ nes _ se
Animez.


Vi _ ve l'a _ mour la jeu _ nes _ _ se et l'a _
Vi _ ve l'a _ mour la jeu _ nes _ _ se et l'a _
Vi _ ve l'a _ mour la jeu _ nes _ _ se et l'a _
Vi _ ve l'a _ mour la jeu _ nes _ _ se et l'a _
_ mour la jeu _ nes _ se et l'a _ mour!
_ mour la jeu _ nes _ se et l'a _ mour!
_ mour la jeu _ nes _ se et l'a _ mour!
_ mour la jeu _ nes _ se et l'a _ mour!
8
fff



ff
8
8
Rideau.
Vivace.
FIN.

